

Gnathometer M with UTS Adapter

EN Operating Instructions

- Intraoral registration instruments designed by Prof. Dr. Böttger / for edentulous cases

DE Bedienungsanleitung

- Intraorale Registriergeräte nach Prof. Dr. Böttger / für Zahnlose

FR Mode d'emploi

- Appareil d'enregistrement intra-oral conçu par le Pr. Dr. Böttger / pour cas édentés

IT Istruzioni d'uso

- Strumento di registrazione intraorale secondo Prof. Dr. Böttger / per casi edentuli

ES Instrucciones de uso

- Instrumento de registro intraoral diseñado por el Prof. Dr. Böttger / para pacientes edéntulos

PT Instruções Operacionais

- Instrumentos para registro intraoral projetados pelo Prof. Dr. Böttger / para casos de desdentados

SV Bruksanvisning

- Intraoralt registreringsinstrument, designat av Prof. Dr. Böttger / för tandlösa fall

DA Brugsanvisning

- Apparat a.m. Prof. Dr. Böttger til intraoral registrering / til tandløse cases

FI Käyttöohjeet

- Prof. Dr. Böttgerin intraorallinen rekisteröintilaitte hampaattomaan suuhun

NO Bruksanvisning

- Intraorale registreringsinstrumenter utformet av prof. dr. Böttger/til tannløse kjever

NL Bedieningsinstructies

- Intraorale registratieapparatuur naar een ontwerp van prof. dr. Böttger / voor patiënten zonder tanden

EL Οδηγίες Λειτουργίας

- Εξοπλισμός ενδοστοματικών καταγραφών σχεδιασμένος από τον Καθηγητή Δρ Βöttger / για χωρίς οδοντοστοματική

TR Kullanma Talimatları

- Prof. Dr. Böttger in tasarladığı ağız içi kayıt cihazı / dişsiz vakalar için

RU Инструкция по эксплуатации

- Интраоральное регистрирующее устройство, разработанное проф. Бöttger / для беззубых пациентов

PL Instrukcja obsługi

- Instrument do wewnątrzustnej rejestracji zwarcia w przypadku całkowitego bezzębia, zaprojektowany przez prof. Dr Böttger

SL Navodila za uporabo

- Intraoralni registracijski instrumenti, ki jih je zasnoval prof. dr. Böttger / za primere brez zob

HR Upute za rad

- Intraoralni registracijski instrumenti koje je dizajnirao prof. dr. Böttger / za slučajeve bez zuba

CS Návod k použití

- Intraorální pomůcka pro registraci navržená Prof. Dr. Böttgerem / pro případy bezzubých čelistí

SK Pokyny pre prevádzku

- Prístroje na intraorálnu registráciu navrhnuté Prof. Dr. Böttgerom / pre edentulózne prípady

HU Kezelési útmutató

- Intraorális regisztrációs eszközök, Prof. Dr. Böttger által tervezve; foghiány esetén

SR Упутство за руковање

- Интраорални инструменти за регистрацију које је дизајнирао проф. др. Боттгер / за беззубе пацијенте

MK Упатство за работа

- Инструменти за интраорална регистрација дизајнирани од проф. д-р Боттер / за беззуби пациенти

BG Инструкции за експлоатация

- Инструменти за интраорални регистри, разработени от проф. д-р Böttger / за пациенти без зъби

SQ Udhëzimet e përdorimit

- Instrumente regjistrimi intraoral, projektuar nga prof. dr. Böttger / për raste me mungesë dhëmbësh

RO Instrucțiuni de utilizare

- Instrumente de înregistrare intraorale concepute de Prof. Dr. Böttger / pentru pacienții edentați

UK Інструкція з експлуатації

- інтраоральний пристрій для реєстрації, розроблений проф. д-ром Беттгером (Böttger) / для пацієнтів з повною адентією зовні

ET Kasutusjuhend

- Intraoraalne registreerimisseade, mille töötas välja Prof. Dr. Böttger / hambututele patsientidele

LV Lietošanas instrukcija

- Prof. Dr. Bötgera veidoti intraorāli reģistrēšanas instrumenti pacientiem bez zobiem

LT Naudojimo instrukcijos

- Intraoralinio registravimo instrumentas dantų neturintiems pacientams, sukurtas prof. dr. Böttgerio



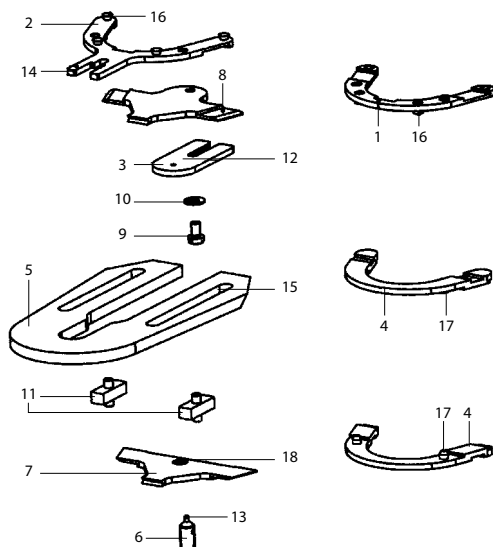
Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclar.com

Rx ONLY



Date information prepared:
2026-04-27 / Rev. 1
eIFU/WW

ivoclar

**List of Parts**

- 1 Lower basic arch
- 2 Maxillary registration plate with UTS adapter
- 3 Fixing plate
- 4 Bite rim supports
- 5 Mounting jig GN
- 6 Registration pin
- 7 Mandibular registration plate
- 8 Maxillary registration plate
- 9 Fixation screw
- 10 Washer
- 11 Guide component
- 12 Funnel hole
- 13 Stylus
- 14 UTS adapter
- 15 Recess for the guide component
- 16 Retentions
- 17 Snap-action mechanism
- 18 Registration pin holder

Preface

Dear Customer,

Thank you for having purchased the Gnathometer M. Inappropriate use may damage the equipment and result in personal harm. Please observe the relevant notes and read the Operating Instructions. We hope you enjoy working with Gnathometer M.

1. Intended use**Intended purpose**

Intraoral registration

Use

For dental use only!

Description

Gnathometer M is an intraoral support pin registration device for the individual determination of the centric TMJ position in edentulous patients.

Indications

Determining the TMJ relations in edentulous patients.

Contraindications

If the device is used according to the instructions, no contraindications are known to date.

Side effects

There are no known side effects to date.

Composition

The following components of the product are used intraorally:

- Position 1, lower basic arch, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 2, upper registration plate with UTS adapter, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 3, fixing plate, PMMA
- Position 4, bite rim supports, PA6
- Position 6, registration pin, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 7, mandibular registration plate, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 8, maxillary registration plate, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 9, fixation screw, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 10, washer, stainless steel 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*contains nickel

Signs and symbols

The signs and symbols in these Operating Instructions facilitate the finding of important points and have the following meanings:



Risks and dangers



Contraindication



Important information

Target group

Dentists, dental staff

2. Application

The basic principle of the intraoral support pin method is based on the idea of McGrane, Gysi, Gerber etc. of the threepoint rest of the two jaw joints and the registration pin, which is placed in the balance point of the mandible. The support pin draws the typical image of the Gothic Arch on a coloured registration plate if the patient performs movements towards the right lateral and the left lateral out of the dorsal position.

The tip of the Gothic Arch marks the retral contact position, while the centric occlusal position is marked by the crossing point. The desired centric position can then be fixed using the fixing plate. Subsequently, the entire registration is three-dimensionally locked with a suitable material (e.g. registration silicone or stone). The registration can then be passed on to the laboratory for further processing.

The special feature of this registration device is that the registration plates are equipped with a snap-action mechanism. With this snap-action mechanism, the bite rim supports and the registration plates can be quickly and easily attached and removed in order to conduct the different working steps. In a first step, the bite rim supports are used for the functional impressions. After that, the bite rim supports are removed and replaced with the registration plates. Then, needle point tracing is performed to determine the centric function. Also, Gnathometer M can be connected with the UTS transferbow by means of the UTS adapter and then used for the skull-related transfer of the models into the Stratos articulator.

2.1. Installation and initial start-up

2.1.1. Unpacking and checking the delivery contents

Please make sure that the contents are complete.

- 1 Upper registration plate with UTS adapter
- 1 Mandibular registration plate
- 2 Bite rim supports
- 1 Registration pin
- 1 Fixing plate
- 1 Fixation screw
- 1 Washer
- 2 Guide components
- 1 Mounting jig

2.1.2. Assembling the components



Important information

Clean the components before they are used for the first time (see Cleaning in Chapter 3). Gnathometer M is already partly assembled.



2.2. Handling and mounting

2.2.1. Mounting Gnathometer M in the laboratory

Align Gnathometer M with the help of the mounting jig as follows:

- dorsally on the retromolar pads
- ventrally with the front edge over the mucolabial fold (the result should be a vertical anterior arch)
- horizontally halfway between the alveolar ridges
- showing bilateral symmetry from the centre of the maxilla



The Gnathometer M can be moved in a sagittal direction on the mounting jig. In the mandible, the stylus should be located in the region of the premolars. The mounting jig is tapered in the dorsal region and can be adjusted to adapt to the retromolar pads. Please block out any undercuts on the model with wax.

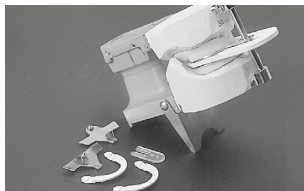
Isolate models with Separating Fluid. Then fabricate the trays in the usual manner using SR Ivolen.



Apply SR Ivolen on the mandibular tray. Set Gnathometer M in the corresponding position into the still soft material and secure.



Next, the maxilla can be mounted. To do so, also apply SR Ivolen to the upper model and close the occludator or articulator. The Gnathometer M is now mounted in the correct position.



To facilitate finishing, remove the mounting jig and registration plate.



Important information
Ivoclar Vivadent recommends securing Gnathometer M directly on the tray with resin. This saves space and ensures stability during the clinical procedure. Before mounting, it is essential to check the fit of the registration plates in the arches.

2.3. Practical use on the patient

2.3.1. Taking the functional impression

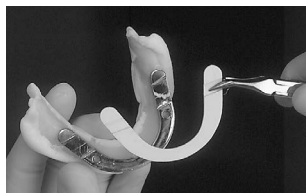
Check the marginal design of the individual trays with bite rim supports (4) and adjust, if required. The bite rim supports (4) close flush with an even distribution of pressure on the denture bases.



Now, the functional impression can be taken. Whilst the impression is being taken, the antagonist tray remains in the mouth to provide the correct jaw relationship for the subsequent registration.

2.3.2. Mounting the registration components

Remove bite rim supports (4).



Replace the mandibular registration plate (7) and the maxillary registration plate (8). Use suitable pliers for this purpose, as can also be seen in the image, to secure the registration plate (7) in the snap-action mechanism (17) of the basic arch (1). This also ensures that the impression margins are not damaged when the plates are inserted using needle-nosed pliers.



Remove the fixing plate (3) by loosening the fixation screw (9) with a suitable screwdriver.



Warning
To prevent injury by the registration pin, the patient must be instructed to slide the tongue below the registration plate or towards the dorsal region.

Now reposition the registration components in the mouth. When the patient closes the mouth, only one point of contact will be on the registration plate.



2.3.3. Adjusting the occlusal height

Check vertical relation. If necessary, adjust the height by turning the registration pin (6) with a screwdriver. Fine adjustments may also be carried out with the help of the cross hole in the registration pin and a suitable instrument.

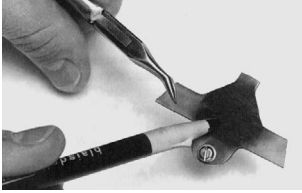


Important information
One full rotation results in a vertical change of 0.8 mm, which increases to 1mm in the anterior region.

The screw thread provides more free space for increasing the vertical dimensions than for decreasing the vertical dimensions. For this reason, Ivoclar Vivadent recommends taking the impression in a lower bite position and to then raise to the correct occlusal height with the registration. Please also take into consideration that there will be a minimal increase in occlusal height when the functional impression is taken. Once the height has been adjusted, check the distance at the dorsal ends of the two impression trays with a flat instrument. The trays or excess impression material must not touch each other. The freedom of movement of the mandible must not be compromised.

2.3.4. Conducting the needle point registration

For needle point tracing, remove the upper impression from the oral cavity, remove the registration plate (8), warm slightly and apply a thin layer of wax colour (crayon, marker). Then replace the registration plate (8).



Both functional impressions are inserted in the mouth.



Now instruct the patient to execute the following movements:

It is recommended to practice these movements beforehand!

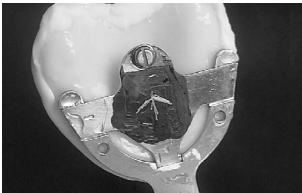
- Move the mandible forward (protrusion) – and back,
- Repeat once
- Move the mandible to the right (lateral movement) – and back,
- Repeat once
- Move the mandible to the left (lateral movement) – and back,
- Repeat once



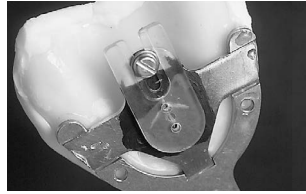
Important information

The patient must sit upright and hold the head straight (no leaning).

Remove the registration from the mouth and check the markings (Gothic Arch) on the upper plate (8). If the Gothic Arch is unclear, repeat the procedure.



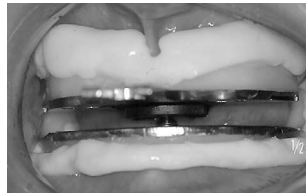
To secure the registration and for the final check, attach the fixing plate (3) with the fixation screw (9) in one of the two openings over the centre of the needle point tracing using a screwdriver.



Watch whilst the patient repeatedly closes his mouth to check whether the stylus (13) slides into the corresponding funnel hole (12) in the fixing plate (3). If the stylus (13) lands next to the funnel hole (12) again and again, adjust the fixing plate (3) to this point or repeat the registration procedure.

2.3.5. Verifying and securing the centric position

Confirm the correct position by repeating the closing movements.



Secure the registration by injecting a fast-setting impression plaster or registration silicone (CADBite), using a plastic syringe, into the space between the arches. In doing so, the registration pin (6) must be located in the lower fixing plate hole (3). Only the lips should be open.



If no extra-oral registration using a transferbow is made, an impression of the lips from the inside can be made in the anterior region using a PVS material or plaster.

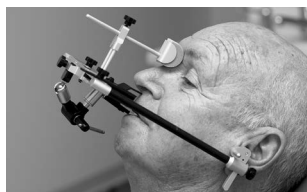


In prosthetics, the individual transfer of the Bonwill triangle with the UTS 3D transferbow is preferably made according to Camper's plane. The individual transfer of the Bonwill triangle with the transferbow helps to prevent occlusal interferences by the exact orientation of the models with the articulator joints.

When securing the intraoral registration, ensure that the UTS adapter remains clean. If necessary, transfer the transferbow before securing. Mount the registration joint onto the UTS adapter up to the stop. Once it has been removed, this is the only way that the registration joint can be re-allocated correctly in the laboratory.

2.3.6. Skull-related transfer by means of the UTS 3D transferbow

Mount the universal transferbow on the patient's head according to the Operating Instructions. The connection to the Gnathometer M is established with the UTS registration joint, which can now also be attached to the Gnathometer M.



2.3.7. Disinfecting the impression and registration components

Before passing on the components, they must be cleaned and disinfected using suitable disinfectants. In this context, please also observe the general hygiene guidelines and stipulations, as well as Chapter 3.

3. Maintenance, cleaning, diagnosis

This chapter describes the user maintenance and cleaning procedures for Gnathometer M. Only those tasks are listed that may be performed by dental professionals and dental staff. All other tasks must be performed by qualified service personnel at a certified Ivoclar Vivadent Service Centre.

Monitoring and maintenance

The time for these maintenance procedures depends on the frequency of use and the working habits of the user. For that reason, the recommended times are only approximations.

Cleaning

Item	Frequency	Cleaning material
Registration components and small parts (metal)	After every use	Sterilization in the autoclave at 134 °C for 5.5 min using the prevacuum method. Please observe the valid standards and regulations.
Fixing plates (plastic)	After every use	Disinfection in the immersion bath according to the instructions of the disinfectant manufacturer
Bite rim supports (plastic)	After every use	Disinfection in the immersion bath according to the instructions of the disinfectant manufacturer

Maintenance



Avoid any contact with strong acids and solvents (e.g. MMA, acetone) to prevent damage of the surfaces. Clean, sterilize and/or disinfect the components before the first use and after every use and/or after contact with saliva or blood.

- Use only disinfectants suitable for stainless steel and light metals.
- Avoid any contact with strong acids, brines or solvents.
- Clean in an ultrasonic bath, with water, steam jets or sterilization devices.

4. What if...

This chapter will help you to recognize malfunctions and take appropriate measures or, if possible, to perform some minor repairs.

The expendable parts are as follows:

- Fixing plates
- Bite rim supports

Technical malfunction

Description	Instructions for users	Measures
The surface of the device is scratched and damaged	Was the surface cleaned or manipulated with a sharp object?	Do not scratch the surface with a sharp object
The surface of the device is damaged or partially corroded	Was the surface cleaned with acid or a solvent?	Do not use any acids or solvents for cleaning
Fixing plate is corroded and destroyed	Was the surface cleaned with an unsuitable disinfectant?	Do not use any unsuitable disinfectants. Order a new part (expendable part)
Bite rim support is corroded and destroyed	Was the surface cleaned with an unsuitable disinfectant?	Do not use any unsuitable disinfectants. Order a new part (expendable part)

Repair

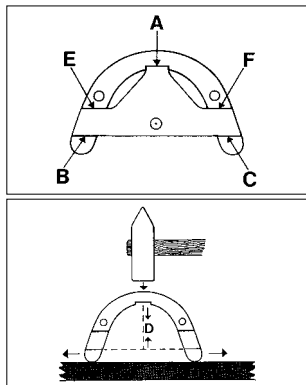
Repairs may only be carried out by a certified Ivoclar Vivadent Service Centre. Please refer to the addresses of the Service Centres on the back of these Operating Instructions.

If repairs during the warranty period are not carried out by a certified Service Centre, the warranty will expire immediately. Please also refer to the corresponding warranty regulations.

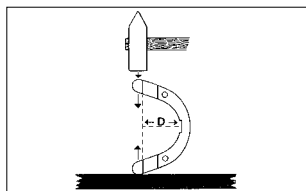
Setting the clamping effect

After repeated use, the clamping effect between the basic arch and the registration plate may diminish. This can be easily corrected:

The clamping effect is only between points A and B/C.



Points E and F always show a tolerance and are not involved in the holding effect. The clamping effect can be increased by slightly tapping the centre of the basic arch. The distance D can be reduced by fractions of a millimetre.



If the clamping effect is too strong, reduce the distance D by fractions of a millimetre as shown in the picture. Make sure that the basic arch remains flat.

5. Safety information

In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com and your responsible competent authority. The current Operating Instructions are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website (www.ivoclar.com).

Disposal information

The product must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

Risks and dangers

Risk of swallowing and choking hazard



Since there are small components that may fall off if not attached correctly, there is a risk of swallowing these parts.

Risk of injury



To prevent injury by the registration pin, the patient must be instructed to slide the tongue below the registration plate.

Gnathometer M must only be used for the purpose described in Chapter 2. Further instructions to assure proper use of Gnathometer M:

- The instructions, regulations, and notes in these Operating Instructions must be observed.
- Gnathometer M must be properly maintained (see Chapter 3).

6. Shelf life and storage

This product does not require any special storage conditions.

7. Product specifications

Technical data

Dimensions:

Mandibular registration plate (into which the stylus is screwed)

Width: 24.6 mm

Length: 54.4 mm

Material thickness: 2 mm

Weight: 9.4 g

Maxillary registration plate (to which the fixing plate is attached)

Width: 36.9 mm

Length: 54.4 mm

Material thickness: 2 mm

Weight: 12.2 g

Bite rim support

Width: 32.5 mm

Length: 54.5 mm

Material thickness: 2 mm

Weight: 1.5 g

Material

Registration plates: Stainless steel

Bite rim supports: Polyamide

Fixing plates: PMMA, crystal clear

Height adjustment of the stylus: 5 mm



Tips for Gothic Arch analysis and interpretation

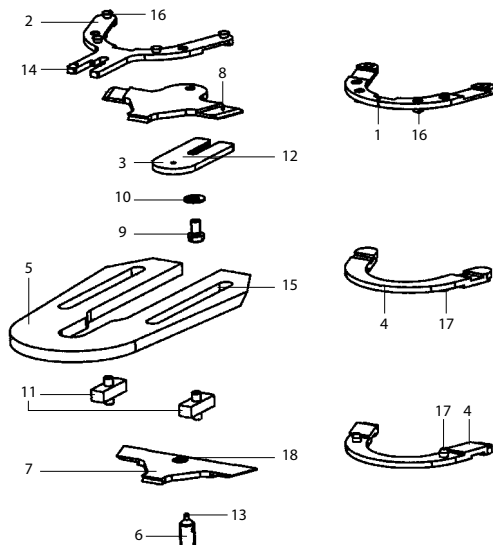
Please also refer to the specialized literature available on this subject matter.

8. Additional information

Keep out of the reach of children.



The device has been developed solely for use in dentistry. Start-up and operation should be carried out strictly according to the Operating Instructions. Liability cannot be accepted for damages resulting from misuse or failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the apparatus for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.



Teileverzeichnis

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Grundbogen UK |
| 2 | Registrierplatte OK mit UTS Adapter |
| 3 | Fixierplättchen |
| 4 | Bisswauflage |
| 5 | Montageplatte GN |
| 6 | Schreibstift |
| 7 | Registrierplatte UK |
| 8 | Registrierplatte OK |
| 9 | Fixierschraube |
| 10 | Unterlagscheibe |
| 11 | Führungsteil |
| 12 | Trichterloch |
| 13 | Schreibspitze |
| 14 | UTS Adapter |
| 15 | Aussparung für Führungsteil |
| 16 | Retentionen |
| 17 | Schnappverschluss |
| 18 | Schreibstiftaufnahme |

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für den Kauf des Produkts „Gnathometer M“ entschieden haben. Bei unsachgemäßer Handhabung können Gefahren entstehen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Hinweise. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit dem Produkt.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Zweckbestimmung

Intraorale Registrierung

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

Das Gnathometer M ist ein intraorales Stützstiftregistriergerät zur individuellen Bestimmung der zentrischen Kieferposition bei zahnlosen Patienten.

Indikationen

Kieferrelationsbestimmung bei totaler Zahnlosigkeit.

Kontraindikationen

Bei sachgemäßer Anwendung sind derzeit keine Kontraindikationen bekannt.

Nebenwirkungen

Zum aktuellen Zeitpunkt sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Zusammensetzung

Folgende Komponenten des Produktes werden intraoral angewendet:

- Position 1, Grundbogen UK, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 2, Registrierplatte OK mit UTS Adapter, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 3, Fixierplättchen, PMMA
- Position 4, Bisswauflage, PA6
- Position 6, Schreibstift, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 7, Registrierplatte UK, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 8, Registrierplatte OK, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 9, Fixierschraube, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*
- Position 10, Unterlagscheibe, rostfreier Stahl 1.4301, (X5CrNi18–10)*

*enthält Nickel

Symbole und Darstellungsmittel in dieser Dokumentation

Die Symbole in der Bedienungsanleitung erleichtern Ihnen das Auffinden wichtiger Punkte und geben Ihnen folgende Hinweise:



Gefahren und Risiken



Nicht zulässige Anwendung



Wichtige Information

Zielgruppe

Zahnärzte, zahnmedizinisches Fachpersonal

2. Anwendung

Das Grundprinzip der intraoralen Stützstiftmethode beruht auf der Idee von McGrane, Gysi, Gerber, etc. der Dreipunktauflage der beiden Kiefergelenke und dem Registrierstift, welcher im Schwerpunkt des Unterkiefers platziert wird. Auf einer eingefärbten Registrierplatte zeichnet der Stützstift das typische Bild des Pfeilwinkels, wenn der Patient mit dem Unterkiefer aus der Dorsalstellung heraus Grenzbewegungen nach rechts und links lateral durchführt.

Die Spitze des Pfeilwinkels kennzeichnet die retrale Kontaktposition, während die zentrische Okklusionsposition durch den Kreuzungspunkt gekennzeichnet wird. Mit dem Fixierplättchen kann sodann die gewünschte, zentrische Position fixiert und danach das gesamte Registrat dreidimensional mit einem geeigneten Material (z.B. Registrärsilikon oder Abformgips) verschlüsselt werden. Sodann kann das Registrat zur weiteren Bearbeitung ins Labor übergeben werden.

Die Besonderheit dieses Registriergerätes besteht darin, dass die Registrierplatten mit einem Schnappmechanismus ausgerüstet sind. Mit diesem Schnappmechanismus können sowohl die Bisswauflagen als auch die Registrierplatten befestigt und wieder entfernt werden, um die verschiedenen Arbeitsschritte durchführen zu können. Zuerst werden die Bisswauflagen für die Funktionsabdrücke verwendet. Danach werden die Bisswauflagen entfernt und durch die Registrierplatten ersetzt. Sodann kann die Pfeilwinkelregistrierung zur Bestimmung der zentrischen Funktion durchgeführt werden. Zudem kann das Gnathometer M mittels dem UTS-Adapter mit dem UTS-Transferbogen verbunden und sodann eine schädelgelenkbezogene Modellübertragung in den Stratos Artikulator durchgeführt werden.

2.1. Installation und erste Inbetriebnahme

2.1.1. Auspacken und Lieferumfang prüfen

Bitte prüfen Sie, ob der Lieferumfang komplett ist.

- 1 Registrierplatte OK mit UTS Adapter
- 1 Registrierplatte UK
- 2 Bisswauflagen
- 1 Schreibstift
- 1 Fixierplättchen
- 1 Fixierschraube
- 1 Unterlagscheibe
- 2 Führungsteile
- 1 Montageplatte

2.1.2. Zusammenbau der Teile



Wichtige Information

Vor dem ersten Gebrauch die Komponenten reinigen (siehe Reinigung im Kapitel 3). Das Gnathometer M ist bereits teilweise vormontiert.



2.2. Einbau und Montage

2.2.1. Einbau Gnathometer M im Labor

Das Gnathometer M mit Hilfe der Montageplatte wie folgt ausrichten:

- dorsal auf die retromolaren Polster
- ventral mit dem vorderen Rand über der Umschlagfalte (es soll ein vertikaler Frontzahnbogen entstehen)
- horizontal in der Hälfte des Kieferkammabstandes
- bilateral symmetrisch nach der OK-Mitte

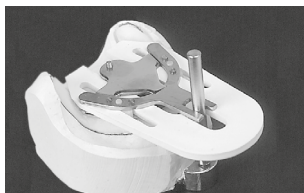


Das Gnathometer M lässt sich auf der Montageplatte sagittal verschieben. Die Schreibspitze soll im UK auf Höhe der Prämolaren liegen. Die Montageplatte ist dorsal angeschragt und lässt sich auf die Retromolarenpolster ausrichten. Unterschnitte am Modell bitte mit Wachs ausblocken.

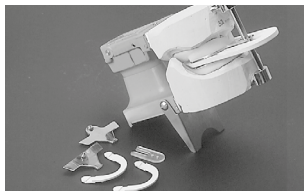
Modelle mit Separating Fluid isolieren. Anschliessend auf herkömmliche Art aus SR Ivolen die Löffel herstellen.



SR Ivolen auf den UK-Löffel auftragen. Das Gnathometer M in der entsprechenden Position in das noch weiche Material aufsetzen und fixieren.



Anschliessend kann mit der Montage im OK begonnen werden. Dazu ebenfalls SR Ivolen auf das OK-Modell auftragen und den Okkludator oder Artikulator schliessen. Somit ist das Gnathometer M lagerichtig montiert.



Zum leichteren Ausarbeiten Montage- und Registrierplatte entfernen.



Das Fixierplättchen (3) für den Registriervorgang durch Lösen der Fixierschraube (9) mit einem Schraubendreher entfernen.



Wichtige Information
Ivoclar Vivadent empfiehlt, das Gnathometer M direkt auf den Löffel mit Kunststoff zu befestigen. Dies gewährleistet vor allem Platzersparnis und Stabilität während des klinischen Ablaufs. Vor dem Einbau unbedingt den Sitz der Registrierplatten in den Grundbögen prüfen.



Warnhinweis
Um eine Verletzung durch den Schreibstift zu vermeiden, muss der Patient angewiesen werden, die Zunge unter die Schreibstiftplatte oder nach dorsal zu legen.

Geben Sie nun das Registrierbesteck wieder in den Mund. Schliesst der Patient den Mund, ist nur noch ein Punktkontakt auf der Registrierplatte vorhanden.

2.3. Praktische Anwendung am Patienten

2.3.1. Funktionsabformung

Die individuellen Löffel mit Bisswallaufgaben (4) im Mund auf die Randgestaltung prüfen und falls erforderlich korrigieren. Die Bisswallaufgaben (4) schliessen bündig mit gleichmässiger Belastung der Prothesenlager.



2.3.3. Vertikale Bisshöhe einstellen

Vertikale Relation überprüfen. Falls nötig, die Höhe durch Drehen des Schreibstiftes (6) mit einem Schraubendreher verändern. Feinkorrekturen können auch mittels der Querbohrung im Schreibstift und einem geeigneten Instrument durchgeführt werden.

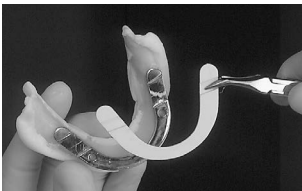
Nun kann die Funktionsabformung durchgeführt werden. Während der Abformung bleibt der antagonistische Löffel im Mund und berücksichtigt so wieder die richtige Relation für das anschliessende Registrat.



Wichtige Information
Eine volle Drehung bewirkt eine vertikale Veränderung von 0,8 mm, die sich im Frontzahnbereich auf 1 mm erhöht.

2.3.2. Registrierteile montieren

Bisswallaufgaben (4) entfernen.

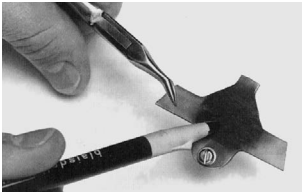


Registrierplatte UK (7) und Registrierplatte OK (8) einsetzen. Bitte verwenden Sie dazu eine geeignete Zange wie auch der Abbildung ersichtlich, um die Registrierplatte UK (7) im Grundbogen (1) im Schnappverschluss zu fixieren. Damit werden auch die Abformränder nicht beschädigt, wenn die Platten mit Hilfe einer Spitzzange eingesetzt werden.

Das Schraubengewinde lässt mehr Spielraum für die Erhöhung als für die Senkung der vertikalen Dimension zu. Daher empfiehlt Ivoclar Vivadent, die Abformung in einer niedrigen Bisslage vorzunehmen und mit der Registrierung auf die richtige Höhe anzuheben. Ebenfalls zu berücksichtigen ist eine geringe Zunahme der Bisshöhe durch die Funktionsabformung. Nach der richtigen Höheneinstellung den Abstand an den dorsalen Enden beider Abformlöffel mit einem flachen Instrument kontrollieren. Die Löffel oder das überschüssige Abformmaterial dürfen sich gegenseitig nicht berühren. Die Bewegungsfreiheit des Unterkiefers darf nicht beeinträchtigt werden.

2.3.4. Pfeilwinkelregistrierung durchführen

Zur Pfeilwinkelauzeichnung die untere Abformung aus dem Mund nehmen, Registrierplatte OK (8) entfernen, diese leicht erwärmen und mit einer dünnen Schicht Wachsfarbe (Fettstift, Marker) bestreichen. Anschließend Registrierplatte OK (8) wieder einsetzen.



Beide Funktionsabformungen sind im Mund eingesetzt.



Nun den Patienten anweisen, folgende Bewegungen auszuführen:

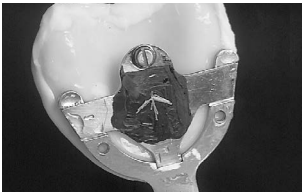
Es empfiehlt sich, diese Bewegungen bereits vorher zu üben!

- UK vorschieben (Protrusion) – wieder zurück,
- 1 x wiederholen
- UK nach rechts (Lateralbewegung) – wieder zurück,
- 1 x wiederholen
- UK nach links (Lateralbewegung) – wieder zurück,
- 1 x wiederholen

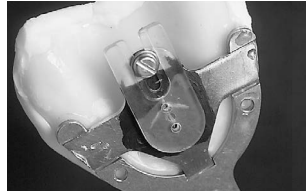


Wichtige Information
Der Patient muss aufrecht sitzen und den Kopf gerade halten (nicht anlehnen).

Das Registrat aus dem Mund nehmen und die Aufzeichnung (Pfeilwinkel) auf der Registrierplatte OK (8) prüfen. Bei unklarem Pfeilwinkel das Vorgehen wiederholen.



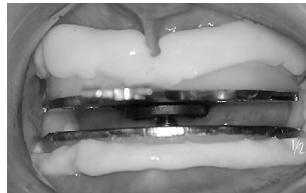
Zur Fixierung und endgültigen Kontrolle das Fixierplättchen (3) mit einem der beiden Löcher mit der Fixierschraube (9) über der vorliegenden Pfeilwinkelzentrik mit einem Schraubendreher befestigen.



Im Mund unter Sichtkontrolle prüfen, ob bei wiederholten Schliessbewegungen die Schreibspitze (13) das betreffende Trichterloch (12) im Fixierplättchen (3) trifft. Sollte die Schreibspitze (13) wiederholt neben dem Trichterloch (12) auftreffen, das Fixierplättchen (3) auf diese Stelle einstellen oder den Registriervorgang wiederholen.

2.3.5. Zentrikposition überprüfen und verschlüsseln

Durch Wiederholen der Schliessbewegungen die korrekte Position bestätigen.



Registrat mit einem schnellhärtenden Abformgips oder Registrier-silikon (CADBite) verschlüsseln, der durch eine Plastikspritze in den Zwischenraum der Grundbögen eingefüllt wird. Dabei muss der Registrierstift (6) am UK im Loch des Fixierplättchens (3) sitzen. Nur die Lippen dürfen geöffnet sein.



Erfolgt kein extraorales Registrat mit dem Transferbogen, kann durch Zugabe von PVS Material oder Gips im frontalen Bereich eine Abformung der Lippen von innen erfolgen.

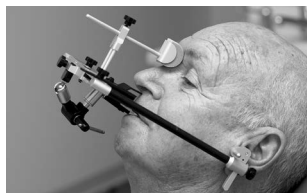


Die individuelle Übertragung des Bonwill'schen Dreiecks mit dem UTS 3D Transferbogen ist in der Prothetik vorzugsweise nach der Camper'schen Ebene durchzuführen. Die individuelle Übertragung des Bonwill'schen Dreiecks mit dem Transferbogen hilft okklusale Interferenzen durch genauere Zuordnung der Modelle zu den Artikulatorgelenken zu vermeiden.

Beim Verschlüsseln des intraoralen Registrates darauf achten, dass der UTS-Anschluss sauber bleibt. Allenfalls die Transferbogenübertragung vor der Verschlüsselung vornehmen. Registriergelenk bis zum Anschlag am UTS-Anschluss aufsetzen. Nur so kann das einmal entfernte Registriergelenk im Labor wieder korrekt zugeordnet werden.

2.3.6. Schädelgelenkbezogene Übertragung mittels dem UTS-3D Transferbogen

Den Universal Transferbogen nun gemäss Bedienungsanleitung am Kopf des Patienten montieren. Der Anschluss an das Gnathometer M erfolgt durch das UTS-Registriergelenk, welches jetzt neu am Gnathometer M befestigt werden kann.



2.3.7. Abformung und Registrierteile desinfizieren

Bevor die Teile weitergegeben werden, müssen die Teile gereinigt und mit geeigneten Desinfektionsmitteln desinfiziert werden. Bitte beachten Sie dazu auch die allgemeinen Hygiene-Richtlinien und Vorschriften sowie das nächste Kapitel 3.

3. Unterhalt, Reinigung, Diagnose

In diesem Kapitel wird aufgezeigt, welche Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gnathometer M ausgeführt werden können. Dabei werden nur die Arbeiten aufgelistet, welche vom zahnärztlichen- und zahn technischen Fachpersonal durchgeführt werden können. Alle übrigen Arbeiten müssen von einer anerkannten Ivoclar Vivadent Servicestelle durch entsprechendes Fachpersonal durchgeführt werden.

Kontroll- und Unterhaltsarbeiten

Wann diese Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollen, hängt stark von der Gebrauchsintensität und der Arbeitsweise des Anwenders ab. Aus diesem Grund stellen die empfohlenen Werte nur Richtwerte dar.

Reinigungsarbeiten

Was	Wann	Womit
Registrierteile und Kleinteile (Metall)	Nach jedem Gebrauch	Sterilisation im Autoklav bei 134 °C für 5,5 min, Prävakuummethode durchführen. Bitte die geltenden Normen beachten
Fixierplättchen (Kunststoff)	Nach jedem Gebrauch	Desinfektion im Tauchbad gemäss den Herstellerangaben des Desinfektionsmittels durchführen
Bisswallauflagen (Kunststoff)	Nach jedem Gebrauch	Desinfektion im Tauchbad gemäss den Herstellerangaben des Desinfektionsmittels durchführen

Pflegehinweise



Jeglichen Kontakt mit starken Säuren und Lösungsmitteln (z. B. MMA, Aceton) vermeiden. Dadurch wird eine Beschädigung der Oberflächenbehandlung verhindert. Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch bzw. nach Kontakt mit Speichel oder Blut die Teile reinigen, sterilisieren respektive desinfizieren.

- Nur für Edelstahl und Leichtmetalle geeignete Desinfektionsmittel verwenden.
- Jeglichen Kontakt mit starken Säuren, Laugen oder Lösungsmittel vermeiden.
- Mit Ultraschallbad, Wasser, Dampfstrahl- oder Sterilisationsgeräten reinigen.

4. Was ist, wenn ...

Dieses Kapitel soll Ihnen helfen, Störungen zu erkennen, sich im Störfall korrekt zu verhalten, die Störungsbehebung einzuleiten oder, wo zulässig, einfache Reparaturen selber durchzuführen.

Verschleissteile sind:

- Fixierplättchen
- Bisswallauflagen

Technische Störungen

Beschreibung	Hinweise für den Anwender	Massnahmen
Oberfläche am Gerät ist zerkratzt und beschädigt	Wurde die Oberfläche mit einem scharfen Gegenstand gereinigt oder behandelt?	Nicht mit einem scharfen Gegenstand auf der Oberfläche kratzen
Oberfläche am Gerät ist beschädigt oder angelöst	Wurde die Oberfläche mit Säure oder einem Lösungsmittel gereinigt?	Keine Säuren oder Lösungsmittel für die Reinigung verwenden
Fixierplättchen ist angelöst und zerstört	Wurde die Oberfläche mit einem ungeeigneten Desinfektionsmittel gereinigt?	Keine ungeeigneten Desinfektionsmittel verwenden. Neues Teil bestellen (Verschleiss)
Bisswallauflage ist angelöst und zerstört	Wurde die Oberfläche mit einem ungeeigneten Desinfektionsmittel gereinigt?	Keine ungeeigneten Desinfektionsmittel verwenden. Neues Teil bestellen (Verschleisssteil)

Reparaturarbeiten

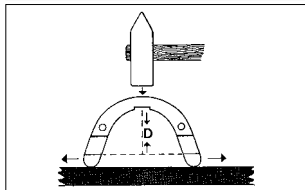
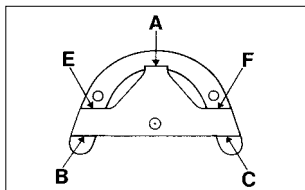
Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Servicestelle durchgeführt werden. Bitte beachten Sie dabei die Adressen der Servicestellen auf der Rückseite der Bedienungsanleitung.

Bei sämtlichen Reparaturversuchen innerhalb der Garantiezeit, die nicht von einer qualifizierten Servicestelle durchgeführt werden, erlischt die Garantie. Bitte beachten Sie dazu die Garantiebestimmungen.

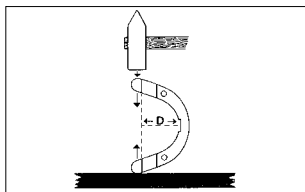
Klemmwirkung einstellen

Nach wiederholtem Gebrauch kann sich die Klemmwirkung zwischen Grundbogen und Registrierplatte verringern. Dies ist leicht zu korrigieren:

Die Klemmwirkung kommt nur zwischen den Punkten A und B/C zustande.



Die Punkte E und F weisen immer eine Toleranz auf und sind am Halt unbeteiligt. Die Klemmwirkung durch leichtes Klopfen auf die Mitte des Grundbogens verstärken. Die Distanz D wird um Millimeterbruchteile verringert.



Wenn die Klemmwirkung zu stark ist, die Distanz D wie abgebildet ebenfalls nur um Bruchteile eines Millimeters reduzieren. Dabei ist zu beachten, dass der Grundbogen flach bleibt.

5. Sicherheitshinweise

Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: www.ivoclar.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde. Die aktuelle Bedienungsanleitung ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt (www.ivoclar.com)

Entsorgungshinweise

Das Produkt ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Risiken und Gefahren

Verschluckungsgefahr und Erstickungsgefahr



Da kleine Teile an diesem Gerät vorhanden sind, welche bei einer nicht korrekten Fixierung weggelassen können, besteht das Risiko, dass die Teile verschluckt werden können.

Verletzungsgefahr



Um eine Verletzung durch den Schreibstift zu vermeiden, muss der Patient angewiesen werden, die Zunge unter die Schreibstiftplatte zu legen.

Das Gnathometer M darf ausschliesslich für den im Kapitel 2 beschriebenen Bereich verwendet werden. Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört zudem:

- Die Beachtung der Anweisungen, Vorschriften und Hinweise der vorliegenden Bedienungsanleitung
- Die korrekte Instandstellung und Unterhalt des Gerätes (siehe Kapitel 3)

6. Lager- und Aufbewahrungshinweise

Keine speziellen Lager- und Aufbewahrungsbedingungen notwendig.

7. Produktspezifikationen

Technische Daten

Abmessungen:

Untere Registrierplatte (wo Schreibspitze eingeschaubt wird)

Breite: 24,6 mm

Länge: 54,4 mm

Materialstärke: 2 mm

Gewicht: 9,4 g

Obere Registrierplatte (wo Fixierplättchen befestigt wird)

Breite: 36,9 mm

Länge: 54,4 mm

Materialstärke: 2 mm

Gewicht: 12,2 g

Bisswallauflage

Breite: 32,5 mm

Länge: 54,5 mm

Materialstärke: 2 mm

Gewicht: 1,5 g

Material

Registrierplatten: Stahl rostfrei

Bisswallauflagen: Polyamid

Fixierplättchen: PMMA glasklar

Höhenverstellung der Schreibspitze: 5 mm



Tipps für Pfeilwinkel-Analyse und Interpretation

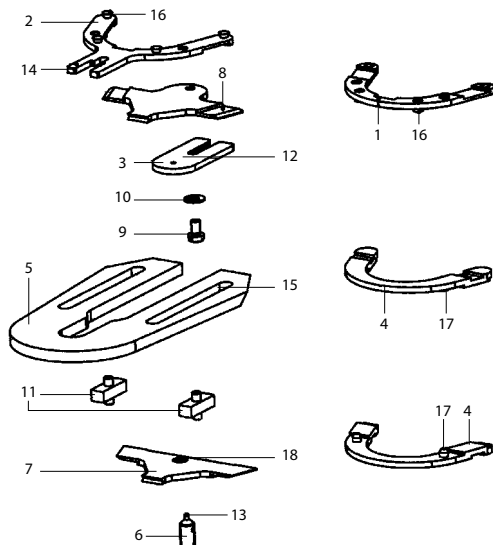
Bitte beachten Sie dazu auch die Fachliteratur, welche zu diesem Fachthemenbereich erhältlich ist.

8. Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren



Das Gerät wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Inbetriebnahme und Bedienung müssen gemäss Bedienungsanleitung erfolgen. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Handhabung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Benutzer verpflichtet, das Gerät eigenverantwortlich vor Gebrauch auf Eignung und Einsatzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.



Liste des composants

- 1 Arc de base mandibulaire
- 2 Plaque d'enregistrement maxillaire avec adaptateur UTS
- 3 Plaque de fixation
- 4 Supports de bourrelets d'occlusion
- 5 Gabarit de montage GN
- 6 Tige d'enregistrement
- 7 Plaque d'enregistrement mandibulaire
- 8 Plaque d'enregistrement maxillaire
- 9 Vis de fixation
- 10 Rondelle
- 11 Composant guide
- 12 Trou de la plaque de fixation
- 13 Pointeau
- 14 Adaptateur UTS
- 15 Encoches de positionnement
- 16 Rétentions
- 17 Mécanisme d'enclenchement
- 18 Support de tige d'enregistrement

Préface

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le Gnathometer M. Une utilisation inappropriée pourrait endommager le matériel et se révéler dangereuse pour l'utilisateur. Veuillez respecter les consignes de sécurité et lire soigneusement le présent mode d'emploi. Nous espérons que le Gnathometer M vous apportera entière satisfaction.

1. Utilisation prévue

Destination

Enregistrement intraoral

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

Le Gnathometer M est un dispositif d'enregistrement intraoral avec tige de support permettant de déterminer la relation centrée physiologique des patients édentés.

Indications

Détermination de la relation centrée physiologique sur les patients édentés.

Contre-indications

Sous réserve d'une utilisation du dispositif conforme au mode d'emploi, aucune contre-indication n'est connue à ce jour.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour.

Composition

Les composants suivants du produit sont utilisés en intraoral :

- Fig. 1, arc de base mandibulaire, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 2, plaque d'enregistrement maxillaire avec adaptateur UTS, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 3, plaque de fixation, PMMA
- Fig. 4, supports de bourrelets d'occlusion, PA6
- Fig. 6, plaque d'enregistrement, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 7, plaque d'enregistrement mandibulaire, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 8, plaque d'enregistrement maxillaire, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 9, vis de fixation, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Fig. 10, rondelle, acier inoxydable 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*contient du nickel

Signes et symboles

Les symboles utilisés dans le mode d'emploi vous permettent de retrouver facilement les points importants et ont la signification suivante :



Dangers et risques



Contre-indication



Informations importantes

Cible

Dentistes, personnel dentaire

2. Mise en œuvre

Le principe de la méthode d'enregistrement intraoral avec pointeau, selon l'idée de McGrane, Gysi, Gerber, etc..., repose sur trois points d'appui des deux arcades en contact, et un point positionné au point d'équilibre de la mandibule. Le pointeau dessine l'arc gothique sur une plaque d'enregistrement colorée lorsque le patient réalise les mouvements de latéralité droite et gauche et le mouvement de propulsion.

L'extrémité de l'arc gothique marque la position rétruse, alors que le point d'intersection des trois lignes indique la relation centrée. La relation centrée déterminée peut alors être sécurisée à l'aide de la plaque de fixation. Ensuite, la totalité de l'enregistrement est bloqué dans les trois dimensions à l'aide d'un matériau adapté (par exemple, silicone ou plâtre d'enregistrement). L'enregistrement peut alors être transmis au laboratoire pour traitement.

La caractéristique principale de ce dispositif d'enregistrement est le fait que les plaques d'enregistrement sont équipées d'un mécanisme d'enclenchement. Grâce à ce mécanisme d'enclenchement, les supports de bourrelets d'occlusion et les plaques d'enregistrement se fixent et se retirent rapidement et facilement lors du déroulement des différentes étapes de travail. Tout d'abord, les supports de bourrelets d'occlusion sont utilisés pour les enregistrements fonctionnels. Ensuite, les supports de bourrelets d'occlusion sont retirés et remplacés par les plaques d'enregistrement. Le point d'appui central est alors défini, déterminant ainsi la relation centrée. De plus, le Gnathometer M peut être connecté à l'arc de transfert UTS à l'aide de l'adaptateur UTS, afin d'être utilisé pour le transfert, des modèles dans l'articulateur Stratos, selon les données anatomiques.

2.1. Installation et première mise en service

2.1.1. Déballage et contrôle de la livraison

Veuillez vérifier que le contenu est complet.

- 1 plaque d'enregistrement maxillaire avec adaptateur UTS
- 1 plaque d'enregistrement mandibulaire
- 2 supports de bourrelets d'occlusion
- 1 tige d'enregistrement
- 1 plaque de fixation
- 1 vis de fixation
- 1 rondelle
- 2 composants guides
- 1 gabarit de montage

2.1.2. Assemblage des composants



Informations importantes

Nettoyez les composants avant leur première utilisation (voir le chapitre 3 Nettoyage). Le Gnathometer M est déjà assemblé en partie.



2.2. Manipulation et montage

2.2.1. Montage du Gnathometer M au laboratoire

Aligner le Gnathometer M à l'aide du gabarit de montage comme suit :

- appui dorsal sur les tubérosités
- bord avant au-dessus du repli muco-labial (le résultat doit former un arc antérieur vertical)
- horizontalement à mi-chemin entre les crêtes alvéolaires
- en symétrie bilatérale par rapport au milieu du maxillaire



Le Gnathometer M peut être déplacé dans le sens sagittal sur la plaque de montage. À la mandibule, le pointeau doit être situé dans la zone des prémolaires. Le gabarit de montage est biseauté dans sa région dorsale et peut être ajusté aux tubérosités. Comblent toutes les zones de contre-dépouille sur les modèles avec de la cire.

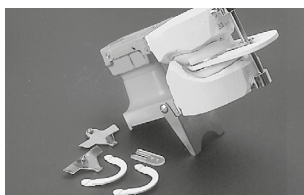
Isoler les modèles avec du Separating Fluid. Puis fabriquer les porte-empreintes de manière habituelle en utilisant SR Ivoclar.



Appliquer SR Ivoclar sur le porte-empreinte mandibulaire. Positionner le Gnathometer M sur le matériau encore mou et sécuriser la position.



Ensuite, le maxillaire peut être monté. Pour cela, appliquer également SR Ivoclar sur le porte-empreinte maxillaire et fermer l'occluseur ou l'articulateur. Le Gnathometer M est maintenant monté dans la bonne position.



Afin de faciliter la finition, retirer le gabarit de montage et la plaque d'enregistrement.



Informations importantes
Ivoclar Vivadent recommande de fixer le Gnathometer M directement sur le porte-empreinte avec la résine. Cela permet de gagner de l'espace et garantit la stabilité lors de la procédure clinique. Avant le montage, il est essentiel de vérifier l'ajustage des plaques d'enregistrement sur les bourrelets.

2.3. Utilisation sur le patient

2.3.1. Prise d'empreinte fonctionnelle

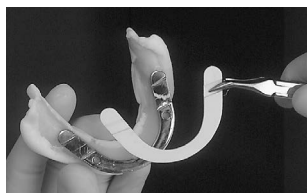
Vérifier les limites marginales de chaque porte-empreinte avec supports de bourrelet d'occlusion (4) et effectuer les réglages nécessaires. Les supports de bourrelet d'occlusion (4) joignent en tous points avec une répartition uniforme de la pression sur les bases prothétiques.



Il est maintenant possible de prendre l'empreinte fonctionnelle. Une fois l'empreinte prise, le porte-empreinte antagoniste reste en bouche afin de donner la bonne relation intermaxillaire pour l'enregistrement ultérieur.

2.3.2. Montage des composants d'enregistrement

Retirez les supports de bourrelets d'occlusion (4).



Placer la plaque d'enregistrement mandibulaire (7) et la plaque d'enregistrement maxillaire (8). Utiliser une pince adaptée à cet effet, comme sur l'image, pour fixer la plaque d'enregistrement (7) dans le mécanisme d'enclenchement (17) de l'arc principal (1). Cela garantit également que les empreintes ne sont pas endommagées lors de l'insertion des plaques.



Retirer la plaque de fixation (3) en desserrant la vis de fixation (9) avec un tournevis adapté.



Mise en garde
Pour éviter que le patient ne se blesse avec le pointeau, il convient de lui expliquer comment glisser sa langue sous la plaque d'enregistrement ou vers la zone postérieure.

Maintenant, repositionner les composants d'enregistrement en bouche. Lorsque le patient ferme la bouche, il n'y aura qu'un seul contact sur la plaque d'enregistrement.



2.3.3. Réglage de la hauteur occlusale

Contrôler la relation dans le plan vertical. Si nécessaire, régler la hauteur en tournant la tige d'enregistrement (6) à l'aide d'un tournevis. Des réglages précis peuvent également être effectués grâce à la perforation dans la tige d'enregistrement et un instrument adapté.

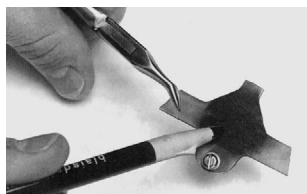


Informations importantes
Une rotation complète produit un changement vertical de 0,8 mm, qui correspond à 1 mm dans la zone antérieure.

Le pas de vis permet davantage une augmentation de la dimension verticale qu'une diminution. Pour cette raison, Ivoclar Vivadent recommande de prendre l'empreinte dans une position d'occlusion plus basse puis de monter vers la hauteur occlusale correcte avec l'enregistrement. Tenir compte de l'augmentation minimale de la hauteur occlusale due à la prise d'empreinte fonctionnelle. Une fois la hauteur ajustée, vérifier avec un instrument plat qu'il n'y a pas de contact au niveau dorsal des deux porte-empreintes. Veiller également à éliminer tout excès de matériau d'empreinte. La liberté de mouvement de la mandibule ne doit pas être compromise.

2.3.4. Enregistrement du point d'appui central

Pour procéder à l'enregistrement du point d'appui central, enlever l'empreinte du haut puis la plaque d'enregistrement (8). Chauffer légèrement cette dernière pour y appliquer une fine couche de cire colorée (ou crayon gras, ou marqueur). Puis remettre en place la plaque d'enregistrement (8).



Les deux empreintes fonctionnelles sont repositionnées en bouche.



Demandez maintenant au patient d'effectuer les mouvements suivants :

Il est recommandé d'avoir préalablement exercé le patient à effectuer ces mouvements !

- Déplacer la mandibule vers l'avant (propulsion), et retour,
- Répéter une fois
- Déplacer la mandibule vers la droite (mouvement latéral), et retour,
- Répéter une fois
- Déplacer la mandibule vers la gauche (mouvement latéral), et retour,
- Répéter une fois



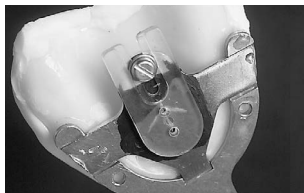
Informations importantes

Le patient doit être assis bien droit et tenir sa tête droite (sans la pencher).

Retirer l'enregistrement de la bouche et vérifier les repères (arc gothique) sur la plaque supérieure (8). Si l'arc gothique n'apparaît pas clairement, répéter la procédure.



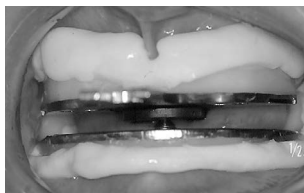
Pour sécuriser l'enregistrement et en vue du contrôle final, fixer la plaque de fixation (3) avec la vis (9) en positionnant l'un des deux trous sur la pointe de l'arc gothique.



Vérifier, lorsque le patient ferme la bouche plusieurs fois, si le pointeau (13) glisse dans le trou (12) de la plaque de fixation (3) correspondant. Si le pointeau (13) ne cesse de se poser à côté du trou (12), régler la plaque de fixation (3) à ce point ou répéter la procédure d'enregistrement.

2.3.5. Vérification et sécurisation de la relation centrée

Confirmer la position correcte en répétant les mouvements de fermeture.



Fixer l'enregistrement en injectant, au moyen d'une seringue, un plâtre de prise d'empreinte à prise rapide ou un silicone (CADBite) dans l'espace entre les arcades. Ce faisant, le pointeau de la tige d'enregistrement (6) doit être situé dans le trou de la plaque de fixation inférieure (3). Seules les lèvres doivent être ouvertes.



Si aucun enregistrement extra-oral avec arc de transfert n'est effectué, une empreinte des lèvres peut être effectuée dans la zone antérieure à l'aide d'un matériau en PVS ou d'un plâtre.

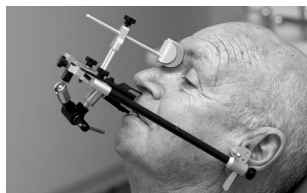


En prothèse, le transfert individuel du triangle de Bonwill avec l'arc de transfert UTS 3D est fait de préférence selon le plan de Camper. Le transfert individuel du triangle de Bonwill avec l'arc de transfert permet d'éviter les interférences occlusales grâce à l'orientation exacte des modèles dans l'articulateur.

Lors de la fixation de l'enregistrement intraoral, veiller à ce que l'adaptateur UTS reste propre. Si nécessaire, monter l'arc de transfert avant la fixation. Monter l'articulation d'enregistrement sur l'adaptateur UTS jusqu'à la butée. Une fois les deux éléments séparés, ceci est la seule méthode pour que l'articulation d'enregistrement puisse être repositionnée correctement au laboratoire.

2.3.6. Transfert du modèle à l'aide de l'arc de transfert UTS 3D

Positionner l'arc de transfert universel sur la tête du patient en respectant le mode d'emploi. La connexion au Gnathometer M est établie avec l'articulation d'enregistrement UTS, qui peut maintenant être attachée au Gnathometer M.



2.3.7. Désinfection des composants de prise d'empreintes et d'enregistrement

Avant utilisation, les composants doivent être nettoyés et désinfectés à l'aide de désinfectants adaptés. Pour cette étape, veuillez également respecter les directives et instructions liées à l'hygiène décrites au chapitre 3.

3. Entretien, nettoyage et diagnostic

Ce chapitre décrit les procédures d'entretien et de nettoyage pour le Gnathometer M. Seuls figurent les travaux qui peuvent être exécutés par les professionnels dentaires et le personnel dentaire. Tous les autres travaux doivent être réalisés par des spécialistes qualifiés du service après-vente Ivoclar Vivadent agréé.

Contrôle et entretien

Le nombre des travaux d'entretien dépend fortement de la fréquence d'utilisation du dispositif et de la méthode de travail de l'utilisateur. Pour cette raison, les valeurs recommandées ne sont qu'indicatives.

Nettoyage

Pièce	Fréquence	Moyen utilisé
Composants d'enregistrement et petites pièces (métalliques)	Après chaque utilisation	Stérilisation en autoclave à 134 °C pendant 5,5 min avec pré-vidé. Veuillez respecter les normes et la réglementation en vigueur.
Plaques de fixation (plastique)	Après chaque utilisation	Désinfection par immersion selon les instructions du fabricant du désinfectant.
Supports de bourrelets d'occlusion (plastique)	Après chaque utilisation	Désinfection par immersion selon les instructions du fabricant du désinfectant.

Entretien



Évitez tout contact avec des acides et des solvants puissants (par exemple, MMA, acétone) afin de ne pas endommager les surfaces. Nettoyez, stérilisez et/ou désinfectez les composants avant leur première utilisation et après chaque utilisation, et/ou après chaque contact avec de la salive ou du sang.

- N'utilisez que des désinfectants adaptés aux aciers inoxydables et métaux légers.
- Évitez tout contact avec des acides, des solutions salines ou des solvants puissants.
- Nettoyez dans un bain à ultrasons, au jet de vapeur ou dans un appareil de stérilisation.

4. Que faire si...

Ce chapitre vise à aider l'utilisateur à reconnaître les défaillances et à réagir correctement en cas de problème.

Les pièces consommables sont les suivantes :

- Plaques de fixation
- Supports de bourrelets d'occlusion

Dysfonctionnement technique

Description	Recommandations pour les utilisateurs	Mesures
La surface du dispositif est rayée et endommagée.	La surface a-t-elle été nettoyée ou manipulée avec un objet pointu ?	Ne pas rayer la surface avec un objet pointu.
La surface du dispositif est endommagée ou certaines zones sont rouillées.	La surface a-t-elle été nettoyée avec un acide ou un solvant ?	Ne pas utiliser d'acides ni de solvants pour le nettoyage.
La plaque de fixation est rouillée et hors d'usage.	La surface a-t-elle été nettoyée avec un désinfectant inadapté ?	Ne pas utiliser de désinfectant inapproprié. Commandez une nouvelle pièce (pièce consommable).
Le support de bourrelet d'occlusion est rouillé et hors d'usage.	La surface a-t-elle été nettoyée avec un désinfectant inadapté ?	Ne pas utiliser de désinfectant inapproprié. Commandez une nouvelle pièce (pièce consommable).

Travaux de réparation

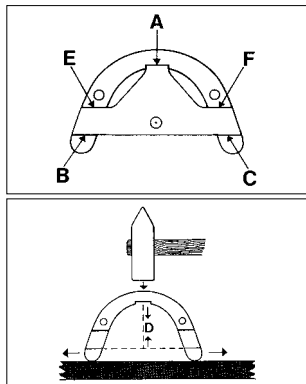
Seul un technicien qualifié du service après-vente Ivoclar Vivadent est autorisé à faire des réparations. Les adresses des services après-vente sont indiquées au verso de ce mode d'emploi.

Toute tentative de réparation effectuée pendant la période de garantie par des personnes autres que le personnel qualifié du service après-vente aura pour conséquence l'annulation du droit à la garantie. Se reporter à cet égard aux conditions de garantie.

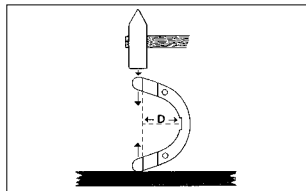
Réglage de l'effet de serrage

Après plusieurs utilisations, l'effet de serrage entre l'arc principal et la plaque d'enregistrement peut diminuer. Ceci peut être facilement corrigé :

L'effet de serrage n'existe qu'entre les points A et B/C.



Les points E et F présentent toujours une tolérance et ne sont pas impliqués dans l'effet de maintien. L'effet de serrage peut être augmenté en tapotant légèrement le centre de l'arc principal. La distance D peut être réduite par des fractions d'un millimètre.



Si l'effet de serrage est trop fort, réduire la distance D par fractions d'un millimètre comme indiqué sur l'image. Vérifier que l'arc principal reste plat.

5. Informations relatives à la sécurité

En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site web : www.ivoclar.com et votre autorité compétente responsable. Le mode d'emploi actuel est disponible dans la section Téléchargements du site web d'Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informations relatives à l'élimination

Le produit doit être éliminé conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

Dangers et risques

Risques d'ingestion



De petits composants peuvent tomber s'ils ne sont pas correctement fixés, ces pièces risquent d'être avalées.

Risque de blessure



Pour éviter que le patient ne se blesse avec la tige d'enregistrement, il convient de lui expliquer comment glisser sa langue sous la plaque d'enregistrement.

Le Gnathometer M doit uniquement être utilisé pour les indications décrites au chapitre 2. L'utilisation conforme du Gnathometer M suppose également :

- Le respect des consignes, des directives et des remarques figurant dans le présent mode d'emploi.
- L'entretien correct du Gnathometer M (voir chapitre 3).

6. Durée de vie et conditions de conservation

Ce produit ne nécessite aucune condition de conservation particulière.

7. Spécifications du produit

Données techniques

Dimensions :

Plaque d'enregistrement mandibulaire (dans laquelle est vissé le pointeau)

Largeur : 24,6 mm

Longueur : 54,4 mm

Épaisseur du matériau : 2 mm

Poids : 9,4 g

Plaque d'enregistrement maxillaire (dans laquelle est fixée la plaque de fixation)

Largeur : 36,9 mm

Longueur : 54,4 mm

Épaisseur du matériau : 2 mm

Poids : 12,2 g

Support de bourrelets d'occlusion

Largeur : 32,5 mm

Longueur : 54,5 mm

Épaisseur du matériau : 2 mm

Poids : 1,5 g

Matériau

Plaques d'enregistrement : Acier inoxydable

Supports de bourrelets d'occlusion : Polyamide

Plaques de fixation : PMMA, cristal transparent

Réglage de la hauteur du pointeau : 5 mm



Aide sur l'analyse et l'interprétation de l'arc gothique

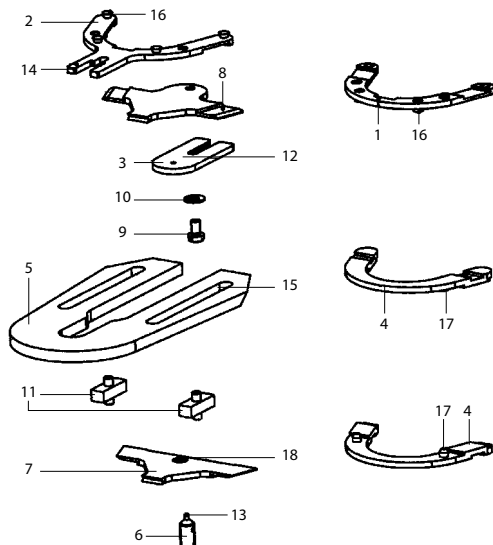
Veuillez également consulter la bibliographie spécialisée sur ce sujet.

8. Informations supplémentaires

Ne pas laisser à la portée des enfants !



Ce dispositif a été développé exclusivement pour un usage dentaire. La mise en service et l'utilisation doivent s'effectuer conformément au mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant du non-respect du mode d'emploi ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur le dispositif pour en valider l'appropriation et l'utilisation à des fins autres que celles explicitement mentionnées dans le mode d'emploi.



Elenco componenti

- 1 Arco base inferiore
- 2 Piastra di registrazione superiore con adattatore UTS
- 3 Piastrina di fissaggio
- 4 Valli occlusali
- 5 Piastra di montaggio GN
- 6 Perno scrivente
- 7 Piastra di registrazione inferiore
- 8 Piastra di registrazione superiore
- 9 Vite di fissaggio
- 10 Rondella
- 11 Elemento guida
- 12 Foro per punta scrivente
- 13 Punta scrivente
- 14 Adattatore UTS
- 15 Apertura per elemento guida
- 16 Ritenzioni
- 17 Chiusura a scatto
- 18 Alloggiamento per punta scrivente

Premessa

Egregio Cliente,

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto del prodotto "Gnathometer M". L'uso improprio del prodotto può determinare l'insorgere di pericoli. La preghiamo di leggere le Istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze. Le auguriamo buon lavoro e molte soddisfazioni con l'apparecchio.

1. Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Registrazione intraorale

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

Lo Gnathometer M è un apparecchio di registrazione intraorale con perni di sostegno per la determinazione individuale della posizione di centrica di pazienti edentuli.

Indicazioni

Determinazione della relazione occlusale in edentulia totale.

Controindicazioni

In caso di utilizzo corretto non sono attualmente note controindicazioni.

Effetti collaterali

Al momento non sono noti effetti collaterali.

Composizione

I seguenti componenti del prodotto vengono utilizzati intraoralmente:

- Posizione 1, arco base inferiore, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 2, piastra di registrazione superiore con adattatore UTS, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 3, piastrina di fissaggio, PMMA
- Posizione 4, valli occlusali, PA6
- Posizione 6, punta scrivente, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 7, piastra di registrazione inferiore, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 8, piastra di registrazione superiore, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 9, vite di fissaggio, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posizione 10, rondella, acciaio inossidabile 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*contiene nichel

Simboli e mezzi di rappresentazione utilizzati in questa documentazione

I simboli riportati nelle istruzioni d'uso facilitano la ricerca di punti importanti e forniscono le seguenti avvertenze:



Pericoli e rischi



Impieghi non ammessi



Informazioni importanti

Destinatari

Odontoiatri, personale odontoiatrico specializzato

2. Utilizzo

Il principio base del metodo dell'arco gotico intaraorale si basa sull'idea di McGrane, Gysi, Gerber, ecc. dell'appoggio a tre punti di entrambe le articolazioni mandibolari e del perno di registrazione, che si posiziona al centro del mascellare inferiore. Su una piastra di registrazione colorata la punta scrivente disegna la tipica immagine dell'arco gotico quando il paziente con la mascella inferiore esegue movimenti limite lateralmente a destra e a sinistra dalla posizione dorsale.

La punta dell'arco gotico contrassegna la posizione di contatto posteriore, mentre la posizione di occlusione centrica viene contrassegnata dal punto di intersezione delle linee. Con la piastrina di fissaggio è quindi possibile bloccare la posizione centrica desiderata e quindi unire la registrazione completa tridimensionalmente con un materiale idoneo (p.es. silicone da registrazione o gesso da impronta). La registrazione può quindi essere inoltrata al laboratorio per la lavorazione.

La particolarità di questo apparecchio di registrazione consiste nel fatto che le piastre di registrazione sono dotate di un meccanismo a scatto. Con questo meccanismo a scatto si possono bloccare e sbloccare sia i valli occlusali che le piastre di registrazione per poter effettuare le diverse fasi di lavorazione. Per primi si utilizzano i valli occlusali per le impronte funzionali. Poi si tolgono i valli occlusali sostituendoli con le piastre di registrazione. Quindi è possibile effettuare la registrazione dell'arco gotico per la determinazione della funzione centrica. Gnathometer M può inoltre essere collegato all'arco di trasferimento UTS mediante l'adattatore UTS in modo da poter eseguire il trasferimento dei modelli secondo le coordinate craniche nell'articolatore Stratos.

2.1. Installazione e prima messa in funzione

2.1.1. Disimballaggio e controllo del contenuto

Si prega di controllare che l'apparecchio sia completo.

- 1 piastra di registrazione superiore con adattatore UTS
- 1 piastra di registrazione inferiore
- 2 valli occlusali
- 1 perno scrivente
- 1 piastrina di fissaggio
- 1 vite di fissaggio
- 1 rondella
- 2 elementi guida
- 1 piastra di montaggio

2.1.2. Assemblaggio dei componenti



Informazioni importanti

Prima del primo utilizzo, pulire i componenti (vedi Pulizia al capitolo 3) Gnathometer M è già parzialmente pre-montato.



2.2. Installazione e montaggio

2.2.1. Montaggio di Gnathometer M in laboratorio

Con l'aiuto della piastra di montaggio orientare Gnathometer M nel modo seguente:

- distalmente verso i trigoni retromolari
- vestibolarmente con il bordo anteriore oltre il frenulo (si deve creare un corretto supporto verticale per i denti anteriori)
- orizzontalmente alla metà della distanza della cresta alveolare
- in visione frontale posizionare simmetricamente secondo il rafe palatino mediano

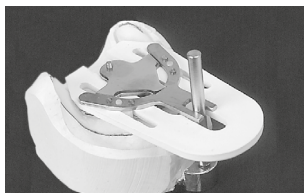


Lo Gnathometer M è regolabile sagittalmente sulla piastra di montaggio. La punta scrivente deve essere nel mascellare inferiore all'altezza dei premolari. La piastra di montaggio è inclinata dorsalmente ed è possibile orientarla sui trigoni retromolari. Eliminare le aree di sottosquadri del modello con l'aggiunta di cera.

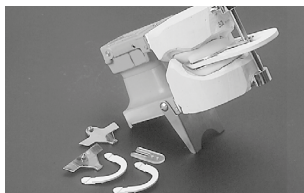
Isolare i modelli con Separating Fluid. Quindi realizzare come di consueto i portaimpronte con SR Ivolen.



Applicare SR Ivolen sul cucchiaino inferiore. Collocare Gnathometer M nella posizione corrispondente nel materiale ancora morbido e fissare.



Iniziare quindi con il montaggio nel modello superiore. Anche in questo caso applicare SR Ivolen sul modello superiore e chiudere l'occlusore o l'articolatore. In questo modo Gnathometer M è montato in posizione corretta.



Per facilitare l'ultimazione, rimuovere la piastra di montaggio e di registrazione.

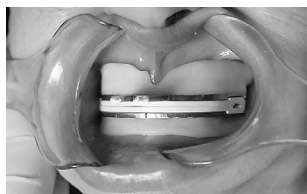


Informazioni importanti
Ivoclar Vivadent consiglia di fissare Gnathometer M direttamente sul cucchiaino con resina. Ciò garantisce soprattutto un risparmio di spazio e stabilità durante il decorso clinico. Prima del montaggio, controllare assolutamente la posizione delle piastre di registrazione negli archi base.

2.3. Impiego pratico sul paziente

2.3.1. Impronta funzionale

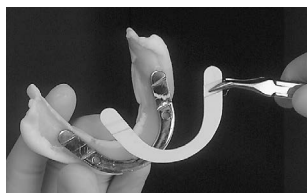
Controllare in cavo orale la conformazione dei bordi dei portaimpronta individuali con i valli occlusali (4) e se necessario correggere. I valli occlusali (4) occludono perfettamente con carico uniforme della base protesica.



Ora può essere realizzata l'impronta funzionale. Durante l'impronta il portaimpronta antagonista rimane in cavo orale e mantiene pertanto la corretta relazione per la successiva registrazione.

2.3.2. Montaggio degli elementi di registrazione

Rimuovere i valli occlusali (4).



Inserire la piastra di registrazione inferiore (7) e quella superiore (8). Utilizzare a tale scopo una pinza idonea, come illustrato in figura, per fissare la piastra di registrazione inferiore (7) nella chiusura a scatto dell'arco base (1). Inserendo le piastre con l'aiuto di una pinza appuntita non si danneggiano i bordi dell'impronta.



Rimuovere le piastre di fissaggio (3) per il processo di registrazione allentando la vite di fissaggio (9) con un cacciavite.



Avvertenza

Per evitare lesioni dovute al perno scrivente, istruire il paziente a posizionare la lingua sotto alla piastra del perno scrivente o in posizione dorsale.

Inserire quindi nuovamente in cavo orale lo strumento di registrazione. Quando il paziente chiude la bocca è presente un solo punto di contatto sulla piastra di registrazione.



2.3.3. Regolazione dell'altezza occlusale verticale

Controllare la relazione verticale. Se necessario, modificare l'altezza del perno scrivente (6) con un cacciavite. Le correzioni fini possono essere realizzate anche mediante il foro trasversale del perno scrivente e uno strumento adeguato.



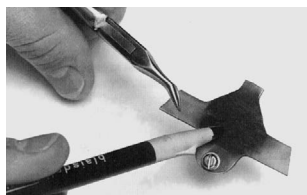
Informazioni importanti

Un giro completo determina una modifica verticale di 0,8 mm, che aumenta a 1 mm nella zona anteriore.

La filettatura offre maggiore possibilità di regolazione per l'aumento che non per la riduzione della dimensione verticale. Pertanto Ivoclar Vivadent consiglia di effettuare l'impronta in una posizione occlusale più bassa e di portarla all'altezza corretta durante la registrazione. Allo stesso tempo è necessario considerare un minimo aumento dell'altezza occlusale attraverso l'impronta funzionale. Dopo la corretta regolazione dell'altezza, controllare la distanza sulle estremità dorsali di entrambi i cucchiaini con uno strumento piatto. I cucchiaini o il materiale per impronta in eccesso non devono entrare in contatto. La libertà di movimento del mascellare inferiore non deve essere compromessa.

2.3.4. Registrazione dell'arco gotico

Per la registrazione dell'arco gotico, prelevare l'impronta inferiore dalla bocca, rimuovere la piastra di registrazione superiore (8), scaldarla leggermente ed applicare un sottile strato di colore in cera (matita a cera, pennarello marcatore). Quindi inserire nuovamente la piastra di registrazione superiore (8).



Entrambe le impronte funzionali sono inserite in cavo orale.



Quindi invitare il paziente a eseguire i movimenti di seguito indicati.

Si consiglia di provare in anticipo prima questi movimenti!

- Spinta in avanti del mascellare inferiore (protrusione) – ritorno, ripetere 1 x
- Spinta verso destra del mascellare inferiore (movimento laterale) – ritorno, ripetere 1 x
- Spinta verso sinistra del mascellare inferiore (movimento laterale) – ritorno, ripetere 1 x



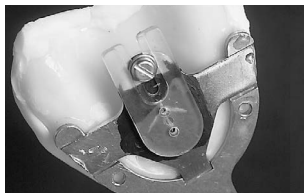
Informazioni importanti

Il paziente deve essere seduto in posizione eretta con il capo dritto (non appoggiato).

Prelevare la registrazione dalla bocca e controllare la registrazione (arco gotico) sulla piastra di registrazione superiore (8). In caso di arco gotico non ben definito ripetere la procedura.



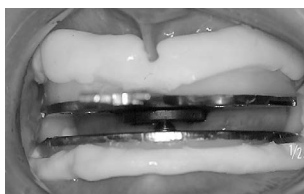
Per il fissaggio e il controllo definitivo, fissare la piastrina di fissaggio (3) sopra alla centrica dell'arco gotico in uno dei due fori con l'apposita vite di fissaggio (9) utilizzando un cacciavite.



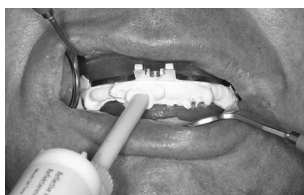
In cavo orale, sotto controllo visivo, verificare se con ripetuti movimenti di chiusura la punta scrivente (13) centra il corrispondente foro per la punta scrivente (12) nella piastrina di fissaggio (3). Se la punta scrivente (13) dovesse trovarsi ripetutamente vicino al foro per la punta scrivente (12), regolare la piastrina di fissaggio (3) in questo nuovo punto oppure ripetere il processo di registrazione.

2.3.5. Controllo della posizione di centrica e unione

Confermare la posizione corretta con ripetuti movimenti di chiusura.



Unire la registrazione con un gesso a indurimento rapido oppure con silicone per registrazione (CADBite), iniettato tramite una siringa in plastica nello spazio intermedio degli archi base. In tal caso, il perno di registrazione (6) sul mascellare inferiore deve trovarsi nel foro della piastrina di fissaggio (3). Rimangono aperte solo le labbra.



Se non si effettua una registrazione extraorale con l'arco di trasferimento, con l'aggiunta di materiale PVS o gesso nella zona anteriore, è possibile eseguire l'impronta della rima labiale dall'interno.

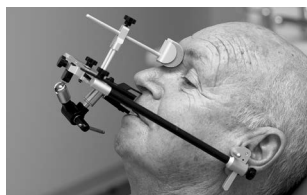


In protesi, il trasferimento individuale del triangolo di Bonwill mediante l'arco di trasferimento UTS 3D è da effettuarsi preferibilmente secondo il piano di Camper. Il trasferimento individuale del triangolo di Bonwill mediante l'arco di trasferimento aiuta a evitare interferenze occlusali, grazie ad un più preciso posizionamento dei modelli rispetto agli snodi dell'articolatore.

In fase di unione della registrazione intraorale, accertarsi che il collegamento con l'UTS rimanga pulito. Eventualmente, eseguire il trasferimento dell'arco di trasferimento prima dell'unione. Applicare lo snodo di registrazione sul collegamento dell'UTS fino all'arresto. Solo in questo modo lo snodo di registrazione prelevato può essere nuovamente posizionato in modo corretto in laboratorio.

2.3.6. Trasferimento secondo le coordinate craniche mediante l'arco di trasferimento UTS-3D

Ora montare l'arco di trasferimento universale sul capo del paziente secondo le Istruzioni d'uso. Il collegamento allo Gnathometer M avviene attraverso lo snodo di registrazione UTS che ora può essere fissato allo Gnathometer M.



2.3.7. Disinfezione dell'impronta e degli elementi di registrazione

Prima di essere inoltrati al laboratorio, i componenti devono essere detersi e disinfettati con idonei disinfettanti. Si prega di rispettare anche le generali norme e regole di igiene, nonché le indicazioni fornite al successivo capitolo 3.

3. Manutenzione, pulizia, diagnosi

In questo capitolo vengono illustrati i lavori di manutenzione e pulizia che possono essere effettuati su Gnathometer M. In tal senso vengono elencati i lavori che possono essere effettuati dal personale odontoiatrico ed odontotecnico. Tutti i restanti lavori devono essere eseguiti da personale specializzato del servizio di assistenza Ivoclar Vivadent.

Lavori di controllo e manutenzione

La frequenza con cui devono essere eseguiti i lavori di manutenzione dipende largamente dall'intensità d'uso e dal modo di lavorare dell'utilizzatore. Per questo motivo i valori consigliati sono da considerarsi valori indicativi.

Pulizia

Cosa	Quando	Come
Elementi di registrazione e piccole parti (metallo)	Dopo ogni utilizzo	Eseguire la sterilizzazione in autoclave a 134 °C per 5,5 min, metodo di pre-vuoto. Si prega di rispettare le norme vigenti
Piastrina di fissaggio (plastica)	Dopo ogni utilizzo	Disinfezione a immersione secondo le indicazioni del produttore del disinfettante
Valli occlusali (plastica)	Dopo ogni utilizzo	Disinfezione a immersione secondo le indicazioni del produttore del disinfettante

Avvertenze per la cura del prodotto



Evitare qualsiasi contatto con acidi o solventi (p.e. MMA, acetone) forti. In tal modo si evitano danni al trattamento superficiale. Prima del primo utilizzo e dopo ogni uso o in seguito a contatto con saliva o sangue, detergere, sterilizzare o disinfettare i componenti.

- Utilizzare unicamente disinfettanti per acciaio e per metalli leggeri.
- Evitare qualsiasi contatto con acidi, soluzioni alcaline o solventi forti.
- Detergere con bagno a ultrasuoni, acqua, vaporizzatori o apparecchi per la sterilizzazione.

4. Cosa succede se...

Questo capitolo Le sarà di aiuto per riconoscere eventuali anomalie, per comportarsi correttamente in caso di guasti e adottare le necessarie misure per eliminarli, oppure, se permesso, per eseguire semplici riparazioni.

Sono parti soggette ad usura:

- piastrina di fissaggio
- valli occlusali

Anomalie tecniche

Descrizione	Avvertenze per l'operatore	Provvedimenti
La superficie dell'apparecchio è graffiata e danneggiata	La superficie è stata deterosa o trattata con un oggetto appuntito?	Non graffiare la superficie con strumenti appuntiti
La superficie dell'apparecchio è graffiata o il rivestimento si stacca	La superficie è stata deterosa con acido o con solvente?	Non utilizzare acidi o solventi per la pulizia
Vallo occlusale staccato e distrutto	La superficie è stata deterosa con un disinfettante non idoneo?	Non utilizzare disinfettanti non idonei. Ordinare un nuovo ricambio (parti soggette ad usura)
Vallo occlusale staccato e distrutto	La superficie è stata deterosa con un disinfettante non idoneo?	Non utilizzare disinfettanti non idonei. Ordinare un nuovo ricambio (parti soggette a usura)

Riparazioni

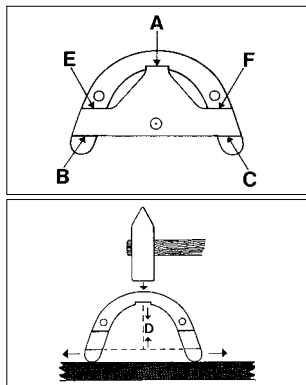
Le riparazioni possono essere eseguite solo da un servizio di assistenza Ivoclar Vivadent qualificato. La preghiamo di rivolgersi agli indirizzi dei servizi di assistenza riportati sul retro delle Istruzioni d'uso.

In caso di tentativi di riparazione non eseguiti dal servizio di assistenza Ivoclar Vivadent durante il periodo di garanzia, la garanzia automaticamente decade. Si prega di attenersi alle indicazioni della garanzia.

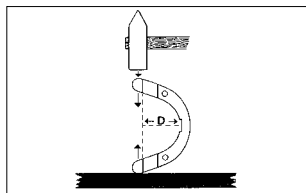
Regolazione dell'effetto stringente

In seguito ad uso ripetuto, l'effetto stringente fra arco base e piastra di registrazione può diminuire. Questo è facilmente correggibile:

l'effetto stringente si ha solamente fra i punti A e B/C.



I punti E ed F presentano sempre una tolleranza e non determinano la tenuta. Rafforzare l'effetto stringente battendo leggermente al centro dell'arco base. La distanza D viene ridotta di frazioni di millimetro.



Se l'effetto stringente fosse eccessivo, ridurre anche la distanza D anche in questo caso di frazioni di millimetro, come illustrato. Accertarsi che l'arco base rimanga in posizione piana.

5. Avvertenze di sicurezza

In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclar.com e le autorità sanitarie competenti locali.

Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Vivadent AG nella sezione Download (www.ivoclar.com)

Avvertenze per lo smaltimento

Il prodotto deve essere smaltito conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

Rischi e pericoli

Pericolo di ingestione e di soffocamento



Poiché in questo apparecchio sono presenti piccole parti che se non fissate correttamente possono staccarsi, sussiste il rischio che queste parti possano essere ingerite.

Pericolo di lesioni



Per evitare lesioni dovute al perno scrivente, istruire il paziente a posizionare la lingua sotto alla piastra del perno scrivente.

Gnathometer M deve essere utilizzato esclusivamente per il campo di indicazioni riportato nel capitolo 2. Inoltre, per un uso conforme alle norme sono necessari:

- l'osservanza delle indicazioni, prescrizioni e note delle presenti Istruzioni d'uso
- la corretta cura e manutenzione dell'apparecchio (vedere il capitolo 3)

6. Avvertenze di conservazione

Non sono necessarie speciali condizioni di conservazione.

7. Specifiche del prodotto

Dati tecnici

Dimensioni:

Piastra di registrazione inferiore (su cui viene avvitata la punta scrivente)

Larghezza: 24,6 mm

Lunghezza: 54,4 mm

Spessore del materiale: 2 mm

Peso: 9,4 g

Piastra di registrazione superiore (su cui viene fissata la piastrina di fissaggio)

Larghezza: 36,9 mm

Lunghezza: 54,4 mm

Spessore del materiale: 2 mm

Peso: 12,2 g

Valli occlusali

Larghezza: 32,5 mm

Lunghezza: 54,5 mm

Spessore del materiale: 2 mm

Peso: 1,5 g

Materiale

Piastre di registrazione: acciaio inossidabile

Valli occlusali: poliammide

Piastrina di fissaggio: PMMA trasparente

Regolazione in altezza della punta scrivente: 5 mm



Consigli per l'analisi e l'interpretazione dell'arco gotico

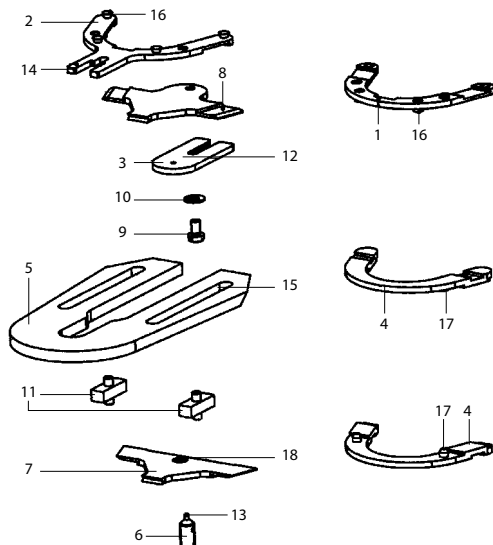
Si prega di consultare la bibliografia disponibile in merito a questo argomento specifico.

8. Informazioni supplementari

Conservare fuori dalla portata dei bambini!



L'apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in campo dentale. Installazione e utilizzo dell'apparecchio devono avvenire secondo le Istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle Istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità dell'apparecchio per qualsiasi impiego da lui previsto, ancor più se questi impieghi non sono riportati nelle presenti Istruzioni d'uso.



Despiece

- 1 Arco básico inferior
- 2 Bandeja de registro maxilar con adaptador de UTS
- 3 Placa de fijación
- 4 Soportes de mordida
- 5 Plantilla de montaje GN
- 6 Pin de registro
- 7 Bandeja de registro mandibular
- 8 Bandeja de registro maxilar
- 9 Tornillo de fijación
- 10 Arandela
- 11 Componentes de guía
- 12 Orificio cónico
- 13 Puntero
- 14 Adaptador UTS
- 15 Rebaje para el componente de guía
- 16 Retenciones
- 17 Mecanismo de acción rápida
- 18 Soporte del pin de registro

Prefacio

Estimado cliente:

Gracias por haber adquirido el dispositivo Gnathometer M. Su uso inadecuado puede provocar riesgos para las personas y los materiales. Tenga en cuenta las indicaciones correspondientes y lea las instrucciones de uso. Esperamos que disfrute trabajando con Gnathometer M.

1. Uso previsto

Finalidad prevista

Registros intraorales

Uso

Exclusivamente para uso dental.

Descripción

Gnathometer M es un dispositivo para registro intraoral con pin de soporte para determinar de forma personalizada la posición céntrica de la ATM en pacientes edéntulos.

Indicaciones

Determinar las relaciones de la ATM en pacientes edéntulos.

Contraindicaciones

Hasta la fecha no se conocen contraindicaciones si el dispositivo se usa según las instrucciones.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios hasta la fecha.

Composición

Los siguientes componentes del producto son de uso intraoral:

- Posición 1, arco básico inferior, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 2, bandeja de registro superior con adaptador UTS, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 3, placa de fijación, PMMA
 - Posición 4, soportes de mordida, PA6
 - Posición 6, pin de registro, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 7, bandeja de registro mandibular, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 8, bandeja de registro maxilar, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 9, tornillo de fijación, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Posición 10, arandela, acero inoxidable 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- * contiene níquel

Indicadores y símbolos

Los indicadores y símbolos de estas instrucciones de uso facilitan la búsqueda de puntos importantes y tienen los siguientes significados:



Peligros y riesgos



Contraindicaciones



Información importante

Usuarios

Dentistas y personal de clínicas dentales.

2. Aplicación

El principio básico del método del soporte intraoral se basa en la idea de McGrane, Gysi y Gerber, entre otros, de los tres puntos de descanso de las dos articulaciones de la mandíbula y el pin de registro, que se coloca en el punto de equilibrio de la mandíbula. El pin de soporte traza la típica imagen del Arco Gótico sobre la bandeja de registro coloreada si el paciente realiza movimientos hacia la derecha y la izquierda desde la posición dorsal.

La punta del Arco Gótico marca la posición de contacto retral, mientras que la posición céntrica oclusal se marca mediante el punto de cruce. La posición céntrica deseada se puede ajustar utilizando la placa de fijación. Posteriormente, el registro al completo se bloquea tridimensionalmente con el material indicado (por ej. registro de silicona o yeso). El registro se puede pasar después al laboratorio para su posterior procesamiento.

La característica especial del dispositivo de registro es que la bandeja de registro está equipada con un mecanismo de acción rápida. Con este mecanismo, los soportes de mordida y las bandejas de registro pueden retirarse y colocarse rápidamente para llevar a cabo los distintos pasos de trabajo. En un primer paso, el soporte de mordida se utiliza para las impresiones funcionales. Después, el soporte de mordida se retira y sustituye por las bandejas de registro. Seguidamente, se realiza el trazado con el puntero para determinar la función céntrica. Además, el dispositivo Gnathometer M puede conectarse con el arco de transferencia UTS mediante el adaptador UTS, y utilizarlo para la transferencia de la relación craneal de los modelos al articulador Stratos.

2.1. Instalación y primera puesta en marcha

2.1.1. Desembalaje y comprobación del contenido

Comprobar que el contenido este completo.

- 1 Bandeja de registro superior con adaptador UTS
- 1 Bandeja de registro mandibular
- 2 Soportes de mordida
- 1 Pin de registro
- 1 Placa de fijación
- 1 Tornillo de fijación
- 1 Arandela
- 2 Componentes de guía
- 1 Plantilla de montaje

2.1.2. Montaje de los componentes



Información importante

Limpiar los componentes antes de utilizarlos por primera vez (ver Limpieza en el Capítulo 3). El dispositivo Gnathometer M viene parcialmente montado.



2.2. Manipulación y montaje

2.2.1. Montaje del dispositivo Gnathometer M en el laboratorio

Alinear el dispositivo Gnathometer M con la ayuda de la plantilla de montaje como se indica a continuación:

- dorsalmente en las almohadillas retromolares
- ventralmente con el borde frontal sobre el pliegue mucolabial (el resultado debe ser un arco vertical anterior).
- horizontalmente a medio camino de las crestas alveolares
- mostrando una simetría bilateral desde el centro del maxilar

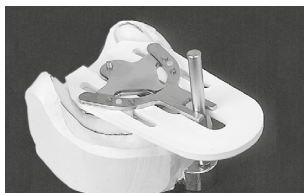


El dispositivo Gnathometer M se puede mover en dirección sagital sobre la plantilla de montaje. En la mandíbula, la punta se debe colocar en la zona de los premolares. La plantilla de montaje en la región dorsal se puede ajustar para adaptar las almohadillas retromolares. Bloquear las zonas retentivas en el modelo con cera.

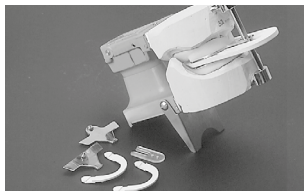
Aislar los modelos con Separating Fluid. Después, fabricar las cubetas de la forma habitual utilizando SR Ivolen.



Aplicar SR Ivolen en la bandeja mandibular. Ajustar el Gnathometer M en la posición correspondiente con el material todavía blando y asegurarlo.



Después, se puede montar el maxilar. Para hacerlo, aplicar también SR Ivolen o Spectra Tray al modelo superior y cerrar el articulador. El Gnathometer M ahora está montado en la posición correcta.



Para facilitar el acabado, retirar la plantilla de montaje y la bandeja de registro.



i Información importante
Ivoclar Vivadent recomienda asegurar el Gnathometer M directamente en la cubeta con resina. Esto ahorra espacio y asegura la estabilidad durante el procedimiento clínico. Antes del montaje, es esencial comprobar el ajuste de las bandejas de registro en las arcadas.

2.3. Uso práctico en el paciente

2.3.1. Tomar la impresión funcional

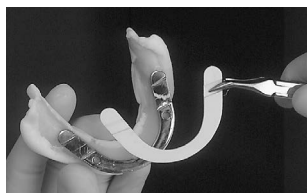
Comprobar el diseño marginal de las cubetas individuales con los soportes de mordida (4) y ajustar si fuera necesario. Los soportes de mordida (4) cierran con una distribución uniforme de la presión sobre la base de la dentadura.



Ahora, se puede tomar la impresión funcional. Mientras se está tomando la impresión, las cubetas antagonistas en la boca proporcionan la relación correcta de la mandíbula para el consiguiente registro.

2.3.2. Montaje de los componentes de registro

Retirar los soportes de mordida (4).



Sustituir la bandeja de registro mandibular (7) y la bandeja de registro maxilar (8). Utilizar unas pinzas adecuadas para este propósito, como puede verse en la imagen, para asegurar la bandeja de registro (7) en el mecanismo de acción rápida (17) del arco básico (1). Esto también asegura que no se dañen los márgenes de la impresión cuando las placas se insertan utilizando la punta de las pinzas.



Retirar la placa de fijación (3) aflojando el tornillo de fijación (9) con un destornillador adecuado.



Advertencia
Para prevenir lesiones con el puntero de registro, se debe indicar al paciente que coloque la lengua por debajo de la bandeja de registro o hacia la región dorsal.

Ahora, volver a colocar los componentes de registro en la boca. Cuando el paciente cierre la boca, solo habrá un punto de contacto en la bandeja de registro.



2.3.3. Ajuste de la altura oclusal

Comprobar la relación vertical. Si es necesario, ajustar la altura girando el pin de registro (6) con un destornillador. También se pueden hacer ajustes finos con la ayuda del agujero en cruz del pin de registro y un instrumento adecuado.

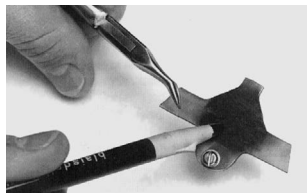


Información importante
Una rotación completa provoca un cambio vertical de 0,8 mm, que aumenta a 1 mm en la región anterior.

La rosca proporciona más espacio libre para aumentar las dimensiones verticales que para reducir las. Por esta razón, Ivoclar Vivadent recomienda tomar la impresión en una posición de mordida baja y después subirla hasta la altura oclusal correcta con el registro. Cuando se tome la impresión funcional, habrá un aumento mínimo en la altura oclusal. Una vez que la altura está ajustada, comprobar la distancia en los extremos dorsales de las dos cubetas de impresión con un instrumento plano. Las cubetas o el exceso de material de impresión no se deben tocar entre sí. La libertad de movimiento de la mandíbula no debe verse comprometida.

2.3.4. Registro realizado con el puntero

Para el trazado con el puntero, retirar la impresión superior de la cavidad oral, retirar la bandeja de registro (8), calentarla ligeramente y aplicar una fina capa de cera con color (lápiz, marcador). Después, sustituir la bandeja de registro (8).



Se insertan ambas impresiones funcionales en la boca.



Ahora, pedir al paciente que realice los siguientes movimientos:

Se recomienda practicar estos movimientos de antemano.

- Mover hacia delante la mandíbula (protrusión) y volver a la posición inicial.
- Repetir una vez.
- Mover hacia la derecha la mandíbula (movimiento lateral) y volver a la posición inicial.
- Repetir una vez.
- Mover hacia la izquierda la mandíbula (movimiento lateral) y volver a la posición inicial.
- Repetir una vez.



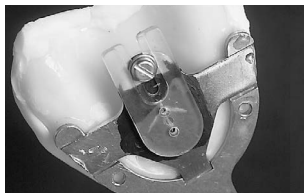
Información importante

El paciente debe sentarse erguido y mantener la cabeza recta (sin inclinación).

Retirar el registro de la boca del paciente y comprobar las marcas (Arco Gótico) en la bandeja superior (8). Si el Arco Gótico no está claro, repetir el procedimiento.



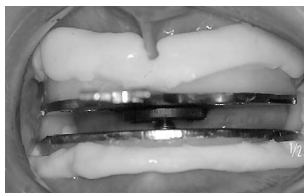
Para fijar el registro y realizar la comprobación final, colocar la placa de fijación (3) con el tornillo de fijación (9) en una de las dos aberturas situadas en el centro del trazado, utilizando para ello un destornillador.



Mientras el paciente abre y cierra la boca repetidamente, comprobar si la punta (13) desliza por el orificio cónico (12) de la placa de fijación (3). Si el puntero (13) se posa cerca del orificio cónico (12) una y otra vez, ajustar la placa de fijación (3) a ese punto o repetir el procedimiento de registro.

2.3.5. Verificación de la posición céntrica

Confirmar la posición correcta repitiendo los movimientos de abrir y cerrar.



Asegurar el registro inyectando un yeso de fraguado rápido o silicona de registro (CADBite) con una jeringa de plástico en el espacio entre las arcadas. Durante este procedimiento, el pin de registro (6) debe estar colocado en el orificio de la placa de fijación inferior (3). Solo los labios deben estar abiertos.



Si no se realiza un registro extraoral utilizando un arco de transferencia, se puede hacer una impresión de los labios por la parte interna de la región anterior con yeso o PVS.

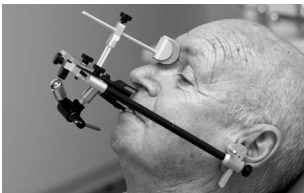


En prótesis, la transferencia individual del triángulo de Bonwill con el arco de transferencia UTS 3D se realiza preferiblemente con relación al plano de Camper. La transferencia individual del triángulo de Bonwill con el arco de transferencia ayuda a prevenir interferencias oclusales orientando exactamente los modelos con las juntas del articulador.

Al fijar el registro intraoral, asegurarse de que el adaptador del UTS esté limpio. Si fuera necesario, transferir el arco de transferencia antes de la fijación. Montar el conector arco-horquilla en el adaptador del UTS hasta que haga tope. Una vez retirado, esta es la única manera de volver a colocar correctamente el conector arco-horquilla en el laboratorio.

2.3.6. Transferencia de la relación craneal mediante el arco de transferencia UTS 3D

Montar el arco de transferencia universal en la cabeza del paciente conforme a las instrucciones de uso. La conexión al dispositivo Gnathometer M se establece con el conector arco-horquilla del UTS, que también puede usarse con el dispositivo Gnathometer M.



2.3.7. Desinfectar los componentes de impresión y registro

Antes de pasar los componentes, estos deben estar limpios y desinfectados utilizando los desinfectantes adecuados. Cumplir las estipulaciones y directrices generales de limpieza, y consultar el Capítulo 3.

3. Mantenimiento, limpieza y diagnóstico

En este capítulo se describen los procedimientos de mantenimiento y limpieza del usuario para el dispositivo Gnathometer M. Solo se indican aquellas tareas que pueden ser realizadas por profesionales de la odontología y personal de clínicas dentales. Todas las demás tareas deberán ser realizadas por personal especializado de un servicio técnico autorizado de Ivoclar Vivadent.

Control y mantenimiento

La frecuencia con que deben llevarse a cabo estos trabajos depende, en gran medida, de la frecuencia de utilización del dispositivo y de la forma de trabajo del usuario. Por esta razón, los valores recomendados son solo orientativos.

Limpieza

Pieza	Frecuencia	Material de limpieza
Componentes de registro y piezas pequeñas (metal)	Después de cada uso	Esterilización en autoclave a 134 °C durante 5,5 min utilizando el método de prevacío. Cumplir las normas y los reglamentos vigentes.
Placas de fijación (plástico)	Después de cada uso	Desinfección en baño de inmersión de acuerdo con las instrucciones del fabricante del desinfectante.
Soportes de mordida (plástico)	Después de cada uso	Desinfección en baño de inmersión de acuerdo con las instrucciones del fabricante del desinfectante.

Mantenimiento



Evitar cualquier contacto con ácidos y disolventes (por ejemplo, MMA, acetona) para evitar daños en la superficie. Limpiar, esterilizar o desinfectar los componentes antes del primer uso y después de cada uso, o después del contacto con saliva o sangre.

- Usar solo desinfectantes indicados para acero inoxidable y metales ligeros.
- Evitar cualquier contacto con ácidos fuertes, sales o disolventes.
- Limpiar con un baño de ultrasonidos, con una pistola de vapor o un dispositivo de esterilización.

4. Qué sucede si...

Este capítulo ayuda a identificar fallos y tomar las medidas apropiadas o, si es posible, realizar alguna pequeña reparación. Las piezas desechables son las siguientes:

- Placas de fijación
- Soportes de mordida

Fallos técnicos

Descripción	Instrucciones de uso	Medida
La superficie del dispositivo está arañada y dañada.	¿Se ha limpiado o manipulado la superficie con un objeto punzante?	No arañar la superficie con objetos punzantes.
La superficie del dispositivo está dañada o parcialmente corroída.	¿Se ha limpiado el dispositivo con ácido o con un disolvente?	No usar ácidos ni disolventes para la limpieza.
La placa de fijación está corroída o rota.	¿Se ha limpiado la superficie con algún desinfectante inadecuado?	No usar desinfectantes inadecuados. Solicitar una pieza nueva (piezas fungibles)
El soporte de mordida está corroído o roto.	¿Se ha limpiado la superficie con algún desinfectante inadecuado?	No usar desinfectantes inadecuados. Solicitar una pieza nueva (piezas fungibles)

Reparación

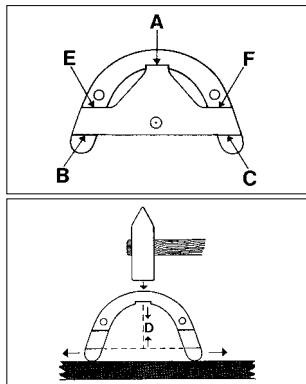
Las reparaciones solo deben ser realizadas por un servicio técnico autorizado de Ivoclar Vivadent. Consultar las direcciones de los servicios técnicos al final de estas instrucciones de uso.

Si las reparaciones durante el periodo de garantía no fueran realizadas por un servicio técnico autorizado, la garantía se anulará inmediatamente. Consultar la normativa vigente sobre garantías.

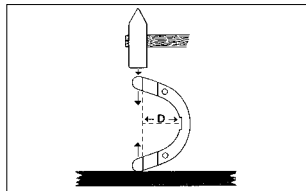
Ajuste del efecto de sujeción

Después de un uso continuado, puede disminuir el efecto de sujeción entre el arco básico y la bandeja de registro. Esto se puede corregir de forma sencilla:

El efecto de sujeción solo existe entre los puntos A y B/C.



Los puntos E y F siempre muestran tolerancia y no están involucrados en el efecto de sujeción. El efecto de sujeción puede incrementarse golpeando ligeramente en el centro del arco básico. La distancia D puede reducirse por fracciones de milímetro.



Si el efecto de sujeción es muy duro, reduzca la distancia D por fracciones de milímetro, tal y como se muestra en la imagen. Asegurarse de que el arco básico se mantenga plano.

5. Información de seguridad

En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan (Liechtenstein), sitio web: www.ivoclar.com y con las autoridades competentes.

Las instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Información sobre residuos

El producto debe eliminarse conforme a la legislación nacional correspondiente.

Peligros y riesgos

Riesgo de deglución y peligro de asfixia



Debido a que pueden desprenderse pequeños componentes si no están correctamente fijados, hay riesgo de deglución de estas piezas.

Riesgo de lesiones



Para prevenir las lesiones que pueda provocar el pin de registro, se debe pedir al paciente que desplace la lengua por debajo de la bandeja de registros.

El dispositivo Gnathometer M debe usarse solo para el propósito descrito en el Capítulo 2. Instrucciones adicionales para asegurar el uso adecuado de Gnathometer M:

- Siempre se deben seguir las instrucciones, normativas y notas de estas instrucciones de uso.
- El dispositivo Gnathometer M debe tener un correcto mantenimiento (ver el Capítulo 3).

6. Almacenamiento y caducidad

Este producto no tiene ningún requisito especial de almacenamiento.

7. Especificaciones del producto

Datos técnicos

Dimensiones:

Bandeja de registro mandibular (en la que el puntero está atornillado)

Ancho: 24,6 mm

Largo: 54,4 mm

Grosor del material: 2 mm

Peso: 9,4 g

Bandeja de registro maxilar (en la que está colocada la placa de fijación)

Ancho: 36,9 mm

Largo: 54,4 mm

Grosor del material: 2 mm

Peso: 12,2 g

Soporte de mordida

Ancho: 32,5 mm

Largo: 54,5 mm

Grosor del material: 2 mm

Peso: 1,5 g

Material

Bandejas de registro: Acero inoxidable

Soportes de mordida: Poliamida

Placas de fijación: PMMA, transparente

Ajuste de la altura del puntero: 5 mm



Consejos para el análisis y la interpretación del Arco

Gótico

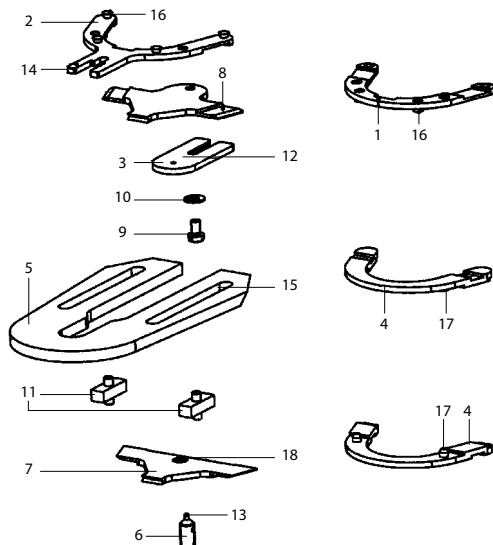
Consultar también toda la bibliografía disponible sobre esta materia.

8. Información adicional

Mantener fuera del alcance de los niños.



El dispositivo ha sido desarrollado exclusivamente para uso odontológico. Su puesta en marcha y manipulación debe llevarse a cabo siguiendo estrictamente las instrucciones de uso. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del área de utilización estipulada. El usuario es responsable de probar la idoneidad del aparato, y de su uso para otros fines que no sean los establecidos explícitamente en las instrucciones.



Lista das Peças

- 1 Arco inferior básico
- 2 Plataforma de registro maxilar com adaptador UTS
- 3 Placa de fixação
- 4 Suportes do arco de mordida
- 5 Jig de montagem GN
- 6 Pino de registro
- 7 Plataforma de registro mandibular
- 8 Plataforma de registro maxilar
- 9 Parafuso de fixação
- 10 Arruela
- 11 Componente guia
- 12 Furo do funil
- 13 Ponteira
- 14 Adaptador UTS
- 15 Recuo para o componente guia
- 16 Retenções
- 17 Mecanismo snap-action
- 18 Retentor do pino de registro

Prefácio

Prezado Cliente,

Obrigado por ter comprado o Gnathometer M. O uso inadequado pode danificar o equipamento e resultar em danos pessoais. Por favor, observe as notas relevantes e leia as Instruções de Operação. Esperamos que você desfrute trabalhar com o Gnathometer M.

1. Uso pretendido

Finalidade pretendida

Registro intraoral

Uso

Somente para uso odontológico!

Descrição

Gnathometer M é um dispositivo intraoral de suporte do pino de registro para a determinação individual da posição cêntrica da ATM em pacientes desdentados.

Indicações

Determinar as relações da ATM em pacientes desdentados.

Contraindicações

Desde que o dispositivo seja utilizado de acordo com as instruções, não existem contraindicações conhecidas até a data de hoje.

Efeitos colaterais

Não há efeitos colaterais conhecidos até a presente data.

Composição

Os seguintes componentes do produto são usados intraoralmente:

- Posição 1, arco inferior básico, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 2, plataforma de registro superior com adaptador UTS, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 3, placa de fixação, PMMA
- Posição 4, suportes do arco de mordida, PA6
- Posição 6, pino de registro, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 7, plataforma de registro mandibular, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 8, plataforma de registro da maxila, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 9, parafuso de fixação, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posição 10, arruela, aço inoxidável 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*contém níquel

Sinais e símbolos

Os sinais e símbolos nestas Instruções de Operação facilitam a descoberta de pontos importantes e têm os seguintes significados:



Riscos e perigos



Contraindicação



Informação importante

Grupo alvo

Dentistas, equipes odontológicas

2. Aplicação

O princípio básico do método intraoral do suporte do pino é baseado na ideia de McGrane, Gysi, Gerber, etc. dos três pontos de repouso das duas articulações da mandíbula e o pino de registro, o qual é colocado no ponto de equilíbrio da mandíbula. O pino de suporte desenha a imagem típica do Arco Gótico em uma plataforma de registro colorida, se o paciente realiza movimentos de lateralidade à direita e à esquerda para fora da posição dorsal.

A ponta do Arco Gótico marca a posição de contato retrógrado, enquanto a posição oclusal cêntrica é marcada pelo ponto de passagem. A posição cêntrica desejada pode então ser fixada usando a plataforma de fixação. Posteriormente, todo o registro é tridimensionalmente bloqueado com um material adequado (por exemplo silicone de registro ou gesso). O registro pode então ser passado para o laboratório para posterior processamento.

A característica especial deste dispositivo de registro é que as plataformas de registro estão equipadas com um mecanismo de ação de pressão. Com este mecanismo de ação de pressão, os suportes do arco de mordida e as plataformas de registro podem ser rápida e facilmente conectados e removidos a fim de realizar as diferentes etapas de trabalho. Num primeiro passo, os suportes do arco de mordida são utilizados para as impressões funcionais. Depois disso, os suportes do arco de mordida são removidos e substituídos pelas plataformas de registro. Em seguida, o rastreamento da ponta da agulha é realizado para determinar a função cêntrica. Além disso, Gnathometer M pode ser conectado com o arco de transferência UTS por meio do adaptador UTS e, em seguida, utilizado para a transferência da relação do crânio dos modelos para o articulador Stratos.

2.1. Instalação e Configuração Inicial

2.1.1. Desembalando e conferindo o conteúdo fornecido

Certifique-se de que o conteúdo está completo.

- 1 Plataforma de registro superior com adaptador UTS
- 1 Plataforma de registro mandibular
- 2 Suportes do arco de mordida
- 1 Pino de registro
- 1 Placa de fixação
- 1 Parafuso de fixação
- 1 Arruela
- 2 Componentes guia
- 1 Jig de montagem

2.1.2. Montando os componentes



Informação importante

Limpe os componentes antes de serem utilizados pela primeira vez (ver Limpeza no Capítulo 3). O Gnathometer M já está parcialmente montado.



2.2. Manuseio e montagem

2.2.1. Montando o Gnathometer M no laboratório

Alinhar o Gnathometer M com a ajuda do jig de montagem como se segue:

- dorsalmente nos trógonos retromolares
- ventralmente com a borda frontal ao longo da dobra mucolabial (o resultado deve ser um arco anterior vertical)
- horizontalmente a meio caminho entre os rebordos alveolares
- mostrando simetria bilateral com o centro da maxila

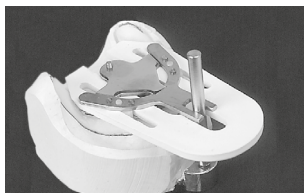


O Gnathometer M pode ser movido em uma direção sagital no jig de montagem. Na mandíbula, a ponteira deverá ser localizada na região dos pré-molares. O jig de montagem é mais fino na região dorsal e pode ser ajustado para se adaptar aos trógonos retromolares. Por favor, eliminar quaisquer retenções no modelo com cera.

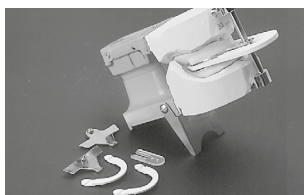
Isolar modelos com Separating Fluid. Então fabricar as moldeiras da maneira habitual utilizando SR Ivoclar.



Aplicar SR Ivoclar na moldeira mandibular. Posicionar o Gnathometer M na posição correspondente no material ainda maleável e manter em posição.



Em seguida, a maxila pode ser montada. Para fazer isso, aplicar também SR Ivoclar no modelo superior e fechar o ocludador ou articulador. O Gnathometer M está agora montado na posição correta.



Para facilitar o acabamento, remova o jig de montagem e plataforma de registro.



Informação importante

A Ivoclar Vivadent recomenda fixar o Gnathometer M diretamente na moldeira com resina. Isso economiza espaço e garante a estabilidade durante o procedimento clínico. Antes da montagem, é essencial verificar o ajuste das plataformas de registro nos arcos.

2.3. Uso prático em paciente

2.3.1. Realizando a moldagem funcional

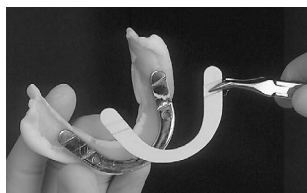
Verificar o desenho marginal das moldeiras individuais com suportes do arco de mordida (4) e ajustar, se necessário. Os suportes do arco de mordida (4) fecham nivelados com uma distribuição uniforme da pressão sobre as bases da prótese.



Agora, a moldagem funcional pode ser realizada. Enquanto a moldagem está sendo realizada, a moldeira do antagonista permanece na boca para fornecer a relação correta com a mandíbula para o registro seguinte.

2.3.2. Montando os componentes de registro

Suportes do arco de mordida (4).



Substitua a plataforma de registro mandibular (7) e a plataforma de registro da maxila (8). Use alicates adequados para este fim, como também pode ser visto na imagem, para fixar a plataforma de registro (7) no mecanismo de snap-action (17) do arco básico(1). Isso também garante que as margens da impressão não sejam danificadas quando as placas forem inseridas usando alicate de bico.



Remova a placa de fixação (3), soltando o parafuso de fixação (9) com uma chave de fenda adequada.



Advertência

Para prevenir lesões causadas pelo pino de registro, o paciente deve ser instruído a deslizar a língua por baixo da plataforma de registro ou em direção à região dorsal.

Agora reposicionar os componentes de registro na boca. Quando o paciente fecha a boca, apenas um ponto de contato estará sobre a plataforma de registro.



2.3.3. Ajustando a altura oclusal

Verificar a relação vertical. Se necessário, ajustar a altura rodando o pino de registro (6) com uma chave de fenda. Ajustes finos podem ser realizados com auxílio de um furo cruzado no pino de registro e um instrumento adequado.



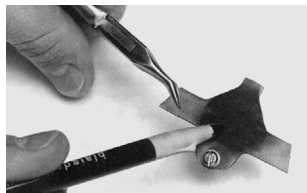
Informação importante

Uma rotação completa resulta em uma mudança vertical de 0,8 mm, o que aumenta 1 mm na região anterior.

A rosca do parafuso proporciona mais espaço livre para aumentar as dimensões verticais e para reduzir as dimensões verticais. Por esta razão, a Ivoclar Vivadent recomenda tomar a impressão em uma posição de mordida menor e, em seguida, aumentar a altura oclusal correta com o registro. Por favor, levar em consideração que haverá um aumento mínimo na altura oclusal quando a moldagem funcional for realizada. Uma vez que a altura tenha sido ajustada, verificar a distância na dorsal das pontas das duas moldeiras com um instrumento plano. As moldeiras ou o excesso de material de moldagem não devem tocar uns nos outros. A liberdade de movimentos da mandíbula não deve ser comprometida.

2.3.4. Conduzindo o registro da ponta da agulha

Para o traçado da ponta da agulha, retire a moldagem superior da cavidade oral, remova a plataforma de registro (8), aquecer levemente e aplicar uma fina camada de cera colorida (giz, marcador). Em seguida, substitua a plataforma de registro (8).



Ambas as moldagens funcionais são inseridas na boca.



Agora instruir o paciente para executar os seguintes movimentos:

Recomenda-se a praticar estes movimentos antes da tomada de registro!

- Mover a mandíbula para frente (protrusão) – e para trás,
- Repetir uma vez
- Mover a mandíbula para a direita (movimento de lateralidade) – e de volta,
- Repetir uma vez
- Mover a mandíbula para a esquerda (movimento de lateralidade) – e de volta,
- Repetir uma vez



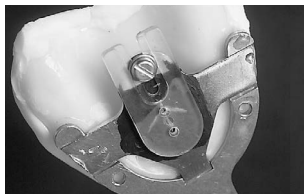
Informação importante

O paciente deve sentar-se ereto e manter a cabeça em linha reta (não inclinada).

Remova o registro da boca e verifique as marcações (arco gótico) na plataforma superior (8). Se o arco gótico não estiver claro, repita o procedimento.



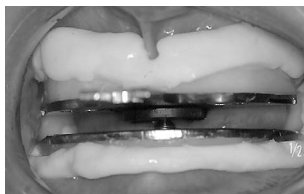
Para assegurar o registro e para a verificação final, anexar a placa de fixação (3) com o parafuso de fixação (9) em uma das duas aberturas sobre o centro do traçado ponta da agulha usando uma chave de fenda.



Assista enquanto o paciente fechar repetidamente a boca para verificar se a ponteira (13) desliza para dentro do furo do funil correspondente (12) na placa de fixação (3). Se a ponteira (13) recair próxima ao furo do funil (12) uma e outra vez, ajustar a placa de fixação (3) para esse ponto ou repetir o processo de registro.

2.3.5. Verificando e garantindo a posição cêntrica

Confirme a posição correta, repetindo os movimentos de fechamento.



Proteja o registro através da injeção de um gesso de impressão de fixação rápida ou silicone de registro (CADBite), utilizando uma seringa de plástico, no espaço entre os arcos. Ao fazê-lo, o pino de registro (6) deve ser localizado no menor buraco da placa de fixação (3). Apenas os lábios devem estar abertos.



Se não for realizado nenhum registro extraoral, utilizando um arco de transferência, uma impressão do interior dos lábios pode ser feita na região anterior usando um material ou gesso de PVS.

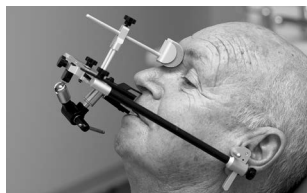


Em próteses, a transferência individual do triângulo de Bonwill com o arco de transferência UTS 3D é de preferência feita de acordo com plano de Camper. A transferência individual do triângulo de Bonwill com o arco de transferência ajuda a evitar interferências oclusais pela orientação exata dos modelos com o conjunto do articulador.

Após a fixação do registro intraoral, certifique-se de que o adaptador UTS permaneça limpo. Se necessário, transfira o arco de transferência antes de fixar. Monte o conjunto de registro no adaptador UTS até a parada. Uma vez que tenha sido removido, esta é a única forma que o conjunto de registro pode ser realocado corretamente no laboratório.

2.3.6. Transmissão da relação do crânio por meio do arco de transferência UTS 3D

Monte o arco de transferência universal na cabeça do paciente de acordo com as Instruções de Operação. A conexão com o Gnathometer M é estabelecida com o conjunto de registro UTS, que agora também pode ser anexado ao Gnathometer M.



2.3.7. Desinfetando a impressão e os componentes de registro

Antes de passar os componentes, eles devem ser limpos e desinfetados com desinfetantes adequados. Neste contexto, favor observar também as orientações e instruções gerais de higiene, bem como o Capítulo 3.

3. Manutenção, limpeza, diagnóstico

Este capítulo descreve os procedimentos de manutenção e limpeza de usuário para Gnathometer M. Somente as tarefas listadas podem ser realizadas por profissionais da área odontológica. Apenas aquelas tarefas que podem ser realizadas por dentistas e profissionais de odontologia estão listadas. Todas as outras tarefas devem ser realizadas por pessoal qualificado em uma Central de Serviços Ivoclar Vivadent certificada.

Monitoramento e manutenção

O tempo para os procedimentos de manutenção depende da frequência de uso e dos hábitos de trabalho dos usuários. Por essa razão, os tempos recomendados são apenas aproximações.

Limpeza

Item	Frequência	Material de limpeza
Componentes de registro e peças pequenas (de metal)	Após cada uso	Esterilização em autoclave a 134 °C durante 5,5 min. utilizando o método de pré-vácuo. Observe as normas e regulamentos em vigor.
Placas de fixação (de plástico)	Após cada uso	Desinfecção em um banho de imersão de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante
Suportes do arco de mordida (de plástico)	Após cada uso	Desinfecção em um banho de imersão de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante

Manutenção



Evite qualquer contato com ácidos fortes e solventes (por exemplo, MMA, acetona) para evitar danos das superfícies. Limpe, esterilize e/ou desinfete os componentes antes da primeira utilização e após cada utilização e/ou após o contato com saliva ou sangue.

- Use apenas desinfetantes adequados para aço inoxidável e metais leves.
- Evitar qualquer contato com ácidos fortes, salmouras ou solventes.
- Limpe em um banho de ultrassom, com jatos de vapor ou em autoclaves.

4. E se...

Este capítulo irá ajudá-lo a reconhecer falhas e tomar as medidas adequadas ou, se possível e aceitável, executar alguns reparos simples.

As peças de desgaste são as seguintes:

- Placas de fixação
- Suportes do arco de mordida

Falhas técnicas

Descrição	Instruções para os usuários	Medidas
A superfície do dispositivo está riscada e danificada	A superfície foi limpa ou manipulada com um objeto pontiagudo?	Não risque a superfície com um objecto pontiagudo
A superfície do dispositivo está danificada ou parcialmente corroida	A superfície foi limpa com ácido ou um solvente?	Não utilizar quaisquer ácidos ou solventes para limpeza
Plataforma de fixação está corroida e destruída	A superfície foi limpa com um desinfetante inadequado?	Não utilizar nenhum desinfetante inadequado. Encomendar uma nova parte (peças de desgaste)
Suporte do arco de mordida está corroido e destruído	A superfície foi limpa com um desinfetante inadequado?	Não utilizar nenhum desinfetante inadequado. Encomendar uma nova parte (peças de desgaste)

Reparos

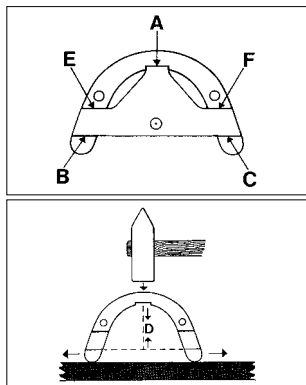
Reparos só podem ser efetuados por uma Central de Serviços Ivoclar Vivadent certificada. Consulte os endereços dos Centros de Serviços na parte final destas Instruções de Operação.

Se os reparos durante o período de garantia não forem realizados por uma Central de Serviços certificada, a garantia será cancelada imediatamente. Por favor, consulte também as regulamentações de garantia correspondentes.

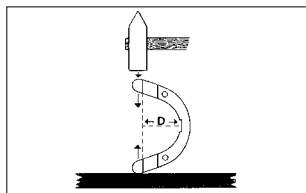
Ajustando o efeito de fixação

Após o uso repetido, o efeito de fixação entre o arco básico e a plataforma de registro pode diminuir. Isso pode ser facilmente corrigido:

O efeito de fixação está apenas entre os pontos A e B/C.



Pontos E e F mostram sempre uma tolerância e não estão envolvidos no efeito de fixação. O efeito de fixação pode ser aumentado tocando-se ligeiramente o centro do arco básico. A distância D pode ser reduzida em frações de milímetro.



Se o efeito de fixação for muito forte, reduzir a distância D em frações de milímetro como se mostra na figura. Certifique-se de que o arco básico permaneça plano.

5. Informações de segurança

Em caso de incidentes graves, relacionados com o produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com e seu órgão competente responsável.

Estas Instruções de Operação estão disponíveis na seção de download do website da Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informações sobre o descarte

O produto deve ser descartado de acordo com as exigências da legislação nacional correspondente.

Riscos e perigos

Risco de engolir e perigo de asfixia



Uma vez que existem pequenos componentes que podem cair se não forem encaixados corretamente, existe o risco de engolir estas partes.

Risco de ferimentos



Para prevenir lesões causadas pelo pino de registro, o paciente deve ser instruído para deslizar a língua por baixo da plataforma de registro.

Gnathometer M somente pode ser utilizado para os fins descritos no Capítulo 2. Instruções adicionais para garantir a utilização adequada do Gnathometer M:

- As instruções, normas e notas destas Instruções de Operação devem ser observadas.
- Gnathometer M deve ser submetido à manutenção adequada (ver Capítulo 3).

6. Tempo de prateleira e armazenamento

Este produto não requer quaisquer condições de armazenamento especiais.

7. Especificações do Produto

Dados Técnicos

Dimensões:

Plataforma de registro (onde a ponteira é parafusada)

Largura: 24,6 mm

Comprimento: 54,4 mm

Espessura do material: 2 mm

Peso: 9,4 g

Plataforma de registro (onde a plataforma de fixação é acoplada)

Largura: 36,9 mm

Comprimento: 54,4 mm

Espessura do material: 2 mm

Peso: 12,2 g

Suportes do arco de mordida

Largura: 32,5 mm

Comprimento: 54,5 mm

Espessura do material: 2 mm

Peso: 1,5 g

Material

Plataformas de registro: Aço inoxidável

Suportes do arco de mordida: Poliamida

Plataformas de fixação: PMMA, transparente

Ajuste de altura da ponteira: 5 mm



Dicas para análise e interpretação do Arco Gótico

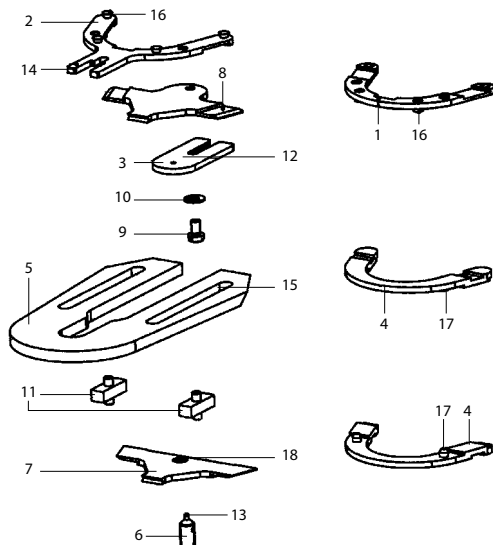
Por favor, consulte também a literatura especializada disponível sobre este assunto.

8. Informações adicionais

Manter fora do alcance de crianças.



Este equipamento foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. Inicialização e operação devem ser realizadas estritamente de acordo com as Instruções de Operação. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes do uso indevido ou da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar o aparelho quanto à sua adequabilidade e uso para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas instruções.



Förteckning över delar

- 1 Nedre grundbåge
- 2 Registreringsplatta för överkäke med UTS-adapter
- 3 Fixeringsplatta
- 4 Käkensstöd
- 5 Monteringsjigg GN
- 6 Registreringsstift
- 7 Registreringsplatta för underkäke
- 8 Registreringsplatta för överkäke
- 9 Fixeringsskruv
- 10 Bricka
- 11 Styrkomponent
- 12 Tratthål
- 13 Skrivspets
- 14 UTS-adapter
- 15 Spår för styrkomponenten
- 16 Uttag
- 17 Snäppmekanism
- 18 Registreringsstiftets hållare

Förord

Bästa kund

Tack för ditt köp av Gnathometer M. Felaktig användning kan skada utrustningen och orsaka personskada. Följ relevanta anmärkningar och läs bruksanvisningen. Vi hoppas att du kommer att tycka om att arbeta med din Gnathometer M.

1. Avsedd användning

Avsett ändamål

Intraoral registrering

Användning

Endast för dentalt bruk!

Beskrivning

Gnathometer M är ett intraoralt registreringshjälpmedel för individuell fastställning av käkledens mittpunkt på patienter som har förlorat alla tänder.

Indikationer

Fastställning av relationen mellan käkarna på patienter som har förlorat alla tänder.

Kontraindikationer

Om enheten används enligt instruktionerna har inga kända kontraindikationer hittills rapporterats.

Sideeffekter

Det finns inga kända sideeffekter vid dags datum.

Sammansättning

Följande komponenter i produkten används intraoralt:

- Position 1, nedre grundbåge, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 2, övre registreringsplatta med UTS-adapter, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 3, fixeringsplatta, PMMA
- Position 4, käkensstöd, PA6
- Position 6, registreringsstift, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 7, registreringsplatta för underkäke, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 8, registreringsplatta för överkäke, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 9, fixeringsskruv, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 10, bricka, rostfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*innehåller nickel

Tecken och symboler

Bruksanvisningen innehåller tecken och symboler som gör det lättare att hitta viktiga uppgifter och de betyder följande:



Risker och faror



Kontraindikation



Viktig information

Målgrupp

Tandläkare, tandtekniker, tandvårdspersonal

2. Användning

Grundprincipen i den intraorala registreringsmetoden bygger på en idé från McGrane, Gysi, Gerber m.fl., där man finner tre vilopunkter för de två käklederna och placerar ett registreringsstift i balanspunkten på underkäken. Stödstitet ritas upp den typiska bilden av en gotisk båge på en färgad registreringsplatta när patienten gör sidorörelser åt höger och vänster ut från tungryggspositionen.

Spetsen på den gotiska bågen markerar den retrala kontaktpositionen, medan den ocklusala mittpositionen markeras av korspunkten. Önskad mittposition kan sedan fixeras med hjälp av fixeringsplattan. Hela registreringen slutförs sedan tredimensionellt i lämpligt material (exempelvis registreringslikon eller sten). Registreringen kan sedan lämnas över till laboratoriet för ytterligare bearbetning.

En specialfunktion i detta registreringshjälpmedel är att registreringsplattorna är utrustade med en snäppmekanism. Tack vare snäppmekanismen går det snabbt att sätta fast respektive ta bort käbensstöd och registreringsplattor under arbetets gång. I ett första steg används käbensstöden för de funktionella avtrycken. Därefter tas käbensstöden bort och ersätts med registreringsplattorna. Sedan utförs en nålregistrering för fastställning av mittfunktionen. Gnathometer M kan även anslutas till UTS Transferbow med hjälp av UTS-adaptorn och sedan användas för skallrelaterad överföring av modellerna till Stratos-artikulatören.

2.1. Installation och driftsättning

2.1.1. Uppackning och kontroll av innehållet i leveransen

Kontrollera att alla delar finns med.

- 1 övre registreringsplatta med UTS-adaptör
- 1 registreringsplatta för underkäke
- 2 käbensstöd
- 1 registreringsstift
- 1 fixeringsplatta
- 1 fixeringsskruv
- 1 bricka
- 2 styrkomponenter
- 1 monteringsjigg

2.1.2. Fästa komponenterna



Viktig information

Rengör komponenterna innan de används första gången (se Rengöring i kapitel 3). Gnathometer M är delvis monterad vid leveransen.



2.2. Hantering och montering

2.2.1. Montering av Gnathometer M i laboratoriet

Rikta in Gnathometer M med hjälp av monteringsjiggen enligt nedanstående:

- dorsalt på de retromolära dynorna
- ventralt med framkanten över käkens slemhinna (med en vertikal anterior båge som resultat)
- horisontalt halvvägs mellan de alveolära tandryggarna
- bilateralt symmetriskt från överkakens mitt

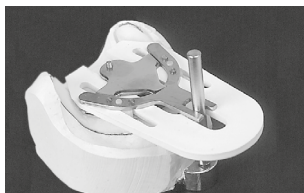


Gnathometer M kan flyttas i sagittal riktning på monteringsjiggen. I underkäken ska skrivspetsen placeras i premolarområdet. Monteringsjiggen är snedställd dorsalt och kan justeras för att anpassas till de retromolära dynorna. Blockera eventuell underskäring på modellen med vax.

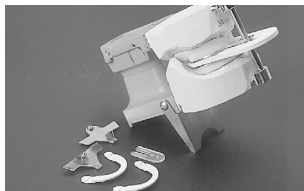
Isolera modellerna med Separating Fluid. Framställ sedan skedarna som vanligt med SR Ivolen.



Applicera SR Ivolen på underkäksskeden. Ställ in Gnathometer M i motsvarande position i det fortfarande mjuka materialet och sätt fast den.



Därefter kan överkäken monteras. Gör detta genom att även applicera SR Ivolen på den övre modellen, och sedan stänga ockludatören eller artikulatören. Gnathometer M är nu monterad i rätt position.



För att underlätta finishering kan monteringsjiggen och registreringsplattan tas bort.



Viktig information
Ivoclar Vivadent rekommenderar att fästa Gnathometer M direkt i skeden med resin. Det sparar utrymme och säkerställer stabiliteten under den kliniska proceduren. Före montering är det viktigt att kontrollera inpassningen för registreringsplattorna i bågarna.

2.3. Praktisk användning på patienten

2.3.1. Ta ett funktionellt avtryck

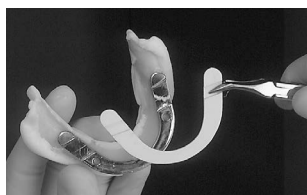
Kontrollera marginalutformningen för de separata skedarna med käkensstöd (4) och justera vid behov. Käkensstöden (4) ska stängas plant vid ett jämnt fördelat tryck på protesbasen.



Nu kan det funktionella avtrycket tas. Medan avtrycket tas behålls den motstående skeden i munnen för att ge rätt käkrelation under den efterföljande registreringen.

2.3.2. Montering av registreringskomponenterna

Ta bort käkensstöd (4).



Sätt tillbaka registreringsplattan för underkäben (7) och registreringsplattan för överkäben (8). Använd en lämplig tång för ändamålet, vilket också visas i bilden, vid fästsättning av registreringsplattan (7) i snäppmekanismen (17) på grundbågen (1). Det säkerställer även att avtrycksmarginalerna inte skadas när plattorna sätts in med hjälp av en nålformad tång.



Ta bort fixeringsplattan (3) genom att lossa fixeringsskruven (9) med lämplig skruvmejsel.



Varning
För att förhindra skador från registreringsnålen måste patienten instrueras att hålla tungan under registreringsplattan eller mot det dorsala området.

Nu ska registreringskomponenterna positioneras om i munnen. När patienten sluter munnen, finns det bara en kontaktpunkt på registreringsplattan.



2.3.3. Justera den ocklusala höjden

Kontrollera den vertikala relationen. Justera vid behov höjden genom att vrida på registreringsstiftet (6) med en skruvmejsel. Finjusteringar kan även göras med hjälp av krysshålet i registreringsstiftet och lämpligt instrument.

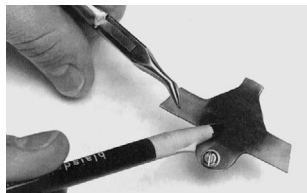


Viktig information
Vid en full rotation skapas en vertikal förändring på 0,8 mm, vilken ökas till 1 mm i det anteriora området.

Gängningen har mer plats för att öka de vertikala dimensionerna än för att minska dem. Av denna anledning rekommenderar Ivoclar Vivadent att avtrycket tas i den nedre bettpositionen och sedan lyfts till korrekt ocklusal höjd tillsammans med registreringen. Tänk även på att det uppstår en minimal ökning av den ocklusala höjden när det funktionella avtrycket tas. När höjden har justerats kontrollerar du avståndet till de dorsala ändarna på de två avtrycksskedarna med ett plant instrument. Skedarna eller överskott av avtrycksmaterialet får inte vidröra varandra. Underkäkens rörelse får inte förhindras.

2.3.4. Utföra nålregistreringen

För nålregistrering, ta bort det övre avtrycket från munhålan, ta bort registreringsplattan (8), värm upp något och applicera ett tunt lager vaxfärg (krita eller penna). Sätt sedan tillbaka registreringsplattan (8).



Båda de funktionella avtrycken sätts in i munnen.



Instruera patienten att utföra följande rörelser:

Det rekommenderas att öva på dessa rörelser i förväg!

- Flytta underkäken framåt (utsprång) – och tillbaka,
- Upprepa en gång
- Flytta underkäken åt höger (sidorörelse) – och tillbaka,
- Upprepa en gång
- Flytta underkäken åt vänster (sidorörelse) – och tillbaka,
- Upprepa en gång



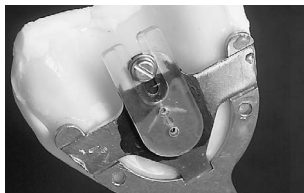
Viktig information

Patienten måste sitta upprätt och hålla huvudet rakt (ingen lutning).

Ta ut registreringen från munnen och kontrollera märkena (gotisk båge) på den övre plattan (8). Upprepa proceduren om den gotiska bågen är otydlig.



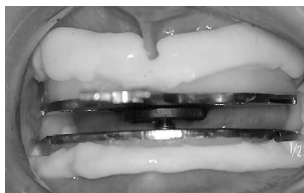
För att hålla fast registreringen och utföra en avslutande kontroll, fast fixeringsplattan (3) med fixeringsskruven (9) i en av de två hålen över mittpunkten på nålregistreringen med en skruvmejsel.



Observera medan patienten upprepade gånger stänger munnen och kontrollera att skrivspetsen (13) glider in i motsvarande trathål (12) i fixeringsplattan (3). Om skrivspetsen (13) hamnar bredvid trathålet (12) flera gånger, justera fixeringsplattan (3) till denna punkt eller upprepa registreringsproceduren.

2.3.5. Verifiering och säkring av mittpositionen

Bekräfta korrekt position genom att upprepa stängningsrörelserna.



Säkra registreringen genom att injicera ett snabbtorkande avtrycksgips eller registreringssilikon (CADBite) med hjälp av en plastspruta i utrymmet mellan bågarna. När detta görs måste registreringsstiftet (6) vara i den nedre fixeringsplattans hål (3). Endast läpparna ska vara öppna.



Om ingen extraoral registrering med ansiktsbåge görs, kan ett avtryck av läpparna från insidan göras i det anteriora området med hjälp av ett PVS-material eller gips.

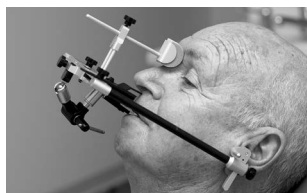


För proteser kan den individuella överföringen av Bonwill-triangeln med UTS 3D Transferbow företrädesvis göras enligt Camperplanet. Den individuella överföringen av Bonwill-triangeln med ansiktsbågen bidrar till att förhindra ocklusala störningar genom att modellerna orienteras exakt med hjälp av artikulatorleder.

Se till att UTS-adaptorn är ren vid säkring av den intraorala registreringen. Vid behov kan ansiktsbågen överföras före säkring. Montera registreringskopplingen på UTS-adaptorn upp till stoppet. När den har tagits bort, är detta det enda sättet att reallokera registreringskopplingen korrekt i laboratoriet.

2.3.6. Skallrelaterad överföring med UTS 3D Transferbow

Montera den universella ansiktsbågen på patientens huvud enligt bruksanvisningen. Anslutningen till Gnathometer M upprättas med UTS-registreringskopplingen, vilken nu även kan fästas på Gnathometer M.



2.3.7. Desinficera avtrycket och registreringskomponenterna

Innan komponenterna kan skickas vidare måste de rengöras och desinficeras med lämpliga desinfektionsmedel. I samband med detta måste även allmänna riktlinjer och föreskrifter för hygien beaktas, liksom kapitel 3.

3. Underhåll, rengöring och diagnostisering

I det här kapitlet beskrivs underhåll och rengöringsprocedurer för användare av Gnathometer M. Här anges enbart sådana uppgifter som får utföras av tandvårdsspecialister och tandvårdspersonal. Alla övriga uppgifter måste utföras av behörig servicepersonal på ett certifierat Ivoclar Vivadent Service Centre.

Övervakning och underhåll

Hur ofta dessa underhållsprocedurer behöver utföras beror på hur ofta utrustningen används och användarens arbetssätt. Av denna anledning är de rekommenderade tidsuppgifterna enbart uppskattningar.

Rengöring

Objekt	Frekvens	Rengöringsmaterial
Registreringskomponenter och mindre delar (metall)	Efter varje användning	Sterilisering i autoklav i 134 °C i minst 5,5 min med förvakuummetoden. Beakta rådande standarder och regelverk.
Fixeringsplattor (plast)	Efter varje användning	Desinfektion i nedsänkingsbad enligt instruktionerna från desinfektionsutrustningens tillverkare
Käkbensstöd (plast)	Efter varje användning	Desinfektion i nedsänkingsbad enligt instruktionerna från desinfektionsutrustningens tillverkare

Underhåll



Undvik all kontakt med starka syror och lösningsmedel (t. ex. MMA, aceton) för att förhindra skador på ytorna.

Rengör, sterilisera och/eller desinficera komponenterna före första användningen och efter varje användning och/eller kontakt med saliv eller blod.

- Använd endast desinfektionsmedel som är lämpliga för rostfritt stål och lättmetaller.
- Undvik all kontakt med starka syror, saltlösningar eller lösningsmedel.
- Rengör i ultraljudsbad, med vatten, ångspray eller steriliseringsenheter.

4. Vad händer om ...

I det här kapitlet får du hjälp med att identifiera fel och vidta lämpliga åtgärder eller, om möjligt, utföra vissa mindre reparationer.

Följande delar är utbytbara:

- Fixeringsplattor
- Käkbensstöd

Tekniska fel

Beskrivning	Instruktioner för användare	Åtgärder
Enhetens yta är repig och skadad	Har ytan rengjorts eller behandlats med ett vasst föremål?	Ytan får inte repas med vassa föremål
Enhetens yta är skadad eller delvis korroderad	Har ytan rengjorts med syra eller lösningsmedel?	Använd inte syror eller lösningsmedel vid rengöring
Fixeringsplattan är korroderad och förstörd	Har ytan rengjorts med ett olämpligt desinfektionsmedel?	Använd inte olämpliga desinfektionsmedel. Beställ en ny del (utbytbar del)
Käkbensstödet är korroderat och förstört	Har ytan rengjorts med ett olämpligt desinfektionsmedel?	Använd inte olämpliga desinfektionsmedel. Beställ en ny del (utbytbar del)

Reparation

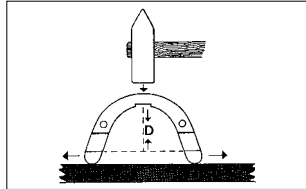
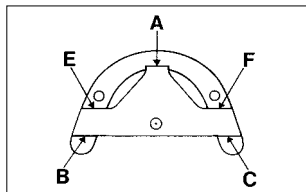
Reparationer får endast utföras av ett certifierat Ivoclar Vivadent Service Centre. Adresser till våra servicecenter finns på baksidan av denna bruksanvisning.

Om eventuella reparationer under garantitiden inte utförs av ett certifierat Service Centre upphör garantin omedelbart. Var vänlig och läs även motsvarande garantibestämmelser.

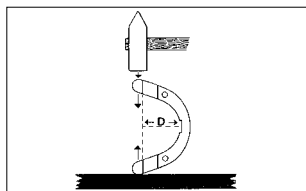
Ställa in klämningseffekten

Efter upprepad användning kan klämningseffekten mellan grundbågen och registreringsplattan avta. Detta är enkelt att korrigera:

Klämningseffekten sker endast mellan punkterna A och B/C.



Punkterna E och F uppvisar alltid en tolerans, och bidrar inte till fasthållningseffekten. Klämningseffekten kan ökas genom att slå lätt på mitten av grundbågen. Avståndet D kan reduceras med bråkdelar av en millimeter.



Om klämningseffekten är för stark, reducera avståndet D med bråkdelar av en millimeter så som visas i bilden. Se till att grundbågen förblir plan.

5. Säkerhetsinformation

Kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein i händelse av allvarliga incidenter, webbplats: www.ivoclar.com och ansvarig behörig myndighet.

Aktuella bruksanvisningar finns i hämtningssektionen på webbplatsen för Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Information om kassering

Produkten måste kasseras enligt gällande nationella lagkrav.

Risker och faror

Risk för svällning och kvävning



Eftersom det finns små komponenter som kan lossna om de inte är ordentligt fastsatta, finns det en risk för svällning av dessa delar.

Risk för personskada



För att förhindra skador från registreringsnålen måste patienten instrueras att hålla tungan under registreringsplattan.

Gnathometer M får endast användas för det syfte som beskrivs i kapitel 2. Ytterligare instruktioner för att säkerställa korrekt användning av Gnathometer M:

- Instruktioner, regler och anmärkningar i denna bruksanvisning måste efterlevas.
- Gnathometer M måste få korrekt underhåll (se kapitel 3).

6. Förvaring

Denna produkt har inga särskilda krav på förvaringsutrymmet.

7. Produktspecifikationer

Tekniska data

Dimensioner:

Registreringsplatta för underkäke (där skrivspetsen skruvas fast)

Bredd: 24,6 mm

Längd: 54,4 mm

Materialjocklek: 2 mm

Vikt: 9,4 g

Registreringsplatta för överkäke (till vilken fixeringsplattan ansluts)

Bredd: 36,9 mm

Längd: 54,4 mm

Materialjocklek: 2 mm

Vikt: 12,2 g

Käbensstöd

Bredd: 32,5 mm

Längd: 54,5 mm

Materialjocklek: 2 mm

Vikt: 1,5 g

Material

Registreringsplattor: Rostfritt stål

Käbensstöd: Polyamid

Fixeringsplattor: PMMA, crystal clear

Höjjustering för skrivspetsen: 5 mm



Tips för analys och tolkning av gotisk båge

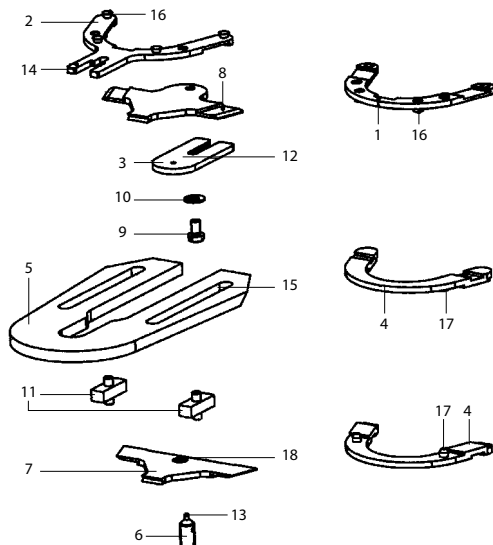
Se även tillgänglig speciallitteratur åt ämnet.

8. Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn.



Enheten har utveckats endast för dentalt bruk. Bruksanvisningen måste följas vid all driftsättning och användning. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom missbruk eller för att bruksanvisningen inte följs eller av användning utanför de givna indikationsområdena. Brukaren är ansvarig för att kontrollera apparatens lämplighet för andra ändamål än de som uttryckligen nämns i instruktionerna.



Partliste

- 1 Nederste basisbue
- 2 Overkæberegistreringsplade med UTS-adapter
- 3 Fikseringsplade
- 4 Bidevold støtte
- 5 Montage jig GN
- 6 Registrerings pind
- 7 Underkæberegistreringsplade
- 8 Overkæberegistreringsplade
- 9 Fikseringsskrue
- 10 Skive
- 11 Guide
- 12 Tragthul
- 13 Endestift
- 14 UTS-adapter
- 15 Hak til guide
- 16 Binder
- 17 Snap skifter
- 18 Holder til Registreringspind

Forord

Kære kunde

Vi vil gerne takke dig for at have købt Gnathometer M. Forkert brug kan beskadige udstyret og forårsage personskaade. Overhold retningslinjerne og læs brugsanvisningerne. Vi håber, du bliver glad for at arbejde med Gnathometer M.

1. Påtænkt anvendelse

Tilsigtet formål

Intraoral registrering

Brug

Kun til brug i forbindelse med behandling af tænder.

Beskrivelse

Gnathometer M er et værktøj med støttestift til intraoral registrering og fastlæggelse af den centrale TMJ-position hos patienter med aftagelig protetik.

Indikationer

Til bestemmelse af TMJ-relationer hos patienter med manglende støttezoner (helt eller delvist tandløse).

Kontraindikationer

Hvis enheden anvendes i henhold til anvisningerne, er der til dato ingen kendte kontraindikationer.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger til dato.

Sammensætning

Følgende komponenter anvendes intraoralt:

- Position 1, nederste basisbue, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 2, overkæberegistreringsplade med UTS-adapter, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 3, monteringsplade, PMMA
- Position 4, bidevold støtte, PA6
- Position 6, registreringspind, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 7, registreringsplade til underkæbe, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 8, registreringsplade til overkæbe, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 9, fikseringsskrue, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Position 10, skive, rustfrit stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*indeholder nikkel

Tegn og symboler

Tegn og symboler i disse brugsanvisninger gør det nemmere at finde vigtig information og har følgende betydninger:



Risici og farer



Kontraindikation



Vigtige oplysninger

Målgruppe

Tandlæger, tandlægepersonale

2. Anvendelse

Det grundlæggende princip for metoden med intraoral støttepind er baseret på McGrane, Gysi, Gerber et al: trepunktsanlæg bestående af de to kæbeled og registreringsspinden, som er anbragt i underkæbens balancepunkt. Støttepinden tegner det typiske billede af en gotisk bue på en farvet registreringsplade, når patienten udfører laterotrusionsbevægelser mod henholdsvis højre og venstre side fra den dorsale position.

Spidsen af den gotiske bue markerer den retruderede kontaktposition, mens den centrale okklusale position markeres ved punktet, hvor linjerne krydser. Den ønskede centrale position kan derefter fastholdes med fikseringspladen. Derefter låses hele registreringen tredimensionelt med et egnet materiale (fx registreringsilikone eller gips). Registreringen kan derefter overleveres til laboratoriet til videre behandling.

Det særlige ved Gnathometer M er, at registreringspladerne er udstyret med snap skifter. Med snap skifteren kan bidevoldstøtten og registreringspladerne hurtigt og let monteres og fjernes for at udføre de forskellige arbejdsstrin. I det første trin anvendes bidevoldstøtten til de funktionelle aftryk. Derefter fjernes bidevoldstøtten og udskiftes med registreringspladerne. Derefter udføres punkt sporing for at bestemme centreret okklusion og artikulation. Gnathometer M kan også forbindes med UTS-ansigtsbuen vha. UTS-adapteren og derefter anvendes til kranierelateret overførsel af modeller til Statos-artikulatoren.

2.1. Montering og forberedelse

2.1.1. Udpakning og kontrol af det leverede indhold

Kontroller at alle dele er til stede og der ikke mangler noget.

- 1 overkæbe registreringsplade med UTS-adapter
- 1 registreringsplade til underkæbe
- 2 bidevoldstøtter
- 1 registreringsspind
- 1 fikseringsplade
- 1 fikseringsskrue
- 1 skive
- 2 guides
- 1 Montage jig

2.1.2. Samling af komponenterne



Vigtige oplysninger

Rengør komponenterne, inden de anvendes for første gang (læs Rengøring i kapitel 3). Gnathometer M er allerede delvist samlet.



2.2. Håndtering og montering

2.2.1. Montering af Gnathometer M i laboratoriet

Indstil Gnathometer M med montage jig'en således:

- dorsalt på de retromolære puder
- ventralt med forkanten over den muko-labiale fold (resultatet skal være en lodret anterior bue)
- horisontalt midt mellem alveolarkammene
- med bilateral symmetri fra midten af overkæben

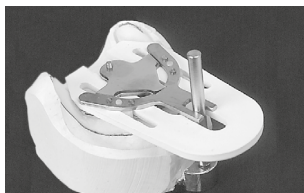


Gnathometer M kan justeres sagittalt i montage jig'en. I underkæben skal endestiften anbringes i præmolar området. Montagepladen er tilspidset i det dorsale område og kan justeres, så den passer til de retromolære puder. Bloker eventuelle underskæringer på modellen med voks.

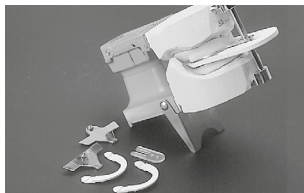
Isoler modellerne med separationsvæske. Fremstil herefter skæerne som normalt med SR Ivolen.



Applicer SR Ivolen på underkæbeskeen. Sæt Gnathometer M i den rigtige position i det endnu bløde materiale, og fastgør den.



Herefter kan overkæben monteres. Dette gøres ved også at applicere SR Ivolen på overkæbemodellen og lukke okkludator eller artikulator. Gnathometer M er nu monteret korrekt.



Fjern monterings jig samt registreringsplade for at give bedre arbejdsplads.



Vigtige oplysninger

Ivoclar Vivadent anbefaler at fastgøre Gnathometer M direkte på skeen med komposit. Dette sparer plads og sikrer stabilitet under den kliniske procedure.

Før montering er det vigtigt at kontrollere registreringspladernes pasform i forhold til kæbebuene.

2.3. Brug i praksis på patienten

2.3.1. Sådan tages det funktionelle aftryk

Undersøg de individuelle skeers marginale udformning med bidevoldstøtterne (4), og juster dem efter behov. Bidevoldstøtterne (4) skal lukke plant med en jævn fordeling af trykket på protesebasis.



Nu kan det funktionelle aftryk tages. Mens aftrykket tages, skal antagonistskeen blive i munden for at efterligne den korrekte bidhøjde til den efterfølgende registrering.

2.3.2. Montering af registreringskomponenterne

Afmonter bidevoldstøtten (4).



Udskift underkæberegistreringspladen (7) og overkæberegistreringspladen (8). Brug egnede tænger til dette formål, som det også kan ses på billedet, og til at fastgøre registreringspladen (7) i snap skifteren (17) på basisbuen (1). Dette sikrer, at aftrykkets kanter ikke beskadiges, når pladerne indføres med spidse tænger.



Afmonter fikseringspladen (3) ved at løsne fikseringsskruen (9) med en passende skruetrækker.



Advarsel

Patienten skal instrueres i at placere tungen under registreringspladen eller mod det dorsale område for at undgå at registreringspinden forårsager personskaade.

Nu anbringes registreringskomponenterne i munden igen. Når patienten lukker munden, er kun et kontaktpunkt på registreringspladen.



2.3.3. Indstilling af bid højden

Undersøg de vertikale dimensioner. Hvis det er nødvendigt, justeres højden ved at dreje registreringspinden (6) med en skruetrækker. Finjusteringer kan også udføres vha. krydset i registreringspinden og et egnet instrument.



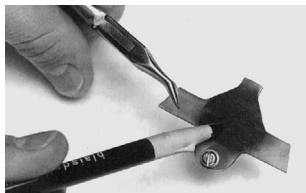
Vigtige oplysninger

En hel omdrejning resulterer i en lodret ændring på 0,8 mm, hvilket stiger til 1 mm i det anteriore område.

Skruegevindet giver mere frirum til at øge de vertikale dimensioner end til at reducere de vertikale dimensioner. Af denne årsag anbefaler Ivoclar Vivadent at tage aftrykket ved en lavere bidhøjde og derefter hæve det til den korrekte okklusale højde med registreringen. Tag også med i betragtning, at der vil være en minimal øgning af bidhøjden, når det funktionelle aftryk tages. Når højden er indstillet, undersøges afstanden i de dorsale ender af de to aftryksskeer med et fladt instrument. Skeerne eller overskydende aftryksmateriale må ikke røre hinanden. Underkæbens frie bevægelse må ikke kompromitteres.

2.3.4. Udførelse af punkt registrering

Til punkt registrering fjernes det øverste aftryk fra mundhulen. Registreringspladen (8) fjernes, opvarmes en smule, og der appliceres et tyndt lag voksfarve (farveblyant, tusch). Derefter udskiftes registreringspladen (8).



Begge funktionelle aftryk ind sættes i munden.



Nu instrueres patienten i at udføre følgende bevægelser:

Det anbefales, at man øver disse bevægelser på forhånd!

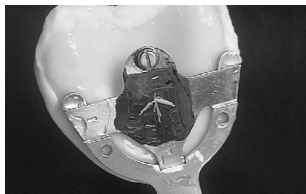
- Flyt underkæben frem (protrusion) – og tilbage igen.
- Gentag én gang
- Flyt underkæben til højre (lateral bevægelse) – og tilbage igen.
- Gentag én gang
- Flyt underkæben til venstre (lateral bevægelse) – og tilbage igen.
- Gentag én gang



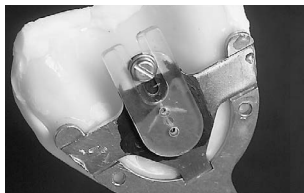
Vigtige oplysninger

Patienten skal sidde oprejst og holde hovedet lige (må ikke læne sig fremover eller tilbage).

Fjern registreringen fra munden, og undersøg markeringerne (gotisk bue) på den øverste plade (8). Hvis den gotiske bue er utydelig, gentages proceduren.



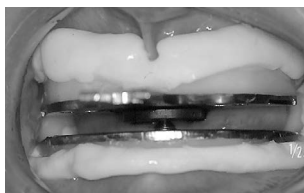
For at fastgøre registreringen og som en sidste kontrol på sættes fikseringspladen (3) med fikseringsskruen (9) i en af de to åbninger i midten af punktsporet med en skruetrækker.



Bemærk, når patienten gentagne gange lukker munden, om endestiften (13) glider ind i det tilhørende traghul (12) i fikseringspladen (3). Hvis endestiften (13) lander ved siden af hullet (12) gentagne gange, skal fikseringspladen (3) indstilles til dette punkt, eller registreringsproceduren gentages.

2.3.5. Bekræftelse og sikring af den centrale position

Bekræft korrekt position ved gentagne lukkebevægelser.



Fastgør registreringen ved at indsprøjte hurtigt hærdende aftryksgips eller registreringssilikone (CADD Bite) med en plastsprøjte i afstanden mellem kæbebuene. Når dette gøres, skal registreringsstiften (6) være anbragt i det nederste fikseringsspladehul (3). Det er kun læberne, der bør være åbne.



Hvis extra-oral registrering med ansigtsbue ikke udføres kan aftryk af læberne anteriort fra indersiden fremstilles med silikone eller gips.

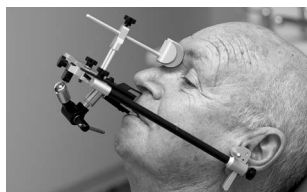


Til protetik udføres den individuelle overførsel af Bonwill-trekanten med UTS 3D-ansigtsbuen så vidt muligt i overensstemmelse med Campers plan. Den individuelle overførsel af Bonwill-trekanten med ansigtsbuen hjælper med at forhindre okklusale interferencer ved præcis orientering af modellerne i forhold til artikulatordeddene.

Ved fastgøring af den intraorale registrering kontrolleres at UTS-adapteren forbliver ren. Hvis det er nødvendigt, kan ansigtsbuen overføres før fiksering. Monér registreringsleddet på UTS-adapteren til stoppet. Når det er fjernet, er dette den eneste måde, at sikre at registreringsleddet kan genplaceres korrekt i laboratoriet.

2.3.6. Kranierelateret overførsel vha. UTS 3D-ansigtsbue

Monér den universelle ansigtsbue på patientens hoved i henhold til brugsanvisningen. Forbindelsen til Gnathometer M etableres med UTS-registreringsleddet, der nu kan sættes på Gnathometer M.



2.3.7. Desinfektion af aftryk og registreringskomponenter

Før komponenterne sendes til laboratoriet, skal de rengøres og desinficeres med velegnede rengørings- og desinfektionsmidler. I denne forbindelse skal både generelle hygiejniske retningslinjer og bestemmelserne vedrørende rengøring i kapitel 3 overholdes.

3. Vedligeholdelse, rengøring, diagnose

Dette kapitel omhandler procedurer til vedligeholdelse og rengøring af Gnathometer M. Det er kun de opgaver, der er beskrevet, der udføres af tandlægen og tandlægepersonalet. Alle andre opgaver skal udføres af kvalificerede personer på et certificeret Ivoclar Vivadent-servicecenter.

Kontrol og vedligeholdelse

Frekvensen for disse vedligeholdelsesprocedurer afhænger af brugsfrekvensen og brugerens arbejdsvaner. Derfor er de anbefalede intervaller kun omtrentlige.

Rengøring

Part	Hyppighed	Rengøringsmateriale
Registreringskomponenter og mindre dele (metal)	Efter hver brug	Sterilisering i autoklave ved 134° C i 5,5 minutter med prævakuummetoden. Overhold gældende standarder og retningslinjer.
Fikseringsplade (plast)	Efter hver brug	Desinfektion ved henstand i kar i henhold til vejledningen fra producenten af desinfektionsmiddel
Bidevoldstøtter (plastik)	Efter hver brug	Desinfektion ved henstand i kar i henhold til vejledningen fra producenten af desinfektionsmiddel

Vedligeholdelse



Undgå kontakt med stærke syrer og opløsningsmidler (fx MMA, acetone) for at undgå at beskadige overfladerne. Rengør, steriliser og/eller desinficer komponenterne før første anvendelse og efter hver brug og/eller efter kontakt med spyt eller blod.

- Anvend kun desinfektionsmidler, der er egnet til rustfrit stål og letmetal.
- Undgå kontakt med stærke syrer, saltvand eller opløsningsmidler.
- Rengør i ultralydsbad, med vand, dampstråle eller autoklave.

4. Hvad nu hvis ...?

Dette kapitel hjælper dig med at genkende fejl og tage forholdsregler eller, hvis det er muligt, at udføre mindre reparationer.

De udsiftelige dele er følgende:

- Fikseringsplader
- Bidevoldstøtter

Tekniske fejl

Beskrivelse	Instrukser til brugeren	Foranstaltninger
Enhedens overflade er ridset og beskadiget	Er overfladen blevet rengjort eller manipuleret med en skarp genstand?	Rids ikke overfladen med skarpe genstande.
Enhedens overflade er beskadiget eller delvist tæret	Er overfladen rengjort med syre eller opløsningsmiddel?	Brug ikke syre eller opløsningsmidler til rengøring
Fikseringsplade er tæret og ødelagt	Er overfladen rengjort med et uegnet rengøringsmiddel?	Brug ikke uegnede rengøringsmidler. Bestil en ny del (reservedele)
Bidevoldstøtter er tærede og ødelagte	Er overfladen rengjort med et uegnet rengøringsmiddel?	Brug ikke uegnede rengøringsmidler. Bestil en ny del (reservedel)

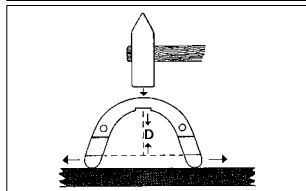
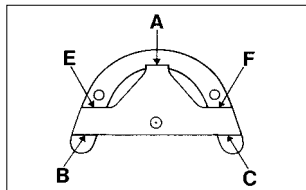
Reparation

Reparationer må kun udføres af godkendte Ivoclar Vivadent-servicecentre. Der henvises til adressen på servicecentre bag på disse brugsanvisninger.

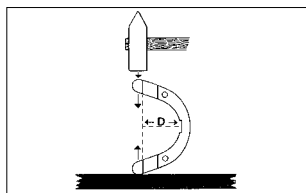
Garantien ophører øjeblikkelig ved reparation i garantiperioden af et ikke godkendt servicecenter. Der henvises til de tilhørende garantibestemmelser.

Indstilling af tilspændingseffekten

Efter gentagen brug kan tilspændingseffekten mellem basisbuen og registreringspladen blive forringet. Dette kan nemt udbedres: Tilspændingseffekten sker kun mellem punkt A og B/C.



Punkt E og F viser altid en tolerance og er ikke med til at holde noget fast. Tilspændingseffekten kan øges ved forsigtigt at banke på midten af grundbuen. Afstanden D kan reduceres med en brøkdel af en millimeter.



Hvis tilspændingseffekten er for stærk, reduceres afstand D med basisbuen forbliver flad.

5. Sikkerhedsoplysninger

I tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår, kontakt venligst Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com og den ansvarlige kompetente tilsynsmyndighed. Den aktuelle brugsanvisning kan downloades fra Ivoclar Vivadent AGs website (www.ivoclar.com).

Oplysninger om bortskaffelse

Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkra.

Risici og farer

Kvælningsfare og risiko for at sluge dele



Da anordningen består af mindre komponenter, der kan falde af, hvis de ikke er monteret korrekt, er der risiko for at sluge disse dele.

Risiko for personskade



Patienten skal instrueres i at holde tungen under registreringspladen for at undgå at registreringsspinden forårsager personskade.

Gnathometer M må kun anvendes til formål beskrevet i kapitel 2. Yderligere anvisninger for at sikre korrekt brug af Gnathometer M:

- Anvisningerne, bestemmelserne og bemærkningerne i disse brugsanvisninger skal overholdes.
- Gnathometer M skal vedligeholdes korrekt (se kapitel 3).

6. Holdbarhed og opbevaring

Dette produkt kræver ingen særlige opbevaringsbetingelser.

7. Produktspecifikationer

Tekniske data

Mål:

Underkæbereregistreringsplade (hvor endestiften er skruet fast)

Bredde: 24,6 mm

Længde: 54,4 mm

Materialetykkelse: 2 mm

Vægt: 9,4 g

Overkæbereregistreringsplade (hvor fikseringspladen er påsat)

Bredde: 36,9 mm

Længde: 54,4 mm

Materialetykkelse: 2 mm

Vægt: 12,2 g

Bidevoldstøtte

Bredde: 32,5 mm

Længde: 54,5 mm

Materialetykkelse: 2 mm

Vægt: 1,5 g

Materiale

Registreringsplader: Rustfrit stål

Bidevoldstøtter: Polyamid

Fikseringsplader: PMMA, krystallklar

Højdejustering af endestift: 5 mm



Tips til analyse og fortolkning af gotisk bue

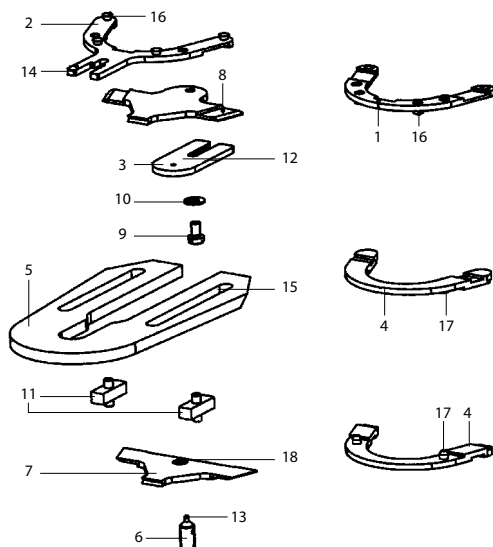
Der henvises yderligere til speciallitteratur, der vedrører dette emne.

8. Yderligere oplysninger

Opbevares utilgængeligt for børn.



Enheden er udviklet udelukkende til brug i forbindelse med restaurering af tænder. Opstart og betjening skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningerne. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Derudover er brugeren af anordningen forpligtet til på eget ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til den given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.



Osaluettelo

- 1 Alempi peruskaari
- 2 Yläleuan rekisteröintilevy, jossa UTS-sovitin
- 3 Kiinnityslevy
- 4 Purentakaaviotuet
- 5 GN-asennusohjain
- 6 Rekisteröintitappi
- 7 Alaleuan rekisteröintilevy
- 8 Yläleuan rekisteröintilevy
- 9 Kiinnitysruuvi
- 10 Aluslevy
- 11 Ohjainkomponentti
- 12 Reikä
- 13 Kärki
- 14 UTS-sovitin
- 15 Syvennys ohjainkomponenttia varten
- 16 Retentiot
- 17 Pikakiinnitysmekanismi
- 18 Rekisteröintitapin pidike

Johdanto

Arvoisa asiakas

Kiitos, että hankit Gnathometer M -laitteen. Laitteen virheellinen käyttö voi vaurioittaa laitetta ja johtaa henkilövahinkoihin. Lue asianmukaiset huomautukset ja käyttöohjeet. Toivotamme sinulle miellyttäviä hetkiä Gnathometer M -laitteen käytössä.

1. Käyttökohteet

Käyttötarkoitus

Suunsisäinen purennan rekisteröinti

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvaus

Gnathometer M on suunsisäiseen käyttöön tarkoitettu purennan rekisteröintilaitte leukanivelen keskikohdan määrittämiseen hampaattomilla potilailla.

Indikaatiot

Leukanivelen suhteiden määrittäminen hampaattomilla potilailla.

Kontraindikaatiot

Kontraindikaatioita ei toistaiseksi tunneta laitteen ohjeidenmukaisessa käytössä.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Koostumus

Tuotteen seuraavia komponentteja käytetään potilaan suussa:

- Osa 1, alempi peruskaari, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 2, yläleuan rekisteröintilevy, jossa UTS-sovitin, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 3, kiinnityslevy, PMMA
 - Osa 4, purentakaaviotuet, PA6
 - Osa 6, rekisteröintitappi, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 7, alaleuan rekisteröintilevy, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 8, yläleuan rekisteröintilevy, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 9, kiinnitysruuvi, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - Osa 10, aluslevy, ruostumaton teräs 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- *sisältää nikkeliä

Merkittävät symbolit

Näissä käyttöohjeissa käytetään merkkejä ja symboleja, joiden avulla tärkeät huomioitavat kohdat löytyvät helposti. Käytetyt merkit ja symbolit ovat seuraavat:



Riskit ja vaarat



Kontraindikaatio



Tärkeitä tietoja

Kohderyhmä

Hammaslääkärit, hammashoidon hoitohenkilöstö

2. Käyttö

Suunsisäisen purennan rekisteröintilaitteen käyttö perustuu McGranen, Gysin, Gerberin jne. menetelmään, jossa leukanivelet tuetaan kolmipistetuennan ja rekisteröintitapin avulla, joka sijoitetaan alaleuan tasapainopisteeseen. Rekisteröintitappi piirtää Gothic Arch-kaaren tyypillisen kuvan värilliselle rekisteröintilevylle, kun potilas liikuttaa leukaansa dorsaalisuunnasta lateraalisesti oikealle ja vasemmalle.

Gothic Arch -kaaren kärki merkitsee retraalisen kontaktikohdan ja risteymäkohta merkitsee purennan keskikohdan. Haluttu keskikohta voidaan lukita paikalleen kiinnityslevyn avulla. Seuraavaksi koko rekisteröinti lukitaan kolmiulotteisesti tarkoitukseen sopivaa materiaalia käyttäen (esim. rekisteröintisilikoni tai -kivi). Sen jälkeen rekisteröinti voidaan siirtää laboratorioon jatkokäsittelyä varten.

Tämän rekisteröintilaitteen erityisominaisuutena on rekisteröintilevyissä oleva pikakiinnitysmekanismi. Sen avulla purentakaaviotukien ja rekisteröintilevyjen kiinnitys ja irrotus eri työvaiheissa sujuu nopeasti. Ensimmäisessä vaiheessa purentakaaviotukia käytetään funktionaalisissa jäljennöksissä. Sen jälkeen purentakaaviotuet irrotaan ja niiden tilalle asetetaan rekisteröintilevyt. Seuraavaksi otetaan neulankärkijäljennös keskikohdan määrittämiseksi. Gnathometer M -laite voidaan myös liittää UTS-kasvokaareen UTS-sovitin avulla, jonka jälkeen sitä voidaan käyttää mallien siirtoon Stratos-artikulaattoriin.

2.1. Asennus ja käyttöönotto

2.1.1. Pakkauksesta poistaminen ja sisällön tarkistaminen

Varmista, että pakkauksessa on mukana seuraavat osat:

- 1 yläleuan rekisteröintilevy, jossa UTS-sovitin
- 1 alaleuan rekisteröintilevy
- 2 purentakaaviotukea
- 1 rekisteröintitappi
- 1 kiinnityslevy
- 1 kiinnitysruuvi
- 1 aluslevy
- 2 ohjainkomponenttia
- 1 asennusohjain.

2.1.2. Komponenttien kokoaminen



Tärkeitä tietoja

Komponentit on puhdistettava ennen niiden ensimmäistä käyttökertaa (katso luvusta 3 kohta "Puhdistus"). Gnathometer M on osittain valmiiksi koottu.



2.2. Käsittely ja asennus

2.2.1. Gnathometer M -laitteen asentaminen laboratoriossa

Kohdista Gnathometer M -laitteen asentaminen laboratoriossa:

- dorsaalisuunnassa retromolaarialueella
- ventraalisuunnassa etureuna mukolabiaalisen pöimön yli (tuloksen tulisi olla vertikaalinen etukaari)
- vaakasuorassa alveoliharjanteiden puolivälissä
- bilateraalisesti symmetrinen yläleuan keskikohdasta.



Gnathometer M -laitetta voi siirtää asennusohjaimessa sagittaalisuunnassa. Kärki on sijoitettava alaleuassa premolaarien alueelle. Asennusohjain on dorsaalikohdasta kavennettu ja se voidaan säätää retromolaarialueeseen sopivaksi. Täytä mallin allemenot vahalla.

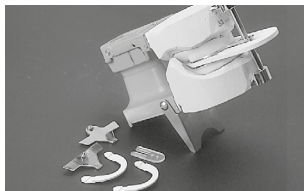
Eristä mallit Separating Fluid -eristysnesteellä. Valmistua sitten lusikat tavalliseen tapaan SR Ivolenia käyttäen.



Annostele SR Ivolenia alaleuan lusikkaan. Aseta Gnathometer M oikeaan asentoon vielä pehmeään materiaaliin ja kiinnitä.



Seuraavaksi on vuorossa yläleuka. Annostele SR Ivolenia yläleuan malliin ja sulje okkludaattori tai artikulaattori. Gnathometer M on asennettu paikalleen oikeaan asentoon.



Irrota viimeistelyn mahdollistamiseksi asennusohjain ja rekisteröintilevy.



Tärkeitä tietoja

Ivoclar Vivadent suosittelee Gnathometer M -laitteen kiinnittämistä hartsilla suoraan lusikkaan. Näin säästetään tilaa ja varmistetaan vakaus kliinisen toimenpiteen aikana. Varmista ennen asennusta, että rekisteröintilevyt ovat kaariin sopivat.

2.3. Käyttö potilaalla

2.3.1. Funktionaalisen jäljennöksen ottaminen

Tarkista lusikoiden reuna-alueiden muotoilu ja purentakaaviotuet (4) ja säädä tarvittaessa. Purentakaaviotuet (4) asetuttavat paikoilleen tasaisesti siten, että paine jakautuu pohjalevyyhin tasaisesti.



Nyt voidaan ottaa funktionaaliset jäljennökset. Kun jäljennöstä otetaan, vastakappaleena oleva jäljennös pystyy suussa, jolloin leukojen mittasuhteet ovat oikeat rekisteröintiä otettaessa.

2.3.2. Rekisteröintikomponenttien asennus

Poista purentakaaviotuet (4).



Aseta alaleuan rekisteröintilevy (7) ja yläleuan rekisteröintilevy (8) paikoilleen. Käytä tarkoitukseen soveltuvia pihtejä, kuten kuvassa, ja kiinnitä niiden avulla rekisteröintilevy (7) peruskaaren (1) pikakiinnitysmekanismiin (17). Näin voidaan myös varmistaa, että jäljennöksen reuna-alueet eivät vaurioidu, kun levyt asetetaan paikoilleen nokkapihdeillä.



Irrota kiinnityslevy (3) löysäämällä kiinnitysruuvia (9) tarkoitukseen sopivalla ruuvitaltalla.



Varoitus

Jotta rekisteröintitappi ei aiheuta vahinkoja, potilasta on kehoitettava liuuttamaan kielensä rekisteröintilevyn alle tai kohti dorsaalialuetta.

Vie seuraavaksi rekisteröintikomponentit takaisin potilaan suuhun. Kun potilas sulkee suunsa, rekisteröintilevyssä on vain yksi kontaktipiste.



2.3.3. Okklusaalikorkeuden säätäminen

Tarkista vertikaalinen suhde. Säädä korkeutta tarvittaessa kääntämällä rekisteröintitappia (6) ruuvitaltalla. Hienosäätöjä voidaan tehdä myös rekisteröintitapissa olevan reiän ja tarkoitukseen sopivan instrumentin avulla.



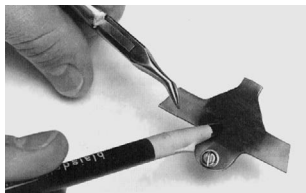
Tärkeitä tietoja

Yksi täysi kierros muuttaa vertikaalista mittaä 0,8 mm, mikä johtaa 1 mm:n kasvuun etualueella.

Ruuvikierre mahdollistaa suuremman pituusmitan lisäämisen kuin vähentämisen. Tästä syystä Ivoclar Vivadent suosittelee jäljennöksen ottamista alemmasta purukohdasta ja lisäämään okklusaalikorkeutta sen jälkeen rekisteröintiä otettaessa. Huomaa myös, että okklusaalikorkeus kasvaa hieman, kun funktionaalinen jäljennös otetaan. Kun korkeus on säädetty, tarkista etäisyys jäljennöslusikoiden dorsaalista päistä litteällä instrumentilla. Lusikat ja ylimääräinen jäljennösmateriaali eivät saa koskettaa toisiaan. Alaleuan vapaata liikkumista ei saa vaarantaa.

2.3.4. Neulankärkirekisteröinnin ottaminen

Poista neulankärkijäljennöksen ottamista varten ylempi jäljennös suusta, poista rekisteröintilevy (8), lämmitä sitä hieman ja lisää ohut kerros vahaväriä (väräkynällä tai huopakynällä). Aseta sitten rekisteröintilevy (8) paikalleen.



Molemmat funktionaaliset jäljennökset asetetaan suuhun.



Pyydä seuraavaksi potilasta suorittamaan seuraavat liikkeet:

Suosittellemme näiden liikkeiden harjoittelua etukäteen.

- Siirrä alaleukaa eteenpäin (protruusio) – ja takaisin.
- Toista kerran.
- Siirrä alaleukaa oikealle (sivuttaisliike) – ja takaisin.
- Toista kerran.
- Siirrä alaleukaa vasemmalle (sivuttaisliike) – ja takaisin.
- Toista kerran.



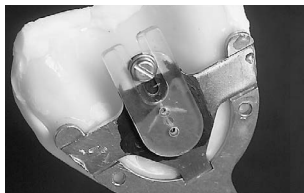
Tärkeitä tietoja

Potilaan on istuttava suorassa ja pidettävä päänsä suorassa (ei saa nojata).

Poista rekisteröinti suusta ja tarkista ylälevyn (8) merkinnät (Gothic Arch). Jos Gothic Arch ei ole selkeä, toista toimenpide.



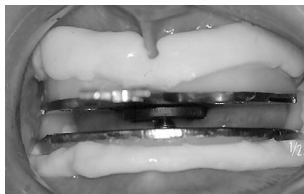
Kiinnitä rekisteröinti paikalleen ja valmistaudu lopputarkistukseen kiinnittämällä kiinnityslevy (3) kiinnitysruuvilla (9) yhteen reiästä neulankärkijäljennöksen keskellä ruuvitalttaa apuna käyttäen.



Seuraa kun potilas sulkee suunsa toistuvasti ja tarkista, että kärki (13) liukuu kiinnityslevyssä (3) oikeaan reikään (12). Jos kärki (13) siirtyy seuraavaan reikään (12) toistuvasti, aseta kiinnityslevy (3) tähän kohtaan tai suorita rekisteröinti uudelleen.

2.3.5. Keskikohdan tarkistaminen ja varmistaminen

Varmista oikea asento toistamalla sulkemisliikkeitä useita kertoja.



Kiinnitä rekisteröinti paikalleen injektioimalla muovivirkulla nopeasti kuivuvaa jäljennöskipsiä tai rekisteröintisilikonia (CADBite) kaarien väliseen tilaan. Rekisteröintitapin (6) on tällöin oltava kiinnityslevyn alemmassa reiässä (3). Vain huulet saavat olla auki.



Jos suun ulkopuolista rekisteröintiä ei tehdä kasvokaarta käyttäen, huulten jäljennös sisäpuolelta voidaan ottaa etualueelta PVS-materiaalia tai kipsiä käyttäen.

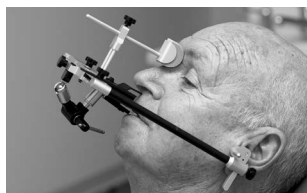


Proteettisissa restauraatioissa Bonwillin kolmion siirto UTS 3D-kasvokaaren avulla tehdään mieluiten Camperin tason mukaisesti. Bonwillin kolmion yksittäinen siirto kasvokaaren avulla auttaa estämään okkusaalista interferenssiä, kun mallit suunnataan artikulaattorin niveltä mukaisesti.

Varmista suun sisäpuolista rekisteröintiä kiinnittäessäsi, että UTS-sovitin säilyy puhtaana. Siirrä kasvokaarta tarvittaessa ennen kiinnittämistä. Vie rekisteröintiliitosta UTS-sovittimeen pysäyttimeen asti. Kun se on irrotettu, tämä on ainoa tapa, jolla rekisteröintiliitos voidaan kohdistaa laboratoriossa oikein.

2.3.6. Siirto UTS 3D –kasvokaaren avulla

Asenna yleiskäyttöinen kasvokaari potilaan päähän käyttöohjeiden mukaisesti. Liitos Gnathometer M -laitteeseen tehdään UTS-rekisteröintiliitosta käyttäen, joka voidaan liittää myös Gnathometer M-laitteeseen.



2.3.7. Jäljennös- ja rekisteröintikomponenttien desinfiointi

Ennen komponenttien siirtämistä eteenpäin ne on puhdistettava ja desinfiointava tarkoitukseen sopivilla desinfiointiaineilla. Katso tässä yhteydessä myös yleiset hygieniaohjeet ja -määräykset sekä luku 3.

3. Huolto, puhdistus ja viannääritys

Tässä luvussa kuvataan käyttäjän Gnathometer M -laitteelle suorittamat huolto- ja puhdistustoimenpiteet. Hammaslääkärit ja hammashoidon henkilöstö saavat suorittaa vain tässä luvussa mainitut toimenpiteet. Kaikki muut työt on annettava sertifioitujen Ivoclar Vivadent -huoltokeskuksen tehtäväksi.

Seuranta ja huolto

Huoltotoimenpiteiden suorittamisaikankohdat määräytyvät laitteen käyttöiheyden ja käyttäjän työskentelytapojen perusteella. Tästä syystä suositellut ajat ovat vain suuntaa-antavia.

Puhdistus

Osa	Tiheys	Puhdistusmateriaali
Rekisteröintikomponentit ja pienet osat (metallia)	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Sterilointi autoklaavissa 134 °C:n lämpötilassa 5,5 minuutin ajan esityhjiömenetelmää käyttäen. Noudata asianmukaisissa standardeissa ja säädöksissä annettuja ohjeita.
Kiinnityslevyt (muovia)	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Desinfiointi upotettuna desinfiointihauteeseen desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan
Purentakaaviotuet (muovia)	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Desinfiointi upotettuna desinfiointihauteeseen desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan

Huolto



Kontaktia vahvoin happoihin ja liuottimiin (esim. MMA, asetoni) tulee välttää, jotta pinnat eivät vaurioitu. Puhdista, steriloij ja/tai desinfiointi komponentit ennen ensimmäistä käyttökertaa, jokaisen käyttökerran jälkeen ja/tai silloin, jos komponentteihin pääsee sylkeä tai verta.

- Käytä vain ruostumattomalle teräkselle ja kevytmetalleille soveltuvia desinfiointiaineita.
- Vältä kontaktia vahvoin happoihin, suolaliuoksiin ja liuottimiin.
- Puhdista ultraäänikylpyä, vettä, höyrysuihkua tai sterilointilaitteita käyttäen.

4. Entä jos...?

Tässä luvussa annetaan ohjeita toimintahäiriöiden tunnistamiseen, asianmukaisten korjaustoimenpiteiden suorittamiseen ja mahdollisuuksien mukaan myös joidenkin pienten korjaustöiden suorittamiseen.

Laitteessa on seuraavat kuluvat osat:

- kiinnityslevyt
- purentakaaviotuet.

Tekninen toimintahäiriö

Kuvaus	Ohjeita käyttäjille	Toimenpiteet
Laitteen pinnassa on naarmuja ja vaurioita.	Puhdistettiinkö tai käsiteltiinkö pintaa terävällä esineellä?	Älä naarmuta pintaa terävillä esineillä.
Laitteen pinnassa on vaurioita tai korroosiota.	Puhdistettiinkö pinta hapolla tai liuottimella?	Älä käytä puhdistuksessa happoja tai liuottimia.
Kiinnityslevyssä on vaurioita ja korroosiota.	Puhdistettiinkö pinta tarkoitukseen sopimattomalla desinfiointiaineella?	Älä käytä sopimattomia desinfiointiaineita. Tilaa uusi osa (kuluva osa).
Purentakaaviotuessa on vaurioita ja korroosiota.	Puhdistettiinkö pinta tarkoitukseen sopimattomalla desinfiointiaineella?	Älä käytä sopimattomia desinfiointiaineita. Tilaa uusi osa (kuluva osa).

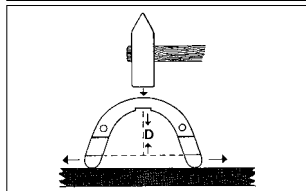
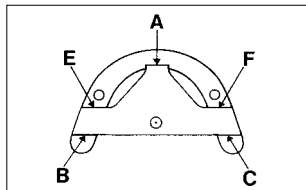
Korjaukset

Korjaustoita saa suorittaa ainoastaan sertifioitu Ivoclar Vivadent-huoltokeskus. Katso huoltokeskusten osoitteet näiden käyttöohjeiden taustapuolelta.

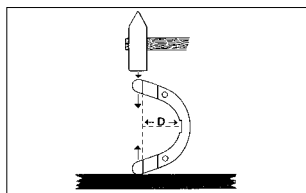
Jos korjaustoita ei anneta takuuaikana sertifioidun huoltokeskuksen suorittavaksi, takuu raukeaa välittömästi. Katso myös laitetta koskevat takuehdot.

Kiinnityksen varmistaminen

Peruskaaren ja rekisteröintilevyn välinen kiinnitys voi heikentyä käytön myötä. Tämä ongelma on helposti korjattavissa: Kiinnitys toimii vain kohtien A ja B/C välillä.



Kohdissa E ja F on aina toleranssialue, eivätkä ne vaikuta pitoon. Kiinnitystä voidaan tehostaa napauttamalla peruskaaren keskoikhtaa kevyesti. Etäisyyttä D voidaan pienentää millimetrin murto-osa kerrallaan.



Jos kiinnitys on liian voimakas, pienennä etäisyyttä D millimetrin murto-osa kerrallaan, kuten kuvassa on esitetty. Varmista, että peruskaari pysyy litteänä.

5. Turvallisuustiedot

Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia ongelmia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com ja paikallisiin terveysviranomaisiin. Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Ivoclar Vivadent AG:n verkkosivustolta (www.ivoclar.com).

Hävittäminen

Tuote on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säästösten mukaisesti.

Riskit ja vaarat

Nielemis- ja tukehtumisvaara



Koska tuotteessa on pieniä komponentteja, jotka voivat irrota, jos niitä ei ole kiinnitetty paikoilleen oikein, tuotteen käyttöön liittyy osien nielemisvaaraa.

Tapaturman vaara



Jotta rekisteröintitappi ei aiheuta vahinkoja, potilasta on kehoitettava liu'uttamaan kielsensä rekisteröintilevyn alle.

Gnathometer M -laitetta saa käyttää ainoastaan luvussa 2 mainittuun käyttötarkoitukseen. Lisäohjeita Gnathometer M -laitteen asianmukaisen käytön varmistamiseksi:

- Näissä käyttöohjeissa esitetyt ohjeita, määräyksiä ja huomautuksia on noudatettava.
- Gnathometer M -laite on huollettava asianmukaisesti (katso luku 3).

6. Käyttöikä ja säilytys

Tälle tuotteelle ei ole mitään erityisiä säilytystä koskevia vaatimuksia.

7. Tuotteen tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Mitat:

Alaleuan rekisteröintilevy (johon kärki on ruuvattu kiinni)

Leveys: 24,6 mm

Pituus: 54,4 mm

Materiaalin paksuus: 2 mm

Paino: 9,4 g

Yläleuan rekisteröintilevy (johon kiinnityslevy on kiinnitetty)

Leveys: 36,9 mm

Pituus: 54,4 mm

Materiaalin paksuus: 2 mm

Paino: 12,2 g

Purentakaaviotuki

Leveys: 32,5 mm

Pituus: 54,5 mm

Materiaalin paksuus: 2 mm

Paino: 1,5 g

Materiaali

Rekisteröintilevyt: ruostumaton teräs

Purentakaaviotuet: polyamidi

Kiinnityslevyt: PMMA, kristallinkirkas

Kärjen korkeussäätö: 5 mm



Vinkkejä Gothic Arch -analyysiin ja -tulkintaan

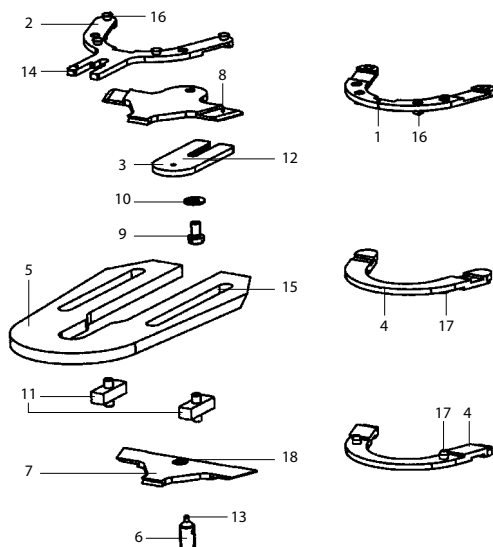
Katso lisätietoja myös aiheita käsittelevästä ammattikirjallisuudesta.

8. Lisätietoja

Säilytä lasten ulottumattomissa!



Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.



Deleliste

- 1 Basisbue UK
- 2 Registreringsplate OK med UTS-adapter
- 3 Fikseringsplate
- 4 Bittvollsplate
- 5 Monteringsplate GN
- 6 Registreringsstift
- 7 Registreringsplate UK
- 8 Registreringsplate OK
- 9 Fikseringsskrue
- 10 Underlagsskive
- 11 Føringsdel
- 12 Traktformet hull
- 13 Registreringsspiss
- 14 UTS-adapter
- 15 Utsparring til føringsdel
- 16 Holdere
- 17 Klipsmekanisme
- 18 Registreringsstiftfeste

Forord

Kjære kunde,

det gleder oss at du har bestemt deg for å kjøpe produktet "Gnathometer M". Ved ukyndig håndtering kan det oppstå farer. Les denne bruksanvisningen og følg anvisningene. Vi ønsker deg mye glede og gode resultater med produktet.

1. Riktig bruk

Formålsbestemmelse

Intraoral registrering

Bruk

Kun til odontologisk bruk!

Beskrivelse

Gnathometer M er en intraoral stiftregistrator til individuell bestemmelse av den sentriske relasjonen hos tannløse pasienter.

Indikasjoner

Bestemmelse av kjeverelasjonen ved total tannløshet.

Kontraindikasjoner

Ved riktig bruk er det for tiden ingen kjente kontraindikasjoner.

Bivirkninger

Per i dag finnes det ingen kjente bivirkninger.

Sammensetning

Følgende komponenter i produktet blir brukt intraoralt:

- Posisjon 1, basisbue UK, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 2, registreringsplate OK med UTS-adapter, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 3, fikseringsplate, PMMA
- Posisjon 4, bittvollsplate, PA6
- Posisjon 6, registreringsstift, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 7, registreringsplate UK, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 8, registreringsplate OK, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 9, fikseringsskrue, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Posisjon 10, underlagsskive, rustfritt stål 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*Inneholder nikkel

Symboler og fremstillingsmetoder i denne dokumentasjonen

Symboler i bruksanvisningen gjør det lettere å finne viktige punkter og gir deg følgende anvisninger:



Farer og risikoer



Ikke tillatt bruk



Viktig informasjon

Målgruppe

Tannleger, tannmedisinsk fagpersonell

2. Bruk

Grunnprinsippet for den intraorale stiftmetoden er basert på ideen til McGrane, Gysi, Gerber etc. om trepunktstøtten til de to kjeveleddene og registreringsstiften som plasseres i underkjevens tyngdepunkt. På en farget registreringsplate tegner registreringsstiften det typiske bildet av en pilspiss når pasienten gjennomfører sideveis bevegelser til høyre og venstre med underkjeven ut fra dorsal stilling.

Spissen til pilen markerer den bakre kontaktposisjonen, mens den sentriske okklusjonsposisjonen kjennetegnes ved krysningspunktet. Med fikseringsplaten kan dermed ønsket sentrisk posisjon fikseres, og deretter kan hele registreringen låses tredimensjonalt med et egnet materiale (feks. registreringssilikon eller avtrykksgips). Dermed kan registreringen overleveres til videre bearbeiding på laboratoriet.

Det spesielle med denne registratoren er at registreringsplaten er utstyrt med en klipsmekanisme. Med denne klipsmekanismen kan både bittvollsplatene og registreringsplatene festes og fjernes igjen for å kunne gjennomføre de ulike arbeidstrinnene. Først brukes bittvollsplatene til funksjonsavtrykkene. Deretter fjernes bittvollsplatene og erstattes med registreringsplatene. Deretter kan registreringer til bestemmelse av sentrisk funksjon gjennomføres. I tillegg kan Gnathometer M ved hjelp av UTS-adapteren forbindes med UTS-ansiktsskannen og deretter kan det gjennomføres en kjeveleddsrelatert modelloverføring til Stratos-artikulatoren.

2.1. Installasjon og første igangsetting

2.1.1. Pakke ut og kontrollere leveringen

Kontroller om leveringen er fullstendig.

- 1 Registreringsplate OK med UTS-adapter
- 1 Registreringsplate UK
- 2 Bittvollsplater
- 1 Registreringsstift
- 1 Fikseringsplate
- 1 Fikseringsskrue
- 1 Underlagskive
- 2 Færingsdeler
- 1 Monteringsplate

2.1.2. Montering av delene



Viktig informasjon

Rengjør komponentene før første bruk (se Rengjøring i kapittel 3). Gnathometer M er allerede delvis forhåndsmontert.



2.2. Innbygging og montering

2.2.1. Innbygging Gnathometer M i laboratoriet

Rett inn Gnathometer M som følger ved hjelp av monteringsplaten:

- dorsalt på de retromolare putene
- ventralt med fremre kant over omslagsfolden (det skal oppstå en vertikal fronttannbue)
- horisontalt i den øvre halvdel av den vestibulære avstanden
- bilateralt symmetrisk etter midten av overkjeven

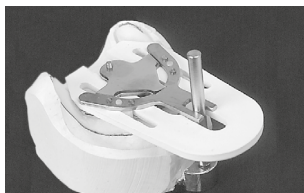


Gnathometer M kan forskyves sagittalt på monteringsplaten. Registreringsspissen skal ligge i UK på høyde med premolarene. Monteringsplaten skråner dorsalt og kan rettes inn mot retromolarputene. Undersnitt på modellen skal blokkeres med voks.

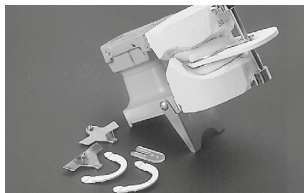
Isoler modellen med Separating Fluid. Produser deretter skjeene på tradisjonell måte av SR Ivolen.



Påfør SR Ivolen på UK-skjeen. Sett Gnathometer M i tilsvarende posisjon på det fortsatt myke materialet og fikser det.



Deretter kan monteringen i OK påbegynnes. Påfør også her SR Ivolen på OK-modellen og lukk okkludatoren eller artikulatoren. Dermed er Gnathometer M montert i riktig posisjon.



Fjern monterings- og registreringsplaten for lettere bearbeiding.



Viktig informasjon
Ivoclar Vivadent anbefaler å feste Gnathometer M direkte på skjeen med plast. Dette sikrer fremfor alt plassbesparelse og stabilitet under det kliniske forløpet. Før monteringen er det viktig å kontrollere at registreringsplatene er godt festet i basisbuene.

2.3. Praktisk anvendelse på pasienten

2.3.1. Funksjonsavtrykk

Kontroller de individuelle skjeene med bittvollsplatene (4) i munnen med henblikk på kantutformingen og korrigér hvis nødvendig. Bittvollsplatene (4) lukkes kant i kant med jevn belastning av det protesebærende området.



Nå kan funksjonsavtrykket gjennomføres. I løpet av avtrykkstakingen forblir den antagonistske skjeen i munnen og tar dermed igjen hensyn til riktig forhold for den påfølgende registreringen.

2.3.2. Montere registreringsdeler

Fjern bittvollsplatene (4).



Sett inn registreringsplate UK (7) og registreringsplate OK (8). Bruk en egnet tang til dette, slik som på figuren, for å feste registreringsplaten UK (7) i basisbuen i klipsmekanismen. Dermed blir heller ikke avtrykkskantene skadet når platene settes inn ved hjelp av en spisstang.



Fjern fikseringsplatene (3) for registreringsforløpet ved å løsne fikseringsskruen (9) med en skrutrekker.



Advarsel
For å unngå skade på grunn av registreringsstiften må pasienten legge tungen under registreringsstiftplaten eller mot dorsalt.

Sett nå registreringsutstyret inn i munnen igjen. Hvis pasienten lukker munnen, er kun en punktkontakt på registreringsplaten tilgjengelig.



2.3.3. Stille inn den vertikale bitthøyden

Kontroller det vertikale forholdet. Hvis nødvendig kan høyden forandres ved å dreie registreringsstiften (6) med en skrutrekker. Finkorrekturer kan også gjennomføres ved hjelp av tverrhullet i registreringsstiften og et egnet instrument.

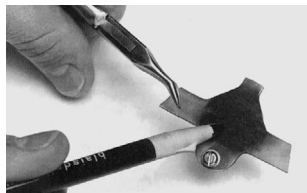


Viktig informasjon
En full omdreining fører til en vertikal forandring på 0,8 mm som i fronttannsområdet øker til 1 mm.

Skruegjengene tillater større spillerom for økningen enn for reduksjonen av den vertikale dimensjonen. Derfor anbefaler Ivoclar Vivadent å foreta avtrykket i et lavt bittplan og å løfte til riktig høyde med registreringen. Det må også tas hensyn til at det oppstår en liten økning av bitthøyden på grunn av funksjonsavtrykket. Etter riktig høydeinnstilling må avstanden ved de dorsale endene av begge avtrykksskjeene kontrolleres med et flatt instrument. Skjeene eller det overflødig avtrykksmaterialet skal ikke berøre hverandre. Bevegelsesfriheten til underkjeven skal ikke påvirkes.

2.3.4. Gjennomføre stiftregistrering

For stiftregistreringen må du ta nedre avtrykk ut av munnen, fjerne registreringsplate OK (8), varme den opp litt og stryke på et tynt lag voks-farge (fettstift, markør). Sett deretter inn registreringsplaten OK (8) igjen.



Begge funksjonsavtrykkene er satt inn i munnen.



Be nå pasienten om å utføre følgende bevegelser:

Det anbefales å trene på disse bevegelsene på forhånd!

- Skyv frem UK (protrusjon) – tilbake igjen,
- gjenta 1 gang
- UK til høyre (lateral bevegelse) – tilbake igjen,
- gjenta 1 gang
- UK til venstre (lateral bevegelse) – tilbake igjen,
- gjenta 1 gang



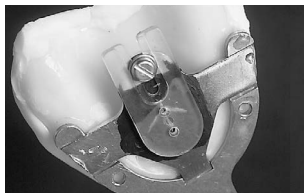
Viktig informasjon

Pasienten må sitte oppreist og holde hodet rett (ikke lene seg).

Ta registratoren ut av munnen og kontroller registreringen (den opptegnede pilspissen) på registreringsplate OK (8). Ved uklar pilspiss må forløpet gjentas.



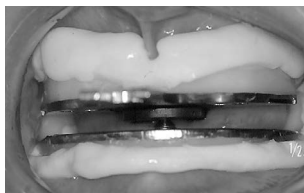
For fiksering og endelig kontroll festes fikseringsplaten (3) med ett av de to hullene med fikseringsskruen (9) over sentrikk for den eksisterende pilspissen med en skrutrekker.



Kontroller ved visuell kontroll av munnen om registreringsspissen (13) ved gjentatte lukkebevegelser treffer det aktuelle traktformede hullet (12) i fikseringsplaten (3). Hvis registreringsspissen (13) gjentatte ganger treffer ved siden av hullet (12), må fikseringsplaten (3) stilles inn på dette stedet eller registreringsprosessen gjentas.

2.3.5. Kontrollere og låse sentreringsposisjonen

Bekreft korrekt posisjon ved å gjenta lukkebevegelsene.



Fikser registratoren med en hurtigherdende avtrykksgips eller registreringssilikon (CADBite) som fylles i mellomrommet i basisbuen ved hjelp av en plastsprøyte. Da må registreringsstiften (6) på UK sitte i hullet i fikseringsplaten (3). Kun leppene kan være åpne.



Hvis det ikke skjer noen ekstraoral registrering med ansiktsbuen, kan det tas et avtrykk av leppene innenfra ved tilsetning av PVS-materiale eller gips i det frontale området.

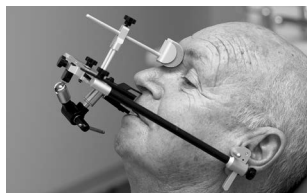


Den individuelle overføringen av Bonwills triangel med UTS 3D-ansiktsbuen skal helst gjennomføres etter Campers plan når det gjelder proteser. Den individuelle overføringen av Bonwills triangel med ansiktsbuen hjelper til med å unngå okklusale interferenser gjennom mer nøyaktig tilordning av modellene til artikulatordeddene.

Ved fiksering av den intraorale registratoren må man passe på at UTS-tilkoblingen forblir ren. Foreta eventuelt ansiktsbueoverføringen før fikseringen. Sett på registreringsleddet helt til anslaget på UTS-tilkoblingen. Bare på denne måten kan det en gang fjernede registreringsleddet tilordnes riktig igjen på laboratoriet.

2.3.6. Kjeveleddsrelatert overføring ved hjelp av UTS-3D-ansiktsbuen

Monter nå den universelle ansiktsbuen på hodet til pasienten i henhold til bruksanvisningen. Tilkoblingen til Gnathometer M skjer ved hjelp av UTS-registreringsleddet som kan festes til Gnathometer M på nytt.



2.3.7. Desinfisere avtrykk og registreringsdeler

Før delene vis videre, må de rengjøres og desinfiseres med egnede desinfeksjonsmidler. Se også de generelle hygienereglene og forskriftene samt neste kapittel 3.

3. Vedlikehold, rengjøring, diagnose

I dette kapittelet beskrives det hvilke vedlikeholds- og rengjøringsarbeider som kan utføres på Gnathometer M. Det er kun de arbeidene som kan utføres av tannleger og tannteknikere, som listes opp. Alle andre arbeider må gjennomføres på et godkjent Ivoclar Vivadent-servicesenter av tilsvarende fagfolk.

Kontroll- og vedlikeholdsarbeider

Når disse vedlikeholdsarbeidene skal gjennomføres, avhenger sterkt av bruksintensiteten og arbeidsmåten til brukeren. Av denne grunn er de anbefalte verdiene kun veiledende.

Rengjøring

Hva	Når	Med hva
Registreringsdeler og smådeler (metall)	Etter hver bruk	Sterilisering i autoklav ved 134 °C i 5,5 min, gjennomfør forvakuumm metode. Overhold de gjeldene standardene.
Fikseringsplate (plast)	Etter hver bruk	Utfør desinfeksjonen i dyppbad i samsvar med opplysningene fra desinfeksjonsmiddelprodusenten.
Bittvollsplater (plast)	Etter hver bruk	Utfør desinfeksjonen i dyppbad i samsvar med opplysningene fra desinfeksjonsmiddelprodusenten.

Pleieanvisninger



Unngå enhver kontakt med sterke syrer og løsemidler (feks. MMA, acetan). På den måten forhindres en skade på overflatebehandlingen.

Før første bruk og etter hver bruk samt etter kontakt med spytt eller blod skal delene rengjøres, steriliseres eller desinfiseres.

- Det skal kun brukes desinfeksjonsmidler som egner seg til rustfritt stål og lettmetaller.
- Unngå enhver kontakt med sterke syrer, lut eller løsemidler.
- Rengjør med ultralydbad, vann, dampvasker eller steriliseringsapparater.

4. Hva om ...

Dette kapitlet skal hjelpe deg til å gjenkjenne feil, forholde deg riktig i en feilsituasjon, innlede feilutbedring eller gjennomføre enkle reparasjoner selv der det er tillatt.

Slitedeler er:

- Fikseringsplater
- Bittvollsplater

Tekniske feil

Beskrivelse	Informasjon til brukeren	Tiltak
Overflaten på apparatet er oppripet og skadet	Ble overflaten rengjort eller behandlet med en skarp gjenstand?	Ikke skrap på overflaten med en skarp gjenstand
Overflaten på apparatet er skadet eller etsed	Ble overflaten rengjort med syre eller et løsemiddel?	Ikke bruk syrer eller løsemidler til rengjøringen
Fikseringsplaten er etsed og ødelagt	Ble overflaten rengjort med et uegnet desinfeksjonsmiddel?	Ikke bruk uegnede desinfeksjonsmidler. Bestill ny del (slitedel)
Bittvollsplate er etsed og ødelagt	Ble overflaten rengjort med et uegnet desinfeksjonsmiddel?	Ikke bruk uegnede desinfeksjonsmidler. Bestill ny del (slitedel)

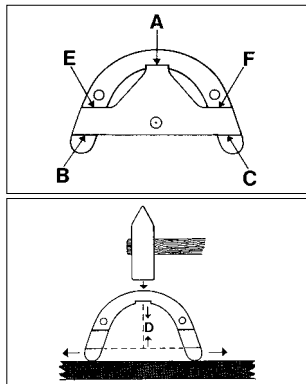
Reparasjonsarbeider

Reparasjoner skal kun utføres på et kvalifisert servicesenter. Se adressene til servicesentrene på baksiden av denne bruksanvisningen.

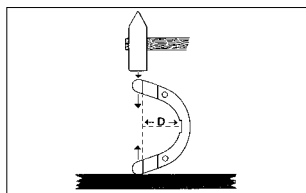
Ved samtlige reparasjoner innenfor garantiperioden som ikke gjennomføres av et kvalifisert servicesenter, blir garantien ugyldig. Overhold derfor garantibestemmelsene.

Stille inn klemvirkningen

Etter gjentatt bruk kan klemvirkningen reduseres mellom basisbue og registreringsplate. Dette er lett å korrigere: Klemvirkningen opprettes kun mellom punkt A og B/C.



Punktene E og F oppviser alltid en toleranse og deltar ikke i holdingen. Forsterk klemvirkningen med lett banking på midten av basisbuen. Avstanden D blir redusert med brøkdeler av en millimeter



Hvis klemvirkningen er for sterk, skal avstanden D som avbildet likeledes bare reduseres med brøkdeler av en millimeter. I denne forbindelse må det påses at basisbuen forblir flat.

5. Sikkerhetsanvisninger

Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, hjemmeside: www.ivoclar.com og lokal helsemyndighet.

Den gjeldende bruksanvisningen finnes i nedlastingscenteret på hjemmesiden til Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclar.com.

Anvisninger for avfallshåndtering

Produktet skal avfallshåndteres i henhold til nasjonale lover og forskrifter.

Risikoeer og farer

Svelgings- og kvelningsfare



Det finnes små deler på dette apparatet som kan løse hvis de ikke er riktig festet, dermed er det fare for at de kan svelges.

Fare for personskader



For å unngå personskade på grunn av registreringsstiften må pasienten legge tungen under registreringsstiftplaten.

Gnathometer M skal kun brukes til det området som beskrives i kapittel 2. Til riktig bruk hører også:

- Overholdelse av anvisninger, forskrifter og informasjon i foreliggende bruksanvisning.
- Riktig reparasjon og vedlikehold av apparatet (se kapittel 3).

6. Lagrings- og oppbevaringsinstruks

Ingen spesielle betingelser for lagring og oppbevaring nødvendig.

7. Produktspesifikasjoner

Tekniske data

Mål:

Nedre registreringsplate (der registreringsspissen skrues inn)

Bredde: 24,6 mm

Lengde: 54,4 mm

Materialtykkelse: 2 mm

Vekt: 9,4 g

Øvre registreringsplate (der fikseringsplaten festes)

Bredde: 36,9 mm

Lengde: 54,4 mm

Materialtykkelse: 2 mm

Vekt: 12,2 g

Bittvollsplate

Bredde: 32,5 mm

Lengde: 54,5 mm

Materialtykkelse: 2 mm

Vekt: 1,5 g

Materiale

Registreringsplater: Rustfritt stål

Bittvollsplater: Polyamid

Fikseringsplate: Glassklar PMMA

Høydejustering av registreringsspissen: 5 mm



Tips for registreringsanalyse og tolkning

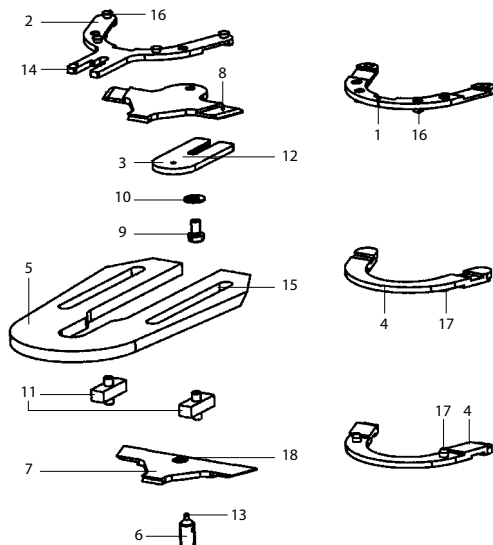
Vær også oppmerksom på faglitteraturen som er tilgjengelig om dette emnet.

8. Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn.



Produktet ble utviklet til odontologisk bruk. Oppstart og betjening må bare skje i henhold til bruksanvisningen. Ved skader som skyldes annen bruk eller uagtsom bearbeiding, påtar produsenten seg intet ansvar. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å kontrollere om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig hvis disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.



Onderdelenlijst

- 1 Onderste basisboog
- 2 Maxillaire registratieplaat met UTS-adapter
- 3 Bevestigingsplaat
- 4 Waswalsteunen
- 5 Montagemaal GN
- 6 Registratiepen
- 7 Mandibulaire registratieplaat
- 8 Maxillaire registratieplaat
- 9 Bevestigingsschroef
- 10 Sluitring
- 11 Geleidercomponent
- 12 Trechtergat
- 13 Stylus
- 14 UTS-adapter
- 15 Inkeping voor geleidercomponent
- 16 Houder
- 17 Klikmechanisme
- 18 Houder registratiepen

Inleiding

Geachte klant,

Dank u voor uw aanschaf van de Gnathometer M. Oneigenlijk gebruik kan de apparatuur beschadigen en leiden tot persoonlijk letsel. Neem de relevante opmerkingen in acht en lees de bedieningsinstructies. We hopen dat u veel plezier zult hebben van de Gnathometer M.

1. Beoogd gebruik

Beoogd doel

Intraorale registratie

Gebruik

Aleen voor tandheelkundig gebruik!

Omschrijving

Gnathometer M is een intraoraal registratieapparaat met registratiepen voor de individuele bepaling van de middenpositie van het kaakgewricht bij edentate patiënten.

Indicaties

Het bepalen van de relaties van het kaakgewricht bij edentate patiënten.

Contra-indicaties

Bij gebruik van het apparaat volgens de instructies zijn er tot op heden geen contra-indicaties bekend.

Bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen bijwerkingen bekend.

Samenstelling

De volgende componenten van het product worden intraoraal gebruikt:

- Positie 1, onderste basisboog, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 2, registratieplaat voor bovenkant met UTS-adapter, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 3, bevestigingsplaat, PMMA
- Positie 4, waswalsteunen, PA6
- Positie 6, registratiepen, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 7, mandibulaire registratieplaat, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 8, maxillaire registratieplaat, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 9, fixatieschroef, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Positie 10, sluitring, roestvrij staal 1.4301, (X5CrNi18-10)*

* bevat nikkel

Aanduidingen en symbolen

De aanduidingen en symbolen in deze bedieningsinstructies maken het gemakkelijker om belangrijke punten te vinden en hebben de volgende betekenissen:



Risico's en gevaren



Contra-indicatie



Belangrijke informatie

Doelgroep

Tandartsen, tandheelkundig personeel

2. Toepassing

Het basisprincipe van de methode met de intraorale ondersteuningspen is gebaseerd op het idee van McGrane, Gysi, Gerber enz. van het driepunts rustpunt van de twee kaakgewrichten en de registratiepen, die in het balanspunt van de kaak wordt geplaatst. De ondersteuningspen geeft een typisch beeld van de gotische boog op een gekleurde registratieplaat als de patiënt bewegingen naar rechtslateraal en linkslateraal vanuit de dorsale positie maakt.

De punt van de gotische boog markeert de retrale contactpositie terwijl de centrische occlusale positie wordt gemarkeerd door het kruispunt. De gewenste middenpositie kan dan worden vastgezet met de fixatieplaat. Vervolgens wordt de gehele registratie driedimensionaal vergrendeld met geschikt materiaal (bijv. registratiesilicone). De registratie kan dan naar het laboratorium worden gestuurd voor verdere verwerking.

De speciale functie van dit registratie-instrument is dat de registratieplaten zijn uitgerust met een klikmechanisme. Met dit klikmechanisme kunnen de waswalsteunen en de registratieplaten snel en gemakkelijk worden bevestigd en verwijderd om de verschillende stappen van het proces uit te voeren. In een eerste stap worden de waswalsteunen gebruikt voor de functionele afdrukken. Hierna worden de waswalsteunen verwijderd en vervangen door de registratieplaten. Hierna wordt pijlpuntvolgen uitgevoerd om de centrische functie te bepalen. Gnathometer M kan ook worden verbonden met de UTS-transferboog door middel van de UTS-adaptor en daarna worden gebruikt voor de schedelgerelateerde overdracht van de modellen in de Stratos-articulator.

2.1. Installatie en eerste keer opstarten

2.1.1. De inhoud van de levering uitpakken en controleren

Controleer of de inhoud compleet is.

- 1 Registratieplaat voor bovenkant met UTS-adaptor
- 1 mandibulaire registratieplaat
- 2 waswalsteunen
- 1 registratiepen
- 1 bevestigingsplaat
- 1 bevestigingsschroef
- 1 sluitring
- 2 geleidercomponenten
- 1 montagemaal

2.1.2. De componenten assembleren



Belangrijke informatie

Reinig de componenten voordat ze voor de eerste keer worden gebruikt (raadpleeg Reinigen in hoofdstuk 3). De Gnathometer M is al deels in elkaar gezet.



2.2. Hantering en montage

2.2.1. De Gnathometer M in het laboratorium monteren

Lijn de Gnathometer M als volgt uit met behulp van de montagemaal:

- dorsaal op het retromolare pad.
- ventraal met de voorste rand over de mucolabiale plooi (het resultaat moet een verticale anterieure boog zijn)
- horizontaal halverwege de alveolaire randen
- met bilaterale symmetrie vanaf het midden van de maxilla

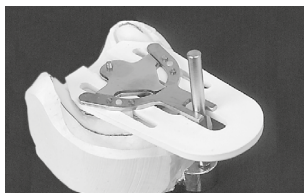


De Gnathometer M kan in sagittale richting worden bewogen op de montagemaal. In de onderkaak moet de stylus zich in het gedeelte van de premolaren bevinden. De montagemaal loopt taps toe in de dorsale regio en kan worden ingesteld voor aanpassing aan het retromolare pad. Blokkeer ondersnijdingen op het model met was.

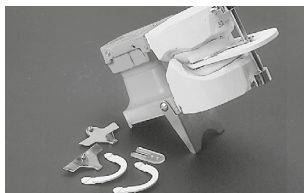
Isoleer modellen met scheidingsvloeistof. Fabriceer hierna de lepels op de gewone manier met behulp van SR Ivolen.



Pas SR Ivolen toe op de mandibulaire lepel. Stel de Gnathometer M in de overeenkomstige positie in het nog zachte materiaal in en zet deze vast.



Hierna kan de maxilla worden gemonteerd. Om dit te doen, moet ook op het bovenste model SR Ivolen worden toegepast waarna de occludator of articulator wordt gesloten. De Gnathometer M is nu in de juiste positie gemonteerd.



Om afwerking te vergemakkelijken worden de montage- en registratieplaat verwijderd.

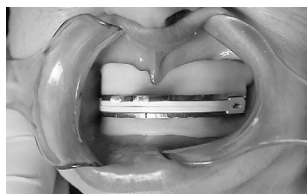


Belangrijke informatie
Ivoclar Vivadent beveelt aan de Gnathometer M direct op de lepel vast te zetten met hars. Dit bespaart ruimte en waarborgt stabiliteit gedurende de klinische procedure. Vóór het monteren is het van essentieel belang om de pasvorm van de registratieplaten in de bogen te controleren.

2.3. Gebruik in de praktijk bij een patiënt

2.3.1. De functionele afdruk maken

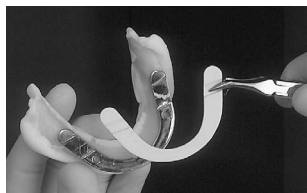
Controleer het marginale ontwerp van de individuele lepels met waswalsteunen (4) en pas aan waar nodig. De waswalsteunen (4) sluiten goed aan met een gelijkmatige verdeling van de druk op de bases van de prothese.



Nu kan de functionele afdruk worden gemaakt. Terwijl de afdruk wordt gemaakt, blijft de antagonistlepel in de mond om te voorzien in de juiste kaakrelatie voor de hieropvolgende registratie.

2.3.2. De registratiecomponenten monteren

Verwijder de waswalsteunen (4).



Vervang de mandibulaire registratieplaat (7) en de maxillaire registratieplaat (8). Gebruik een voor dit doel bestemde tang, zoals ook te zien in de afbeelding, om de registratieplaat (7) vast te zetten in het klikmechanisme (17) van de basisboog (1). Hierdoor wordt ook gewaarborgd dat de afdrukmarginen niet beschadigd raken wanneer de platen worden ingestoken met behulp van een langbektang.



Verwijder de bevestigingsplaat (3) door de bevestigingsschroef (9) met een geschikte schroevendraaier los te draaien.



Waarschuwing
Om letsel door de registratiepen te voorkomen, moet de patiënt worden geïnstrueerd om de tong onder de registratieplaat te schuiven of in de richting van het dorsale gebied te bewegen.

Herpositioneer de registratiecomponenten nu in de mond. Wanneer de patiënt de mond sluit, zal er slechts één contactpunt op de registratieplaat rusten.



2.3.3. De occlusale hoogte aanpassen

Controleer de verticale relatie. Pas de hoogte indien nodig aan door de registratiepen (6) met een schroevendraaier te draaien. Er kunnen ook fijnafstellingen worden uitgevoerd met behulp van het kruisgat in de registratiepen en een geschikt instrument.

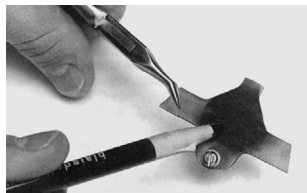


Belangrijke informatie
Eén volle rotatie leidt tot een verticale wijziging van 0,8 mm, die in het anterieure gebied wordt vergroot tot 1 mm.

De schroefdraad voorziet in meer vrije ruimte voor het vergroten van de verticale afmetingen dan voor het verkleinen van de verticale afmetingen. Dit is de reden dat Ivoclar Vivadent aanbeveelt de afdruk in een lagere beetpositie te maken en hierna naar de juiste occlusale hoogte te tillen met de registratie. Houd er ook rekening mee dat er een minimale toename in occlusale hoogte zal ontstaan wanneer de functionele afdruk wordt gemaakt. Zodra de hoogte is aangepast, moet de afstand bij de dorsale uiteinden van de twee afdruklepels worden gecontroleerd met een plat instrument. De lepels of overtollig afdruk materiaal mogen elkaar niet raken. De bewegingsvrijheid van de onderkaak mag niet worden aangetast.

2.3.4. De pijlpuntregistratie uitvoeren

Voor pijlpuntvolgen wordt de bovenste afdruk uit de mondholte verwijderd en de registratieplaat (8) verwijderd; warm een dunne laag waskleuring (krijt, markering) op en breng deze aan. Vervang hierna de registratieplaat (8).



Beide functionele afdrukken worden in de mond geplaatst.



Instrueer de patiënt nu om de volgende bewegingen uit te voeren:
Het wordt aanbevolen deze bewegingen vóór dit moment te oefenen!

- Beweeg de onderkaak naar voren (protrusie) – en terug, Eenmaal herhalen
- Beweeg de onderkaak naar rechts (laterale beweging) – en terug, Eenmaal herhalen
- Beweeg de onderkaak naar links (laterale beweging) – en terug, Eenmaal herhalen



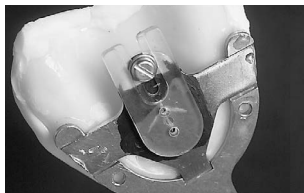
Belangrijke informatie

De patiënt moet rechtop zitten en het hoofd recht houden (niet laten leunen).

Haal de registratie uit de mond en controleer de markeringen (gotische boog) op de bovenste plaat (8). Als de gotische boog niet duidelijk is, herhaal dan de procedure.



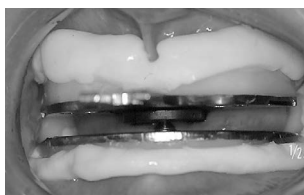
Om de registratie vast te zetten en voor definitieve controle wordt de bevestigingsplaat (3) met behulp van een schroevendraaier bevestigd met de bevestigingsschroef (9) in een van de twee openingen boven het midden van het pijlpuntvolgen.



Kijk terwijl de patiënt herhaaldelijk de mond opent en sluit om te controleren of de stylus (13) in het bijbehorende trechtergat (12) in de bevestigingsplaat (3) schuift. Als de stylus (13) naast het trechtergat (12) terecht blijft komen, stel dan de bevestigingsplaat (3) in op dit punt of herhaal de registratieprocedure.

2.3.5. De centrische positie verifiëren en vastzetten

Bevestig de juiste positie door de sluitbewegingen te herhalen.



Zet de registratie vast door met behulp van een plastic injectiespuit een sneluithardend afdrukgips of registratiesilicone (CADD Bite) te injecteren in de ruimte tussen de bogen. Als dit wordt gedaan, moet de registratiepen (6) zich in het gat van de onderste bevestigingsplaat (3) bevinden. Alleen de lippen moeten zijn geopend.



Als er geen extraorale registratie wordt gemaakt met behulp van een transferboog, kan een afdruk van de lippen worden gemaakt in de anterieure regio met behulp van PVS-materiaal of gips.

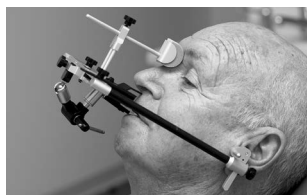


Bij protheses wordt de individuele overdracht van de driehoek van Bonwill met de UTS 3D-transferboog bij voorkeur gemaakt volgens het vlak van Camper. De individuele overdracht van de driehoek van Bonwill met de transferboog helpt occlusale interferentie voorkomen door de exacte oriëntatie van de modellen met de articulatorscharnieren.

Zorg er bij het vastzetten van de intraorale registratie voor dat de UTS-adapter schoon blijft. Breng de transferboog indien nodig over vóór het vastzetten. Monteer het registratiescharnier op de UTS-adapter tot aan de stop. Zodra deze is verwijderd, is dit de enige manier waarop het registratiescharnier opnieuw juist kan worden toegewezen in het laboratorium.

2.3.6. Schedelgerelateerde overdracht met behulp van de UTS 3D-transferboog

Monteer de universele transferboog op het hoofd van de patiënt volgens de bedieningsinstructies. De aansluiting op de Gnathometer M wordt gerealiseerd met het UTS-registratiescharnier, dat nu ook aan de Gnathometer M kan worden bevestigd.



2.3.7. De afdruk en registratiecomponenten desinfecteren

Voordat de componenten verder worden verwerkt, moeten deze worden gereinigd en gedesinfecteerd met hiervoor geschikte desinfecterende middelen. Neem in deze context ook de algemene richtlijnen en bepalingen voor hygiëne in acht en hoofdstuk 3.

3. Onderhoud, reiniging, diagnose

Dit hoofdstuk beschrijft de procedures voor onderhoud en reiniging door gebruiker voor de Gnathometer M. Er staan alleen taken in de lijst die kunnen worden uitgevoerd door tandheelkundig professionals en tandheelkundig personeel. Alle overige taken moeten worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel in een gecertificeerd onderhoudscentrum van Ivoclar Vivadent.

Monitoring en onderhoud

De tijd voor deze onderhoudsprocedures is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gewoonten van de gebruiker. Daarom zijn de aanbevelen tijden slechts schattingen.

Reinigen

Artikel	Frequentie	Reinigingsmateriaal
Registratiecomponenten en kleine onderdelen (metaal)	Na elk gebruik	Sterilisatie in de autoclaaf bij 134 °C gedurende 5,5 minuten met behulp van de prevacuüm methode. Neem geldende normen en regelgeving in acht.
Bevestigingsplaten (plastic)	Na elk gebruik	Desinfectie in onderdompelbad volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel
Waswalsteunen (plastic)	Na elk gebruik	Desinfectie in onderdompelbad volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel

Onderhoud



Vermijd elk contact met sterke zuren en oplosmiddelen (zoals MMA, aceton) om beschadiging van de oppervlakken te voorkomen. De componenten moeten vóór het eerste gebruik en na ieder gebruik en/of na contact met speeksel of bloed worden gereinigd, gesteriliseerd en/of gedesinfecteerd.

- Gebruik alleen desinfectiemiddelen die geschikt zijn voor roestvrij staal en lichte metalen.
- Vermijd elk contact met sterke zuren, pek of oplosmiddelen.
- Reinigen in een ultrasoon bad, met water, stoomstralen of sterilisatieapparatuur.

4. Wat als ...

Dit hoofdstuk ondersteunt bij het herkennen van storingen en het nemen van geschikte maatregelen of, indien mogelijk, het uitvoeren van kleine reparaties.

De vervangbare onderdelen zijn de volgende:

- Bevestigingsplaten
- Waswalsteunen

Technische storing

Omschrijving	Instructies voor gebruikers	Maatregelen
Het oppervlak van het hulpmiddel is bekrast en beschadigd	Is het oppervlak gereinigd of gemanipuleerd met een scherp voorwerp?	Bewerk het oppervlak niet met een scherp voorwerp
Het oppervlak van het hulpmiddel is beschadigd of deels verroest	Is het oppervlak gereinigd met een zuur of een oplosmiddel?	Gebruik geen zuren of oplosmiddelen voor het reinigen
De bevestigingsplaat is verroest en kapot	Is het oppervlak gereinigd met een ongeschikt desinfectiemiddel?	Gebruik geen ongeschikte desinfectiemiddelen. Nieuw (vervangbaar) onderdeel bestellen
Waswalsteun is verroest en kapot	Is het oppervlak gereinigd met een ongeschikt desinfectiemiddel?	Gebruik geen ongeschikte desinfectiemiddelen. Nieuw (vervangbaar) onderdeel bestellen

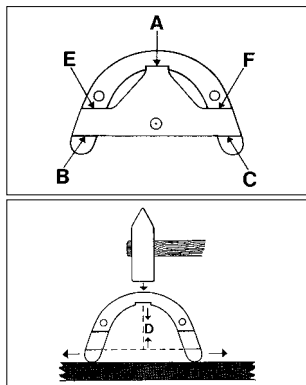
Repareren

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een door Ivoclar Vivadent gecertificeerd onderhoudscentrum. Raadpleeg de lijst met adressen van onderhoudscentra op de achterkant van deze bedieningsinstructies.

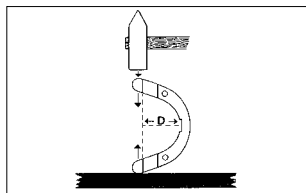
Als reparaties tijdens de garantieperiode niet worden uitgevoerd door een gecertificeerd onderhoudscentrum, komt de garantie onmiddellijk te vervallen. Raadpleeg ook de overeenkomstige garantiebepalingen.

Het klemeffect instellen

Na herhaald gebruik kan het klemeffect tussen de basisboog en de registratieplaat afnemen. Dit is gemakkelijk te verhelpen: Het klemeffect komt alleen voor tussen de punten A en B/C.



De punten E en F laten altijd een tolerantie zien en zijn niet betrokken bij het vasthoudeffect. Het klemeffect kan worden vergroot door lichtjes op het midden van de basisboog te tikken. De afstand D kan met fracties van een millimeter worden vermindert.



Als het klemeffect te sterk is, verminder dan afstand D met fracties van een millimeter zoals in de afbeelding wordt getoond. Zorg ervoor dat de basisboog plat blijft liggen.

5. Veiligheidsinformatie

In geval van ernstige incidenten die verband houden met het product verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Benderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com en de verantwoordelijke bevoegde instantie. De huidige bedieningsinstructies zijn beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informatie over weggoien

Dit product moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

Risico's en gevaren

Risico op inslikken en gevaar voor verstikking



Omdat het product kleine onderdelen bevat die eraf kunnen vallen als ze niet op juiste wijze worden bevestigd, bestaat er een risico op inslikken van deze onderdelen.

Risico op letsel



Om letsel door de registratiepien te voorkomen, moet de patiënt worden geïnstrueerd om de tong onder de registratieplaat te schuiven.

De Gnathometer M mag alleen worden gebruikt voor het doel zoals beschreven in hoofdstuk 2. Verdere instructies om een juist gebruik van de Gnathometer M te waarborgen:

- De instructies, bepalingen en aantekeningen in deze bedieningsinstructies dienen in acht te worden genomen.
- De Gnathometer M moet op juiste wijze worden onderhouden (raadpleeg hoofdstuk 3).

6. Houdbaarheid en bewaren

Voor dit product zijn er geen speciale voorwaarden voor bewaren.

7. Productspecificaties

Technische gegevens

Afmetingen:

Mandibulaire registratieplaat (met de stylus erin geschroefd)

Breedte: 24,6 mm
Lengte: 54,4 mm
Dikte materiaal: 2 mm
Gewicht: 9,4 g

Maxillaire registratieplaat (met bevestigde bevestigingsplaat)

Breedte: 36,9 mm
Lengte: 54,4 mm
Dikte materiaal: 2 mm
Gewicht: 12,2 g

Waswalsteun

Breedte: 32,5 mm
Lengte: 54,5 mm
Dikte materiaal: 2 mm
Gewicht: 1,5 g

Materiaal

Registratieplaten: Roestvrij staal
Waswalsteunen: Polyamide
Bevestigingsplaten: PMMA, transparant
Hoogteaanpassing van de stylus: 5 mm



Tips voor analyse en interpretatie gotische boog

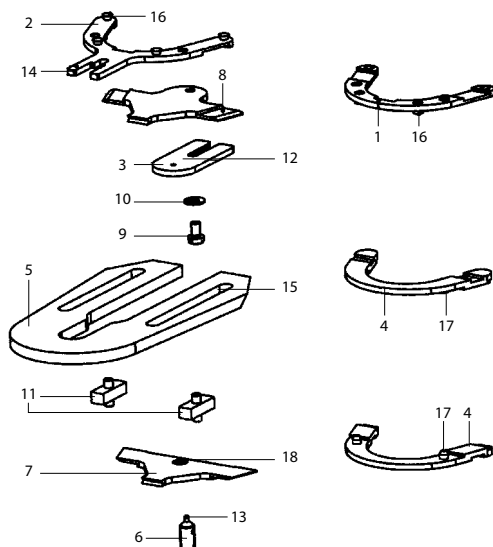
Raadpleeg ook de over dit onderwerp beschikbare specialistische literatuur.

8. Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren.



Het hulpmiddel is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Het opstarten en de bediening ervan moeten strikt volgens de bedieningsinstructies worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door een verkeerd gebruik of gebruik voor andere doeleinden of anders dan in de instructies staat aangegeven, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is er verantwoordelijk voor om na te gaan of de apparatuur voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.



Κατάλογος εξαρτημάτων

- 1 Κάτω βασικό τόξο
- 2 Πλάκα καταγραφής άνω γνάθου με προσαρμογέα UTS
- 3 Πλάκα συγκράτησης
- 4 Βάσεις τόξων καταγραφής
- 5 Jig ανάρτησης GN
- 6 Καρφίδα καταγραφής
- 7 Πλάκα καταγραφής κάτω γνάθου
- 8 Πλάκα καταγραφής άνω γνάθου
- 9 Κοχλίας συγκράτησης
- 10 Ροδέλα
- 11 Οδηγός
- 12 Κωνική οπή
- 13 Ακίδα
- 14 Προσαρμογέας UTS
- 15 Υποδοχή οδηγού
- 16 Συγκρατήματα
- 17 Κουμπιπώτος μηχανισμός ασφάλισης
- 18 Υποδοχή καρφίδας καταγραφής

Πρόλογος

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του Gnathometer M. Αν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά, μπορεί να υποστεί ζημιά και να προκληθεί τραυματισμός. Τηρείτε τις σχετικές επισημάνσεις και διαβάστε τις Οδηγίες Λειτουργίας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ικανοποιημένοι από το Gnathometer M.

1. Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Ενδοστοματική καταγραφή

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Περιγραφή

Το Gnathometer M είναι μια συσκευή ενδοστοματικής καταγραφής με καρφίδα υποστήριξης για εξατομικευμένο προσδιορισμό της κεντρικής σχέσης των κροταφογναθικών διαρθρώσεων (ΚΦΓΔ) σε νωδούς ασθενείς.

Ενδείξεις

Προσδιορισμός των σχέσεων των ΚΦΓΔ σε νωδούς ασθενείς.

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Παρενέργειες

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Σύνθεση

Τα ακόλουθα εξαρτήματα του προϊόντος χρησιμοποιούνται ενδοστοματικά:

- Στοιχείο 1, κάτω βασικό τόξο, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 2, πάνω πλάκα καταγραφής με προσαρμογέα UTS, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 3, πλάκα συγκράτησης, PMMA
- Στοιχείο 4, βάσεις τόξων καταγραφής, PA6
- Στοιχείο 6, καρφίδα καταγραφής, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 7, πλάκα καταγραφής κάτω γνάθου, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 8, πλάκα καταγραφής άνω γνάθου, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 9, κοχλίας συγκράτησης, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Στοιχείο 10, ροδέλα, ανοξείδωτος χάλυβας 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*περιέχει νικέλιο

Σημάνσεις και σύμβολα

Οι σημάνσεις και τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις παρούσες Οδηγίες Λειτουργίας διευκολύνουν στην αναζήτηση σημαντικών σημείων, και έχουν τις ακόλουθες σημασίες:



Κίνδυνοι



Αντενδείξεις



Σημαντικές πληροφορίες

Ομάδα-στόχος

Οδοντίατροι, οδοντιατρικό προσωπικό.

2. Εφαρμογή

Η βασική αρχή της μεθόδου ενδοστοματικής καταγραφής με καρφίδα υποστήριξης βασίζεται στη ιδέα των McBrane, Gysi, Gerber κ.λπ. για τα τρία σημεία έδρασης των δύο κροταφογναθικών διαρθρώσεων και της καρφίδας καταγραφής, η οποία τοποθετείται στο σημείο εξισορρόπησης της κάτω γνάθου. Η καρφίδα υποστήριξης σχεδιάζει την τυπική απεικόνιση του γοθικού τόξου σε μία χρωματισμένη πλάκα καταγραφής όταν ο ασθενής πραγματοποιεί κινήσεις της γνάθου προς τα πλάγια δεξιά και πλάγια αριστερά από την οπίσθια θέση.

Η άκρη του γοθικού τόξου αντιστοιχεί στην οπίσθια θέση επαφής, ενώ η κεντρική θέση σύγκλισης αντιστοιχεί στο σημείο τομής. Στη συνέχεια, η επιθυμητή κεντρική θέση μπορεί να ακινητοποιηθεί με την πλάκα συγκράτησης. Κατόπιν, ολόκληρη η καταγραφή ακινητοποιείται τρισδιάστατα με κατάλληλο υλικό (π.χ., καταγραφική σιλκόνη ή πέτρα). Στη συνέχεια, η καταγραφή μπορεί να αποσταλεί στο εργαστήριο για περαιτέρω κατεργασία.

Το ειδικό χαρακτηριστικό αυτής της συσκευής καταγραφής είναι ότι οι πλάκες καταγραφής διαθέτουν κουμπωτό μηχανισμό ασφάλισης. Ο κουμπωτός μηχανισμός ασφάλισης επιτρέπει να τοποθετούνται και να αφαιρούνται εύκολα και γρήγορα οι βάσεις των τόξων καταγραφής και οι πλάκες καταγραφής κατά την εκτέλεση των διαδοχικών βημάτων εργασίας. Στο πρώτο βήμα, χρησιμοποιούνται οι βάσεις των τόξων καταγραφής για να ληφθούν τα λειτουργικά αποτυπώματα. Μετά από αυτό, αφαιρούνται οι βάσεις των τόξων καταγραφής και αντικαθίστανται από τις πλάκες καταγραφής. Τότε, διενεργείται η αποτύπωση με το ίχνος της βελόνης για να προσδιοριστεί η κεντρική σχέση. Το Gnathometer M μπορεί επίσης να συνδεθεί στο προσωπικό τόξο UTS μέσω του προσαρμογέα UTS και μετά να χρησιμοποιηθεί για την ανάρτηση των εκμαγιών στον αρθρωτήρα Stratos με βάση τον προσανατολισμό ως προς το κρανίο.

2.1. Συναρμολόγηση και αρχική προετοιμασία

2.1.1. Αποσυσκευασία και έλεγχος του περιεχομένου αποστολής

Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα.

- 1 Πάνω πλάκα καταγραφής με προσαρμογέα UTS
- 1 Πλάκα καταγραφής κάτω γνάθου
- 2 Βάσεις τόξων καταγραφής
- 1 Καρφίδα καταγραφής
- 1 Πλάκα συγκράτησης
- 1 Κοχλίας συγκράτησης
- 1 Ροδέλα
- 2 Οδηγοί
- 1 Jig ανάρτησης

2.1.2. Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων



Σημαντικές πληροφορίες

Καθαρίστε τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά. (βλ. Καθαρισμός στο κεφάλαιο 3). Το Gnathometer M είναι ήδη μερικώς συναρμολογημένο.



2.2. Χειρισμός και ανάρτηση

2.2.1. Ανάρτηση του Gnathometer M στο εργαστήριο

Ευθυγραμμίστε το Gnathometer M με τη βοήθεια του jig ανάρτησης ως εξής:

- στην οπίσθια θέση πάνω στα οπισθογόμφια τριγώνω
- στην πρόσθια θέση με το μπροστινό άκρο πάνω από τον χαλινό του χείλους (το αποτέλεσμα θα πρέπει να είναι ένα κάθετο πρόσθιο τόξο)
- οριζόντια στο ήμισυ της απόστασης ανάμεσα στις φατνιακές ακρολοφίες
- έτσι ώστε να υπάρχει αμφίπλευρη συμμετρία από το κέντρο της άνω γνάθου

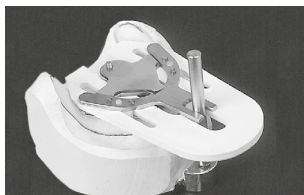


Το Gnathometer M μπορεί να μετακινηθεί στην οβελιαία κατεύθυνση πάνω στο jig ανάρτησης. Στην κάτω γνάθο, η ακίδα πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή των προγομφίων. Το jig ανάρτησης είναι κωνικό στην οπίσθια περιοχή και μπορεί να ρυθμιστεί, ώστε να προσαρμοστεί στα οπισθογόμφια τριγώνω. Καλύψτε τυχόν υποκαφές του εκμαγίου με κερί.

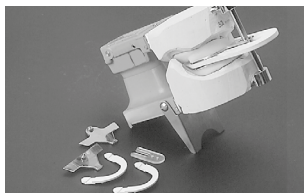
Απομονώστε τα εκμαγεία με διαχωριστικό υγρό. Μετά, κατασκευάστε τα δισκάρια όπως συνήθως, χρησιμοποιώντας SR Ivoclar.



Εφαρμόστε SR Ivoclar στο δισκάριο της κάτω γνάθου. Τοποθετήστε το Gnathometer M στην αντίστοιχη θέση μέσα στο ακόμα μαλακό υλικό και ακινητοποιήστε.



Μετά, μπορεί να αναρτηθεί η άνω γνάθος. Για τον σκοπό αυτό, εφαρμόστε επίσης SR Ivoclar στο πάνω εκμαγείο και κλείστε το occludator ή τον αρθρωτήρα. Το Gnathometer M είναι τώρα αναρτημένο στη σωστή θέση.



Για ευκολότερη ολοκλήρωση, αφαιρέστε το jig ανάρτησης και την πλάκα καταγραφής.



Σημαντικές πληροφορίες
Η Ivoclar Vivadent συστήνει να ακινητοποιείται το Gnathometer M απευθείας πάνω στο δισκάριο με ρητίνη. Έτσι εξοικονομείται χώρος και διασφαλίζεται η σταθερότητα κατά την κλινική διαδικασία. Πριν από την ανάρτηση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχεται η εφαρμογή των πλακών καταγραφής μέσα στα τόξα.

2.3. Πρακτική εφαρμογή πάνω στον ασθενή

2.3.1. Λήψη του λειτουργικού αποτυπώματος

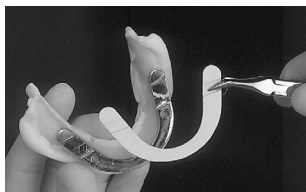
Ελέγξτε το σχήμα των ορίων των ατομικών δισκίων με τις βάσεις των τώζων καταγραφής (4) και διορθώστε, αν χρειάζεται. Οι βάσεις των τώζων καταγραφής (4) κλείνουν ευθυγραμμισμένα με ομοιόμορφη κατανομή της πίεσης στη βάση κάθε τεχνητής οδοντοστοιχίας.



Τώρα, μπορεί να ληφθεί το λειτουργικό αποτύπωμα. Κατά τη λήψη του αποτυπώματος, το ανταγωνιστικό δισκίο παραμένει μέσα στο στόμα, ώστε να επιτυγχάνεται η σωστή σχέση των γνάθων για τη μετέπειτα καταγραφή.

2.3.2. Ανάρτηση των στοιχείων καταγραφής

Αφαιρέστε τις βάσεις των τώζων καταγραφής (4).



Ξανατοποθετήστε την πλάκα καταγραφής της κάτω γνάθου (7) και την πλάκα καταγραφής της άνω γνάθου (8). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε κατάλληλη πένα, όπως εικονίζεται, για να ασφαλίσετε την πλάκα καταγραφής (7) στον κομπιτωτή μηχανισμό ασφάλισης (17) του βασικού τόξου (1). Έτσι διασφαλίζεται επίσης ότι δεν θα υποστούν ζημιά τα όρια του αποτυπώματος όταν θα εισαχθούν οι πλάκες με το μυτοσιμπίδο.



Αφαιρέστε την πλάκα συγκράτησης (3), χαλαρώνοντας τον κοχλία συγκράτησης (9) με κατάλληλο κατσαβίδι.



Προειδοποίηση
Για αποτροπή τραυματισμού από την καρφίδα καταγραφής, ζητήστε από τον ασθενή να περάσει τη γλώσσα κάτω από την πλάκα καταγραφής ή προς την οπίσθια περιοχή.

Τώρα, επανατοποθετήστε τα στοιχεία καταγραφής μέσα στο στόμα. Όταν ο ασθενής θα κλείσει το στόμα, θα υπάρχει μόνο ένα σημείο επαφής πάνω στην πλάκα καταγραφής.



2.3.3. Ρύθμιση του ύψους σύγκλεισης

Ελέγξτε την κάθετη σχέση. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε το ύψος, περιστρέφοντας την καρφίδα καταγραφής (6) με ένα κατσαβίδι. Μπορείτε επίσης να κάνετε μικρομετρικές ρυθμίσεις, χρησιμοποιώντας την εγκάρσια οπή στην καρφίδα καταγραφής και κατάλληλο εργαλείο.

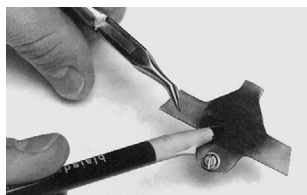


Σημαντικές πληροφορίες
Μια πλήρης περιστροφή επιφέρει κάθετη μεταβολή κατά 0,8 mm, που αυξάνεται σε 1 mm στην πρόσθια περιοχή.

Το σπείρωμα του κοχλία παρέχει μεγαλύτερο εύρος για αύξηση της κάθετης διάστασης παρά για μείωση της κάθετης διάστασης. Για τον λόγο αυτό, η Ivoclar Vivadent συστήνει να λαμβάνεται το αποτύπωμα σε χαμηλότερη θέση σύγκλεισης και κατόπιν να ανυψώνεται στο σωστό ύψος σύγκλεισης με την καταγραφή. Έχετε επίσης υπόψη ότι θα υπάρχει μια ελάχιστη αύξηση του ύψους σύγκλεισης κατά τη λήψη του λειτουργικού αποτυπώματος. Αφού ρυθμιστεί το ύψος, ελέγξτε την απόσταση στα οπίσθια άκρα των δύο δισκίων αποτύπωσης με ένα επίπεδο όργανο. Τα δισκάρια ή οι περισσειες αποτυπωτικού υλικού δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Η ελευθερία κινήσεων της κάτω γνάθου δεν πρέπει να περιορίζεται.

2.3.4. Καταγραφή του ίχνους της βελόνης

Για καταγραφή του ίχνους της βελόνης, αφαιρέστε το πάνω αποτύπωμα από τη στοματική κοιλότητα, αφαιρέστε την πλάκα καταγραφής (8), θερμάνετε ελαφρώς και εφαρμόστε μια λεπτή στρώση χρώματος για κερύ (μολύβι, μαρκαδόρος). Μετά, ξανατοποθετήστε την πλάκα καταγραφής (8).



Στη συνέχεια, τοποθετήστε στο στόμα και τα δύο λειτουργικά αποτυπώματα.



Τώρα, ζητήστε από τον ασθενή να εκτελέσει τις ακόλουθες κινήσεις:

Συζητήται να έχουν εκτελεστεί αυτές οι κινήσεις δοκιμαστικά εκ των προτέρων!

- Μετακινήστε την κάτω γνάθο προς τα εμπρός (προολισθήση) – και επαναφέρετε.
- Επαναλάβετε μία φορά.
- Μετακινήστε την κάτω γνάθο προς τα δεξιά (πλαγιολισθήση) – και επαναφέρετε.
- Επαναλάβετε μία φορά.
- Μετακινήστε την κάτω γνάθο προς τα αριστερά (πλαγιολισθήση) – και επαναφέρετε.
- Επαναλάβετε μία φορά.



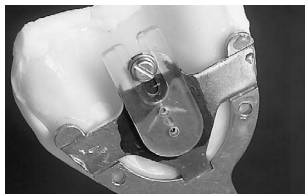
Σημαντικές πληροφορίες

Ο ασθενής πρέπει να κάθεται με ορθή πλάτη και το κεφάλι ευθυγραμμισμένο (να μην σκύβει).

Αφαιρέστε την καταγραφή από το στόμα και ελέγξτε τα ίχνη (γοτθικό τόξο) στην πάνω πλάκα (8). Αν το γοτθικό τόξο είναι ασαφές, επαναλάβετε τη διαδικασία.



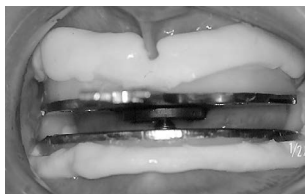
Για να ακινητοποιήσετε την καταγραφή και για τον τελικό έλεγχο, ασφαλίστε την πλάκα συγκράτησης (3) με τον κοχλία συγκράτησης (9) σε μία από τις δύο οπές πάνω από το μέσον του ίχνους της βελόνης, χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι.



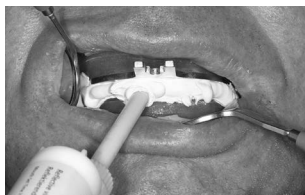
Ζητήστε από τον ασθενή να κλείσει επανειλημμένα το στόμα, και ελέγξτε αν η ακίδα (13) ολισθαίνει μέσα στην αντίστοιχη κωνική οπή (12) στην πλάκα συγκράτησης (3). Αν η ακίδα (13) καταλήγει δίπλα από την κωνική οπή (12) ξανά και ξανά, ρυθμίστε την πλάκα συγκράτησης (3) στο εν λόγω σημείο ή επαναλάβετε τη διαδικασία καταγραφής.

2.3.5. Επαλήθευση και ακινητοποίηση της κεντρικής θέσης

Επαληθεύστε τη σωστή θέση, επαναλαμβάνοντας τις κινήσεις σύγκλεισης.



Ακινητοποιήστε την καταγραφή, ενίοντας αποτυπωτική γύψο ταχείας πήξης ή καταγραφική αιλκόνη (CADBite) με πλαστική σύριγγα στον χώρο ανάμεσα στα τόξα. Κατά τη διεξαγωγή αυτής της εργασίας, η καρφίδα καταγραφής (6) πρέπει να βρίσκεται μέσα στην οπή της κάτω πλάκας συγκράτησης (3). Μόνο τα χείλη πρέπει να είναι ανοικτά.



Αν δεν πραγματοποιηθεί εξωστοματική καταγραφή με προσωπικό τόξο, μπορεί να ληφθεί αποτύπωμα των χιλιέων από το εσωτερικό του στομάτος στην πρόσθια περιοχή, χρησιμοποιώντας υλικό PVS ή γύψο.

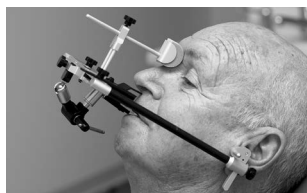


Για προσθετικές εργασίες, η εξομοιωμένη μεταφορά του τριγώνου του Bonwill με το προσωπικό τόξο UTS 3D είναι προτιμότερο να πραγματοποιείται ως προς το επίπεδο του Camper. Η εξομοιωμένη μεταφορά του τριγώνου του Bonwill με το προσωπικό τόξο, βοηθά να αποτραπούν συγκλεισιακές παρεμβολές χάρη στον ακριβή προσανατολισμό των εκμαγιών στις αρθρώσεις του αρθρωτήρα.

Κατά την ακινητοποίηση της ενδοστοματικής καταγραφής, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας UTS παραμένει καθαρός. Εάν χρειάζεται, αναρτήστε το προσωπικό τόξο πριν από την ακινητοποίηση. Αναρτήστε την άρθρωση καταγραφής στον προσαρμογέα UTS μέχρι το σtop. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να αναρτηθεί ξανά σωστά η άρθρωση καταγραφής στο εργαστήριο αφού θα έχει αφαιρεθεί.

2.3.6. Ανάρτηση με προσανατολισμό ως προς το κρανίο μέσω του προσωπικού τόξου UTS 3D

Τοποθετήστε το προσωπικό τόξο καθολικής χρήσης στο κεφάλι του ασθενή σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας. Η σύνδεση με το Gnathometer M επιτυγχάνεται μέσω της άρθρωσης καταγραφής UTS, που μπορεί επίσης να προσαρτηθεί στο Gnathometer M.



2.3.7. Απολύμανση του αποτυπώματος και των στοιχείων καταγραφής

Πριν αποσταλούν τα εξαρτήματα για το επόμενο στάδιο, θα πρέπει να καθαριστούν και να απολυμανθούν με κατάλληλα απολυμαντικά. Για αυτή την εργασία, ακολουθήστε επίσης τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές και προφυλάξεις υγιεινής, καθώς και τις οδηγίες στο κεφάλαιο 3.

3. Συντήρηση, καθαρισμός, διάγνωση

Σε αυτό το κεφάλαιο περιγράφονται οι διαδικασίες συντήρησης και καθαρισμού του Gnathometer M που διεξάγονται από τον χρήστη. Μόνο οι εργασίες που αναφέρονται επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από επαγγελματίες οδοντιάτρους/οδοντοτεχνίτες και οδοντιατρικό προσωπικό. Κάθε άλλη εργασία πρέπει να πραγματοποιείται από κατάλληλο τεχνικό προσωπικό σε πιστοποιημένο κατάστημα. σέρβις της Ivoclar Vivadent.

Παρακολούθηση και συντήρηση

Ο χρόνος διενέργειας αυτών των διαδικασιών συντήρησης εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης και τις συνθήκες εργασίας του χρήστη. Για τον λόγο αυτό, οι συνιστώμενοι χρόνοι ισχύουν μόνο κατά προσέγγιση.

Καθαρισμός

Στοιχείο	Συχνότητα	Υλικό καθαρισμού
Στοιχεία καταγραφής και μικρά εξαρτήματα (μέταλλο)	Μετά από κάθε χρήση	Αποστείρωση σε αυτόκαυστο στους 134 °C για 5,5 λεπτά με τη μέθοδο της προκατεργασίας κενού. Τηρείτε τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς.

Πλάκες συγκράτησης (πλαστικό)	Μετά από κάθε χρήση	Απολύμανση σε λουτρό εμβύθισης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού
Βάσεις τόξων καταγραφής (πλαστικό)	Μετά από κάθε χρήση	Απολύμανση σε λουτρό εμβύθισης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού

Συντήρηση



Να αποφεύγετε την επαφή με ισχυρά οξέα και διαλύτες (π.χ., MMA, ακετόνη) για να μην καταστραφούν οι επιφάνειες.

Να καθαρίζετε, να αποστειρώνετε και/ή να απολυμαίνετε τα εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση, και/ή μετά από επαφή με σάλιο ή αίμα.

- Χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά που είναι κατάλληλα για ανοξείδωτο χάλυβα και ελαφρά μέταλλα.
- Αποφύγετε την επαφή με ισχυρά οξέα, αλατούχα διαλύματα ή διαλύτες.
- Καθαρίστε σε λουτρό υπερήχων, με νερό, με ριπές ατμού, ή σε συσκευές αποστείρωσης.

4. Εάν ...

Αυτό το κεφάλαιο περιλαμβάνει πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αναγνωρίζετε τυχόν δυσλειτουργίες και να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα ή, εάν είναι δυνατόν, να εκτελείτε ορισμένες μικρές επισκευές.

Τα αναλώσιμα εξαρτήματα είναι τα εξής:

- Πλάκες συγκράτησης
- Βάσεις τόξων καταγραφής

Τεχνικές βλάβες

Περιγραφή	Οδηγίες για τους χρήστες	Αντιμετώπιση
Η επιφάνεια της συσκευής είναι χαραγμένη και φθαρμένη.	Μήπως χρησιμοποιήθηκε κάποιο αιχμηρό αντικείμενο για τον καθαρισμό ή τον χειρισμό της συσκευής;	Μη χαράσσετε την επιφάνεια με αιχμηρά αντικείμενα.
Η επιφάνεια της συσκευής είναι φθαρμένη ή μερικώς διαβρωμένη.	Μήπως καθαρίστηκε η επιφάνεια με οξύ ή διαλύτη;	Μη χρησιμοποιείτε οξέα ή διαλύτες για τον καθαρισμό.
Η πλάκα συγκράτησης έχει διαβρωθεί και καταστραφεί.	Μήπως καθαρίστηκε η επιφάνεια με ακατάλληλο απολυμαντικό;	Μη χρησιμοποιείτε ακατάλληλα απολυμαντικά. Παραγγείλετε νέο εξάρτημα (ανάλωσιμο εξάρτημα)
Η βάση του τόξου καταγραφής έχει διαβρωθεί και καταστραφεί.	Μήπως καθαρίστηκε η επιφάνεια με ακατάλληλο απολυμαντικό;	Μη χρησιμοποιείτε ακατάλληλα απολυμαντικά. Παραγγείλετε νέο εξάρτημα (ανάλωσιμο εξάρτημα)

Επισκευή

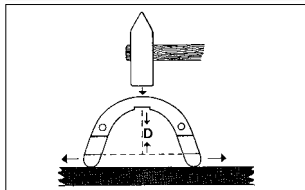
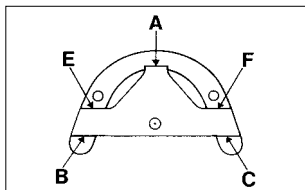
Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο σε πιστοποιημένο κατάστημα σέρβις της Ivoclar Vivadent. Ανατρέξτε στις διευθύνσεις των καταστημάτων σέρβις στο οπισθοφύλλο των Οδηγιών Λειτουργίας.

Αν οι επισκευές που καλύπτονται από τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης δεν πραγματοποιηθούν σε πιστοποιημένο κατάστημα σέρβις, η εγγύηση λήγει άμεσα. Ανατρέξτε επίσης στους σχετικούς όρους της εγγύησης.

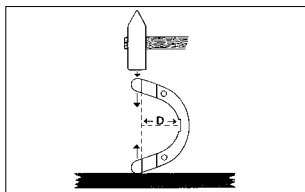
Ρύθμιση της σύσφιξης

Μετά από επανειλημμένη χρήση, η σύσφιξη ανάμεσα στο βασικό τόξο και την πλάκα καταγραφής μπορεί να ελαττωθεί. Αυτό διορθώνεται εύκολα:

Σύσφιξη υπάρχει μόνο ανάμεσα στα σημεία Α και Β/Γ.



Στα σημεία E και F υπάρχει πάντα ανοχή και δεν συμμετέχουν στη σύσφιξη. Η σύσφιξη μπορεί να αυξηθεί, κτυπώντας ελαφρά το κέντρο του βασικού τόξου. Η απόσταση D μπορεί να μειωθεί κατά κλάσματα του χιλιοστού.



Αν η σύσφιξη είναι πολύ δυνατή, μειώστε την απόσταση D κατά κλάσματα του χιλιοστού όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το βασικό τόξο παραμένει επίπεδο.

5. Πληροφορίες ασφαλείας

Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, ιστότοπος: www.ivoclar.com και με την αρμόδια τοπική αρχή.

Οι τρέχουσες Οδηγίες Λειτουργίας είναι διαθέσιμες στη σελίδα λήψης πληροφοριών (download) στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Πληροφορίες απόρριψης

Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

Κίνδυνοι

Κίνδυνος κατάποσης και πνιγμού



Επειδή υπάρχουν μικρά εξαρτήματα που μπορεί να αποσπαστούν εάν δεν έχουν ασφαλιστεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος κατάποσης αυτών των εξαρτημάτων.

Κίνδυνος τραυματισμού



Για αποτροπή τραυματισμού από την καρφίδα καταγραφής, ζητήστε από τον ασθενή να περάσει τη γλώσσα κάτω από την πλάκα καταγραφής.

Το Gnathometer M πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται στο κεφάλαιο 2. Περαιτέρω οδηγίες για να διασφαλιστεί η σωστή χρήση του Gnathometer M:

- Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες, οι κανονισμοί και οι επιστημονικές που περιλαμβάνονται στις παρούσες Οδηγίες Λειτουργίας.
- Το Gnathometer M πρέπει να συντηρείται σωστά (Βλ. κεφάλαιο 3).

6. Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί ειδικές συνθήκες αποθήκευσης.

7. Προδιαγραφές προϊόντος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις:

Πλάκα καταγραφής κάτω γνάθου (όπου βιδώνει η ακίδα)

Πλάτος: 24,6 mm

Μήκος: 54,4 mm

Πάχος υλικού: 2 mm

Βάρος: 9,4 g

Πλάκα καταγραφής άνω γνάθου (όπου προσαρτάται η πλάκα συγκράτησης)

Πλάτος: 36,9 mm

Μήκος: 54,4 mm

Πάχος υλικού: 2 mm

Βάρος: 12,2 g

Βάση τόξου καταγραφής

Πλάτος: 32,5 mm

Μήκος: 54,5 mm

Πάχος υλικού: 2 mm

Βάρος: 1,5 g

Υλικό

Πλάκες καταγραφής: Άνοξειδωτος χάλυβας

Βάσεις τόξων καταγραφής: Πολυαμίδιο

Πλάκες συγκράτησης: PMMA, διαφανές

Ρύθμιση ύψους ακίδας: 5 mm



Συμβουλές για την ανάλυση και την ερμηνεία του γοτθικού τόξου

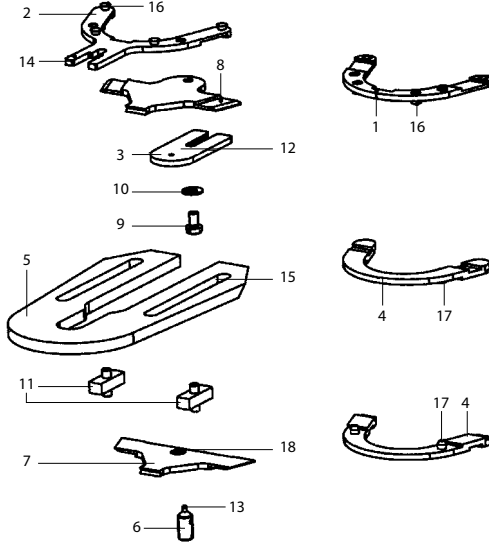
Ανατρέξτε επίσης στη διαθεσίμη εξειδικευμένη βιβλιογραφία για το θέμα.

8. Πρόσθετες πληροφορίες

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.



Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Κατά την προετοιμασία και τη λειτουργία, θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά οι Οδηγίες Λειτουργίας. Απαιτήσεις για βλάβες που οφείλονται σε κακή χρήση ή μη τήρηση των Οδηγιών ή σε χρήση εκτός της ενδεδειγμένης περιοχής εφαρμογής, δεν θα γίνουν δεκτές. Αν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για οποιαδήποτε άλλο σκοπό εκτός όσων αναφέρονται ρητά στις Οδηγίες, ο χρήστης έχει την ευθύνη να ελέγξει την καταλληλότητα και τη δυνατότητα χρήσης του προϊόντος.



Parçaların Listesi

- 1 Alt temel yay
- 2 UTS uyarlayıcı ile üst çene kayıt plakası
- 3 Sabitleme plakası
- 4 Isırma geçerveesi destekleri
- 5 Montaj teçhizatı GN
- 6 Kayıt pimi
- 7 Alt çene kayıt plakası
- 8 Üst çene kayıt plakası
- 9 Sabitleme vidası
- 10 Pul
- 11 Kılavuz bileşen
- 12 Huni deliği
- 13 Kalem
- 14 UTS uyarlayıcı
- 15 Kılavuz bileşen için girinti
- 16 Retansiyonlar
- 17 Hızlı takma-çıkarma mekanizması
- 18 Kayıt pimi tutucusu

Önsöz

Sayın Müşterimiz,

Gnathometer M'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Uygunsuz kullanım ekipmana hasar verebilir ve kişisel olarak zarar görmenize neden olabilir. Lütfen ilgili notlara dikkat edin ve Çalıştırma Talimatlarını okuyun. Gnathometer M'yi kullanmaktan keyif alacağınızı umarız.

1. Kullanım amacı

Kullanım amacı

Ağız içi kayıt

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir!

Açıklama

Gnathometer M, dişsiz hastalarda sentrik TME konumunun bağımsız olarak belirlenmesi için bir ağız içi destek pimi kayıt cihazıdır.

Endikasyonlar

Dişsiz hastalarda TME ilişkilerinin belirlenmesi.

Kontrendikasyonlar

Cihaz talimatlara uygun şekilde kullanıldığı takdirde, bugüne dek bilinen herhangi bir kontrendikasyon bulunmamaktadır.

Yan etkiler

Bugüne kadar bilinen bir yan etkisi yoktur.

Bileşimi

Ürünün aşağıdaki bileşenleri ağız içinde kullanılır:

- Konum 1, alt temel yay, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 2, UTS uyarlayıcı ile üst kayıt plakası, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 3, sabitleme plakası, PMMA
- Konum 4, ısırma geçerveesi destekleri, PA6
- Konum 6, kayıt pimi, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 7, alt çene kayıt plakası, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 8, üst çene kayıt plakası, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 9, sabitleme vidası, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Konum 10, pul, paslanmaz çelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*nikel içerir

İşaretler ve semboller

Bu Çalıştırma Talimatlarındaki işaretler ve semboller, önemli noktaların bulunmasını kolaylaştırmaya amaçlıdır ve aşağıdaki anlamları taşımaktadır:



Riskler ve tehlikeler



Kontrendikasyon



Önemli bilgiler

Hedef grup

Diş hekimleri, diş hekimliği personeli

2. Uygulama

Ağız içi destek pimi yönteminin temel ilkesi, iki çene ekleminin üç noktalı dinlenme hali ve alt çenenin denge noktasına yerleştirilen kayıt pimi ile ilgili McGrane, Gysi, Gerber ve diğerlerinin fikrine dayanmaktadır. Destek pimi, hastanın dorsal konum dışından sağ lateral ve sol laterale doğru hareketler gerçekleştirmesi halinde renkli bir kayıt plakası üzerinde Gotik Ark'ın tipik görüntüsünü çizer.

Gotik Ark'ın ucu, geriye doğru temas konumunu işaretlerken, sentrik oklüzal konum kesişim noktasıyla işaretlenir. Daha sonra, istenilen orta konum, sabitleme plakası kullanılarak sabitlenebılır. Sonrasında, kayıdn tamamı uygun bir materyal (ör. kayıt silikonu veya taş) ile üç boyutlu olarak sabitlenir. Daha sonra, kayıt, daha ayrıntılı işleme için laboratuvara iletilebilir.

Bu kayıt cihazının özel bir özelliği de kayıt plakalarının bir hızlı takma-çıkarma mekanizması ile donatılmış olmasıdır. Bu hızlı takma-çıkarma mekanizması ile ısıрма çerçevesi destekleri ve kayıt plakaları, farklı çalışma adımlarının yürütülmesi için hızlıca ve kolaylıkla takılıp çıkarılabilir. İlk adımda, işlevsel ölçüler için ısıрма çerçevesi destekleri kullanılır. Bundan sonra, ısıрма çerçevesi destekleri çıkarılır ve kayıt plakalarıyla değiştirilir. Ardından sentrik işlevin belirlenmesi için iğne ucu takibi gerçekleştirilir. Ayrıca, Gnathometer M, UTS uyarılayıcı yoluyla UTS transfer yayına bağlanarak modellerin Stratos artikülatörüne kafatası ile ilgili aktarımı için kullanılabilir.

2.1. Kurulum ve ilk kullanım

2.1.1. Ambalajın açılması ve teslimat içeriğinin kontrol edilmesi

Lütfen ambalaj içeriğinin eksiksiz olduğunu teyit edin.

- 1 UTS uyarılayıcı ile üst kayıt plakası
- 1 Alt çene kayıt plakası
- 2 Isırma çerçevesi desteği
- 1 Kayıt pimi
- 1 Sabitleme plakası
- 1 Sabitleme vidası
- 1 Pul
- 2 Kılavuz bileşen
- 1 Montaj teçhizatı

2.1.2. Bileşenlerin monte edilmesi



Önemli bilgiler

İlk kullanımı öncesinde bileşenleri temizleyin (bkz. Bölüm 3, Temizleme). Gnathometer M halihazırda kısmen monte edilmiştir.



2.2. Kullanım ve montaj

2.2.1. Gnathometer M'nin laboratuvarında montajı

Gnathometer M'yi, montaj tertibatının yardımıyla aşağıdaki şekilde hizalayın:

- dorsal olarak retromolar pedler üzerinde
- ventral olarak ön kenar mukolabial katlama çizgisinin üzerine gelecek şekilde (sonuç olarak ortaya dikey bir anterior ark çıkacaktır)
- horizontal olarak alveolar kreterinin ortasında
- maksillanın merkezinden bilateral simetri gösterecek şekilde

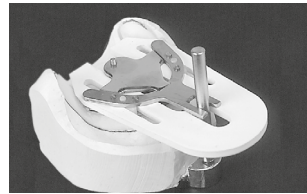


Gnathometer M montaj teçhizatı üzerinde sağıtal yönde hareket ettirilebilir. Mandibulada, kalem, premolarlar bölgesinde konumlanmalıdır. Montaj tertibatı, dorsal bölgede konik şekildedir ve retromolar desteklere uyulanacak şekilde ayarlanabilir. Model üzerindeki undercut'ları mum ile doldurun.

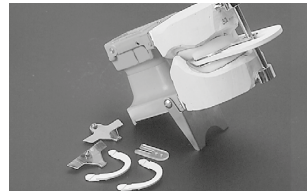
Modelleri İzolasyon Sıvısı (Lak) ile izole edin. Ardından SR İvolen'i kullanarak normal şekilde kaşıkları oluşturun.



Mandibular kaşığa SR İvolen uygulayın. Gnathometer M'yi hala yumuşak olan materyal üzerinde ilgili konuma getirin ve sabitleyin.



Daha sonra maksilla monte edilebilir. Bunu yapmak için, üst modele de SR İvolen uygulayın ve oklüzörü veya artikülatörü kapatın. Gnathometer M artık doğru konuma monte edilmiştir.



Bitirmeyi kolaylaştırmak için montaj tertibatını ve kayıt plakasını çıkarın.



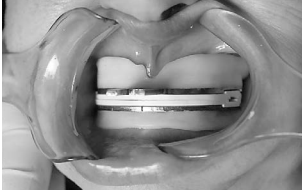
Önemli bilgiler

Ivoclar Vivadent, Gnathometer M'nin resin ile kaşık üzerine doğrudan sabitlenmesini önerir. Bu, alandan tasarruf sağlamaya birlikte, klinik prosedür sırasında stabiliteyi sağlar. Montaj öncesinde kayıt plakasının kretilere uyumunun kontrol edilmesi esastır.

2.3. Hasta üzerinde pratik kullanım

2.3.1. Fonksiyonel ölçünün alınması

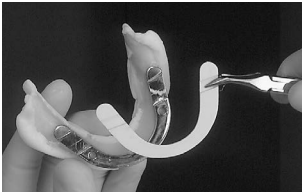
Isırma çerçevesi destekleri (4) ile bireysel kaşıkların kenar tasarımını kontrol edin ve gerekli prosedür sırasında düzeltme yapın. Isırma çerçevesi destekleri (4), protez tabanları üzerine eşit basınç uygulayarak kapanır.



Artık fonksiyonel ölçü alınabilir. Ölçü alınırken, karşı kaşık sonraki kayıt için doğru çene ilişkisini sağlamak üzere ağız içinde kalır.

2.3.2. Kayıt bileşenlerinin monte edilmesi

Isırma çerçevesi desteklerini (4) çıkarın.



Alt çene kayıt plakasını (7) ve üst çene kayıt plakasını (8) yerine takın. Kayıt plakasını (7) temel arkın(1) hızlı takma-çıkarma mekanizmasına (17) sabitlemek için görselde de görülebileceği gibi bu amaca uygun pensler kullanın. Bu, aynı zamanda, plakalar sivri uçlu pensle yerleştirildiğinde, ölçü kenarlarının zarar görmemesini sağlar.



Sabitleme vidasını (9) uygun bir tornavida ile gevşeterek sabitleme plakasını (3) çıkarın.



Uyarı

Kayıt pimi ile yaralanmanın önlenmesi için hastadan dilini kayıt plakasının altına veya dorsal bölgeye doğru kaydırması istenmemelidir.

Şimdi, kayıt bileşenlerini ağız içinde yeniden konumlandırın. Hasta ağızını kapattığında, kayıt plakasında yalnızca bir temas noktası bulunacaktır.



2.3.3. Oklüzal yüksekliğin ayarlanması

Dikey ilişkiyi kontrol edin. Gerekliyse, kayıt pimini (6) bir tornavidayla çevirerek yüksekliği ayarlayın. Ayrıca, kayıt pimindeki yıldız delik ve uygun bir alet yardımıyla ince ayarlar da gerçekleştirilebilir.



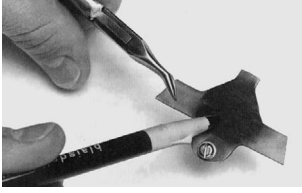
Önemli bilgiler

Bir tam devir, 0,8 mm'lik bir dikey değişimle sonuçlanır; bu da anterior bölgede 1 mm'ye çıkar.

Vida, dikey boyutlun azaltılmasındansa artırılması için daha fazla serbest alan sağlar. Bu nedenle, Ivoclar Vivadent ölçünün düşük ısırma konumunda alınmasını ve ardından kayıt ile doğru oklüzal yüksekliğe çıkarılmasını önerir. Ayrıca lütfen fonksiyonel ölçü alınırken oklüzal yükseklikte aşgari artış olacağını göz önünde bulundurun. Yükseklik ayarlandıktan sonra, iki ölçü kaşığının dorsal uçlarındaki mesafeyi düz bir aletle kontrol edin. Kaşıklar veya fazla ölçü materyali birbiriyle temas etmemelidir. Mandibulanın hareket serbestliği engellenmemelidir

2.3.4. İğne ucu kaydının yapılması

İğne ucu izlemesi için üst ölçüyü ağız boşluğundan çıkarın, kayıt plakasını (8) çıkarın, bir miktar ısıtın ve ince bir katman halinde mum (mum boya, markör) uygulayın. Ardından kayıt plakasını (8) geri takın.



Her iki fonksiyonel ölçü de ağız içine yerleştirilir.



Ardından hastadan aşağıdaki hareketleri yerine getirmesini isteyin:

Bu hareketler için önceden pratik yapılması önerilir!

- Mandibulayı ileri (protrüzyon) ve geri hareket ettirin,
- Bir defa yineleyin
- Mandibulayı sağa (lateral hareket) ve geri doğru hareket ettirin,
- Bir defa yineleyin
- Mandibulayı sola (lateral hareket) ve geri doğru hareket ettirin,
- Bir defa yineleyin



Önemli bilgiler

Hasta dik oturmalı ve kafasını dik tutmalıdır (eğilmemelidir).

Kaydı ağızdan çıkarın ve üst plaka (8) üzerindeki işaretleri (Gotik Ark) kontrol edin. Gotik Ark belirgin değilse, prosedürü yineleyin.



Kaydı sabitlemek ve son kontrolü gerçekleştirmek için, sabitleme plakasını (3) sabitleme vidasıyla (9) tornavida kullanarak iğne ucu izlemesinin ortasındaki iki açıklıktan birine takın.



Hasta ağızını sürekli olarak açıp kapatırken kalemin (13) sabitleme plakasında (3) ilgili huni deliğine (12) oturup oturmadığını kontrol ederek izleyin. Kalem (13) tekrar tekrar huni deliğinin (12) yanında kalırsa, sabitleme plakasını (3) bu noktaya ayarlayın veya kayıt prosedürünü yineleyin.

2.3.5. Sentrik konumun doğrulanması ve sabitlenmesi

Kapatma hareketlerini yineleyerek doğru konumu teyit edin.



Kretler arasındaki boşluğa plastik bir enjektörle hızlı sertleşen bir ölçü alçısı veya kayıt silikonu (CABite) enjekte ederek kaydı sabitleyin. Bu yapılırken, kayıt pimi (6) alt sabitleme plakası deliğinde (3) konumlandırılmalıdır. Yalnızca dudaklar açık kalmalıdır.



Transfer yayı kullanılarak herhangi bir ağız dışı kayıt yapılmıyorsa, PVS materyali veya alçı kullanılarak anterior bölgede dudaklardan içeri doğru bir ölçü alınabilir.

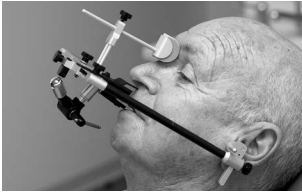


Protezlerde, Bonwill üçgeninin UTS 3D transfer yayı ile bireysel aktarımı, tercihen Camper düzlemine göre gerçekleştirilir. Bonwill üçgeninin transfer yayı ile aktarımı, artikülör eklemleri ile modellerin doğru konumlandırılması ile oklüzal çarpmaları önlemeye yardımcı olur.

Ağız içi kaydı sabitlerken, UTS uyarlayıcının temiz kaldığından emin olun. Gerekli olduğunda, sabitleme öncesinde transfer yayını takın. Kayıt eklemeyi, durana kadar UTS uyarlayıcıya monte edin. Çıkarıldıktan sonra, bu, kayıt eklemeyi laboratuvarı doğru şekilde yeniden tahsis edilmesini sağlamanın tek yoludur.

2.3.6. UTS 3D transfer yayı ile kafatası ile ilgili transfer

Genel transfer yayını Çalıştırma Talimatlarına göre hastanın başına monte edin. Artık Gnathometer M'ye takılabilecek olan UTS kayıt eklemeyi Gnathometer M'ye bağlantı sağlanmış olur.



2.3.7. Ölçünün ve kayıt bileşenlerinin dezenfekte edilmesi

Bileşenlere geçilmeden önce, bunlar temizlenmeli ve uygun dezenfektanlar kullanılarak dezenfekte edilmelidir. Bu bağlamda, lütfen ayrıca genel hijyen kılavuz ilkelerini ve Bölüm 3'te verilen bilgileri izleyin.

3. Bakım, temizleme, tanı koyma

Bu bölümde, Gnathometer M için kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek bakım ve temizleme prosedürleri açıklanmaktadır. Listelenen görevler yalnızca diş hekimleri ve diş hekimliği personeli tarafından gerçekleştirilebilir. Diğer tüm görevler, onaylı İvocalar Vivadent Servis Merkezindeki vasıflı servis personeli tarafından gerçekleştirilebilir.

İzleme ve bakım

Bu bakım prosedürlerinin zamanı kullanım sıklığı ile kullanıcının çalışma alışkanlıklarına bağlıdır. Bu nedenle, önerilen zamanlar yaklaşık niteliktedir.

Temizleme

Madde	Sıklık	Temizleme materyali
Kayıt bileşenleri ve küçük parçalar (metal)	Her kullanım sonrasında	Ön vakum yöntemi kullanılarak 5,5 dakika boyunca 134 °C'de otoklav içinde sterilizasyon. Lütfen geçerli standartlar ve kuralları izleyin.
Sabitleme plakaları (plastik)	Her kullanım sonrasında	Dezenfektan üreticisinin talimatlarına göre daldırma banyosunda dezenfeksiyon
Isırma çerçevesi destekleri (plastik)	Her kullanım sonrasında	Dezenfektan üreticisinin talimatlarına göre daldırma banyosunda dezenfeksiyon

Bakım



Yüzey hasarının önlenmesi için kuvvetli asit ve solventler (ör. MMA, aseton) her türlü temastan kaçının. İlk kullanım öncesinde ve/veya tükürük ya da kanla temas sonrasında bileşenleri temizleyin, sterilize ve/veya dezenfekte edin.

- Yalnızca paslanmaz çelik ve hafif metaller için uygun dezenfektanları kullanın.
- Kuvvetli asitler, tuzlu sular veya solventler ile her türlü temastan kaçının.
- Ultrasonik bir banyoda, su, buhar püskürtme veya sterilizasyon cihazları ile temizleyin.

4. Ne yapmalı ...?

Bu bölümde, arızaları tespit etmeniz ve uygun tedbirleri almanız veya mümkünse bazı küçük onarımları gerçekleştirmeniz için size yardımcı olacaktır.

Sarf edilebilir parçalar aşağıdaki gibidir:

- Sabitleme plakaları
- Isırma çerçevesi destekleri

Teknik arıza

Açıklama	Kullanıcılar için talimatlar	Tedbirler
Cihazın yüzeyi çizilmiş ve zarar görmüş	Yüzey sivri bir nesneyle temizlendi veya hareket ettirildi mi?	Yüzeyi sivri bir nesneyle çizmeyin
Cihazın yüzeyi hasar görmüş veya kısmen korozyona uğramış	Yüzey bir asit veya solvent ile temizlendi mi?	Temizlemek için asit veya solvent kullanmayın
Sabitleme plakası korozyona uğramış veya zarar görmüştür	Yüzey uygun olmayan bir dezenfektan ile temizlendi mi?	Uygun olmayan dezenfektanlar kullanmayın. Yeni bir parça sipariş edin (sarf edilebilir parça)
Isırma çerçevesi desteği korozyona uğramış veya zarar görmüştür	Yüzey uygun olmayan bir dezenfektan ile temizlendi mi?	Uygun olmayan dezenfektanlar kullanmayın. Yeni bir parça sipariş edin (sarf edilebilir parça)

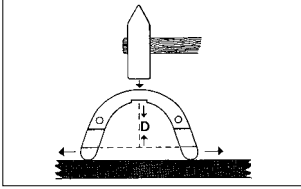
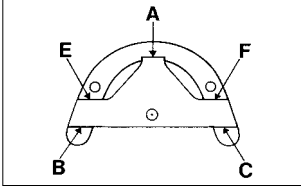
Onarım

Onarımlar sadece sertifikalı Ivoclar Vivadent Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir. Lütfen bu Çalıştırma Talimatlarının arkasında yer alan Servis Merkezi adreslerine başvurun.

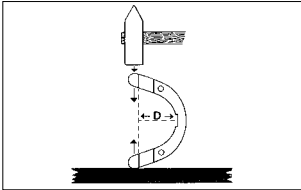
Garanti dönemi içindeki onarım işlemleri onaylı bir Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmemişse, garanti derhal geçersiz hale gelecektir. Lütfen ayrıca ilgili garanti kurallarına başvurun.

Keleçepleme etkisinin ayarlanması

Yinelenen kullanımı sonrasında, temel ark ve kayıt plakası arasındaki keleçepleme etkisi azalabilir. Bu kolaylıkla düzeltiler. Keleçepleme etkisi yalnızca A ile B/C noktaları arasındadır.



E ve F noktaları her zaman bir tolerans barındırır ve tutma etkisiyle ilgili değildir. Keleçepleme etkisi, temel kemerin ortasına hafifçe vurularak artırılabilir. D mesafesi, milimetreden daha az miktarda azaltılabilir.



Keleçepleme etkisi çok kuvvetli olduğunda, D mesafesini resimde gösterilen şekilde milimetrik olarak kısaltın. Temel arkın düz kaldığından emin olun.

5. Güvenlik bilgileri

Ürünle ilgili ciddi kazalar durumunda lütfen Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein adresinden, www.ivoclar.com web sitesinden Ivoclar Vivadent AG veya sorumlu yetkili makam ile irtibata geçin.

Geçerli Çalıştırma Talimatları, Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclar.com), indirme bölümünde sunulmaktadır.

Bertaraf bilgileri

Ürün, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

Riskler ve tehlikeler

Yutma ve boğulma riski



Doğru şekilde takılmaması halinde düşebilecek küçük bileşenler mevcut olduğundan bu parçaların yutulma tehlikesi mevcuttur.

Yaralanma riski



Kayıt pimi ile yaralanmanın önlenmesi için hastadan dilini kayıt plakasının altına doğru kaydırması istenmelidir.

Gnathometer M, yalnızca Bölüm 2'de açıklanan amaçlarla kullanılmalıdır. Gnathometer M'nin doğru kullanılmasını sağlamak için diğer talimatlar:

- Bu Çalıştırma Talimatlarındaki talimatlar, kurallar ve notlar izlenmelidir.
- Gnathometer M'nin bakımı doğru şekilde yapılmalıdır (bkz. Bölüm 3).

6. Raf ömrü ve saklama koşulları

Bu ürün, herhangi bir özel depolama koşulu gerektirmez.

7. Ürün tanımı

Teknik veriler

Boyutlar:

Alt çene kayıt plakası (kalemin içine vidalandığı parça)

Genişlik: 24,6 mm

Uzunluk: 54,4 mm

Materyal kalınlığı: 2 mm

Ağırlık: 9,4 g

Üst çene kayıt plakası (sabitleme plakasının takıldığı parça)

Genişlik: 36,9 mm

Uzunluk: 54,4 mm

Materyal kalınlığı: 2 mm

Ağırlık: 12,2 g

Isırma çerçevesi desteği

Genişlik: 32,5 mm

Uzunluk: 54,5 mm

Materyal kalınlığı: 2 mm

Ağırlık: 1,5 g

Materyal

Kayıt plakaları: Paslanmaz çelik

Isırma çerçevesi destekleri: Poliamit

Sabitleme plakaları: PMMA, şeffaf

Kalemin yükseklik ayarı: 5 mm



Gotik Ark analizi ve yorumlaması için ipuçları

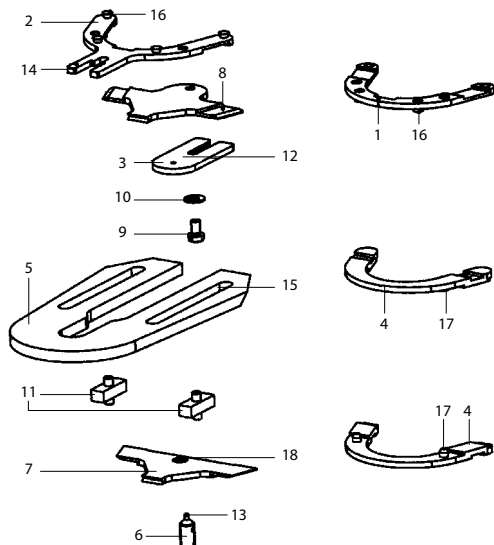
Lütfen ayrıca bu hususta mevcut olan özel literatüre başvurun.

8. İlave bilgiler

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.



Dihaz, sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Bağlatma ve kullanımı, Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Yanlış kullanımda ya da belirlenen kullanımı alanı ve Talimatları izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatlarda açıkça belirtilen haricindeki herhangi bir amaç için kullanımı ve uygunluk açısından cihazı test etmek kullanıcının sorumluluğundadır.



Перечень составных частей

- 1 Базовая дуга нижней челюсти
- 2 Верхнечелюстная регистрационная пластина с адаптером UTS
- 3 Фиксирующая пластина
- 4 Накладки прикусных валиков
- 5 Монтажная пластина GN
- 6 Регистрационный штифт
- 7 Нижнечелюстная регистрационная пластина
- 8 Верхнечелюстная регистрационная пластина
- 9 Фиксирующий винт
- 10 Шайба
- 11 Монтажные направляющие
- 12 Воронкообразное отверстие
- 13 Наконечник штифта
- 14 Адаптер UTS
- 15 Пазы для монтажных направляющих
- 16 Фиксаторы
- 17 Защелкивающийся механизм
- 18 Держатель регистрационного штифта

Вступление

Уважаемый покупатель!

Мы очень рады, что Вы остановили свой выбор на устройстве Gnathometer M. Неправильное использование устройства может привести к повреждению оборудования и нанесению травм. Поэтому просим Вас ознакомиться с важными примечаниями и инструкцией по эксплуатации. Желаем Вам успехов при работе с устройством Gnathometer M.

1. Предназначение

Целевое применение

Внутриротовая регистрация.

Сфера применения

Только для применения в стоматологии.

Описание

Gnathometer M представляет собой устройство для внутриротовой регистрации с помощью опорного штифта, предназначенное для определения индивидуального центрального соотношения височно-нижнечелюстного сустава (ВНЧС) у беззубых пациентов.

Показания

Определение соотношения ВНЧС у беззубых пациентов.

Противопоказания

На данный момент неизвестно о противопоказаниях при использовании устройства в соответствии с инструкциями.

Побочные эффекты

На данный момент о побочных эффектах неизвестно.

Состав

Указанные ниже компоненты изделия применяются в полости рта.

- Позиция 1, базовая дуга нижней челюсти, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 2, верхнечелюстная регистрационная пластина с адаптером UTS, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 3, фиксирующая пластина, полиметилметакрилат (ПММА)
- Позиция 4, накладки прикусных валиков, полиамид 6 (ПА6)
- Позиция 6, регистрационный штифт, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 7, нижнечелюстная регистрационная пластина, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 8, верхнечелюстная регистрационная пластина, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 9, фиксирующий винт, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 10, шайба, нержавеющая сталь 1.4301, (X5CrNi18-10)*

* Содержит никель.

Разъяснение знаков

Знаки в этой инструкции по эксплуатации облегчают поиск важной информации и имеют указанные ниже значения.



Риски и опасности



Противопоказания



Важная информация

Целевая группа

Стоматологи, персонал стоматологической клиники.

2. Применение

Основной принцип метода внутриоральной регистрации с помощью опорного штифта основан на идее McGrane, Busi, Gerber и т. д. о трехточечной опоре двух височно-нижнечелюстных суставов и регистрационного штифта, размещенного в центре жевательных сил нижней челюсти. Опорный штифт регистрирует типичный готический угол на окрашенной регистрационной пластине во время движения нижней челюсти пациента из дорсального положения в правое и левое боковые положения.

Вершина готического угла соответствует задней контактной позиции, а точка пересечения соответствует положению центральной окклюзии. Фиксирующая пластина позволяет зафиксировать необходимое центральное соотношение. Затем все компоненты регистрирующего устройства фиксируют в пространстве с помощью подходящего материала (например, силикона для регистрации или гипса). После этого регистрирующее устройство можно отправить в лабораторию для дальнейшей обработки.

Особенностью этого регистрирующего устройства является наличие защелкивающегося механизма на регистрационных пластинах. Этот механизм позволяет быстро и просто устанавливать и снимать накладки прикусных валиков и регистрационные пластины на различных этапах работы. На первом этапе накладки прикусных валиков используют для получения функциональных оттисков. Затем накладки прикусных валиков снимают и заменяют регистрационными пластинами. После этого путем регистрации готического угла определяют центральную функцию. Адаптер UTS также позволяет подсоединить устройство Gnathometer M к трансферной дуге UTS для переноса положения модели относительно черепа в артикулятор Stratos.

2.1. Установка и ввод в эксплуатацию

2.1.1. Распаковка и проверка содержимого

Убедитесь в наличии полного комплекта поставки.

- 1 верхнечелюстная регистрационная пластина с адаптером UTS
- 1 нижнечелюстная регистрационная пластина
- 2 накладки прикусных валиков
- 1 регистрационный штифт
- 1 фиксирующая пластина
- 1 фиксирующий винт
- 1 шайба
- 2 монтажные направляющие
- 1 монтажная пластина

2.1.2. Сборка компонентов



Важная информация

Перед первым использованием устройства необходимо выполнить очистку компонентов (см. пункт «Очистка» в разделе 3). Устройство Gnathometer M поставляется в частично собранном виде.



2.2. Обращение с устройством и установка

2.2.1. Установка устройства Gnathometer M в лаборатории

С помощью монтажной пластины разместите устройство Gnathometer M следующим образом:

- дорсально: на ретромолярных бугорках;
- вентрально: передним краем над переходной складкой (должна образоваться расположенная вертикально передняя дуга);
- горизонтально: посередине расстояния между альвеолярными гребнями;
- билатерально: симметрично относительно середины верхней челюсти.

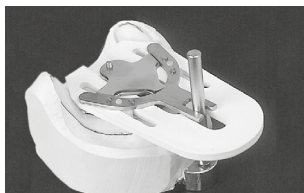


Устройство Gnathometer M можно перемещать в сагиттальном направлении по монтажной пластине. В нижней челюсти наконечник штифта должен находиться в области премоляров. Дорсальные участки монтажной пластины скошены, что позволяет регулировать ее и подгонять к ретромолярным бугоркам. Любые подпунтнения на модели необходимо выровнять с помощью воска.

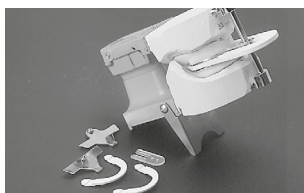
Изолируйте модели с помощью средства Separating Fluid. Затем обычным образом изготовьте ложки из материала SR Ivoclar.



Нанесите материал SR Ivoclar на нижнечелюстную ложку. Установите устройство Gnathometer M в соответствующем положении на еще мягкий материал и зафиксируйте.



После этого можно установить верхнечелюстную пластину. Для этого также нанесите материал SR Ivoclar на модель верхней челюсти и закройте окклюдатор или артикулятор. Установите устройство Gnathometer M в правильное положение.



Для облегчения обработки снимите монтажную и регистрационную пластины.



Важная информация

Компания Ivoclar Vivadent рекомендует фиксировать устройство Gnathometer M непосредственно на ложе с композитом. Это позволит сэкономить место и обеспечит стабильность во время клинической процедуры. Перед установкой важно проверить положение регистрационных пластин в дугах.



Ослабьте фиксирующий винт (9) с помощью подходящей отвертки и снимите фиксирующую пластину (3).



Предупреждение

Во избежание нанесения травм регистрационным штифтом необходимо попросить пациента поместить язык под регистрационную пластину или в дорсальную сторону.

Переместите регистрационные компоненты в полость рта. Когда пациент закрывает рот, на регистрационной пластине должна быть только одна контактная точка.

2.3. Практическое применение у пациентов

2.3.1. Получение функционального оттиска

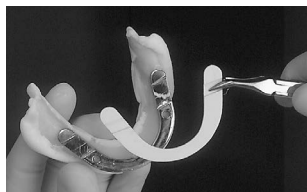
Проверьте края индивидуальных ложек с накладками прикусных валиков (4) и откорректируйте их при необходимости. Накладки прикусных валиков (4) плотно прилегают и обеспечивают равномерное распределение нагрузки на протезное ложе.



Теперь можно получить функциональный оттиск. В процессе получения оттиска ложка зубов-антагонистов остается в полости рта и обеспечивает правильное взаимное положение челюстей для последующей регистрации.

2.3.2. Установка регистрационных компонентов

Снимите накладки прикусных валиков (4).



Установите нижнечелюстную регистрационную пластину (7) и верхнечелюстную регистрационную пластину (8). Воспользуйтесь подходящими щипцами, как показано на рисунке, чтобы зафиксировать регистрационную пластину (7) в защелкивающемся механизме (17) базовой дуги (1). Использование остроносых щипцов при установке пластин позволяет избежать повреждения краев оттиска.



2.3.3. Регулировка высоты прикуса

Проверьте вертикальное соотношение. Чтобы отрегулировать высоту в случае необходимости, поверните регистрационный штифт (6) с помощью отвертки. Для точной регулировки воспользуйтесь поперечным отверстием в регистрационном штифте и подходящим инструментом.



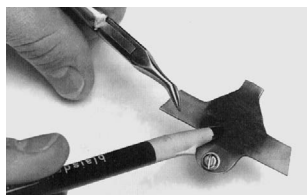
Важная информация

Один полный оборот изменяет положение по вертикали на 0,8 мм, которое увеличивается до 1 мм во фронтальном отделе.

Резьба на винте в большей степени позволяет увеличивать высоту прикуса, чем уменьшать ее. Поэтому компания Ivoclar Vivadent рекомендует получать оттиск в более низком положении прикуса и поднимать его на необходимую высоту в процессе регистрации. Также необходимо учитывать незначительное повышение прикуса при получении функционального оттиска. После регулировки высоты проверьте расстояние между дорсальными краями двух слепочных ложек с помощью плоского инструмента. Ложки или избыточный слепочный материал не должны соприкасаться между собой. Ничто не должно мешать свободному движению нижней челюсти.

2.3.4. Регистрация готического угла

Для регистрации готического угла извлеките оттиск из полости рта пациента, снимите регистрационную пластину (8), слегка нагрейте и нанесите на нее тонкий слой цветного воска (цветным карандашом, маркером). Затем снова установите регистрационную пластину (8).



Поместите оба функциональных оттиска в полость рта пациента.



Затем попросите пациента совершить указанные ниже движения.

Рекомендуется заранее потренироваться в выполнении этих движений.

- Смещение нижней челюсти вперед (протрузия) и обратно
- Одно повторное движение
- Смещение нижней челюсти вправо (боковое движение) и обратно
- Одно повторное движение
- Смещение нижней челюсти влево (боковое движение) и обратно
- Одно повторное движение

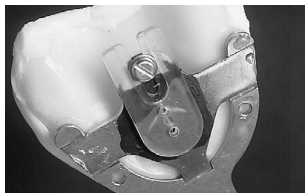


Важная информация
Пациент должен сидеть вертикально и держать голову прямо (не опираясь).

Извлеките регистрирующее устройство из полости рта пациента и проверьте отметки (готический угол) на верхнечелюстной регистрационной пластине (8). Если изображение готического угла нечеткое, процедуру необходимо повторить.



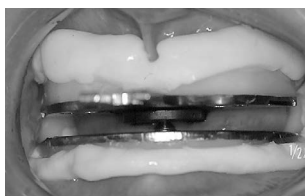
Установите фиксирующую пластину (3), чтобы зафиксировать регистрирующее устройство и выполнить окончательную проверку. Для этого с помощью отвертки вкрутите фиксирующий винт (9) в одно из двух отверстий над центром полученного готического угла.



Попросите пациента несколько раз закрыть рот и убедитесь в том, что наконечник штифта (13) попадает в соответствующее воронкообразное отверстие (12) в фиксирующей пластине (3). Если наконечник штифта (13) повторно попадает в точку рядом с воронкообразным отверстием (12), откорректируйте положение фиксирующей пластины (3) соответствующим образом или повторите процедуру регистрации.

2.3.5. Проверка и фиксация центрального соотношения

Попросите пациента несколько раз закрыть рот и убедитесь в правильности соотношения.



Зафиксируйте регистрирующее устройство. Для этого с помощью пластикового шприца введите быстросхватывающийся формовочный гипс или силикон для регистрации (CADBite) в пространство между дугами. При этом регистрационный штифт (6) должен находиться в отверстии в нижней фиксирующей пластине (3). Открытыми должны быть только губы.



Если не планируется внеротовая регистрация с помощью трансферной дуги, можно получить оттиск губ с внутренней стороны во фронтальном отделе с помощью материала на основе поливинилсилоксана (ПВС) или гипса.

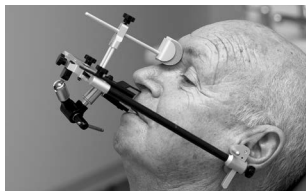


В сфере протезирования перенос индивидуального треугольника Бонвиля с помощью трансферной дуги UTS 3D осуществляется преимущественно относительно Камперовской плоскости. Перенос индивидуального треугольника Бонвиля с помощью трансферной дуги помогает избежать погрешностей при регистрации прикуса благодаря переносу точной ориентации модели относительно шарниров артикулятора.

При фиксации внутриротового регистрирующего устройства следите за тем, чтобы адаптер UTS оставался чистым. При необходимости перенесите трансферную дугу перед фиксацией. Установите регистрационный шарнир на адаптер UTS до упора. Это единственный правильный способ перемещения регистрационного шарнира в лаборатории после его извлечения.

2.3.6. Перенос положения моделей относительно черепа с помощью трансферной дуги UTS 3D

Установите универсальную трансферную дугу на голову пациента в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Теперь к устройству Gnathometer M можно прикрепить регистрационный шарнир UTS, посредством которого трансферная дуга соединяется с устройством Gnathometer M.



2.3.7. Дезинфекция оттока и регистрационных компонентов
Перед последующим использованием компонентов необходимо выполнить их очистку и дезинфекцию с помощью подходящих дезинфицирующих средств. Также следует соблюдать общие правила и руководства в отношении гигиены и указания в разделе 3.

3. Техобслуживание, очистка и диагностика

В этом разделе описаны процедуры техобслуживания и очистки устройства Gnathometer M, предназначенные для выполнения пользователем. Здесь указаны только те задачи, которые могут выполнять стоматологи и персонал стоматологической клиники. Все остальные задачи должен выполнять квалифицированный технический персонал сертифицированного сервисного центра компании Ivoclar Vivadent.

Мониторинг и техобслуживание

Периодичность выполнения этих процедур техобслуживания зависит от частоты использования устройства и привычного стиля работы пользователя. Поэтому здесь указано лишь приблизительное рекомендуемое время.

Очистка

Компонент	Периодичность	Способ очистки
Регистрационные компоненты и мелкие части (металлические)	После каждого использования	Стерилизация в автоклаве при температуре 134 °C в течение 5,5 мин с использованием метода предварительного вакуумирования. Соблюдайте действующие стандарты и правила

Фиксирующие пластины (пластмассовые)	После каждого использования	Дезинфекция в погружной ванне в соответствии с инструкциями производителя дезинфицирующего средства
Накладки прикусных валиков (пластмассовые)	После каждого использования	Дезинфекция в погружной ванне в соответствии с инструкциями производителя дезинфицирующего средства

Техобслуживание



Не допускайте контакта устройства с сильными кислотами и растворителями (например, с метилметакрилатом (ММА), ацетоном) во избежание повреждения поверхностей. Выполняйте очистку, стерилизацию и/или дезинфекцию компонентов перед первым использованием и после каждого использования и/или контакта со слюной или кровью.

- Используйте только дезинфицирующие средства, подходящие для обработки нержавеющей стали и легких металлов.
- Не допускайте контакта устройства с сильными кислотами, растворами или растворителями.
- Для очистки используйте ультразвуковую ванну, воду, струю пара или устройства для стерилизации.

4. Что делать, если...

Этот раздел поможет вам распознать неисправность и принять соответствующие меры или произвести мелкий ремонт по мере возможности.

Следующие компоненты являются расходными:

- фиксирующие пластины;
- накладки прикусных валиков.

Технические неисправности

Описание	Возможные причины	Меры профилактики
Поверхность устройства поцарапана и повреждена	Использовались ли острые предметы при очистке или обработке поверхности?	Запрещается царапать поверхность устройства острыми предметами
Поверхность устройства повреждена или частично разъедена	Использовались ли кислоты или растворители при очистке поверхности?	Запрещается использовать кислоты или растворители для очистки устройства
Фиксирующая пластина разъедена и повреждена	Использовалось ли неподходящее дезинфицирующее средство при очистке поверхности?	Запрещается использовать неподходящие дезинфицирующие средства. Закажите новый компонент (он является расходным)
Накладка прикусного валика разъедена и повреждена	Использовалось ли неподходящее дезинфицирующее средство при очистке поверхности?	Запрещается использовать неподходящие дезинфицирующие средства. Закажите новый компонент (он является расходным)

Ремонт

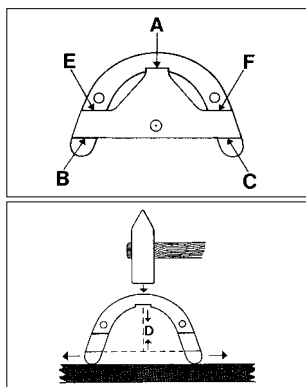
Ремонтные работы должен выполнять только квалифицированный персонал сертифицированного сервисного центра компании Ivoclar Vivadent. Адреса сервисных центров указаны на обратной стороне этой инструкции по эксплуатации.

Ремонт устройства на протяжении гарантийного срока другими лицами, помимо персонала сертифицированного сервисного центра, немедленно аннулирует гарантию. Ознакомьтесь с соответствующими гарантийными положениями.

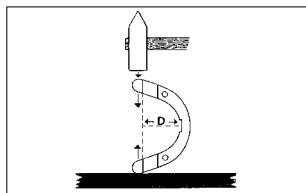
Настройка силы притяжения

После многократного использования сила притяжения между базовой дугой и регистрационной пластиной может ослабнуть. Но это легко исправить.

Сила притяжения действует только между точками А и В/С.



В точках Е и F всегда присутствуют припуски, и они не играют роли в удерживающем действии. Для увеличения силы притяжения необходимо слегка постучать по центру базовой дуги. Расстояние D можно уменьшать на доли миллиметра.



Если сила притяжения слишком велика, необходимо уменьшить расстояние D на доли миллиметра, как показано на рисунке. Следите за тем, чтобы базовая арка оставалась плоской.

5. Информация по безопасности

В случае серьезных инцидентов, связанных с изделием, обращайтесь к нам по адресу Ivoclar Vivadent AG, Benderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Лихтенштейн) либо через сайт www.ivoclar.com, а также к вашим ответственным и компетентным органам власти. Настоящую инструкцию по эксплуатации можно загрузить в разделе материалов для загрузки на сайте компании Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Информация об утилизации

Изделие подлежит утилизации в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

Риски и опасность

Риск проглатывания и опасность удушья



Поскольку устройство содержит мелкие компоненты, которые могут отсоединиться в случае неправильного крепления, существует риск проглатывания этих частей.

Риск нанесения травм



Во избежание нанесения травм регистрационным штифтом необходимо попросить пациента поместить язык под регистрационную пластину.

Устройство Gnathometer M предназначено для использования исключительно в целях, указанных в разделе 2. Надлежащее использование устройства Gnathometer M также предусматривает:

- соблюдение инструкций, правил и примечаний, указанных в этой инструкции по эксплуатации;
- надлежащее техобслуживание устройства Gnathometer M (см. раздел 3).

6. Срок годности и условия хранения

Это изделие не требует каких-либо особых условий хранения.

7. Спецификации изделия

Технические данные

Размеры

Нижнечелюстная регистрационная пластина (в которую вкручивается наконечник штифта)

Ширина: 24,6 mm

Длина: 54,4 mm

Толщина: 2 mm

Вес: 9,4 г

Верхнечелюстная регистрационная пластина (к которой крепится фиксирующая пластина)

Ширина: 36,9 mm

Длина: 54,4 mm

Толщина: 2 mm

Вес: 12,2 г

Накладка прикусного валика

Ширина: 32,5 mm

Длина: 54,5 mm

Толщина: 2 mm

Вес: 1,5 г

Материалы

Регистрационные пластины: нержавеющая сталь

Накладки прикусных валиков: полиамид

Фиксирующие пластины: ПММА, прозрачный

Регулировка высоты наконечника штифта: 5 mm



Советы по анализу и интерпретации готического угла

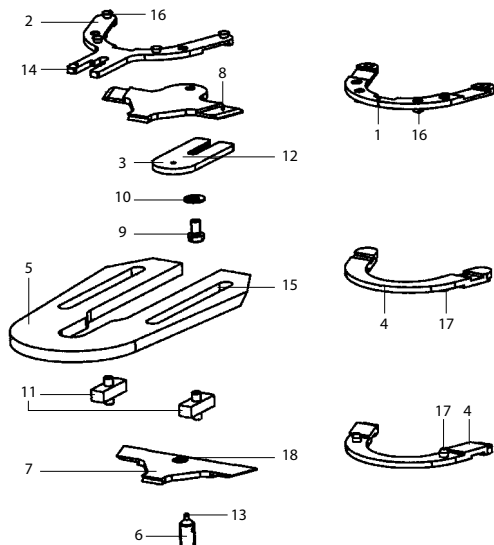
Ознакомьтесь с доступной специализированной литературой по этому вопросу.

8. Дополнительная информация

Хранить в недоступном для детей месте.



Это устройство разработано исключительно для применения в стоматологии. Ввод в эксплуатацию и использование устройства необходимо выполнять строго в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования либо несоблюдения инструкции или указанной области применения. В случае использования устройства для каких-либо иных целей, прямо не указанных в инструкции, пользователь обязан проверить устройство на пригодность и возможность применения для таких целей.



Lista części

- 1 Łuk podstawowy dolny
- 2 Płytkę rejestracyjną szczęki z przyłączem do UTS
- 3 Płytkę montażową
- 4 Nakładki nagryzowe
- 5 Podstawa montażowa GN
- 6 Końcówka rejestracyjna
- 7 Płytkę rejestracyjną zuchwy
- 8 Płytkę rejestracyjną szczęki
- 9 Śruba montażowa
- 10 Podkładka
- 11 Element przewodzący
- 12 Otwór
- 13 Rysik
- 14 Przyłącze UTS
- 15 Wnęka na element przewodzący
- 16 Ograniczniki
- 17 Mechanizm zatraskowy
- 18 Uchwyt końcówki rejestracyjnej

Wprowadzenie

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup urządzenia Gnathometer M. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu i obrażeń ciała. Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych i zapoznać się z instrukcją obsługi. Życzymy przyjemnej pracy z urządzeniem Gnathometer M.

1. Zastosowanie

Przeznaczenie

Wewnątrzustna rejestracja zwarcia

Zastosowanie

Wyłącznie do użytku w stomatologii!

Opis

Gnathometer M to urządzenie do wewnątrzustnej rejestracji zwarcia służące do określania zwarcia centrycznego stawu skroniowo-żuchwowego u pacjentów z brakami całkowitymi.

Wskazania

Określanie relacji stawu skroniowo-żuchwowego u pacjentów z brakami całkowitymi.

Przeciwwskazania

Brak znanych przeciwwskazań, jeśli urządzenie jest używane zgodnie z instrukcjami.

Działania niepożądane

Na chwilę obecną nie są znane żadne działania niepożądane.

Skład

Poniższe elementy produktu przeznaczone są do użytku w jamie ustnej:

- Pozycja 1, łuk podstawowy dolny, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 2, płytkę rejestracyjną górną z przyłączem UTS, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 3, płytkę montażową, PMMA
- Pozycja 4, nakładki nagryzowe, PA6
- Pozycja 6, końcówka rejestracyjna, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 7, płytkę rejestracyjną zuchwy, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 8, płytkę rejestracyjną szczęki, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 9, śruba montażowa, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozycja 10, podkładka, stal nierdzewna 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*zawiera nikiel

Znaki i symbole

Znaki i symbole w niniejszej instrukcji obsługi ułatwiają znalezienie ważnych punktów i mają następujące znaczenie:



Niebezpieczeństwa i zagrożenia



Przeciwwskazania



Ważne informacje

Grupa docelowa

Dentyści, personel dentystyczny

2. Sposób postępowania

Podstawowa zasada metody wewnątrzustnej rejestracji zwarcia opiera się na idei McGrane, Gysi, Gerber itd. dotyczącej trzypunktowego podparcia dwóch stawów szczękowych i końcówki żuchwy. Końcówka kreśli typowy obraz tzw. „łuku gotyckiego” na kolorowej płytce rejestracyjnej, gdy pacjent wykonuje ruchy żuchwy na boki przy wysuniętej żuchwie.

Szczyt łuku gotyckiego wyznacza tylną pozycję styku, a punkt przecięcia wyznacza zwarcie centryczne (okluzję centryczną). Żądaną pozycję centryczną można następnie ustalić za pomocą płytki montażowej. Następnie całą rejestrację trójwymiarową można utrwalić odpowiednim materiałem (np. silikonem lub masą do rejestracji). Materiał rejestracyjny można przekazać do laboratorium do dalszej obróbki.

Cechą szczególną tego rejestratora są płytki rejestracyjne, które są wyposażone w mechanizm zatraskowy. Za pomocą tego mechanizmu zatraskowego można szybko i łatwo zamocować i zdjąć nakładki nagryzowe oraz płytki rejestracyjne w celu przeprowadzenia różnych etapów pracy. W pierwszym etapie nakładki nagryzowe są stosowane do wykonywania wycisków czynnościowych. Następnie nakładki te są wyjmowane i zastępowane płytkami rejestracyjnymi. Następnie wykonuje się tzw. wykres grota strzały w celu określenia zwarcia centrycznego. Urządzenie Gnathometer M można również przymocować do łuku twarowego UTS za pomocą przyłącza UTS, a następnie użyć do przenoszenia modeli w odniesieniu do czaszki do artykulatora Stratos.

2.1. Montaż i pierwsze uruchomienie

2.1.1. Odpakowanie i sprawdzenie zawartości dostawy

Upewnij się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

- 1 płytka rejestracyjna górna z przyłączem do UTS
- 1 płytka rejestracyjna żuchwy
- 2 nakładki nagryzowe
- 1 końcówka rejestracyjna
- 1 płytka montażowa
- 1 śruba montażowa
- 1 podkładka
- 2 elementy prowadzące
- 1 podstawa montażowa

2.1.2. Montaż elementów



Ważne informacje

Wyczyść elementy przed pierwszym użyciem (patrz Czystnienie w rozdziale 3). Urządzenie Gnathometer M jest częściowo złożone.



2.2. Postępowanie z produktem i montaż

2.2.1. Montaż urządzenia Gnathometer M w laboratorium

Gnathometer M należy ustawić przy użyciu podstawy montażowej w następujący sposób:

- w płaszczyźnie grzbietowej na trójkątach zatrzonowcowych
- w płaszczyźnie brzusznej, przedni brzeg krzywizny łuku ponad fałdem podniebiennym (powinien utworzyć zarys przebiegu przyszłego łuku zębowego)
- w płaszczyźnie poziomej, w połowie odległości między wałami działowymi
- symetrycznie w stosunku do linii środkowej szczęki

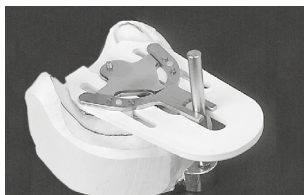


Urządzenie Gnathometer M można swobodnie przesuwając na podstawie montażowej, w płaszczyźnie strzałkowej. W szczęcie dolnej rysik powinien znajdować się w okolicy zębów przedtrzonowych. Podstawa montażowa w okolicy grzbietowej jest ścięta ukośnie, co umożliwia zorientowanie jej na trójkątach zatrzonowcowych. Podcięcia na modelu należy zablokować woskiem.

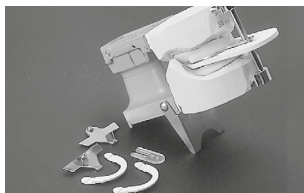
Modele należy zaiolować płynem Separating Fluid. Następnie wykonać łyżki wyciskowe zwykłą metodą przy użyciu materiału SR Ivolen.



Nałóż SR Ivolen na łyżkę wyciskową żuchwy. Ustawień Gnathometer M w odpowiedniej pozycji i jeszcze miękkim materiale i utrwalić.



Następnie można przystąpić do montażu na szczęcie. W tym celu należy nanieść SR Ivolen na górny model i zamknąć zwierak lub artykulator. Urządzenie Gnathometer M jest teraz zamontowane w odpowiedniej pozycji.



Aby ułatwić wykończenie, usunąć podstawę montażową i płytkę rejestracyjną.



Ważne informacje
Ivoclar Vivadent zaleca zamocowanie urządzenia Gnathometer M bezpośrednio na łyżce za pomocą żywicy. To zapewnia oszczędność miejsca i stabilność podczas etapu klinicznego. Przed montażem należy koniecznie skontrolować osadzenie płytek rejestracyjnych w łukach.

2.3. Użycie w jamie ustnej pacjenta

2.3.1. Pobieranie wycisku czynnościowego

Skontrolować dopasowanie brzegów łyżek indywidualnych z nakładkami nagryzowymi (4) i w razie potrzeby wyregulować. Nakładki nagryzowe (4) po zamknięciu tworzą jedną płaszczyznę, przy równomiernym rozłożeniu nacisku na podstawy protezy.



Teraz można pobrać wycisk czynnościowy. Podczas wykonywania wycisków czynnościowych łyżka antagonistyczna pozostaje w jamie ustnej, zapewniając prawidłową relację szczęk podczas rejestracji zwarcia.

2.3.2. Montaż elementów rejestracyjnych

Usunąć nakładki nagryzowe (4).



Zamontować płytkę rejestracyjną żuchwy (7) i górnej (8). W tym celu użyć odpowiednich szczypiec, jak pokazano na zdjęciu. Zamocować płytkę rejestracyjną (7) w mechanizmie zatrzaskowym (17) łuku podstawowego (1). Aby nie uszkodzić brzegów wycisku, płytki należy umieszczać za pomocą ostro zakończonych szczypiec.



Poluzować śrubę montażową (9) za pomocą odpowiedniego śrubokręta i usunąć płytkę montażową (3).



Ostrzeżenie
Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym przez końcówkę rejestracyjną, należy pouczyć pacjenta, aby wsunął język pod płytkę rejestracyjną lub cofnął go do części tylnej.

Teraz należy dostosować położenie elementów rejestracyjnych w jamie ustnej. Gdy pacjent zamyka usta, na płytce rejestracyjnej jest tylko jeden punkt styku.



2.3.3. Regulacja wysokości zwarcia

Skontrolować relację w pionie. W razie potrzeby skorygować wysokość, obracając końcówkę rejestracyjną (6) za pomocą śrubokręta. Precyzyjną regulację można również przeprowadzić za pomocą poprzecznego otworu w końcówce rejestracyjnej i odpowiedniego narzędzia.



Ważne informacje
Jeden pełny obrót śruby powoduje zmianę wysokości w pionie o 0,8 mm, co odpowiada 1 mm w odcinku przednim.

Gwint śruby pozwala na większą swobodę przy podnoszeniu wysokości niż przy jej obniżaniu. Dlatego też Ivoclar Vivadent zaleca wykonanie wycisku na niższej wysokości zwarcia, a następnie podniesienie jej do odpowiedniej wysokości zwarcia z materiałem rejestracyjnym. Należy także wziąć pod uwagę nieznaczne podniesienie wysokości zwarcia przy wykonywaniu wycisków czynnościowych. Po ustaleniu prawidłowej wysokości należy przy pomocy płaskiego narzędzia skontrolować odległość pomiędzy grzbietowymi powierzchniami łyżek wyciskowych. Łyżki ani nadmiary masy wyciskowej nie mogą się ze sobą stykać. Swoboda ruchów żuchwy musi pozostać niezakłócona.

2.3.4. Wykonywanie rysunku grota strzały

W celu wykonania rysunku grota strzały należy wyjąć górny wycisk z jamy ustnej, usunąć płytkę rejestracyjną (8), którą po lekkim podgrzaniu należy pokryć cienką warstwą barwionego wosku (kredką świecową, markerem). Następnie ponownie zamontować płytkę rejestracyjną (8).



Oba wyciski czynnościowe są umieszczone w jamie ustnej.



Teraz należy poprosić pacjenta o wykonanie następujących ruchów:

Zaleca się wcześniej przećwiczenie tych ruchów z pacjentem!

- Wysunąć żuchwę do przodu (protruzja) i z powrotem,
- Powtórzyć jeden raz
- Przesunąć żuchwę w prawo (ruch w bok) i z powrotem,
- Powtórzyć jeden raz
- Przesunąć żuchwę w lewo (ruch w bok) i z powrotem,
- Powtórzyć jeden raz



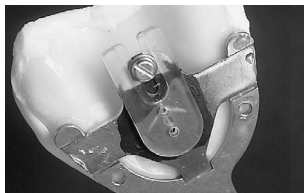
Ważne informacje

Pacjent musi siedzieć i trzymać głowę prosto (bez pochylania się).

Wyjąć materiał rejestracyjny z ust i sprawdzić rysunek (wykres łuku gotyckiego) na płytce górnej (8). Jeśli wykres łuku gotyckiego jest niewyraźny, powtórzyć procedurę.



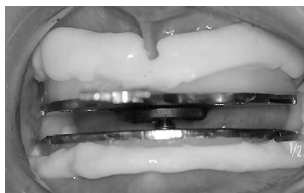
W celu utrwalenia rejestracji i ostatecznej kontroli należy zamocować płytkę montażową (3) za pomocą śruby montażowej (9) w jednym z dwóch otworów znajdujących się nad punktem środkowym wyznaczonym podczas kreślenia rysunku grota strzały. W tym celu użyć śrubokręta.



Sprawdzić, czy podczas powtarzanego ruchu zamykania ust pacjenta rysik (13) wsuwa się do odpowiedniego otworu (12) w płytce montażowej (3). Jeśli rysik (13) kilkakrotnie trafi obok otworu (12), przesunąć płytkę montażową (3) do tego miejsca lub powtórzyć procedurę rejestracji.

2.3.5. Weryfikacja i utrwalenie pozycji centralnej

Potwierdzić odpowiednią pozycję poprzez kilkakrotne powtórzenie ruchu zamykania.



Rejestrację należy utrwalić szybko wiążącym gipsem lub silikonem do rejestracji (CADBite), który należy wprowadzić za pomocą plastikowej strzykawki do przestrzeni pomiędzy łukami. Podczas tej czynności końcówka rejestracyjna (6) musi znajdować się w otworze dolnej płytki montażowej (3). Pacjent powinien jedynie rozchylić wargi.



Jeżeli nie jest przeprowadzana zewnątrzustna rejestracja łukiem twarzowym, można otrzymać odcisk warg od wewnątrz w odcinku przednim za pomocą materiału PVS lub gipsu.

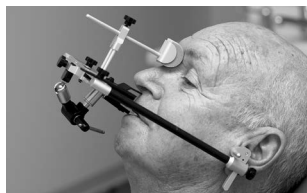


W protezycie przenoszenie indywidualnych wartości trójkąta Bonwilla przy pomocy łuku twarzowego UTS 3D przeprowadza się przede wszystkim w odniesieniu do płaszczyzny Campera. Przenoszenie indywidualnych wartości trójkąta Bonwilla pozwala zapobiec przeszkodom zgryzowym poprzez dokładniejsze usytuowanie modeli w stosunku do stawów artkulatora.

Podczas utrwalania rejestracji wewnątrzustnej należy pamiętać, aby przyłączyć UTS pozostało czyste. W razie potrzeby przenieść łuk twarzowy przed utrwaleniem. Zamocować staw rejestracyjny na przyłączy UTS, wsuwając go do oporu. Po jego usunięciu jest to jedyna możliwość prawidłowego powtórnego montażu rejestratora w laboratorium.

2.3.6. Przeniesienie wartości w odniesieniu do czaszki za pomocą łuku twarzowego UTS 3D

Zamocować uniwersalny łuk twarzowy na głowie pacjenta zgodnie z instrukcją obsługi. Łuk można połączyć z urządzeniem Gnathometer M za pomocą przyłącza rejestracyjnego UTS, które można przymocować do urządzenia Gnathometer M.



2.3.7. Dezynfekcja wycisku i elementów rejestracyjnych

Przed przekazaniem elementów należy je oczyścić i zdezynfekować za pomocą odpowiednich środków dezynfekujących. Należy postępować zgodnie z ogólnymi wytycznymi w zakresie higieny oraz instrukcjami w rozdziale 3.

3. Konserwacja, czyszczenie, diagnostyka

W niniejszym rozdziale opisano procedury konserwacji i czyszczenia urządzenia Gnathometer M. Wymieniono tylko te czynności, które mogą być wykonywane przez lekarzy stomatologów i personel dentystyczny. Wszystkie pozostałe czynności muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy w certyfikowanym Centrum Serwisowym Ivoclar Vivadent.

Kontrola i konserwacja

Czas podanych procedur konserwacyjnych zależy od częstotliwości użytkowania i nawyków pracy użytkownika. Z tego powodu zalecane czasy podano jedynie w przybliżeniu.

Czyszczenie

Element	Częstotliwość	Środek czyszczący
Elementy rejestracyjne i małe części (metalowe)	Po każdym użyciu	Sterylizacja w autoklawie w 134°C przez 5,5 min metodą próżni wstępnej. Przestrzegać obowiązujących norm i przepisów.
Płytki montażowe (plastikowe)	Po każdym użyciu	Dezynfekcja w kąpeli zanurzeniowej zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego
Nakładki nagryzowe (plastikowe)	Po każdym użyciu	Dezynfekcja w kąpeli zanurzeniowej zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego

Konserwacja



Unikać kontaktu z silnymi kwasami i rozpuszczalnikami (takimi jak MMA, aceton), aby uniknąć uszkodzenia powierzchni. Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu i/lub w przypadku kontaktu ze śliną lub krwią należy wyczyścić, wysterylizować i/lub zdezynfekować elementy.

- Używać wyłącznie środków dezynfekujących odpowiednich do stali nierdzewnej i metali lekkich.
- Unikać kontaktu z silnymi kwasami, solami lub rozpuszczalnikami.
- Czyścić w kąpeli ultradźwiękowej, wodą, za pomocą dysz parowych lub w urządzeniach do sterylizacji.

4. Możliwe awarie

Ten rozdział pomoże rozpoznać awarię i podjąć odpowiednie kroki lub, jeśli to możliwe, wykonać drobne naprawy.

Części zużywalne to:

- Płytki montażowe
- Nakładki nagryzowe

Awarie techniczne

Opis	Instrukcje dla użytkowników	Środki zaradcze
Powierzchnia urządzenia jest porysowana i uszkodzona	Czy powierzchnia została wyczyszczona lub zarysowana ostrym przedmiotem?	Nie zarysowywać powierzchni ostrym przedmiotem
Powierzchnia urządzenia jest uszkodzona lub częściowo skorodowana	Czy powierzchnia była czyszczona kwasem lub rozpuszczalnikiem?	Do czyszczenia nie używać kwasów ani rozpuszczalników
Płytki montażowa jest skorodowana i zniszczona	Czy powierzchnia była czyszczona nieodpowiednim środkiem dezynfekującym?	Nie używać nieodpowiednich środków dezynfekujących. Zamówić nową część (część zużywalna)
Nakładka nagryzowa jest skorodowana i zniszczona	Czy powierzchnia była czyszczona nieodpowiednim środkiem dezynfekującym?	Nie używać nieodpowiednich środków dezynfekujących. Zamówić nową część (część zużywalna)

Naprawa

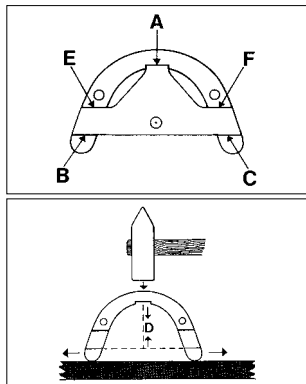
Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez certyfikowane Centrum Serwisowe Ivoclar Vivadent. Adresy Centrów Serwisowych znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli naprawy w okresie gwarancyjnym nie zostaną przeprowadzone przez certyfikowane Centrum Serwisowe, gwarancja wygasa ze skutkiem natychmiastowym. Należy zapoznać się z odpowiednimi warunkami gwarancji.

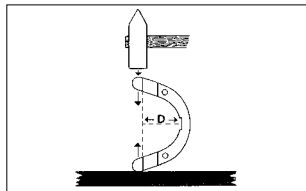
Regulacja mechanizmu zatraskowego

Po wielokrotnym użyciu mechanizm zatraskowy pomiędzy łukiem podstawowym i płytką rejestracyjną może ulec osłabieniu. Można to łatwo skorygować:

Mechanizm zatraskowy działa tylko pomiędzy punktami A i B/C.



Punkty E i F posiadają zawsze pewną tolerancję i nie biorą udziału w utrzymaniu. Siłę mechanizmu zatraskowego można zwiększyć, lekko stukając młotkiem w środek łuku podstawowego. Odległość D można zmniejszyć o ułamki milimetra.



Jeżeli mechanizm zatraskowy jest zbyt mocny, odległość D należy minimalnie zredukować w sposób przedstawiony na rysunku. Zwrócić uwagę, aby łuk podstawowy pozostał płaski.

5. Informacje na temat bezpieczeństwa

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać firmie Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com lub odpowiednim organom odpowiedzialnym.

Aktualna instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej firmy Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com) w części zawierającej dokumenty do pobrania.

Informacje dotyczące utylizacji

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Niebezpieczeństwa i zagrożenia

Ryzyko połamania i zadławienia



Ze względu na małe elementy, które mogą spaść, jeśli nie zostaną prawidłowo przymocowane, istnieje ryzyko połamania tych części.

Ryzyko zranienia



Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym przez końcówkę rejestracyjną, należy pouczyć pacjenta, aby wsunął język pod płytkę rejestracyjną.

Urządzenia Gnathometer M należy używać tylko do celów określonych w rozdziale 2. Dalsze instrukcje w celu zapewnienia właściwego użytkowania urządzenia Gnathometer M:

- Przestrzegać instrukcji, wytycznych i uwag podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeprowadzać odpowiednią konserwację urządzenia Gnathometer M (patrz rozdział 3).

6. Warunki i okres przechowywania

Produkt nie wymaga specjalnych warunków przechowywania.

7. Specyfikacje produktu

Dane techniczne

Wymiary:

Płytkę rejestracyjną żuchwy (do której przykręcany jest rysik)

Szerokość: 24,6 mm

Długość: 54,4 mm

Grubość materiału: 2 mm

Masa: 9,4 g

Płytkę rejestracyjną szczęki (do której mocowana jest płytkę montażową)

Szerokość: 36,9 mm

Długość: 54,4 mm

Grubość materiału: 2 mm

Masa: 12,2 g

Nakładka nagryzowa

Szerokość: 32,5 mm

Długość: 54,5 mm

Grubość materiału: 2 mm

Masa: 1,5 g

Materiał

Płytki rejestracyjne: Stal nierdzewna

Nakładki nagryzowe: Poliamid

Płytki montażowe: PMMA, przezroczyste

Regulacja wysokości rysika: 5 mm



Wskazówki dotyczące analizy i interpretacji rysunku łuku gótyckiego

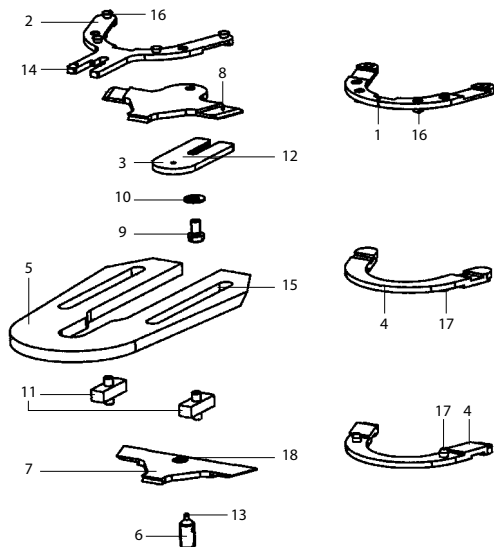
Należy zapoznać się z dostępną literaturą specjalistyczną.

8. Informacje dodatkowe

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Uruchomienie i eksploatacja powinny przebiegać dokładnie według zaleceń instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za przetestowanie urządzenia dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku, który nie został wyszczególniony w instrukcji.



Seznam sestavnih delov

- 1 Spodnji osnovni lok
- 2 Maksilara registracijska plošča z adapterjem UTS
- 3 Pritrdilna plošča
- 4 Podpori za okluzijski rob
- 5 Šablona za nameščanje GN
- 6 Registracijski zatič
- 7 Mandibularna registracijska plošča
- 8 Maksilara registracijska plošča
- 9 Pritrdilni vijak
- 10 Podložka
- 11 Vodilna komponenta
- 12 Lijakasta luknja
- 13 Črtilo
- 14 Adapter UTS
- 15 Vdolbina za vodilno komponento
- 16 Zadrževalniki
- 17 Zaskočni mehanizem
- 18 Držalo registracijskega zatiča

Uvod

Spoštovani kupec,

Hvala, ker ste kupili pripomoček Gnathomete M. Neprimerna uporaba lahko poškoduje opremo in povzroči telesne poškodbe. Upoštevajte ustrezne opombe in preberite Navodila za uporabo. Upamo, da boste z veseljem uporabljali Gnathometer M.

1. Predvidena uporaba

Predvideni namen

Intraoralna registracija

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu!

Opis

Gnathometer M je intraoralni registracijski pripomoček s podpornim zatičem za individualno določanje središčnega položaja TMJ pri bolnikih brez zob.

Indikacjie

Določanje položajev TMJ pri bolnikih brez zob.

Kontraindikacie

Kontraindikacije do zdaj niso znane, če se pripomoček uporablja v skladu z navodili.

Neželeni učinki

Neželeni učinki do zdaj niso znani.

Sestava

Naslednje komponente izdelka se uporabljajo intraoralno:

- 1. položaj, spodnji osnovni lok, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 2. položaj, zgornja registracijska plošča z adapterjem UTS, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 3. položaj, pritrdilna plošča, PMMA
 - 4. položaj, podpore za okluzijski rob, PA6
 - 6. položaj, registracijski zatič, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 7. položaj, mandibularna registracijska plošča, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 8. položaj, maksilarna registracijska plošča, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 9. položaj, pritrdilni vijak, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
 - 10. položaj, podložka, nerjavno jeklo 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- *vsebuje nikeli

Znaki in simboli

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo omogočajo iskanje pomembnih točk in imajo naslednje pomene:



Tveganja in nevarnosti



Kontraindikacija



Pomembne informacije

Cilina skupina

Zobozdravniki, zobozdravstveno osebje

2. Uporaba

Osnovno načelo intraoralne metode s podpornim zatičem temelji na ideji avtorjev McGrane, Øysi, Gerber idr. glede trotočkovnega mirovanja dveh čeljustnih sklepov na registracijskem zatiču, ki je vstavljen na točki ravnotežja spodnje čeljusti. Podporni zatič nariše tipično sliko gotskega loka na barvno registracijsko ploščo, če bolnik izvede premike proti desni strani in levi strani iz dorzalnega položaja.

Konica gotskega loka označuje stični položaj v zadnjo stran, medtem ko je središnji okluzalni položaj označen s presečno točko. Želeni središčni položaj je nato mogoče fiksirati s pritrdilno ploščo. Nato se celotno registracijo tridimenzionalno zaklene z ustreznim materialom (npr. registracijski silikon ali kamen). Registracijo je nato mogoče predati laboratoriju za nadaljnjo obdelavo.

Posebna lastnost tega registracijskega pripomočka je, da so registracijske plošče opremljene z zaskočnim mehanizmom. S tem zaskočnim mehanizmom je podpore okluzijskega roba in registracijske plošče mogoče hitro in preprosto pritrditi in odstraniti za izvajanje različnih delovnih korakov. V prvem koraku se podpore okluzijskega roba uporabljajo za funkcionalne odtise. Nato se podpore okluzijskega roba odstrani in zamenja z registracijskimi ploščami. Nato se izvede sledenje s konico igle, da se določi središčno funkcijo. Poleg tega je Gnathomether M mogoče z adapterjem UTS povezati z prenosnim lokom UTS in nato uporabiti za lobanjski prenos modelov v artikulater Stratos.

2.1. Namestitev in začetek uporabe

2.1.1. Odstranjevanje iz embalaže in preverjanje dobavljene vsebine

Preverite, ali so priložene vse komponente.

- 1 zgornja registracijska plošča z adapterjem UTS
- 1 mandibularna registracijska plošča
- 2 podpori za okluzijski rob
- 1 registracijski zatič
- 1 pritrdilna plošča
- 1 pritrdilni vijak
- 1 podložka
- 2 vodilni komponenti
- 1 šablona za nameščanje

2.1.2. Sestavljanje komponent



Pomembne informacije

Pred prvo uporabo očistite komponente (glejte Čiščenje v 3. poglavju). Gnathomether M je že delno sestavljen.



2.2. Ravnanje in nameščanje

2.2.1. Nameščanje pripomočka Gnathomether M v laboratoriju

Poravnajte Gnathomether M s pomočjo šablone za nameščanje na naslednji način:

- dorzalno na retromolarne podlage
- ventralno s sprednjim robom čez mukolabilani pregib (tako mora nastati navpični sprednji lok)
- vodoravno na pol poti med alveolarnimi grebeni
- prikazovanje bilateralne simetrije od središča zgornje čeljusti

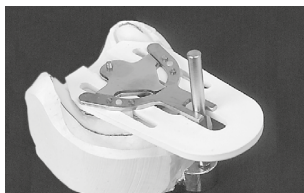


Gnathomether M je na šablono za nameščanje mogoče premakniti v sagitalni smeri. V spodnji čeljusti se mora črtalo nahajati v območju ličnikov. Šablona za nameščanje je zožena v dorzalnem območju in jo je mogoče prilagoditi tako, da se prilega retromolarnim podlagam. Z voskom blokirajte vse spodreze na modelu.

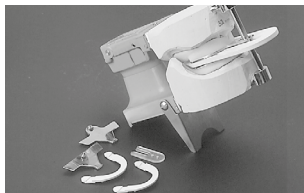
Izolirajte modele z ločevalno tekočino. Nato s SR Ivolen izdelajte vložke na običajen način.



Nanesite SR Ivolen na mandibularni vložek. Namestite Gnathomether M na ustrezen položaj v še vedno mehkem materialu in ga pritrdite.



Nato ga je mogoče namestiti na zgornjo čeljust. S tem namenom SR Ivolen nanesite tudi na zgornji model in zaprite okludator ali artikulater. Gnathomether M je zdaj nameščen v pravilnem položaju.



Da zaključite delo, odstranite šablono za nameščanje in registracijsko ploščo.



i Pomembne informacije
Ivoclar Vivadent priporoča, da Gnathometer M pritrdite s smolo neposredno na vložek. Tako boste privarčevali prostor in zagotovili stabilnost v kliničnem postopku. Pred nameščanjem je bistvenega pomena, da preverite prileganje registracijske plošče lokom.

2.3. Praktična uporaba na bolniku

2.3.1. Ustvarjanje funkcionalnega vtisa

Preverite robno zasnovo posameznih vložkov s podporama za okluzijski rob (4) in jo po potrebi prilagodite. Podpori za okluzijski rob (4) se zapreta poravnano z enakomerno porazdelitvijo pritiska na osnove zobne proteze.



Zdaj je mogoče narediti funkcionalni vtis. Pri delanju vtisa antagonistični vložek ostane v ustih, da se zagotovi pravilno razmerje čeljusti za kasnejšo registracijo.

2.3.2. Nameščanje registracijskih komponent

Odstranite podpore za okluzijski rob (4).



Zamenjajte mandibularno registracijsko ploščo (7) in maksilarno registracijsko ploščo (8). Za ta namen uporabite ustrezne klešče, kot je prikazano na sliki, da pritrdite registracijsko ploščo (7) v zaskočni mehanizem (17) osnovnega loka (1). S tem se zagotovi tudi, da se robovi vtisa ne poškodujejo, ko se plošči vstavi s koničastimi kleščami.



Odstranite pritrdilno ploščo (3) tako, da z ustreznim izvijačem odvijete pritrdilni vijak (9).



Opozorilo

Da preprečite poškodbe z registracijskim zatičem, je treba bolniku naročiti, da jezik položi pod registracijsko ploščo ali proti dorzalnemu območju.

Zdaj prestavite registracijske komponente v ustih. Ko bolnik zapre usta, bo edina stična točka na registracijski plošči.



2.3.3. Prilagajanje okluzalne višine

Preverite navpično razmerje. Po potrebi prilagodite višino tako, da zasučete registracijski zatič (6) z izvijačem. Fine prilagoditve je mogoče izvesti s pomočjo križne luknje v registracijskem zatiču in ustreznim instrumentom.



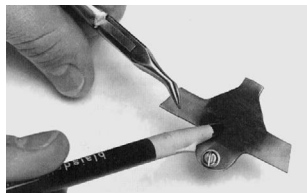
Pomembne informacije

En celoten obrat spremeni navpično razdaljo za 0,8 mm, kar se poveča na 1 mm v sprednjem območju.

Navoj vijaka zagotavlja več prostega prostora za povečanje navpičnih dimenzij kot za zmanjšanje navpičnih dimenzij. Zato Ivoclar Vivadent priporoča, da naredite vtis v spodnjem položaju ugriza in nato izvedete dvig na ustrezno okluzalno višino z registracijo. Prav tako upoštevajte, da bo pri izdelavi funkcionalnega vtisa povečanje okluzalne višine minimalno. Ko prilagodite višino, s ploškim instrumentom preverite razdaljo na dorzalnih koncih obeh vložkov za vtis. Vložki ali presežni material za vtise se ne smejo dotikati. Prosto gibanje spodnje čeljusti ne sme biti omejeno.

2.3.4. Izvajanje registracije s konico igle

Za sledenje s konico igle odstranite zgornji vtis iz ustne votline, odstranite registracijsko ploščo (8), jo nekoliko segrejte in nanesite tanko plast voščene barve (voščenska, flomaster). Nato znova vstavite registracijsko ploščo (8).



Oba funkcionalna vtisa se vstavi v usta.



Zdaj pa bolniku naročite, da izvede naslednje premike:

Priporočeno je, da te premike vadite pred tem!

- Premik spodnje čeljusti naprej (protruzija) – in nazaj,
- Ponovite enkrat
- Premik spodnje čeljusti na desno (stranski premik) – in nazaj,
- Ponovite enkrat
- Premik spodnje čeljusti na levo (stranski premik) – in nazaj,
- Ponovite enkrat



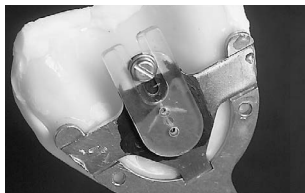
Pomembne informacije

Bolnik mora sedeti pokončno in glavo držati ravno (brez nagibanja).

Odstranite registracijo iz ust in preverite oznake (gotski lok) na zgornji plošči (8). Če gotski lok ni jasen, ponovite postopek.



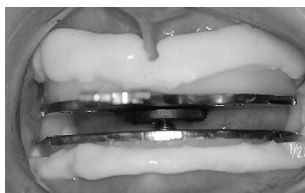
Da pritrdite registracijo in za končno kontrolo, z izvijačem pritrdite pritrdilno ploščo (3) s pritrdilnim vijakom (9) v eno od dveh odprtín nad središčem sledenja s konico igle.



Opazujte, medtem ko bolnik večkrat zapre usta, da preverite, ali črtalo (13) zdrсне v ustrezno lijakasto luknjo (12) v pritrdilni plošči (3). Če se črtalo (13) vedno znova spusti na točko zraven lijakaste luknje (12), prilagodite pritrdilno ploščo (3) na to točko ali ponovite postopek registracije.

2.3.5. Preverjanje in pritrjevanje središčnega položaja

Potrdite pravilen položaj s ponavljanjem premikov zapiranja.



Pritrdite registracijo tako, da s plastično iglo, vbrizgate mavec za vtise, ki se hitro strdi, ali registracijski silikon (CADBite) v prostor med lokoma. Pri tem mora registracijski zatič (6) biti v luknji spodnje pritrjevalne plošče (3). Samo ustnice naj bodo odprte.



Če se ne izvede nobene ekstraoralne registracije s prenosnim lokom, je mogoče z materialom PVS ali mavcem z notranje strani izdelati vtis ustnic v sprednjem območju.

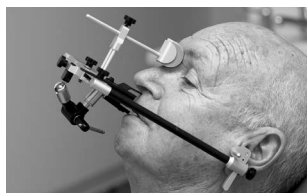


Pri protetiki je individualen prenos trikotnika Bonwill s prenosnim lokom UTS 3D najboljše narediti glede na Camperjevo raven. Individualni prenos trikotnika Bonwill s prenosnim lokom pomaga preprečevati okluzalne ovire s točno usmeritvijo modelov glede na sklepe artikulorja.

Pri pritjevanju intraoralne registracije zagotovite, da bo adapter UTS ostal čist. Po potrebi pred pritjevanjem prenesite prenosni lok. Namestite registracijski sklep na adapter UTS, vse dokler se ne ustavi. Ko ga odstranite, je to edini način pravilnega premika registracijskega sklepa v laboratoriju.

2.3.6. Lobanjski prenos s prenosnim lokom UTS 3D

Namestite univerzalni prenosni lok na bolnikovo glavo v skladu z navodili za uporabo. Povezavo s pripomočkom Gnathometer M se izvede z registracijskim sklepom UTS, ki ga je zdaj mogoče pritrditi na Gnathometer M.



2.3.7. Razkuževanje vtisa in registracijskih komponent

Preden komponente predate naprej, jih je treba očistiti in razkužiti z ustreznimi razkužili. Glede tega upoštevajte tudi splošne standarde in predpise glede higiene ter navodila v 3. poglavju.

3. Vzdrževanje, čiščenje, diagnoza

To poglavje opisuje uporabniško vzdrževanje in postopke čiščenja za pripomoček Gnathometer M. Na seznamu so navedene samo naloge, ki jih lahko opravljajo samo strokovni delavci v zdravstvu in zobozdravstveno osebje. Vse druge naloge lahko opravlja usposobljeno servisno osebje v pooblaščenih servisnih delavnic podjetja Ivoclar Vivadent.

Nadzor in vzdrževanje

Čas teh postopkov vzdrževanja je odvisen od pogostosti uporabe in delovnih navad uporabnika. Zato so priporočeni časi navedeni samo približno.

Čiščenje

Artikel	Pogostost	Čistilno sredstvo
Registracijske komponente in majhni deli (kovinski)	Po vsaki uporabi	Sterilizacija v avtoklavu pri 134 °C za 5,5 min z metodo predhodnega vakuumiranja. Upoštevajte veljavne standarde in predpise.
Pritrdilne plošče (plastične)	Po vsaki uporabi	Razkuževanje v kopeli za potopitev v skladu z navodili proizvajalca razkužila
Podpori za okluzijski rob (plastični)	Po vsaki uporabi	Razkuževanje v kopeli za potopitev v skladu z navodili proizvajalca razkužila

Vzdrževanje



Izogibajte se stiku z močnimi kislinami in topili (npr. MMA, aceton), da preprečite poškodovanje površin. Očistite, sterilizirajte in/ali razkužite komponente pred prvo uporabo in po vsaki uporabi in/ali po stiku s slino ali krvjo.

- Uporabite samo razkužila, primerna za nerjavno jeklo in lahke kovine.
- Izogibajte se stiku z močnimi kislinami, slanicami ali topili.
- Čiščenje v ultrazvočni kopeli, z vodo, s parnimi curki ali sterilizacijskimi napravami.

4. Kaj narediti, če ...

To poglavje vam bo pomagalo prepoznati okvare in ustrezno ukrepati ali, če je možno, izvesti manjša popravila.

Sestavni deli, ki se obrabljajo, so naslednji:

- pritrdilne plošče
- podpori za okluzijski rob

Tehnična okvara

Opis	Navodila za uporabnike	Ukrepi
Površina pripomočka je opraskana in poškodovana	Je bila površina očiščena ali poškodovana z ostrim predmetom?	Ne opraskajte površine s ostrim predmetom
Površina pripomočka je poškodovana ali delno zarjavela	Je bila površina očiščena s kislino ali topilom?	Ne uporabljajte kislín ali topil za čiščenje
Pritrdilna plošča je zarjavela in uničena	Je bila površina očiščena z neprimernim razkužilom?	Ne uporabljajte nobenih neprimernih razkužil. Naročite nov del (sestavni del, ki se obrablja)
Podpora za okluzijski rob je zarjavela in uničena	Je bila površina očiščena z neprimernim razkužilom?	Ne uporabljajte nobenih neprimernih razkužil. Naročite nov del (sestavni del, ki se obrablja)

Popravilo

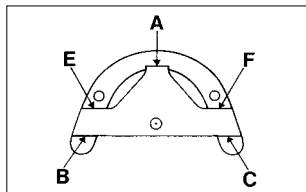
Popravila se smejo izvajati le v pooblaščenih servisnih delavnicah podjetja Ivoclar Vivadent. Glejte naslove servisnih delavnic na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Če popravi v garancijskem obdobju ne izvede pooblaščenega servisna delavnica, bo garancija nemudoma postala neveljavna. Glejte tudi ustrezne garancijske pogoje.

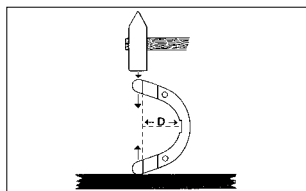
Nastavitev učinka spenjanja

Po večkratni uporabi se lahko učinek spenjanja med osnovnim lokom in registracijsko ploščo zmanjša. To je mogoče enostavno popraviti:

Učinek spenjanja deluje samo med točkama A in B/C.



Točki E in F vedno prikazujeta toleranco in se ne uporabljata pri učinku držanja. Učinek spenjanja je mogoče povečati z rahlim trepljanjem središča osnovnega loka. Razdaljo D je mogoče zmanjševati po drobcih milimetra.



Če je učinek spenjanja premočan, zmanjšajte razdaljo D za drobec milimetra kot je prikazano na sliki. Poskrbite, da bo osnovni lok ostal raven.

5. Varnostne informacije

V primeru hudih incidentov v zvezi z izdelkom se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenštajn, spletno mesto: www.ivoclar.com in lokalne javne zdravstvene ustanove. Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku prenosov na spletnem mestu podjetja Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informacije glede odstranjevanja

Izdelek morate odstraniti skladno z ustreznimi državnimi pravnimi predpisi.

Tveganja in nevarnosti

Tveganje požiranja in zadušitve



Ker so prisotne majhne komponente, ki lahko izpadejo, če niso pravilno pritrjene, obstaja tveganje, da bolnik pogoltne te dele.

Tveganje poškodb



Da preprečite poškodbe z registracijskim zatičem, je treba bolniku naročiti, da jezik položi pod registracijsko ploščo.

Pripomoček Gnathometer M je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom, opisanim v 2. poglavju. Nadaljnja navodila, da se zagotovi pravilno uporabo pripomočka Gnathometer M:

- Upoštevati je treba navodila, predpise in opozorila v teh navodilih za uporabo.
- Gnathometer M je treba ustrezno vzdrževati (glejte 3. poglavje).

6. Navodila za shranjevanje

Za ta izdelek niso potrebni nobeni posebni pogoji shranjevanja.

7. Specifikacije izdelka

Tehnični podatki

Mere:

Mandibularna registracijska plošča (v katero je privito črtalo)

Širina: 24,6 mm

Dolžina: 54,4 mm

Debelina materiala: 2 mm

Teža: 9,4 g

Maksimalna registracijska plošča (na katero je pritrjena pritrtilna plošča)

Širina: 36,9 mm

Dolžina: 54,4 mm

Debelina materiala: 2 mm

Teža: 12,2 g

Podpora za okluzijski rob

Širina: 32,5 mm

Dolžina: 54,5 mm

Debelina materiala: 2 mm

Teža: 1,5 g

Material

Registracijske plošče: Nerjavno jeklo

Podpori za okluzijski rob: Poliamid

– Pritrdilne plošče: PMMA, prozore

Prilagoditve višine črtala: 5 mm



Napotki za analizo in tolmačenje gotskega loka

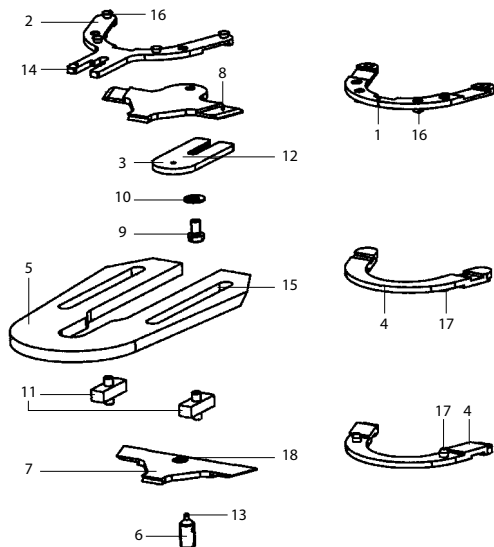
Glejte tudi strokovno literaturo, ki je na voljo za to področje.

8. Dodatne informacije

Shranjujte nedosegljivo otrokom.



Pripomoček je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Pri zagonu in pri uporabi je treba ravnati strogo v skladu z Navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti pripomočka in njegovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih.



Popis dijelova

- 1 Donji osnovni luk
- 2 Maksimalna registracijska ploča s UTS Adapterom
- 3 Ploča za pričvršćivanje
- 4 Nosači ruba zagriža
- 5 Šablona za postavljanje GN
- 6 Registracijska igla
- 7 Mandibularna registracijska ploča
- 8 Maksimalna registracijska ploča
- 9 Vijak za fiksiranje
- 10 Brtveni prsten
- 11 Vodilica
- 12 Ljevkasta rupa
- 13 Igla za zapisivanje
- 14 UTS adapter
- 15 Udubljenje za vodilicu
- 16 Retencije
- 17 Preklapni mehanizam
- 18 Držač registracijske igle

Predgovor

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo vam na kupnji uređaja Gnathometer M. Neprikladna uporaba može oštetiti opremu i dovesti do osobne ozljede. Obratite pozornost na relevantne bilješke i pročitajte Upute za rad. Nadamo se da ćete uživati u radu s uređajem Gnathometer M.

1. Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Intraoralna registracija

Primjena

Samo za stomatološku primjenu!

Opis

Gnathometer M je uređaj za intraoralnu registraciju pomoću igle za individualno određivanje centričnog položaja čeljusnog zgloba kod bezubih pacijenata.

Indikacije

Određivanje relacija čeljusnog zgloba kod bezubih pacijenata.

Kontraindikacije

Nema zabilježenih kontraindikacija u slučajevima kada se uređaj upotrebljava u skladu s uputama.

Nuspojava

Nema poznatih nuspojava do danas.

Sastav

Slijedeće komponente proizvoda koriste se intraoralno:

- 1. položaj, donji osnovni luk, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 2. položaj, gornja registracijska ploča s UTS adapterom, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 3. položaj, ploča za fiksiranje, PMMA
- 4. položaj, nosači ruba zagriža, PA6
- 6. položaj, registracijska igla, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 7. položaj, mandibularna registracijska ploča, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 8. položaj, maksimalna registracijska ploča, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 9. položaj, vijak za fiksiranje, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 10. položaj, brtveni prsten, nehrđajući čelik 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*sadrži nikal

Znakovi i simboli

Znakovi i simboli u ovim Uputama za rad olakšavaju pronalaženje važnih točaka i imaju sljedeća značenja:



Rizici i opasnosti



Kontraindikacije



Važne informacije

Ciljna skupina

Doktori dentalne medicine, dentalno osoblje

2. Primjena

Temeljno načelo intraoralne metode pomoću igle temelji se na ideji McGranea, Gysia, Gerbera, itd. o uporištu u 3 točke dva čeljusna zgloba i registracijskoj igli koja se postavlja u točku ravnoteže donje čeljusti. Pomoćna igla crta tipičnu sliku gotskog luka na obojenoj registracijskoj ploči ako pacijent izvodi pokrete prema desno bočno i lijevo bočno van ležećeg položaja.

Vrh gotskog luka označava retrogradni kontaktni položaj, dok se položaj centrične okluzije označava sjecištem. Željeni centrični položaj zatim se može fiksirati s pomoću ploče za fiksiranje. Nakon toga, cjelokupni se registar trodimenzionalno zaključava prikladnim materijalom (npr. registracijski silikon ili sadra). Registrat se tada može proslijediti laboratoriju za daljnju obradu.

Posebna značajka ovog uređaja za registraciju je ta da su registracijske ploče opremljene preklopnim mehanizmom. S pomoću tog preklopnog mehanizma, nosači ruba zagriža i registracijske ploče mogu se brzo i jednostavno pričvrstiti i ukloniti da bi se proveli različiti radni koraci. U prvom koraku, nosači ruba zagriža upotrebljavaju se za funkcijske otiske. Nakon toga, nosači ruba zagriža se uklanjaju i zamjenjuju registracijskim pločama. Zatim se tragač igličastog vrha koristi da bi se odredila centrična funkcija. Također, Gnathomether M može se povezati s UTS obraznim lukom s pomoću UTS adaptera i zatim upotrijebiti za prijenos modela u artikulatork Stratos u individualnom položaju prema lubanji.

2.1. Instalacija i prvo pokretanje

2.1.1. Raspakiranje i provjera sadržaja isporuke

Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.

- 1 gornja registracijska ploča s UTS adapterom
- 1 mandibularna registracijska ploča
- 2 nosača ruba zagriža
- 1 registracijska igla
- 1 ploča za fiksiranje
- 1 vijak za fiksiranje
- 1 brtveni prsten
- 2 vodilice
- 1 šablona za montiranje

2.1.2. Sastavljanje komponenti



Važne informacije

Očistite komponente prije prve uporabe (pogledajte Čišćenje u 3. poglavlju). Uređaj Gnathometer M već je djelomično sastavljen.



2.2. Rukovanje i montaža

2.2.1. Montaža uređaja Gnathometer M u laboratoriju

Centrirajte Gnathometer M s pomoću šablone za montiranje kako slijedi:

- straga na retromolarne jastučice
- sprijeda s prednjim rubom preko mukolabijalnog nabora (rezultat treba biti vertikalni prednji luk)
- horizontalno na pola puta između alveolarnih grebena
- pokazujući bilateralnu simetriju od centra gornje čeljusti

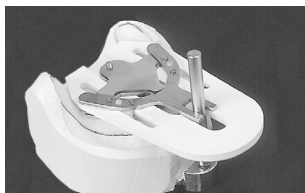


Gnathometer M može se pomicati u sagitalnom smjeru na šablona za montiranje. U donjoj čeljusti, igla za zapisivanje se treba pozicionirati u područje pretkutnjaka. Šablona za montiranje sužena je u dorzalnoj regiji i može se podesiti da bi se prilagodila retromolarnim jastučićima. Blokirate bilo kakva podminirana mjesta na modelu s pomoću voska.

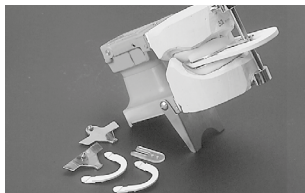
Izolirajte modele tekućinom za odvajanje (Separating Fluid). Zatim izradite žlice na uobičajen način koristeći SR Ivolen.



Nanesite SR Ivolen na mandibularnu žlicu. Postavite Gnathometer M u odgovarajući položaj u još uvijek mekani materijal i pričvrstite.



Potom se može montirati gornja čeljust. Da biste to učinili, također nanesite SR Ivolen na gornji model i zatvorite okludator ili artikulatork. Gnathometer M sada je montiran u ispravnom položaju.



Za olakšavanje završne obrade, uklonite šablonu za montiranje i registracijsku ploču.



Važne informacije
Ivoclar Vivadent preporučuje pričvršćivanje uređaja Gnathometer M smolom izravno na žlici. To štedi prostor i osigurava stabilnost tijekom kliničkog postupka. Prije montiranja, nužno je provjeriti pristajanje registracijskih ploča u lukove.

2.3. Praktična primjena na pacijentu

2.3.1. Uzimanje funkcijskog otiska

Provjerite marginalni dizajn individualnih žlica s pomoću nosača ruba zagriz (4) i po potrebi prilagodite. Nosači ruba zagriz (4) zatvaraju se u istoj ravni s ravnomjernom raspodjelom pritiska na baze proteza.



Sada se može uzeti funkcijski otisak. Dok se uzima otisak, antagonistička žlica ostaje u ustima za uspostavljanje ispravnog odnosa čeljusti za naknadnu registraciju.

2.3.2. Montiranje komponenti za registraciju

Uklonite nosače ruba zagriz (4).



Zamijenite mandibularnu registracijsku ploču (7) i maksimalnu registracijsku ploču (8). Upotrijebite odgovarajuća kliješta za tu svrhu, kao što se može vidjeti na slici, za pričvršćivanje registracijske ploče (7) u preklopnom mehanizmu (17) osnovnog luka (1). To također osigurava da se rubovi otiska ne oštete prilikom umetanja ploča koristeći kliješta s vrlo tankim vrhom.



Uklonite ploču za fiksiranje (3) otpuštanjem vijka za fiksiranje (9) prikladnim odvijačem.



Upozorenje
Da biste spriječili ozljedu registracijskom iglom, pacijenta se mora uputiti na to da gurne jezik ispod registracijske ploče ili prema dorzalnoj regiji.

Sada ponovno postavite komponente za registraciju u usta. Kada pacijent zatvori usta, samo jedna točka kontakta nalazit će se na registracijskoj ploči.



2.3.3. Podešavanje okluzijske visine

Provjerite vertikalnu relaciju. Ako je to potrebno, prilagodite visinu okretanjem registracijske igle (6) odvijačem. Precizne prilagodbe također se mogu izvoditi s pomoću križaste rupe na registracijskoj igli i odgovarajućeg instrumenta.

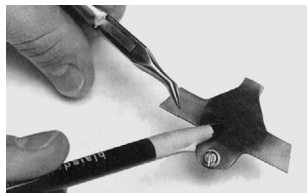


Važne informacije
Jedno puno okretanje rezultira vertikalnom promjenom od 0,8 mm koja se povećava do 1mm u prednjem dijelu.

Navoj vijka pruža više slobodnog prostora za povećanje vertikalnih dimenzija nego za smanjivanje vertikalnih dimenzija. Zbog toga, Ivoclar Vivadent preporučuje uzimanje otiska u položaju nižeg zagriz (4) i zatim podizanje do ispravne okluzijske visine s pomoću registracije. Također uzmite u obzir da će biti minimalno povećanje u okluzijskoj visini prilikom uzimanja funkcijskog otiska. Kada se visina prilagodi, provjerite razmak na dorzalnim krajevima dvije žlice za otisak s pomoću plosnatog instrumenta. Žlice ili višak materijala za otiske ne smiju se dodirivati. Sloboda kretanja donje čeljusti ne smije se narušavati.

2.3.4. Izvođenje registracije s vrhom igle

Za tragač igličastog vrha, uklonite gornji otisak iz usne šupljine, uklonite registracijsku ploču (8), blago je zagrijte i nanesite tanak sloj voštane boje (pastele, markeri). Zatim vratite registracijsku ploču (8).



Oba funkcijska otiska umeću se u usta.



Sada uputite pacijenta na to da izvrši sljedeće pokrete:

Preporučuje se vježbati ove pokrete unaprijed!

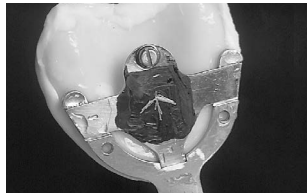
- Pomicanje donje čeljusti prema naprijed (protruzija) – i natrag,
- Ponoviti jednom
- Pomicanje donje čeljusti prema desno (bočno kretanje) – i natrag,
- Ponoviti jednom
- Pomicanje donje čeljusti prema lijevo (bočno kretanje) – i natrag,
- Ponoviti jednom



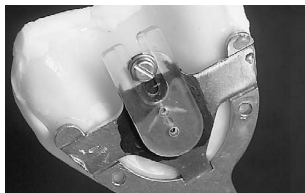
Važne informacije

Pacijent mora sjediti uspravno i držite glavu ravno (bez naslanjanja).

Uklonite registar iz usta i provjerite tragove (gotički luk) na gornjoj ploči (8). Ako je gotički luk nejasan, ponovite postupak.



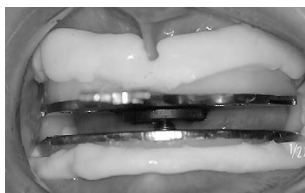
Da biste osigurali registar a i za zadnju provjeru, pričvrstite ploču za fiksiranje (3) s pomoću vijka za fiksiranje (9) na jedan od dva otvora preko centra tragača igličastog vrha koristeći odvijač.



Promatrajte dok pacijent više puta zatvara usta da biste provjerili ulazi li igla za zapisivanje (13) u odgovarajuću ljevkastu rupu (12) na ploči za fiksiranje (3). Ako igla za zapisivanje (13) ponavljano pada pokraj ljevkaste rupe (12), prilagodite ploču za fiksiranje (3) ovoj točki ili ponovite postupak registracije.

2.3.5. Provjera i osiguravanje centričnog položaja

Potvrdite ispravan položaj ponavljanjem pokreta zatvaranja.



Osigurajte registar ubrizgavanjem brzo-stvrdnjavajućeg gipsa za otiske ili registracijskog silikona (CADBite) u prostor između lukova koristeći plastičnu štrcaljku. Pritom registracijska igla (6) mora se nalaziti u donjoj rupi ploče za fiksiranje (3). Samo usne trebaju biti otvorene.



Ako se ne izvodi ekstraoralna registracija koristeći obrazni luk, može se uzeti otisak usana iznutra u prednjoj regiji koristeći a PVS materijal ili gips.

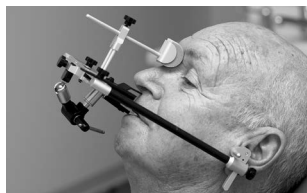


U protetici, individualni prijenos Bonwillovog trokuta s pomoću UTS 3D obraznog luka poželjno je izvoditi prema Camperovoj ravlini. Individualni prijenos Bonwillovog trokuta s pomoću obraznog luka pomaže kod sprječavanja okluzijskih smetnji točnom orijentacijom modela sa zglobovima artikulatora.

Prilikom osiguravanja intraoralnog registrata, pobrinite se da UTS adapter ostane čist. Ako je to potrebno, prenesite obrazni luk prije osiguravanja. Montirajte registracijski zglobov na UTS adapter do graničnika. Jednom kada se ukloni, to je jedini način na koji se registracijski zglobov može ispravno ponovno upotrijebiti u laboratoriju.

2.3.6. Prijenos individualnog položaja prema lubanji s pomoću UTS 3D obraznog luka

Montirajte univerzalni obrazni luk na glavu pacijenta prema Uputama za rad. Veza s uređajem Gnathometer M uspostavlja se s pomoću UTS registracijskog zgloba, koji se sada može i pričvrstiti na uređaj Gnathometer M.



2.3.7. Dezinfekcija otiska i komponenti za registraciju

Prije proslijeđivanja komponenti, potrebno ih je očistiti i dezinficirati koristeći odgovarajuća dezinfekcijska sredstva. U tom kontekstu, također se pridržavajte općih smjernica i odredbi o higijeni kao i 3. poglavlja.

3. Održavanje, čišćenje, dijagnoza

Poglavlje opisuje održavanje te postupke čišćenja za uređaj Gnathometer M. Navedeni su samo zadaci koje mogu izvoditi doktori dentalne medicine i dentalno osoblje. Sve druge zadatke mora izvoditi stručno osoblje u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Ivoclar Vivadent.

Nadzor i održavanje

Vrijeme tih postupaka održavanja ovisi o učestalosti uporabe i radnim navikama korisnika. Zbog toga su preporučena vremena samo približna vremena.

Čišćenje

Stavka	Učestalost	Materijal za čišćenje
Komponente za registraciju i mali dijelovi (metal)	Nakon svake uporabe	Sterilizacija u autoklavu pri temperaturi od 134 °C 5,5 min koristeći metodu predvakuuma. Pridržavajte se važećih standarda i propisa.
Ploče za fiksiranje (plastika)	Nakon svake uporabe	Dezinfekcija uranjanjem u kupku prema uputama proizvođača dezinfekcijskog sredstva
Nosači ruba zagriža (plastika)	Nakon svake uporabe	Dezinfekcija uranjanjem u kupku prema uputama proizvođača dezinfekcijskog sredstva

Održavanje



Izbjegavajte bilo kakav kontakt s jakim kiselinama i otapalima (npr. MMA, acetom) da bi se spriječilo oštećenje površina. Očistite, sterilizirajte i/ili dezinficirajte komponente prije prve i nakon svake uporabe i/ili nakon kontakta sa slinom ili krvi.

- Koristite samo dezinfekcijska sredstva pogodna za nehrđajući čelik i lake metale.
- Izbjegavajte bilo kakav kontakt s jakim kiselinama, rasolom ili otapalima.
- Čistite u ultrazvučnoj kupelji, s vodom, parom iz mlaznica ili uređaja za sterilizaciju.

4. Što ako...

Ovo poglavlje će vam pomoći kod prepoznavanja kvarova i poduzimanja odgovarajućih mjera ili, ako je moguće, izvođenja nekih manjih popravaka.

Potrošni dijelovi su sljedeći:

- Ploče za fiksiranje
- Nosači ruba zagriža

Tehnički kvar

Opis	Upute za korisnike	Mjere
Površina uređaja je izgrebana i oštećena	Jeste li površinu čistili ili tretirali oštirim predmetom?	Nemojte grebati površinu oštirim predmetom
Površina uređaja je oštećena ili djelomično korodirana	Jeste li površinu čistili kiselinom ili otapalom?	Nemojte koristiti nikakve kiseline ili otapala za čišćenje
Ploča za fiksiranje korodirana je i uništena	Jeste li površinu čistili neprimjerenim sredstvom za dezinfekciju?	Nemojte koristiti nikakva neprimjerena sredstva za dezinfekciju. Naručite novi dio (potrošni dio)
Nosač ruba zagriža korodiran je i uništen	Jeste li površinu čistili neprimjerenim sredstvom za dezinfekciju?	Nemojte koristiti nikakva neprimjerena sredstva za dezinfekciju. Naručite novi dio (potrošni dio)

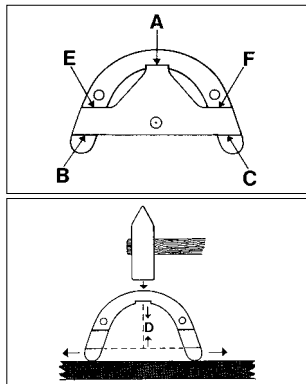
Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni servisni centar tvrtke Ivoclar Vivadent. Pogledajte adrese servisnog centra na poledini ovih Uputa za rad.

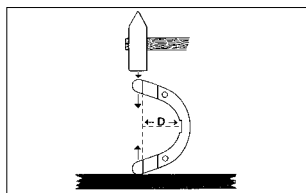
Ako popravke za vrijeme jamstvenog razdoblja ne izvodí ovlašteni servisni centar, jamstvo odmah istíće. Također pogledajte odgovarajuće propise o jamstvu.

Postavljanje steznog učinka

Nakon višekratne uporabe, stezni učinak između osnovnog luka i registracijske ploče može oslabiti. To se može jednostavno ispraviti: Stezni učinak samo je između točaka A i B/C.



Točke E i F uvijek pokazuju odstupanje i nisu uključene u učinak držanja. Stezni učinak može se pojačati blagim dodirnom centra osnovnog luka. Udaljenost D može se smanjiti u dijelovima milimetra.



Ako je stezni učinak presnažan, smanjite udaljenost D u dijelovima milimetra kao što je prikazano na slici. Pripazite na to da osnovni luk ostane ravan.

5. Sigurnosne informacije

U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, internetska stranica: www.ivoclar.com i odgovornom nadležnom tijelu.

Važeće Upute za rad dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informacije o zbrinjavanju

Proizvod morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

Rizici i opasnosti

Rizik od gutanja i opasnost od gušenja



Budući da postoje mali dijelovi koji mogu otpasti, ako nisu pravilno pričvršćeni, postoji rizik od gutanja tih dijelova.

Rizik od ozljeda



Da biste spriječili ozljedu registracijskom iglom, pacijenta se mora uputiti na to da gurne jezik ispod registracijske ploče.

Uređaj Gnathometer M smije se koristiti samo za svrhu koja je opisana u 2. poglavlju. Daljnje upute za osiguranje pravilne uporabe uređaja Gnathometer M:

- Obavezno se pridržavajte uputa, propisa i napomena u ovim Uputama za rad.
- Gnathometer M mora se ispravno održavati (vidi 3. poglavlje).

6. Rok uporabe i skladištenje

Ovaj proizvod ne zahtijeva posebne uvjete skladištenja.

7. Specifikacije proizvoda

Tehnički podaci

Dimenzije:

Mandibularna registracijska ploča (u koju se vijkom pričvršćuje igla)

Širina: 24,6 mm

Duljina: 54,4 mm

Debljina materijala: 2 mm

Težina: 9,4 g

Maksimalna registracijska ploča (na koju se pričvršćuje ploča za fiksiranje)

Širina: 36,9 mm

Duljina: 54,4 mm

Debljina materijala: 2 mm

Težina: 12,2 g

Nosač ruba zagriz

Širina: 32,5 mm

Duljina: 54,5 mm

Debljina materijala: 2 mm

Težina: 1,5 g

Materijal

Registracijske ploče: Nehrđajući čelik

Nosači ruba zagriz: Poliamid

Ploče za fiksiranje: PMMA, prozirni

Prilagođavanje visine igle: 5 mm



Savjeti za analizu i interpretaciju gotičkog luka

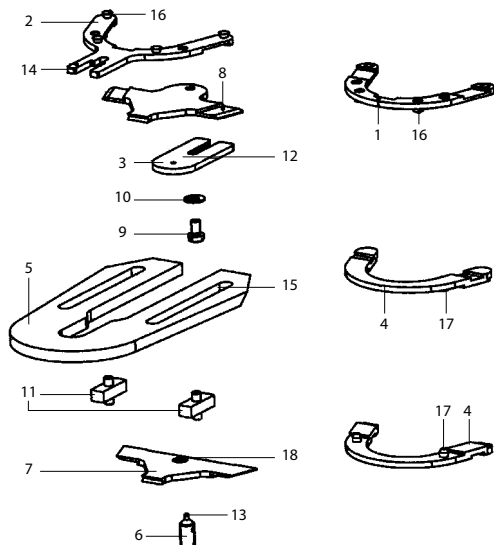
Također pogledajte stručnu literaturu koja je dostupna na ovu temu.

8. Dodatne informacije

Čuvajte izvan dohvata djece.



Uređaj je namijenjen isključivo za stomatološku primjenu. Pokretanje i rad moraju se obavljati isključivo prema uputama za rad. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama.



Přehled jednotlivých dílů

- 1 Spodní základní oblouk
- 2 Registrační destička s adaptérem UTS pro horní čelist
- 3 Upevňovací destička
- 4 Podpěry nákusné hrany
- 5 Podpůrný vodič prvek
- 6 Registrační pin
- 7 Mandibulární registrační destička
- 8 Maxilární registrační destička
- 9 Upevňovací šroub
- 10 Podložka
- 11 Vodič prvek
- 12 Trychtýřovitý otvor
- 13 Hrot registračního pinu
- 14 Adaptér UTS
- 15 Žlábek pro vodič prvek
- 16 Retenční prvky
- 17 Aretační mechanismus
- 18 Držák registračního pinu

Úvod

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám za zakoupení pomůcky Gnathometer M. Nevhodné použití může způsobit poškození výrobku a vést ke vzniku úrazu. Dodržujte, prosím, příslušné pokyny a přečtěte si návod k použití. Doufáme, že Vás práce s Gnathometer M bude těšit.

1. Určené použití

Určený účel

Intraorální registrace

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii!

Popis

Gnathometer M je intraorální registrační pomůcka s pinem pro individuální stanovení středové polohy TMJ u bezzubých pacientů.

Indikace

Stanovení vzájemných poloh TMJ u bezzubých pacientů.

Kontraindikace

Pokud se pomůcka používá v souladu s pokyny, nejsou k dnešnímu dni známy žádné kontraindikace.

Nežádoucí účinky

Do dnešního dne nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Složení

Následující díly se používají intraorálně:

- Položka 1, spodní základní oblouk, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 2, horní registrační destička s adaptérem UTS, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 3, upevňovací destička, PMMA
- Položka 4, podpěry nákusné hrany, PA6
- Položka 6, registrační pin, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 7, mandibulární registrační destička, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 8, maxilární registrační destička, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 9, upevňovací šroub, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 10, podložka, nerezová ocel 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*obsahuje nikl

Značky a symboly

Značky a symboly v tomto návodu k použití usnadňují vyhledávání důležitých bodů a mají následující významy:



Rizika a nebezpečí



Kontraindikace



Důležité informace

Cílová skupina

Zubní lékaři, personál stomatologických zařízení

2. Použití

Základní princip metody využívající intraorální podpěrné piny vychází z úvah McGrana, Gysiho, Gerbera atd. ohledně tříbodové podpěry obou čelistních kloubů a registračního pinu, který se nachází v těžišti spodní čelisti. Pokud pacient provádí pohyby směrem k pravé laterální a levé laterální oblasti ven z dorsální polohy, podpěrný pin vykresluje typický obrázek gotického oblouku na obarvenou registrační destičku.

Vrchol gotického oblouku vyznačuje retrální kontaktní polohy, zatímco středová okluzální poloha je vyznačena průsečíkem. Požadovanou středovou polohu lze poté zajistit pomocí upevňovací destičky. Následně se celá registrace trojrozměrně zajistí pomocí vhodného materiálu (např. registrační silikon nebo sádra). Registraci lze poté předat do laboratoře pro účely dalšího zpracování.

Speciální vlastností této registrační pomůcky je, že registrační destičky jsou vybaveny aretačním mechanismem. Pomocí tohoto aretačního mechanismu je možné podpěry nákusné hrany a registrační destičky rychle a snadno upevňovat a odnímat a tak provádět jednotlivé pracovní kroky. V prvním kroku se podpěry nákusné hrany používají pro funkční otisky. Poté se podpěry nákusné hrany vyjmou a nahradí se registračními destičkami. Následně se provede bodové trasování ke stanovení středové polohy. Gnathomether M lze rovněž propojit s přenosovým obloukem UTS prostřednictvím adaptéru UTS a následně používat pro přenos čelistních vztahů do artikulátoru Stratos.

2.1. Instalace a počáteční nastavení

2.1.1. Vybalení a kontrola obsahu balení

Ujistěte se, zda je obsah balení kompletní.

- 1 horní registrační destička s adaptérem UTS
- 1 mandibulární registrační destička
- 2 podpěry nákusné hrany
- 1 registrační pin
- 1 upevňovací destička
- 1 upevňovací šroub
- 1 podložka
- 2 vodičí prvky
- 1 podpůrný vodičí prvek

2.1.2. Montáž dílů



Důležité informace

Před prvním použitím veškeré součásti očistěte (viz Čištění v kapitole 3). Gnathomether M je již částečně smontován.



2.2. Manipulace a montáž

2.2.1. Montáž pomůcky Gnathomether M v laboratoři

Vyrovnejte polohu Gnathomether M pomocí vodičho prvku následujícím způsobem:

- dorsálně na retromolární podložky
- ventrálně s přední hranou nad mukolabiálním záhybem (výsledkem by měl být vertikální přední oblouk)
- horizontálně v polovině mezi alveolárními hřebeny
- s bilaterální symetrií od středu horní čelisti

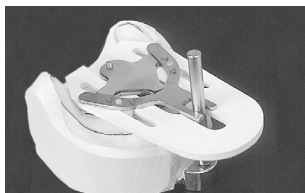


Zařízením Gnathomether M lze pomocí vodičho prvku pohybovat v sagitálním směru. Ve spodní čelisti by měl být hrot registračního pinu umístěn v oblasti premolárů. Vodičí prvek je v dorsální oblasti zúžen a lze ho seřadit v souladu s retromolárními podložkami. Vyblokujte voskem případné podsekřiviny na modelu.

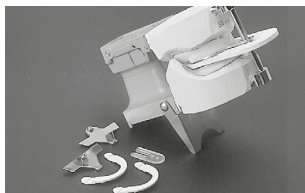
Naizolujte modely. Poté vyrobte obvyklým způsobem lžičky pomocí materiálu SR Ivolen.



Vytvořte pomocí materiálu SR Ivolen valy na mandibulární lžičce. Nastavte Gnathomether M do příslušné polohy do stále ještě měkkého materiálu a zajistěte.



Následně lze namontovat horní čelist. K tomuto účelu naneste SR Ivolen také na horní model a zavřete okludátor nebo artikulátor. Gnathomether M je nyní namontován ve správné poloze.



Pro usnadnění dokončování odejměte vodící prvek a registrační destičku.



Důležité informace

Společnost Ivoclar Vivadent doporučuje zajistit Gnathometer M přímo na lžičce pomocí pryskyřice. To šetří prostor a zaručí stabilitu během klinického postupu. Před montáží je zásadně důležité zkontrolovat přesnost dosažení registračních destiček v obloucích.

2.3. Praktické použití na pacientovi

2.3.1. Sejmутí funkčního otisku

Zkontrolujte tvar okrajů jednotlivých lžiček s podpěrou nákusných valů (4) a v případě potřeby ji upravte. Nákusné valy (4) se uzavírají v lícovaném postavení s rovnoměrným rozložením tlaku na základny chrupu.



Nyní lze sejmut funkční otisk. Během snímání otisku zůstává protilehlá lžička v ústech, aby zajistila správnou vzájemnou polohu čelistí pro následnou registraci.

2.3.2. Sestavení dílů pro registraci.

Vyjměte podpěry nákusné hrany (4).



Vraťte zpět mandibulární (7) a maxilární registrační destičku (8). Pomocí kleští vhodných k tomuto účelu, jak je rovněž patrné na obrázku, zajistěte registrační destičku (7) v aretačním mechanismu (17) základního oblouku (1). Tím se rovněž zaručí, aby nedošlo k poškození okrajů otisku při vkládání destiček pomocí kleští s úzkými čelistmi.



Odejměte upevňovací destičku (3) povolením upevňovacího šroubu (9) pomocí vhodného šroubováku.



Varování

Pro zabránění zranění o registrační pin musí být pacientovi dán pokyn, aby zasunul svůj jazyk pod registrační destičku nebo směrem k dorsální oblasti.

Nyní umístěte registrační součásti zpět do úst. Když pacient zavře ústa, na registrační destičce bude pouze jediný kontaktní bod.



2.3.3. Seřízení okluzální výšky

Zkontrolujte vzájemné vertikální polohy. V případě potřeby seříďte výšku otáčením registračního pinu (6) pomocí šroubováku. Jemná seřízení lze rovněž provést pomocí křížového otvoru v registračním pinu a vhodného nástroje.



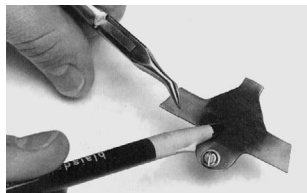
Důležité informace

Jednou celou otáčkou se dosáhne vertikální změny o 0,8 mm, která se zvětšuje na 1 mm v ve frontální oblasti.

Závit šroubu poskytuje více volného prostoru pro zvětšení vertikálních rozměrů než pro zmenšení vertikálních rozměrů. Z tohoto důvodu společnost Ivoclar Vivadent doporučuje snímat otisk spíše na spodní hranici výšky skusu a následně provést její zvýšení na správnou okluzální výšku pro registraci. Berte, prosím, také v úvahu, že při sejmутí funkčního otisku dojde k minimálnímu zvětšení okluzální výšky. Jakmile je výška seřízena, zkontrolujte vzdálenost obou otiskovacích lžiček na dorsálních koncích pomocí plochého nástroje. Lžičky ani přebytkový otiskovací materiál se nesmí vzájemně dotýkat. Nesmí být omezena volnost pohybu spodní čelisti.

2.3.4. Provedení registrace

Pro účely bodového trasování vyjměte horní otisk z ústní dutiny, odstraňte registrační destičku (8), mírně ji ohřejte a naneste na ni tenkou vrstvu voskové barvy (voskovka, značkováč). Poté vraťte registrační destičku (8) zpět.



Oba funkční otisky jsou vloženy do úst.



Nyní vyzvěte pacienta, aby prováděl následující pohyby:

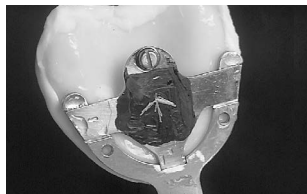
Doporučuje se tyto pohyby předem vyzkoušet!

- Pohněte dolní čelist směrem dopředu (protruze) – a zpět,
- Jednou zopakujte
- Pohněte dolní čelist směrem doprava (laterální pohyb) – a zpět,
- Jednou zopakujte
- Pohněte dolní čelist směrem doleva (laterální pohyb) – a zpět,
- Jednou zopakujte

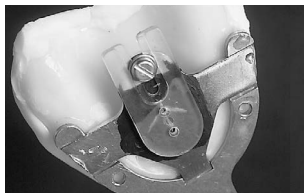


Důležitá informace
Pacient musí sedět rovně a držet hlavu zpřímá (bez naklánění).

Vyjměte registrát z úst a zkontrolujte vyznačenou trasu (gotický oblouk) na horní destičce (8). Pokud je gotický oblouk nejasný, postup zopakujte.



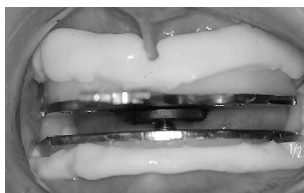
Pro účely zajištění registrace a konečnou kontrolu připevněte upevňovací destičku (3) pomocí upevňovacího šroubu (9) do jednoho z obou otvorů nad středem oblasti bodového trasování pomocí šroubováku.



Sledujte, zatímco pacient bude opakovaně zavírat svá ústa, zda se hrot registračního pinu (13) zasouvá do příslušného kuželovitého otvoru (12) v upevňovací destičce (3). Pokud hrot (13) opakovaně dosedá vedle kuželovitého otvoru (12), seřídte upevňovací destičku (3) na tento bod a postup registrace zopakujte.

2.3.5. Ověření a zajištění středové polohy

Potvrďte správnou polohu opakováním zavíracích pohybů.



Zajistěte registraci vstříknutím rychle tuhnoucí otiskovací sádry nebo registračního silikonu (CADDbite) pomocí plastové stříkačky do prostoru mezi oblouky. Při tom se registrační pin (6) musí nacházet ve spodním otvoru upevňovací destičky (3). Otevřené mají být pouze rty.



Pokud se neprovádí extraorální registrace pomocí přenosového oblouku, lze otisk rtů z vnitřní strany vytvořit ve frontální oblasti pomocí materiálu PVS nebo sádry.

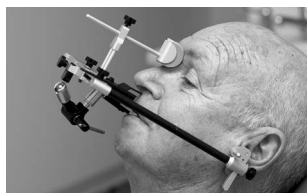


Ve snímatelné protetice se individuální přenos Bonwillova trojúhelníku pomocí 3D přenosového oblouku UTS provádí přednostně podle Camperovy roviny. Individuální přenos Bonwillova trojúhelníku pomocí přenosového oblouku pomáhá předcházet okluzálním interferencím díky přesné orientaci modelů vůči kloubům artikulátoru.

Při zajišťování intraorální registrace dbejte na to, aby adaptér UTS zůstal čistý. V případě potřeby přenosový oblouk před zajištěním vyzkoušejte. Namontujte registrační kloub na adaptér UTS až na doraz. Po jeho odejmutí je toto jediný způsob, jak lze registrační kloub znovu správně umístit v laboratoři.

2.3.6. Přenos polohy mandibuly prostřednictvím 3D přenosového oblouku UTS

Namontujte univerzální přenosový oblouk na hlavu pacienta v souladu s návodem k použití. Připojení ke Gnathometer M je realizováno pomocí registračního kloubu UTS, který lze nyní rovněž připevnit ke Gnathometer M.



2.3.7. Dezinfekce otkovacích a registračních dílů

Před předáním těchto dílů dále se musí očistit a dezinfikovat pomocí vhodných dezinfekčních prostředků. V této souvislosti dodržujte rovněž všeobecná hygienická doporučení a požadavky a rovněž údaje v kapitole 3.

3. Údržba, čištění, diagnostika

Tato kapitola popisuje uživatelské postupy údržby a čištění pomůcky Gnathometer M. Jsou uvedeny pouze úkony, které smí vykonávat stomatologičtí odborníci a personál stomatologických zařízení. Veškeré další úkony musí vykonávat kvalifikovaný servisní personál v certifikovaném servisním středisku společnosti Ivoclar Vivadent.

Monitoring a údržba

Čas nutný pro tyto postupy údržby závisí na frekvenci používání a pracovních návycích uživatele. Z tohoto důvodu jsou doporučené časy pouze přibližné.

Čištění

Položka	Frekvence	Čistící prostředek
Registrační komponenty a malé díly (kovové)	Po každém použití	Sterilizace v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 5,5 min pomocí metody předvakua. Dodržujte, prosím, platné normy a předpisy.
Upevňovací destičky (plastové)	Po každém použití	Dezinfekce v ponorné lázni podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku
Podpěry nákusné hrany (plastové)	Po každém použití	Dezinfekce v ponorné lázni podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku

Údržba



Zamezte jakémukoli kontaktu se silnými kyselinami a rozpouštědly (např. MMA, aceton), abyste zabránili poškození povrchů. Vyčistěte, sterilizujte nebo dezinfikujte součásti před prvním a po každém použití nebo po kontaktu se slinami nebo krví.

- Použijte pouze dezinfekční prostředky vhodné na nerezovou ocel a lehké kovy.
- Zamezte jakémukoli kontaktu se silnými kyselinami, solnými roztoky a rozpouštědly.
- Čistěte v ultrazvukové čističce, pomocí vody, parních tlakových čističek nebo sterilizačních zařízení.

4. Co dělat, když...

Tato kapitola vám pomůže rozpoznat chyby funkce a přijmout odpovídající opatření nebo, pokud je to možné, provádět některé drobné opravy.

Ópotebitelné díly jsou následující:

- Upevňovací destičky
- Podpěry nákusné hrany

Technické chyby funkce

Popis	Pokyny pro uživatele	Opatření
Povrch zařízení je poškábráný a poškozený	Byl povrch čistěn ostrým předmětem nebo byl ostrý předmět použit při manipulaci s povrchem?	Předcházejte poškábrání povrchu ostrými předměty
Povrch zařízení je poškozený nebo částečně zkorodován	Byl povrch čistěn kyselinou nebo rozpouštědlem?	Nepoužívejte k čištění žádné kyseliny ani rozpouštědla
Upevňovací destička je zkorodovaná a poškozená	Byl povrch čistěn nevhodným dezinfekčním prostředkem?	Nepoužívejte žádné nevhodné dezinfekční prostředky. Objednejte nový díl (náhradní díl)
Podpěra nákusné hrany je zkorodovaná a poškozená	Byl povrch čistěn nevhodným dezinfekčním prostředkem?	Nepoužívejte žádné nevhodné dezinfekční prostředky. Objednejte nový díl (náhradní díl)

Oprava

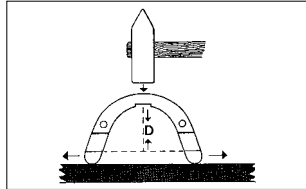
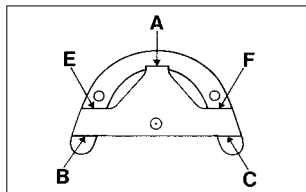
Opravy smí vykonávat výhradně servisní středisko společnosti Ivoclar Vivadent. Adresy servisních středisk naleznete v zadní části tohoto návodu k použití.

Pokud opravy během záruční doby nejsou prováděny certifikovaným servisním střediskem, záruka okamžitě pozbývá platnosti. Viz rovněž příslušná ustanovení ohledně záruky.

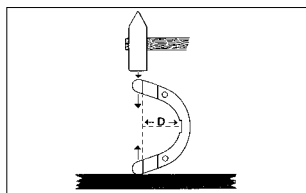
Nastavení upínací síly

Po opakovaném použití může docházet k opotřebení spojovacích částí mezi základním obloukem a registrační destičkou. Tento jev lze snadno opravit:

Upínací efekt je pouze mezi body A a B/C.



Body E a F vždy vykazují určitou toleranci a nemají vliv na upevnění. Upínací účinek lze zvýšit mírným poklepáním na střed základního oblouku. Vzdálenost D lze zmenšit o zlomky milimetru.



Pokud je upínací efekt příliš silný, zmenšíte vzdálenost D o zlomky milimetru, jak je znázorněno na obrázku. Dbejte na to, aby základní oblouk zůstal plochý.

5. Bezpečnostní informace

V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, webové stránky: www.ivoclar.com a své příslušné zdravotnické úřady.

Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informace k likvidaci produktu

Produkt se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními zákonnými požadavky.

Rizika a nebezpečí

Riziko polknutí dílů a nebezpečí udušení



Jelikož výrobek obsahuje malé díly, které se mohou uvolnit, pokud nejsou správně upevněny, vyvstává riziko jejich polknutí.

Riziko zranění



Pro zabránění zranění o registrační pin musí být pacientovi dán pokyn, aby zasunul svůj jazyk pod registrační destičku.

Gnathometer M se musí používat pouze k účelu popsanému v kapitole 2. Další pokyny k zaručení řádného používání Gnathometer M:

- Musí se dodržovat pokyny, předpisy a poznámky uvedené v tomto návodu k použití.
- Musí se vykonávat řádná údržba Gnathometer M (viz kapitolu 3).

6. Skladování

Tento produkt nevyžaduje žádné zvláštní podmínky skladování.

7. Specifikace produktu

Technické údaje

Rozměry:

Mandibulární registrační destička (do které se šroubuje registrační pin)

Šířka: 24,6 mm

Délka: 54,4 mm

Tloušťka: 2 mm

Hmotnost: 9,4 g

Maxilární registrační destička (ke které se připevňuje upevňovací destička)

Šířka: 36,9 mm

Délka: 54,4 mm

Tloušťka: 2 mm

Hmotnost: 12,2 g

Podpěra nákusné hrany

Šířka: 32,5 mm

Délka: 54,5 mm

Tloušťka: 2 mm

Hmotnost: 1,5 g

Materiál

Registrační destičky: Nerezová ocel

Podpěry nákusné hrany: Polyamid

Upevňovací destičky: PMMA, čirý

Seřízení výšky hrotu registračního pinu: 5 mm



Tipy pro analýzu a interpretaci gotického oblouku

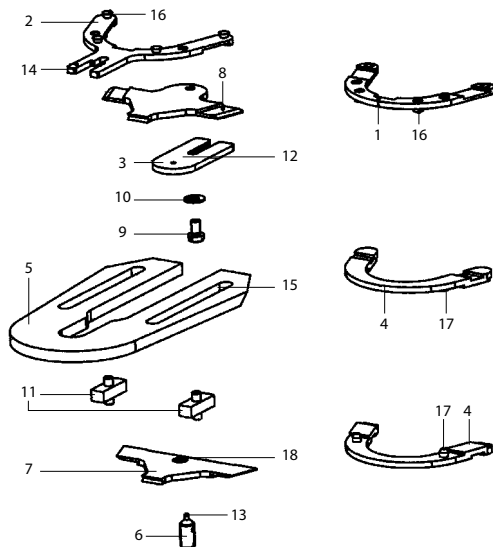
Viz rovněž specializovaná literatura, která je k tomuto tématu k dispozici.

8. Další informace

Skladujte mimo dosahu dětí.



Materiál byl vyvinut výlučně pro použití ve stomatologii. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržením návodu nebo uvedené oblasti aplikace. Uživatel nese odpovědnost za otevření produktu z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakýkoli účel, který není výslovně uveden v návodu k použití.



Zoznam dielov

- 1 Spodná základná klenba
- 2 Maxilárna registračná doska s adaptérom UTS
- 3 Fixačná doska
- 4 Opierky skusovej šablóny
- 5 Montážny prípravok GN
- 6 Registračný čap
- 7 Mandibulárna registračná doska
- 8 Maxilárna registračná doska
- 9 Fixačná skrutka
- 10 Podložka
- 11 Vodiaci prvok
- 12 Otvor lievika
- 13 Dotykový hrot
- 14 Adaptér UTS
- 15 Vybranie na vodiaci prvok
- 16 Ukotvenia
- 17 Zaskakovací mechanizmus
- 18 Držiak registračného čapu

Predslov

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili Gnathometer M. Nevhodným použitím sa zariadenie môže poškodiť a spôsobiť osobnú ujmu. Dodržiavajte relevantné poznámky a prečítajte si Návod na použitie. Dúfame, že práca s Gnathometer M Vás bude baviť.

1. Zamýšľané použitie

Účel použitia

Intraorálna registrácia

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Popis

Gnathometer M je registračná pomôcka s intraorálnym oporným čapom na individuálne určenie centrickej polohy TMJ u edentulózných pacientov.

Indikácie

Ustanovovanie vzťahov TMJ u edentulózných pacientov.

Kontraindikácie

V súčasnosti nie sú známe žiadne kontraindikácie, pokiaľ sa pomôcka používa v súlade s návodom.

Vedľajšie účinky

V súčasnosti nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Zloženie

Intraorálne sa používajú tieto diely výrobku:

- Položka 1, spodná základná klenba, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 2, vrchná registračná doska s adaptérom UTS, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 3, fixačná doska, PMMA
- Položka 4, opierky skusovej šablóny, PA6
- Položka 6, registračný čap, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 7, mandibulárna registračná doska, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 8, maxilárna registračná doska, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 9, fixačná skrutka, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Položka 10, podložka, nehrdzavejúca oceľ 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*obsahuje nikel

Značky a symboly

Značky a symboly v tomto návode na použitie uľahčujú vyhľadanie dôležitých bodov a majú nasledujúci význam:



Riziká a nebezpečenstvá



Kontraindikácia



Dôležité informácie

Cieľová skupina

Zubní lekári, pracovníci v stomatológii

2. Použitie

Základný princíp metódy intraorálneho oporného čapu sa zakladá na myšlienke autorov McGrana, Gysi, Gerber a ďalších, trojbodového podopretia dvoch čelustných kĺbov a registračného čapu, umiestneného v rovnovážnom bode čeluste. Podporný čap vykreslí typický obraz gotickej klenby na farebnú registračnú dosku, ak pacient vykonáva pohyby laterálne doprava a laterálne doľava v dorzálnnej polohe.

Hrot gotickej klenby označuje polohu retrálneho kontaktu, pričom je centrická okružná poloha označená nitkovým krížom.

Požadovaná centrická poloha sa následne dá upevniť fixačnou doskou. Následne sa celá registrácia trojzmerne uzamkne vhodným materiálom (napríklad registračným silikónom alebo kameňom). Registráciu potom môžete odovzdať do laboratória na ďalšie spracovanie.

Zvláštnosťou tejto registračnej pomôcky je to, že registračné dosky majú zaskakovací mechanizmus. S týmto zaskakovacím mechanizmom sa opierky skusovej šablóny a registračné dosky dajú rýchlo a jednoducho pripnúť a odstrániť, a môžu sa tak vykonať rôzne pracovné operácie. V prvom kroku sa na funkčné odtlačky používajú opierky skusovej šablóny. Potom sa opierky skusovej šablóny vyberú a nahradia sa registračnými doskami. Potom sa vykoná trasovanie hrotu ihly na určenie stredovej funkcie. Gnathometer M sa dá pripojiť k prenášaciemu oblúku UTS adaptérom UTS a potom sa môže použiť na prenesenie modelov vo vzťahu k lebke do artikulátora Stratos.

2.1. Inštalácia a prvé uvedenie do činnosti

2.1.1. Vybáľovanie a kontrola dodaného obsahu

Uistite sa, že obsah je úplný.

- 1 Vrchná registračná doska s adaptérom UTS
- 1 Mandibulárna registračná doska
- 2 Opierky skusovej šablóny
- 1 Registračný čap
- 1 Fixačná doska
- 1 Fixačná skrutka
- 1 Podložka
- 2 Vodiace prvky
- 1 Montážny prípravok

2.1.2. Zmontovanie komponentov



Dôležité informácie

Pred prvým použitím diely vyčistite (pozri Čistenie v Kapitole 3). Gnathometer M je už čiastočne zostavený.



2.2. Manipulácia a montáž

2.2.1. Montáž Gnathometer M v laboratóriu

Gnathometer M takto vyrovnajte použitím montážneho prípravku:

- dorzálne na retromolárnych podložkách
- ventrálne s prednou hranou nad mukolabiálnym záhybom (výsledkom by mala byť vertikálna predná klenba)
- vodorovne v strede medzi alveolárnymi hrebeňmi
- ukazuje bilaterálnu symetriu od stredy maxily

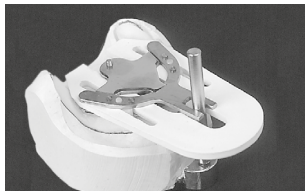


Gnathometer M sa na montážnom prípravku dá pohybovať v sagitálnom smere. V čelusti by dotykový hrot mal byť umiestnený do oblasti premolárov. Montážny prípravok je v dorzálnnej oblasti kónický. Dá sa tak nastaviť podľa retromolárnych podložiek. Zablokujte všetky priehlbiny modelu voskom.

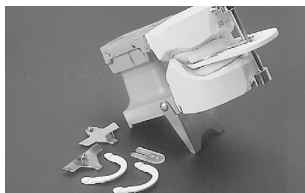
Modely oddel'te separačnou tekutinou Separating Fluid. Potom bežnou metódou zhotovte lyžice použitím SR Ivolen.



SR Ivolen aplikujte na mandibulárnu lyžicu. Gnathometer M nastavte do príslušnej polohy v mäkkej nehybnej hmote a zaistite ho.



Teraz je možné namontovať maxillu. Robí sa to tiež aplikáciou SR Ivolen na vrchný model a zatvorením okludátora alebo artikulátora. Gnathometer M je teraz namontovaný v správnej polohe.



Na uľahčenie dokončenia vyberte montážny prípravok a registračnú dosku.



Dôležité informácie

Spoločnosť Ivoclar Vivadent odporúča zaistiť Gnathometer M priamo na lyžici žuvicou. Šetrí sa tak miesto a zaisťuje sa stabilita pri klinickom postupe. Pred namontovaním je nevyhnutné skontrolovať osadenie registračných dosiek v klenbách.

2.3. Praktické použitie na pacientovi

2.3.1. Odoberanie funkčného odtlačku

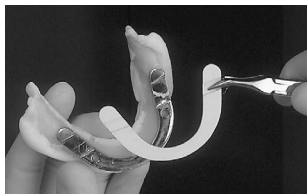
Skontrolujte návrh okrajov jednotlivých lyžíc s opierkami skusovej šablóny (4) a podľa potreby ich upravte. Opierky skusovej šablóny (4) sú tesne zarovnané pri rovnomernom rozdelení tlaku na základom protéze.



Teraz je možné odobrať funkčný odtlačok. Počas osoberania odtlačku zostáva antagonistová lyžica v ústach, aby sa zaručil správny vzťah čelustí pri následnej registrácii.

2.3.2. Montáž registračných dielov

Vyberte opierky skusovej šablóny (4).



Znova nasadíte mandibulárnu registračnú lyžicu (7) a mandibulárnu registračnú dosku (8). Použite vhodné kliešte, ako vidíte na obrázku, na zaistenie registračnej dosky (7) v zaskakovacom mechanizme (17) základnej klenby (1). Zaisť sa tým aj to, že pri vkladaní dosiek ihlovými kliešťami sa okraje odtlačku nepoškodia.



Vyberte fixačnú dosku (3) po povolení fixačnej skrutky (9) vhodným skrutkovačom.



Varovanie

Aby sa predišlo zraneniu registračným čapom, pacienta treba poučiť, aby jazyk zasunul pod registračnú dosku alebo k dorsálnej oblasti.

Teraz znova osadíte registračné diely do úst. Keď pacient zavrie ústa, na registračnej doske bude len jeden kontaktný bod.



2.3.3. Nastavenie oklúzne výšky

Skontrolujte vertikálny vzťah. Podľa potreby nastavte výšku otáčaním registračného čapu (6) skrutkovačom. Jemné dostavenie dosiahnete aj pomocou križového otvoru v registračnom čape a vhodného nástroja.



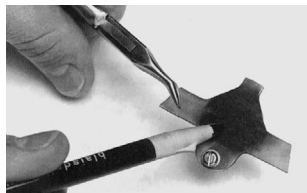
Dôležité informácie

Jedno úplné otočenie spôsobí vertikálnu zmenu o 0,8 mm, ktorá sa zvýši na 1 mm v prednej oblasti.

Závit skrutky ponúka väčší voľný priestor na zväčšenie vertikálnych rozmerov ako na zmenšenie vertikálnych rozmerov. Z tohto dôvodu spoločnosť Ivoclar Vivadent odporúča zhotoviť odtlačok v dolnej skusovej polohe a potom zdvihnúť na správnu oklúznú výšku s registráciou. Zohľadnite aj to, že po odobratí funkčného odtlačku dôjde k minimálnemu zvýšeniu oklúznej výšky. Po nastavení výšky skontrolujte plochým nástrojom vzdialenosť na dorzálnych koncoch dvoch odtlačkových lyžíc. Lyžice ani prebytočný materiál odtlačkov sa nesmú navzájom dotýkať. Nesmie byť ohrozená voľnosť pohybu čeluste.

2.3.4. Vykonávanie registrácie bodu ihly

Pri trasovaní hrotu ihly vyberte horný odtlačok z ústnej dutiny, vyberte registračnú dosku (8), mierne zahrejte a naneste tenkú vrstvu vosku (pastelkou, značkovačom). Potom nasadte späť registračnú dosku (8).



Do úst pacienta sa vložia oba funkčné odtlačky.



Teraz požiadaajte pacienta, aby vykonal tieto pohyby:

Odporúčá sa precvičiť si tieto pohyby vopred!

- Pohybujte čelústou dopredu (protrúzia) – a späť.
- Opakujte jeden raz
- Pohybujte čelústou doprava (bočný pohyb) – a späť.
- Opakujte jeden raz
- Pohybujte čelústou doľava (bočný pohyb) – a späť.
- Opakujte jeden raz



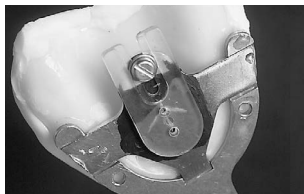
Dôležité informácie

Pacient musí sedieť vo vzvislej polohe a hlavu držať rovno (nie sa nakláňať).

Vyberte registráciu z úst a skontrolujte značky (gotická klenba) na vrchnej doske (8). Ak gotická klenba nie je jasná, postup zopakujte.



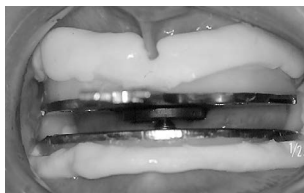
Na zaistenie registrácie a záverečnú kontrolu pripevnite fixačnú dosku (3) s upevňovacou skrutkou (9) a skrutkovačom do jedného z dvoch otvorov nad stredom trasovania hrotu ihly.



Zatiaľ čo pacient opakovane zatvára svoje ústa, sledujte a skontrolujte, či dotykový hrot (13) dosadne do zodpovedajúceho otvoru lievika (12) v upevňovacej doske (3). Ak sa dotykový hrot (13) znova a znova ocitne vedľa otvoru lievika (12), upravte upevňovaciu dosku (3) do tohto bodu alebo zopakujte registračný postup.

2.3.5. Overenie a zaistenie centrickej polohy

Správnu polohu potvrdíte zopakovaním zatváracích pohybov.



Registráciu zaistíte vstreknutím rýchlo tuhnúcej sadry alebo registračného silikónu (CADBite) do priestoru medzi klenbami použitím plastovej striekačky. Pritom sa registračný čap (6) musí nachádzať v otvore spodnej fixačnej dosky (3). Otvorené musia byť len pery.



Ak sa použitím prenášacieho oblúka nebude zhotovovať žiadna ďalšia orálna registrácia, odtlačok pier zvnútra možno zhotoviť v prednej oblasti použitím hmoty PVS alebo sadry.

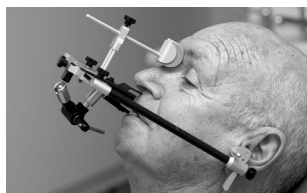


V protetike sa individuálny prenos Bonwillovho trojuholníka prenášacím oblúkom UTS 3D uskutočňuje prednostne podľa Camperovej roviny. Individuálny prenos Bonwillovho trojuholníka prenášacím oblúkom pomáha predchádzať oklúznym interferenciám vďaka presnej orientácii modelov a kĺbov artikulátora.

Pri zaistovaní intraorálnej registrácie zaistíte, aby adaptér UTS zostal čistý. Podľa potreby prenášací oblúk presuňte pred zaistením. Registračný kĺb namontujte na adaptér UTS nahor až na doraz. Po odstránení je to jediný spôsob, ako registračný kĺb znova správne prideliť v laboratóriu.

2.3.6. Prenos vo vzťahu k lebke

Univerzálny prenášací oblúk nasadíte pacientovi na hlavu podľa Návodu na použitie. Na pripojenie ku Gnathometer M slúži registračný kĺb UTS, ktorý sa teraz môže pripojiť aj ku Gnathometer M.



2.3.7. Dezinfikovanie odtlačku a registračných dielov

Pred ďalším použitím sa diely musia vyčistiť a vydezinfikovať vhodnými dezinfekčnými prostriedkami. V tejto súvislosti dodržiavajte aj všeobecné hygienické pokyny a ustanovenia, ako aj Kapitolu 3.

3. Údržba, čistenie, diagnostika

Táto kapitola popisuje postupy údržby a čistenia Gnathometer M používateľom. Uvádzajú sa iba úlohy, ktoré môžu vykonávať zubní lekári a pracovníci v stomatológii. Všetky ostatné zásahy musí vykonávať kvalifikovaný servisný personál v certifikovanom servisnom stredisku spoločnosti Ivoclar Vivadent.

Monitorovanie a údržba

Časy vykonávania týchto postupov údržby závisia od frekvencie používania a pracovných návykov používateľa. Z tohto dôvodu sú odporúčané časy iba orientačné.

Čistenie

Položka	Frekvencia	Čistiaci materiál
Registračné diely a drobné diely (kovové)	Po každom použití	Sterilizácia metódou predvákuu v autokláve pri 134 °C počas 5,5 min. Dodržiavajte platné normy a predpisy.
Fixačné dosky (plastové)	Po každom použití	Dezinfikovanie v ponornom kúpeli podľa pokynov výrobcu dezinfekčného prostriedku
Opierky skusovej šablóny (plastové)	Po každom použití	Dezinfikovanie v ponornom kúpeli podľa pokynov výrobcu dezinfekčného prostriedku

Údržba



Vystrihajte sa kontaktu so silnými kyselinami a alebo rozpúšťadlami (napr. MMA, acetón), aby sa povrchy nepoškodili. Pred prvým použitím, po každom použití alebo kontakte so slinami alebo krvou diely vyčistite, sterilizujte alebo vydezinfikujte.

- Používajte iba dezinfekčné prostriedky vhodné pre nehrdzavejúcu oceľ a ľahké kovy.
- Vystrihajte sa kontaktu so silnými kyselinami, zásadami alebo rozpúšťadlami.
- Vyčistite v ultrazvukovom kúpeli, s vodou, parnými dýzami alebo sterilizačnými zariadeniami.

4. Čo ak...

Táto kapitola vám pomôže identifikovať poruchy a podniknúť príslušné opatrenia alebo vykonať drobné opravy, ak je to možné. Spotrebné diely:

- Fixačné dosky
- Opierky skusovej šablóny

Technická porucha

Popis	Pokyny pre používateľov	Opatrenia
Povrch zariadenia je poškodený alebo čiastočne skorodovaný	Bol povrch čistený alebo ošetrovaný ostrým predmetom?	Nepoškriabte povrch ostrým predmetom
Povrch pomôcky je poškodený alebo čiastočne skorodovaný	Bola na čistenie povrchu použitá kyselina alebo rozpúšťadlo?	Nepoužívajte na čistenie žiadne kyseliny ani rozpúšťadlá
Fixačná doska je skorodovaná a zničená	Bol na čistenie povrchu použitý nevhodný dezinfekčný prostriedok?	Nepoužívajte nevhodné dezinfekčné prostriedky. Objednanie nového dielu (spotrebný diel)
Opierka skusovej šablóny je skorodovaná a zničená	Bol povrch vyčistený nevhodným dezinfekčným prostriedkom?	Nepoužívajte nevhodné dezinfekčné prostriedky. Objednanie nového dielu (spotrebný diel)

Oprava

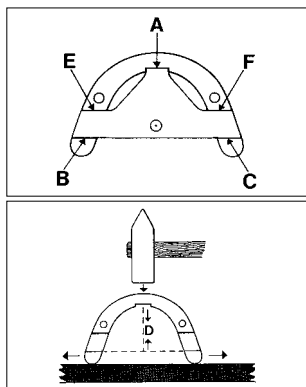
Opravy môže vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ivoclar Vivadent. Adresy servisných stredísk sa uvádzajú na zadnej strane tohto Návodu na použitie.

Ak opravy počas záručnej doby nevykonáva certifikované servisné stredisko, platnosť záruky sa okamžite skončí. Pozri aj príslušné predpisy upravujúce záručné podmienky.

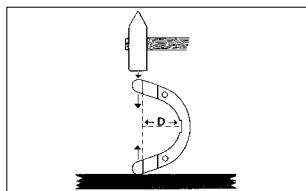
Nastavenie zvieracieho účinku

Po opakovanom použití sa zvierací účinok medzi základnou klenbou a registračnou doskou môže oslabiť. Dá sa to jednoducho napraviť:

Zvierací účinok je len medzi bodmi A a B/C.



Body E a F vždy vykazujú určitú toleranciu a nepodieľajú sa na upínacom účinku. Zvierací účinok možno zosilniť miernym poklepaním na stred základnej klenby. Vzdialenosť D sa môže zmenšiť o zlomky milimetra.



Ak je zvierací účinok príliš silný, zmenšite vzdialenosť D o zlomky milimetra, ako ilustruje obrázok. Uistite sa, že základná klenba zostáva plochá.

5. Informácie o bezpečnosti

Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštajnsko, webovú stránku: www.ivoclar.com a miestne úrady verejného zdravotníctva.

Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informácie o likvidácii

Tento výrobok sa musí likvidovať podľa požiadaviek platných zákonov príslušnej krajiny.

Riziká a nebezpečenstvá

Riziko prehltnutia a nebezpečenstva zadusenía



Keďže sú tu drobné diely, ktoré môžu vypadnúť, ak nie sú správne pripevnené, hrozí riziko prehltnutia týchto dielov.

Riziko úrazu



Aby sa predišlo zraneniu registračným čapom, pacienta treba poučiť, aby jazyk zasunul pod registračnú dosku.

Gnathometer M sa musí používať len na účely popisované v Kapitole 2. Ďalšie pokyny na zabezpečenie správneho používania Gnathometer M:

- Návody na použitie, predpisy a poznámky k týmto Návodom na použitie musia byť dodržiavané.
- Gnathometer M si vyžaduje riadnu údržbu (pozri kapitolu 3).

6. Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

Tento výrobok si nevyžaduje žiadne osobitné podmienky uchovávania.

7. Špecifikácie výrobku

Technické údaje

Rozmery:

Mandibulárna registračná doska (do ktorej sa zaskrutkuje dotykový hrot)

Šírka: 24,6 mm

Dĺžka: 54,4 mm

Hrúbka materiálu: 2 mm

Hmotnosť: 9,4 g

Maxilárna registračná doska (ku ktorej sa upevňuje fixačná doska)

Šírka: 36,9 mm

Dĺžka: 54,4 mm

Hrúbka materiálu: 2 mm

Hmotnosť: 12,2 g

Opierka skusovej šablóny

Šírka: 32,5 mm

Dĺžka: 54,5 mm

Hrúbka materiálu: 2 mm

Hmotnosť: 1,5 g

Materiál

Registračné dosky: Nehrdzavejúca oceľ

Opierky skusovej šablóny: Polyamid

Fixačné dosky: PMMA, krištáľovo číry

Nastavenie výšky dotykového hrotu: 5 mm



Tipy na analýzu a interpretáciu gotickej klenby

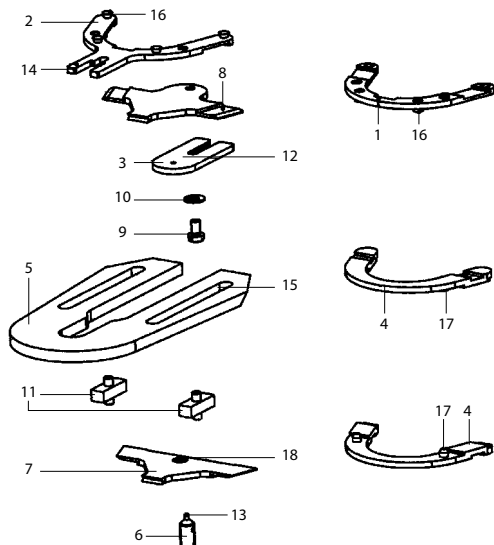
Informácie nájdete aj v dostupnej špecializovanej literatúre venovanej tejto téme.

8. Ďalšie informácie

Uchovávajte mimo dosahu detí.



Pomôcka bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Pri spúšťaní a prevádzke postupujte v striktnom súlade s návodom na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným použitím, nedodržaním návodu alebo predpísanej oblasti použitia. Za odskúšanie vhodnosti prístroja a za každé jeho použitie, ktoré sa výslovne neuvádza v návodoch, zodpovedá používateľ.



Az alkatrészek listája

- 1 Alsó alapív
- 2 Maxilláris regisztrációs lemez UTS adapterrel
- 3 Rögzítőlemez
- 4 Harapásísánc-tartók
- 5 Szerelőlemez GN
- 6 Regisztrációs tű
- 7 Mandibuláris regisztrációs lemez
- 8 Maxilláris regisztrációs lemez
- 9 Rögzítőcsavar
- 10 Csavaralátét
- 11 Vezérlőkomponens
- 12 Tölcsérluk
- 13 Íróhegy
- 14 UTS adapter
- 15 Mélyedés a vezérlőkomponens számára
- 16 Retenciós elemek
- 17 Bepattanó mechanizmus
- 18 Regisztrációstű-tartó

Előszó

Tisztelt Ügyfelünk!

Szeretnénk megköszönni, hogy a Gnathometer M terméket választotta. A nem megfelelő használat károsíthatja a terméket és személyi sérülést okozhat. Kérjük, vegye figyelembe a vonatkozó megjegyzéseket és olvassa el a Kezelési útmutatót. Kívánjuk, hogy lelje örömet a Gnathometer M termékkel végzett munkában!

1. Rendeltetészerű használat

Javallott felhasználás

Szájon belüli regisztráció

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

A Gnathometer M egy intraorális regisztrálóeszköz támasztóüzhöz, amely foghiányos páciensek esetén alkalmas a temporomandibuláris ízület központi pozíciójának egyéni meghatározására.

Felhasználási terület

A temporomandibuláris ízület kapcsolatainak meghatározása foghiányos páciensek esetén.

Ellenjavallatok

A termék használati útmutatásnak megfelelő felhasználása esetén nincsenek ismert mellékhatások.

Mellékhatások

Jelenleg nincsenek ismert mellékhatások.

Összetétel

A termék következő összetevőit használjuk a szájjüregben belül:

- 1. pozíció, alsó alapív, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 2. pozíció, felső regisztrációs lemez UTS adapterrel, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 3. pozíció, rögzítőlemez, polimetil-metakrilát
- 4. pozíció, harapásísánc-tartók, PA6
- 6. pozíció, regisztrációs tű, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 7. pozíció, mandibuláris regisztrációs lemez, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 8. pozíció, maxilláris regisztrációs lemez, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 9. pozíció, rögzítőcsavar, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 10. pozíció, csavaralátét, rozsdamentes acél 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*nikkelt tartalmaz

Jelek és szimbólumok

A Kezelési útmutatóban található jelek és szimbólumok elősegítik a fontos pontok megtalálását; jelentésük a következő:



Kockázatok és veszélyek



Ellenjavallatok



Fontos tudnivalók

Célcsoport

Fogászok, fogászati dolgozók

2. Alkalmazás

Az intraorális támasztótű működésének alapelve McGrane, Gysi, Gerber stb. ötletén alapszik: a mandibula egyensúlyi pontjába helyezett regisztrációs tű és a két állkapocsízület hárompontos támaszkodásán. A támasztótű egy színezett regisztrációs lemezre rajzolja fel a góticus ív tipikus képét, ha a páciens dorzális pozícióból kiindulva jobb és bal oldalra irányuló mozgásokat végez.

A góticus ív hegye jelzi a retrális kontaktpozíciót, a kereszteződési pont pedig a centrális okklúziós pozíciót. A kívánt centrális pozíció a rögzítőlemez segítségével rögzíthető. Ezt követően a teljes regisztráció három dimenzióban, az erre szolgáló anyagban (pl. regisztrációs szilikonban vagy kőben) rögzül. A regisztráció ezután továbbítható a laboratóriumnak további feldolgozás céljából.

Jelen regisztrációs eszköz különlegessége, hogy a regisztrációs lemezek bepattanó mechanizmussal rendelkeznek. Ez a mechanizmus teszi lehetővé a harapásísánc-tartók és a regisztrációs lemezek könnyű és gyors összekapcsolódását és szétválasztását a munkafolyamat különböző lépései során. Az egyik kezdeti lépésben a harapásísánc-tartókat funkcionális lenyomatvételre használjuk. Majd eltávolítjuk és a regisztrációs lemezekkel helyettesítjük. Ezt követően a tűhegy ábrázolásával meghatározzuk a centrális funkciót. A Gnathometer M az UTS transzferívrrel is összekapcsolható az UTS adapter segítségével, majd felhasználható a modellek koponyához kapcsolódó transzferéhez a Stratos artikulátorba.

2.1. Installáció és a kezdeti beüzemelés

2.1.1. Kicsomagolás és a kiszállított alkatrészek ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt megkapott-e.

- 1 Felső regisztrációs lemez UTS adapterrel
- 1 Mandibuláris regisztrációs lemez
- 2 Harapásísánc-tartók
- 1 Regisztrációs tű
- 1 Rögzítőlemez
- 1 Rögzítőcsavar
- 1 Csavaralátét
- 2 Vezérlőkomponensek
- 1 Szerelőlemez

2.1.2. Az alkatrészek összeszerelése



Fontos tudnivalók

Az első felhasználás előtt tisztítsa meg az elemeket (lásd a Tisztítás című részt a 3. fejezetben). A Gnathometer M terméket részlegesen összeszerelt állapotban szállítjuk.



2.2. Kezelés és összeszerelés

2.2.1. Gnathometer M összeszerelése a laboratóriumban

Állítsa be a Gnathometer M terméket a szerelőlemez segítségével az alábbiaknak megfelelően:

- dorzálisan a retromoláris párnákon
- ventrálisan az elülső széllel a mucolabiális redő felett (az eredmény függőleges anterior ív lesz)
- vízszintesen az alveoláris gerincek között félúton
- a maxilla közepétől számítva kétoldalas szimmetriát mutasson

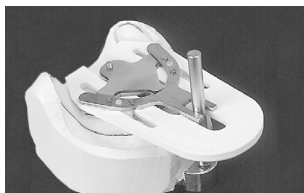


A Gnathometer M szagittális irányban mozgatható a szerelőlemezen. A mandibula területén a stylus a premolárisok régiójában helyezkedjék el. A szerelőlemez a dorzális régióban elkeskenyedik, és úgy alakítható, hogy illeszkedjék a retromoláris párnákhoz. A modellen minden alávált felszint formáljon ki viasszal.

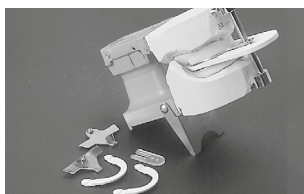
A szeparáló folyadék segítségével izolálja a modelleket. Ezután készítse el a tálcákat a szokásos módon, az SR Ivolen felhasználásával.



SR Ivolen terméket alkalmazzon a mandibuláris tálcán. Tegye a Gnathometer M-et a megfelelő pozícióban a még mindig lágy anyagba és rögzítse.



Most következhet a maxilla összeszerelése. Ehhez helyezze az SR Ivolen-t a felső modellre, és zárja az okkludátort vagy az artikulátort. A Gnathometer M most a helyes pozícióban van összeszerelve.



A befejezés megkönnyítése érdekében távolítsa el a szerelőlemezt és a regisztrációs lemezt.



Fontos tudnivalók

Az Ivoclar Vivadent javaslata szerint gyanta segítségével közvetlenül a tálcához rögzítse a Gnathometer M terméket. Ezzel a módszerrel helyet tud megtakarítani és a klinikai eljárás alatt stabilitást biztosít. Az összeszerelés előtt feltétlenül ellenőrizze a regisztrációs lemezek illeszkedését az ívekben.

2.3. Gyakorlati alkalmazás a páciensen

2.3.1. Funkcionális lenyomatvétel

Ellenőrizze az egyes tálcák marginális kialakítását a harapásíránc-tartókkal (4); ha szükséges, végezze el a kellő igazításokat. A harapásíránc-tartók (4) egyenletesen osztják el a protézis aljára nehezedő nyomást.

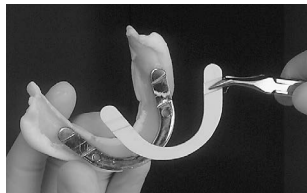


Most már elvégezhető a funkcionális lenyomatvétel.

A lenyomatvétel során az antagonista tálcát a szájban marad, hogy a későbbi regisztrációhoz biztosítsa a megfelelő kapcsolatot az állkapocsal.

2.3.2. A regisztrációs elemek összeszerelése

Távolítsa el a harapásíránc-tartókat (4).



Helyezze be a mandibuláris regisztrációs lemezt (7) és a maxilláris regisztrációs lemezt (8). A műveletet megfelelő fogakkal végezze el, ahogy a kép is mutatja: rögzítse a regisztrációs lemezt (7) az alapív (1) bepattanó mechanizmusának (17) megfelelően. Ez azt is biztosítja, hogy a lenyomat élei ne sérüljenek, amikor a lemezeket tús fogóval helyezik be.



A rögzítőcsavarok (9) meglazításával távolítsa el a rögzítőlemezt (3); a műveletet a célnak megfelelő csavarhúzóval végezze el.



Figyelmeztetés

A regisztrációs tű okozta sérülések elkerülése érdekében kérje meg a páciens, hogy a nyelvét csúsztassa a regisztrációs lemez alá vagy a dorsális régió felé.

Most pozicionálja újra a regisztrációs elemeket a szájüregben. Amikor a páciens becsukja a száját, csak az egyik kontaktpont lesz a regisztrációs lemezen.



2.3.3. Az okkluzális magasság beállítása

Ellenőrizze a függőleges viszonyokat. Szükség esetén a regisztrációs tű (6) elfordításával igazítson a magasságon (ezt csavarhúzóval teheti meg). Finom igazításokat a regisztrációs tüben található lyuk segítségével elvégezhet; használjon a célnak megfelelő eszközt.



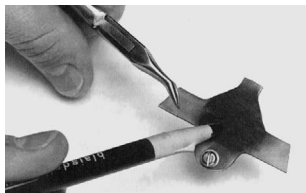
Fontos tudnivalók

Egy teljes fordulat 0,8 mm-es függőleges irányú változást eredményez, amely az anterior régióban 1 mm-re növekszik.

A csavarmentes több szabad helyet biztosít a függőleges irányú méretek növeléséhez, mint azok csökkentéséhez. Ezért az Ivoclar Vivadent azt javasolja, hogy alsó harapási helyzetben végezze el a lenyomatvételt, majd emelje fel a regisztrációval a megfelelő okklúziós magasságba. Kérjük, vegye figyelembe azt is, hogy a funkcionális lenyomatvétel közben az okkluzális magasság minimálisan megnő. Miután beállította a magasságot, lapos műszer segítségével ellenőrizze a távolságot a két lenyomatvevő tálcát hátsó végén. A tálcák, illetve a felesleges anyag nem érintkezhetnek egymással. A mandibula szabad mozgását nem szabad veszélyeztetni.

2.3.4. A tűhegy regisztrációjának vezérlése

A tűhegy ábrázolása érdekében távolítsa el a felső lenyomatot a szájüregből, távolítsa el a regisztrációs lemezt (8), enyhén melegítse fel és vékony rétegben vigyen fel viaszszint (zsírkréta, marker). Ezt követően helyezze be a regisztrációs lemezt (8).



Mindkét funkcionális lenyomatot tegye be a szájüregbe.



Majd kérje meg a páciens a következő mozgások kivitelezésére:

Ajánlott a mozgások előzetes gyakorlása!

- Mozgassa a mandibulát előre (protrúzió) – és visszafelé,
- Ismétlje meg egyszer
- Mozgassa a mandibulát jobbra (laterális mozgás) – és visszafelé,
- Ismétlje meg egyszer
- Mozgassa a mandibulát balra (laterális mozgás) – és visszafelé,
- Ismétlje meg egyszer



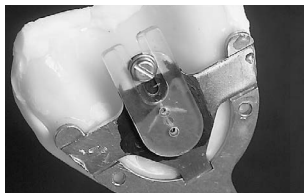
Fontos tudnivalók

A páciens üljön egyenesen és a fejét is tartsa egyenesen (ne hajoljon el semelyik irányba).

Távolítsa el a regisztrációt a szájüregből és nézze meg a jelöléseket (gótikus ív) a felső lemezen (8). Ha a gótikus ív nem látszik világosan, ismétlje meg az eljárást.



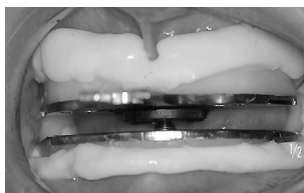
A regisztráció rögzítése és az utolsó ellenőrzés kivitelezése érdekében rögzítse a rögzítőlemezt (3) a rögzítőcsavarral (9) a tűhegy-ábrázolás közepe feletti két nyílás egyikében; a művelethez használjon csavarhúzó.



Amíg a beteg ismételten bezárja a száját, ne feledje ellenőrizni, hogy az íróhegy (13) becsúszik-e a rögzítőlemez (3) megfelelő tölcsernyílásába (12). Ha az íróhegy (13) újra és újra a tölcsernyílás (12) mellé csúszik, állítsa erre a pontra a rögzítőlemezt (3), vagy ismétlje meg a regisztrációs eljárást.

2.3.5. A centrális pozíció megerősítése és rögzítése

A záró mozgulatok megismétlésével erősítse meg a pozíciót.



A regisztráció rögzítése érdekében műanyag fecskendő segítségével juttasson gyorsan kötő lenyomatvevő gipszet vagy regisztrációra alkalmas szilikont (CADDbite) az ívek közötti térbe. A művelet közben a regisztrációs tűnek (6) az alsó rögzítőlemez lyukában (3) kell elhelyezkednie. Csak az ajkak lehetnek nyitva.



Ha nem végzett extra-orális regisztrációt a transzferívvel, akkor az ajkak belső oldaláról lenyomat vehető az anterior régióban; használjon PVS anyagot vagy gipszet.

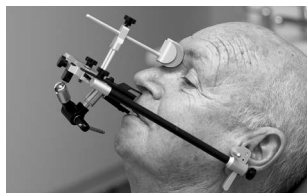


A protézisekben a Bonwill-háromszög egyéni transzfere az UTS 3D transzferívvel ideális esetben a Camper síknak megfelelően történik. A Bonwill-háromszög egyéni transzfere a transzferívvel segít megakadályozni az okkluzális interferenciát a modellek pontos orientációja révén.

Az intraorális regisztráció rögzítésekor ügyeljen arra, hogy az UTS adapter tiszta maradjon. Szükség esetén rögzítés előtt helyezze át a transzferívet. Szerelje fel a regisztercsuklót az UTS adapterre ütközésig. Ha már egyszer eltávolították, ez az egyetlen módja, hogy a regisztercsuklót a laboratóriumban (helyesen) újra beállítsák.

2.3.6. Koponyához kapcsolódó transzfer az UTS 3D-s transzferív segítségével

Szerelje fel az univerzális transzferívet a páciens fejére a Kezelési útmutató szerint. A kapcsolatot a Gnathometer M és az UTS regisztercsukló között hozzuk létre; utóbbi most már a Gnathometer M termékhez is csatlakoztatható.



2.3.7. A lenyomatvevő és regisztrációs eszközök alkatrészeinek fertőtlenítése

Az alkatrészek továbbítása előtt megfelelő fertőtlenítőszerrel tisztítani és fertőtleníteni kell őket. Erre vonatkozóan tartsa be az általános higiéniai útmutatót és előírásokat, valamint a 3. fejezetben leírtakat is.

3. Karbantartás, tisztítás, diagnózis

Ez a fejezet a Gnathometer M karbantartását és tisztítási eljárását írja le. Csak azok a feladatok szerepelnek itt, amelyeket a fogorvosok és a fogorvosi személyzet elvégezhetnek. Az összes többi feladatot képzett szervizszemélyzetnek kell elvégeznie az Ivoclar Vivadent szervizközpontban.

Ellenőrzés és karbantartás

A karbantartás ideje a használat gyakoriságától és a felhasználó munkamódszereitől. Ezért az ajánlott idő csak hozzávetőleges.

Tisztítás

Darab	Gyakoriság	Tisztítószer
Regisztrációs elemek és kis alkatrészek (fém)	Minden egyes használat után	Sterilizálás autoklávban 134° C-on 5,5 percig, elővákuum módszerrel. Kérjük, tartsa be az érvényes szabványokat és előírásokat.
Rögzítőlemezek (műanyag)	Minden egyes használat után	Fertőtlenítés merülőfürdőben a fertőtlenítőszer gyártójának előírásai szerint
Harapásísánc-tartók (műanyag)	Minden egyes használat után	Fertőtlenítés merülőfürdőben a fertőtlenítőszer gyártójának előírásai szerint

Karbantartás



A felületek károsodásának elkerülése érdekében kerülje az érintkezést erős savakkal és oldószerekkel (például MMA-val, acetonnal). Az első használat előtt, minden későbbi használat után és/vagy nyálal vagy vérrrel való érintkezés után tisztítsa meg, sterilizálja és/vagy fertőtlenítsa az alkatrészeket.

- Kizárólag rozsdamentes acél és könnyűfémek tisztítására alkalmas fertőtlenítőszereket használjon.
- Kerülje az érintkezést erős savakkal, sós vízzel vagy oldószerekkel.
- A tisztítást ultrahangos fürdőben, vízzel, gőzsugárral vagy sterilizáló eszközzel történjék.

4. Mi a teendő, ha ... ?

Ez a fejezet segít felismerni a hibákat és segít abban, hogy Ön megtegye a megfelelő intézkedéseket, vagy, ha lehetséges, elvégezzen kisebb javításokat.

Az alábbi alkatrészek cserélhetők:

- Rögzítőlemezek
- Harapásísánc-tartók

Műszaki meghibásodás

Leírás	Használati utasítás	Mérések
Az eszköz felszíne megkarcolódott és megsérült	Éles eszközzel tisztította vagy végeztet bármilyen egyéb műveletet az eszköz felszínén?	Ne karcolja meg a felszínt éles tárggyal
Az eszköz felszíne megsérült és részlegesen korrodálódott	Savval vagy oldószerekkel tisztította a felszínt?	Ne használjon savat vagy oldószert a tisztítás során
A rögzítőlemez korrodálódott és tönkrement	Nem megfelelő fertőtlenítőszerrel tisztította a felszínt?	Ne használjon nem megfelelő fertőtlenítőszer. Rendeljen új alkatrészt (cserélhető alkatrész)
A harapásísánc-tartó korrodálódott és tönkrement	Nem megfelelő fertőtlenítőszerrel tisztította a felszínt?	Ne használjon nem megfelelő fertőtlenítőszer. Rendeljen új alkatrészt (cserélhető alkatrész)

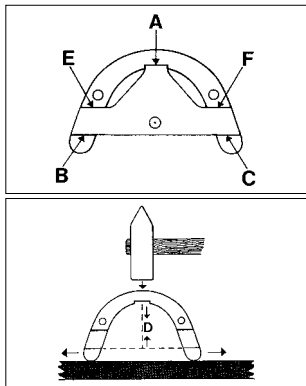
Javítás

A javítási munkákat csak a hivatalos Ivoclar Vivadent szervizközpontok végezhetik el. A szervizközpontok címét jelen Kezelési útmutató hátoldalán találja.

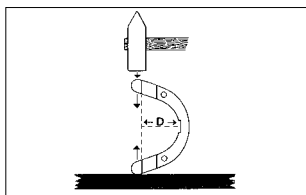
Ha a jótállási időszak alatt a javításokat nem hitelesített szervizközpont végzi, a jótállás azonnal megszűnik. Kérjük, olvassa el a vonatkozó jótállási szabályzatot is.

A szorítóhatás beállítása

Ismételt használat következtében a szorítóhatás csökkenhet az alapív és a regisztrációs lemez között. Ez könnyen javítható: A szorítóhatás csak az A és a B/C pontok között áll fenn.



Az E és az F pontok toleranciát mutatnak és nem hat rájuk a támaszthatóság. A szorítóhatás az alapív közepére mért kis köppintással fokozható. A D távolság a milliméter töredékével csökkenthető.



Ha a szorítóhatás túl erős, csökkentse a D távolságot a milliméter töredékével a kép útmutatásának megfelelően. Ellenőrizze, hogy az alapív lapos maradt-e.

5. Biztonsági tudnivalók

Ha bármilyen komoly incidens merül fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ivoclar Vivadent AG-vel: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclar.com vagy a helyi közegészségügyi hatósággal is. A termék érvényes Kezelési útmutatója letölthető az Ivoclar Vivadent AG weboldaláról: (www.ivoclar.com).

Hulladékkezelés

A terméket a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Kockázatok és veszélyek

Kockázatok lenyelés esetén és fulladásveszély



Mivel vannak olyan apró alkatrészek, amelyek nem megfelelő rögzítés esetén leválhatnak, ezen apró alkatrészek esetében fennáll a lenyelés veszélye.

Sérülésveszély



A regisztrációs tű okozta sérülések elkerülése érdekében kérje meg a páciens, hogy a nyelvét csúsztassa a regisztrációs lemez alá.

A Gnathometer M terméket kizárólag a 2. fejezetben leírt célokra szabad felhasználni. További tudnivalók a Gnathometer M megfelelő használatához:

- A jelen Kezelési útmutatóban olvasható utasításokat, szabályokat és megjegyzéseket be kell tartani.
- A Gnathometer M termék megfelelő karbantartást igényel (lásd a 3. fejezetet).

6. Felhasználhatósági időtartam és tárolás

Ez a termék nem igényel semmilyen különleges tárolási módot.

7. A termék jellemzői

Műszaki adatok

Méretek:

Mandibuláris regisztrációs lemez (belé csavarozott íróheggyel)

Szélesség: 24,6 mm

Hosszúság: 54,4 mm

Anyagvastagság: 2 mm

Tömeg: 9,4 g

Maxilláris regisztrációs lemez (hozzaérőstített rögzítőlemezzel)

Szélesség: 36,9 mm

Hosszúság: 54,4 mm

Anyagvastagság: 2 mm

Tömeg: 12,2 g

Harapásísánc-tartó

Szélesség: 32,5 mm

Hosszúság: 54,5 mm

Anyagvastagság: 2 mm

Tömeg: 1,5 g

Anyag

Regisztrációs lemezek: Rozsdamentes acél

Harapásísánc-tartók: Poliamid

Rögzítőlemezek: PMMA (polimetil-metakrilát), kristálytiszt

Az íróhegy magasságának beállítása: 5 mm



Tippek a gótikus ív elemzéséhez és interpretációjához

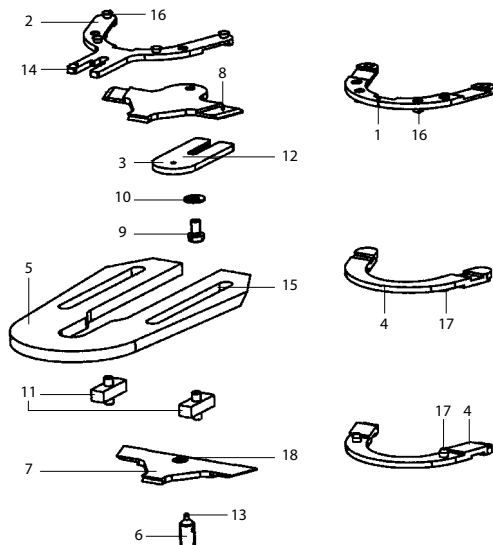
Kérjük, olvassa el a témában rendelkezésre álló szakirodalmat is.

8. További megjegyzések

Gyermekektől elzárva tartandó!



Ezt a terméket kizárólag fogászati célú felhasználásra fejlesztették ki. A beizemelés és a működtetésre szigorúan a Kezelési útmutatóban leírtak szerint kerülhet sor. Nem vállalható felelősség a kárt és károsodást, ha nem megfelelően használták a terméket, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy ha az előiról eltérő alkalmazásban használják a terméket. A felhasználó a felelős a berendezés alkalmasságának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatáért.

**Листа делова**

- 1 Доњи основни лук
- 2 Максиларна плоча за регистрацију са UTS адаптером
- 3 Плоча за фиксирање
- 4 Носачи за загрижајни бедем
- 5 Монтажна плоча GN
- 6 Писач за регистрацију
- 7 Мандибуларна плоча за регистрацију
- 8 Максиларна плоча за регистрацију
- 9 Завртањ за фиксирање
- 10 Подлошка
- 11 Вођица
- 12 Отвор
- 13 Стилус
- 14 UTS адаптер
- 15 Отвор за вођицу
- 16 Ретенције
- 17 Механизам са углављивањем
- 18 Носач писача за регистрацију

Предговор

Поштовани корисниче,

Захваљујемо вам се што сте купили Gnathometer M. Неодговарајућа употреба може да оштети овај уређај и доведе до физичке повреде. Пратите релевантне напомене и прочитајте упутство за руковање. Надамо се да ћете уживати у раду са уређајем Gnathometer M.

1. Намена**Предвиђена намена**

Интраорална регистрација

Примена

Само за стоматолошку употребу.

Опис

Gnathometer M је интраорални уређај за регистрацију са потпорним писачем за појединачно одређивање централног положаја виличног зглоба код безубих пацијената.

Индикације

Одређивање међувичичних односа код безубих пацијената.

Контраиндикације

Ако се уређај користи у складу са упутствима, за сада нису познате контраиндикације.

Нежељена дејства

За сада нема познатих нежељених дејстава.

Састав

Следеће компоненте овог производа се користе интраорално:

- Позиција 1, доњи основни лук, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 2, горња плоча за регистрацију са UTS адаптером, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 3, плоча за фиксирање, ПММА
- Позиција 4, носачи за загрижајни бедем, PA6
- Позиција 6, писач за регистрацију, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 7, мандибуларна плоча за регистрацију, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 8, максиларна плоча за регистрацију, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 9, завртањ за фиксирање, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 10, подлошка, нерђајући челик 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*садржи никл

Знакови и симболи

Знакови и симболи у овом упутству за руковање помажу вам да пронађете важне информације и имају следећа значења:



Ризици и опасности



Контраиндикације



Важне информације

Циљна група

Стоматолози, стоматолошко особље

2. Примена

Основни принцип методе са интраоралним потпорним писачем заснован је на идеји Мектрејна, Гизија, Гербера и других о три тачке мировања два величина зглоба и писачу за регистрацију који је постављен у центар доње вилице. Потпорни писач црта типичан готски лук на обојеној плочи за регистрацију ако пацијент обавља десну латералну кретњу и леву латералну кретњу из дорзалне позиције.

Врх готског лука означава положај ретралног контакта, док је положај централне релације означен тачком пресека. Жељени централни положај затим може да се фиксира коришћењем плоче за фиксирање. Након тога се целокупна регистрација тродимензионално закључава одговарајућим материјалом (нпр. силиконом за регистрацију или гипсом). Регистрат затим може да се проследи у лабораторију на даљу обраду.

Посебна одлика овог уређаја за регистрацију је да су плоче за регистрацију опремљене механизмом са углављивањем. Захваљујући овом механизму са углављивањем, носачи за загрижајни бедем и плоче за регистрацију могу брзо и лако да се поставе и уклоне како би се обавили различити радни кораци. У првом кораку, носачи за загрижајни бедем се користе за функционалне отиске. Након тога се носачи за загрижајни бедем уклањају и замењују плочама за регистрацију. Затим се обавља записивање врхом писача да би се одредила централна релација. Поред тога, Gnathometer M може да се повеже са UTS трансфер образним луком помоћу UTS адаптера и да се затим користи за трансфер модела у Stratos артикулатор.

2.1. Монтирање и прво коришћење

2.1.1. Отпакивање и провера достављеног садржаја

Уверите се да је садржај паковања потпун.

- 1 горња плоча за регистрацију са UTS адаптером
- 1 мандибуларна плоча за регистрацију
- 2 носача за загрижајни бедем
- 1 писач за регистрацију
- 1 плоча за фиксирање
- 1 завртањ за фиксирање
- 1 подлошка
- 2 вођице
- 1 монтажна плоча

2.1.2. Састављање компоненти



Важне информације

Очистите компоненте пре прве употребе (погледајте део „Чишћење” у одељку 3). Апарат Gnathometer M је већ делимично састављен.



2.2. Руковање и монтирање

2.2.1. Монтирање апарата Gnathometer M у лабораторију

Користећи монтажну плочу, усмерите Gnathometer M на следећи начин:

- дорзално ка ретромоларним троугловима
- вентрално са предњом ивицом преко муколабијалног набора (резултат треба да буде вертикални антериорни лук)
- хоризонтално на средини растојања између алвеоларних гребена
- билатерално симетрично од средине горње вилице

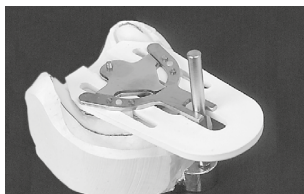


Gnathometer M може да се измери сагитално на монтажnoj плочи. У доњој вилици, стилус треба да се налази у региону премолара. Монтажна плоча се поставља укосу у дорзални регион и може да се адаптира према ретромоларним троугловима. Блокирајте све подминираниости на моделу помоћу воска.

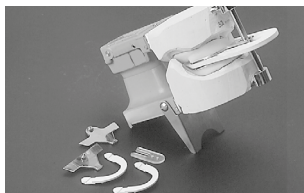
Изоњијте моделе помоћу течности Separating Fluid. Затим направите отисне кашике на уобичајен начин користећи SR Ivolen.



Нанесите SR Ivolen на мандибуларну отисну кашику. Gnathometer M у одговарајућем положају поставите у мек материјал и обезбедите га.



Затим може да се монтира горња вилица. Да бисте то урадили, нанесите SR Ivolen и на горњи модел и затворите оклузатор или артикулатор. Gnathometer M је сада монтиран у одговарајући положај.



Да бисте омогућили финиширање, уклоните монтажну плочу и плочу за регистрацију.

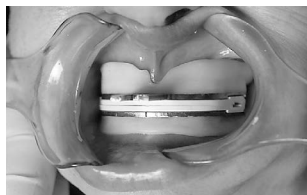


Важне информације
Ivoclar Vivadent препоручује причвршћивање уређаја Gnathometer M акрилатом директно на отисној кашики. Тиме се чува простор и обезбеђује стабилност током клиничке процедуре. Пре монтирања, од суштинске је важности да проверите да ли плоче за регистрацију налажу на лукове.

2.3. Употреба на пацијенту

2.3.1. Узимање функционалног отиска

Проверите рубове појединачних отисних кашика са носачима за загрижајни бедем (4) и прилагодите је ако је потребно. Носачи за загрижајни бедем (4) се чврсто затварају уз равномерну дистрибуцију притиска на основу протетске надокнаде.



Сада може да се узме функционални отисак. Док се отисак узима, кашика за отисак антагониста остаје у устима да би се обезбедио исправан међувулични однос за наредну регистрацију.

2.3.2. Монтирање компоненти за регистрацију

Уклоните носаче за загрижајни бедем (4).



Вратите мандибуларну плочу за регистрацију (7) и максиларну плочу за регистрацију (8). У ту сврху користите одговарајућа клешта, као што можете да видите на слици, да бисте причврстили плочу за регистрацију (7) у механизму са углављивањем (17) на основном луку (1). Када се плоче постављају помоћу клешта са игличастим врхом, обезбеђује се да не дође до оштећења рубова отиска.



Уклоните плочу за фиксирање (3) тако што ћете олабавити завртањ за фиксирање (9) одговарајућим одвијачем.



Упозорење
Да би се спречила повреда писачем за регистрацију, пацијенту се мора дати упутство да језик помери испод плоче за регистрацију или према дорзалном региону.

Сада поново поставите компоненте за регистрацију у уста. Када пацијент затвори уста, једина тачка контакта ће бити на плочи за регистрацију.



2.3.3. Подешавање оклузалне висине

Проверите вертикални однос. Ако је потребно, подесите висину тако што ћете одвијачем окретати писач за регистрацију (6). Фино подешавање може да се постигне и помоћу отвора на писачу за регистрацију и одговарајућег инструмента.

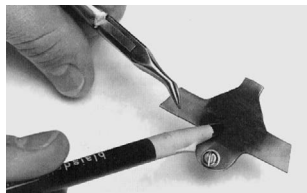


Важне информације
Један пуни окрет доводи до вертикалне промене од 0,8 mm, што се у anteriорном подручју повећава на 1 mm.

Навој обезбеђује више простора за повећање вертикалних димензија него за њихово смањење. Зато Ivoclar Vivadent препоручује да се отисак узме на нижем положају загрижаја и да се затим подигне на одговарајућу оклузалну висину помоћу регистрата. Узмите у обзир и да ће при узимању функционалног отиска доћи до минималног повећања оклузалне висине. Када се висина подеси, проверите растојање на дорзалним крајевима две отисне кашике помоћу равног инструмента. Кашике или вишак отисног материјала не смеју да се додирују. Слобода кретања доње вилице не сме бити угрожена.

2.3.4. Регистрација врхом писача

Да би се обавило записивање врхом писача, уклоните горњи отисак из усне дупље, уклоните плочу за регистрацију (8), благо загрејте и нанесите танак слој воштане боје (крејон, маркер). Затим вратите плочу за регистрацију (8).



Оба функционална отиска су уметнута у уста.



Сада дајте пацијенту упутство да обави следеће покрете:
Препорукује се вежбање ових покрета пре саме регистрације!

- Да помери доњу вилицу унапред (протрузија) – и назад,
- Да понови једном
- Да помери доњу вилицу у десно (латерална кретња) – и назад,
- Да понови једном
- Да помери доњу вилицу у лево (латерална кретња) – и назад,
- Да понови једном



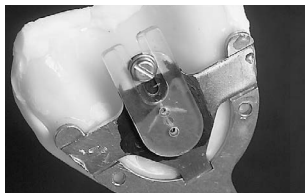
Важне информације

Пацијент мора да седи усправно и да главу држи право (без нагињања).

Уклоните регистрат из уста и проверите ознаке (готски лук) на горњој плочи (8). Ако је готски лук нејасан, поновите поступак.



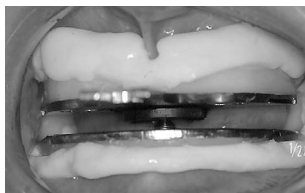
Да бисте обезбедили регистрат и обавили завршну проверу, причврстите плочу за фиксирање (3) завртњем за фиксирање (9) у један од два отвора изнад центра записа врхом писача помоћу одвијача.



Гледајте док пацијент више пута затвара уста да бисте проверили да ли стилус (13) улази у одговарајући отвор (12) на плочи за фиксирање (3). Ако стилус (13) додирне тачку поред отвора (12) више пута, подесите плочу за фиксирање (3) на ту тачку или поновите поступак регистрације.

2.3.5. Провера и обезбеђивање централног положаја

Потврдите одговарајући положај понављањем покрета затварања уста.



Обезбедите регистрат тако што ћете шприцем нанети брзо стврдњавајући отисни гипс или силикон за регистрацију (CADBite) у простор између лукова. Када то радите, писач за регистрацију (6) мора да се налази у отвору доње плоче за регистрацију (3). Пацијент треба да отвара само усне.



Ако се не прави екстраорална регистрација помоћу трансфер образног лука, отисак усана са унутрашње стране може да се направи у антериорном подручју коришћењем PVS материјала или гипса.

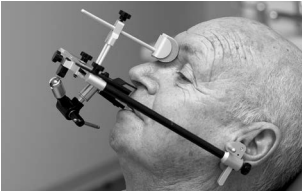


У протетици, индивидуални пренос Бонвилсовог троугла помоћу UTS 3D трансфер образног лука би требало да се обави према Камперовој равни. Индивидуални пренос Бонвилсовог троугла помоћу трансфер образног лука помаже у спречавању оклузалних сметњи постизањем тачне оријентације модела у артикулатору помоћу зглоба.

Када осигуравате интраорални регистрат, побрините се да UTS адаптер остане чист. Ако је потребно, пренесите трансфер образни лук пре осигуравања. Поставите регистрациони зглоб на UTS адаптер све до краја. То је једини начин да, након уклањања, регистрациони зглоб буде правилно подељен у лабораторији.

2.3.6. Пренос помоћу UTS 3D трансфер образног лука

Поставите универзални трансфер образни лук на главу пацијента у складу са упутством за руковање. Повезивање са уређајем Gnathometer M се остварује помоћу UTS регистрационог зглоба који сада може да се постави и на уређај Gnathometer M.



2.3.7. Дезинфекција отиска и компоненти за регистрацију

Пре него што проследите компоненте, морате да их очистите и дезинфикујете одговарајућим средствима за дезинфекцију. Пратите опште смернице и напомене о хигијени, као и поглавље 3.

3. Одржавање, чишћење, дијагноза

У овом поглављу су описане процедуре одржавања и чишћења апарата Gnathometer M које обавља корисник. Наведени су само задаци које могу да обаве стоматолози и стоматолошко особље. Све друге задатке мора да обави квалификовано особље у сертификованом Ivoclar Vivadent сервисном центру.

Надгледање и одржавање

Време за обављање ових процедура одржавања зависи од учесталости коришћења и радних навика корисника. Због тога су препоручена времена само приближна.

Чишћење

Део	Учесталост	Материјал за чишћење
Компоненте за регистрацију и мали делови (метал)	После сваке употребе	Стерилизација у аутоклаву на температури од 134 °C у трајању од 5,5 минута користећи метод превакуума. Пратите важеће стандарде и прописе.
Плоче за фиксирање (пластика)	После сваке употребе	Дезинфекција потапањем у купки у складу са упутствима произвођача средства за дезинфекцију
Носачи за загрижајни бедем (пластика)	После сваке употребе	Дезинфекција потапањем у купки у складу са упутствима произвођача средства за дезинфекцију

Одржавање



Избегавајте сваки контакт са јаким киселинама и растварачима (нпр. метил-метакрилат (ММА), ацетон) да бисте спречили оштећења површина. Очистите, стерилишите и/или дезинфикујте компоненте пре прве и после сваке употребе и/или после контакта са плувачком или крвљу.

- Користите само средства за дезинфекцију одговарајућа за нерђајући челик и лаке метале.
- Избегавајте сваки контакт са јаким киселинама, растворима и растварачима.
- Чистити у ултразвучној кадици, водом, уређајем за чишћење паром или уређајем за стерилизацију.

4. Шта ако...?

Ово поглавље ће вам помоћи да препознате кварове и предузмете одговарајуће мере или, ако је могуће, да обавите неке мање поправке.

Потрошни делови су следећи:

- Плоче за фиксирање
- Носачи за загрижајни бедем

Технички квар

Опис	Упутство за кориснике	Мере
Површина уређаја је огребана и оштећена	Да ли је површина чишћена оштрим предметом или је он коришћен на њој?	Немојте да огребете површину оштрим предметом
Површина уређаја је огребана или је делимично кородирала	Да ли је површина чишћена киселином или растварачем?	Немојте да користите киселине или раствараче за чишћење апарата
Плоча за фиксирање је кородирала и уништена	Да ли је површина чишћена неодговарајућим средством за дезинфекцију?	Немојте да користите неодговарајућа средства за дезинфекцију. Наручите нови део (потрошни део)
Носач за загрижајни бедем је кородирао и уништен	Да ли је површина чишћена неодговарајућим средством за дезинфекцију?	Немојте да користите неодговарајућа средства за дезинфекцију. Наручите нови део (потрошни део)

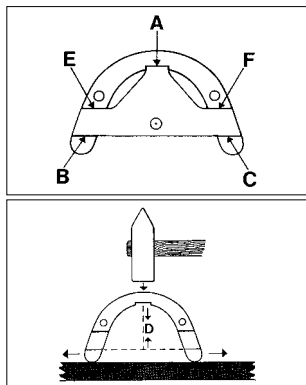
Поправка

Поправке сме да обавља само сертифицирани Ivoclar Vivadent сервисни центар. Адресе сервисних центара потражите на задњој страни овог упутства за руковање.

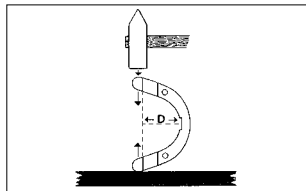
Ако током гарантног периода дође до поправки које није обавио сертифицирани сервисни центар, гаранција одмах истиче. Погледајте и одговарајуће прописе у вези са гаранцијом.

Подешавање ефекта стезања

После више коришћења, ефекат стезања између основног лука и плоче за регистрацију може да се смањи. То лако може да се исправи:
Ефекат стезања постоји само између тачака А и В/С.



Тачке Е и F увек показују толеранцију и нису укључене у ефекат стезања. Ефекат стезања може да се повећа лаганим кукцањем центра основног лука. Растојање D може да се смањи за неколико делова милиметра.



Ако је ефекат стезања сувише јак, смањите растојање D за неколико делова милиметра као што је приказано на слици. Уверите се да је основни лук и даље раван.

5. Безбедносне напомене

У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб локација: www.ivoclar.com и одговарајућим надлежним органима.

Важећа упутства за руковање су доступна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Одлагање у отпад

Производ се мора одложити у отпад у складу са одговарајућим националним законским захтевима.

Ризици и опасности

Опасност од гутања и гушења



Будући да производ садржи мале компоненте које могу да отпаду ако се не причврсте правилно, постоји опасност од гутања ових делова.

Опасност од повреде



Да би се спречила повреда писачем за регистрацију, пацијенту се мора дати упутство да језик помери испод плоче за регистрацију.

Уређај Gnathometer M сме да се користи искључиво за намену описану у поглављу 2. Додатна упутства за адекватно коришћење апарата Gnathometer M:

- Обавезно поштујте упутства, прописе и напомене у овом упутству за руковање.
- Уређај Gnathometer M мора адекватно да се одржава (погледајте одељак 3).

6. Складиштење и чување

За овај производ нису потребни посебни услови чувања.

7. Спецификације производа

Технички подаци

Димензије:

Мандибуларна плоча за регистрацију (у коју се причврсти стилус)

Ширина: 24,6 mm

Дужина: 54,4 mm

Дебљина материјала: 2 mm

Тежина: 9,4 g

Максиларна плоча за регистрацију (за коју се причвршћује плоча за фиксирање)

Ширина: 36,9 mm

Дужина: 54,4 mm

Дебљина материјала: 2 mm

Тежина: 12,2 g

Носач за загрижајни бедем

Ширина: 32,5 mm

Дужина: 54,5 mm

Дебљина материјала: 2 mm

Тежина: 1,5 g

Материјал

Плоче за регистрацију: Нефћајући челик

Носачи за загрижајни бедем: Полиамид

Плоче за фиксирање: PMMA, кристално прозиран

Подешавање висине стилуса: 5 mm



Савети за анализу и тумачење готског лука

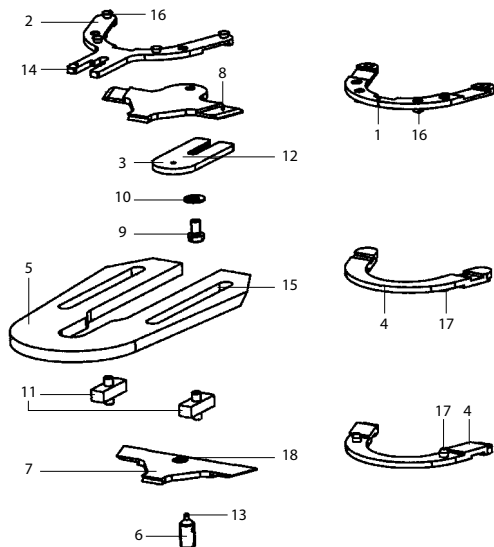
Погледајте и доступну специјализовану литературу о овој теми.

8. Додатне информације

Чувајте ван домаћајца деце.



Овај уређај је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Покретање и руковање морају да се изводе строго према упутству за руковање. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због неправилне употребе, непоштовања упутстава или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност апарата и сноси одговорност за употребу апарата у било којој сврху која није изричито наведена у упутству за употребу.



Список на делови

- 1 Долен основен лак
- 2 Максиларна плоча за регистрација со UTS адаптер
- 3 Плоча за фиксирање
- 4 Потпори на загризни шаблони
- 5 Монтажна плочка GN
- 6 Колче за регистрација
- 7 Мандибуларна плоча за регистрација
- 8 Максиларна плоча за регистрација
- 9 Шраф за фиксација
- 10 Подлошка
- 11 Водилка
- 12 Дупче
- 13 Иглест врв - стилус
- 14 UTS адаптер
- 15 Вдлабнување за водилка
- 16 Ретенции
- 17 Механизам со брзо дејство
- 18 Држач на колче за регистрација

Предговор

Почитувани клиенти,

Ви благодариме што го купивте Gnathometer M. Несоодветна употреба може да ја оштети опремата и да резултира со лична повреда. Внимавајте на релевантните напомени и читајте го Упатството за работа. Се надеваме дека уживате во работата со Gnathometer M.

1. Предвидена употреба

Предвидена намена

Интраорална регистрација

Употреба

Само за дентална употреба!

Опис

Gnathometer M е уред за интраорална регистрација со потпорно колче за индивидуално одредување на центрична позиција на ТМЗ кај беззачи пациенти.

Индикации

Одредување на соодноси на ТМЗ кај беззачи пациенти.

Контраиндикации

Ако уредот се користи според упатствата, досега не се откриени контраиндикации.

Несакани ефекти

Досега нема познати несакани ефекти.

Составот

Следниве компоненти од производот се користат интраорално:

- Позиција 1, долен основен лак, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 2, горна плоча за регистрација со UTS адаптер, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 3, плоча за фиксирање, PMMA
- Позиција 4, потпори на загризни шаблони, PA6
- Позиција 6, колче за регистрација, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 7, мандибуларна плоча за регистрација, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 8, максиларна плоча за регистрација, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 9, шраф за фиксација, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиција 10, подлошка, не'рѓосувачки челик 1,4301, (X5CrNi18-10)*

*содржи никел

Знаци и симболи

Знаците и симболите во ова Упатство за работа го опеснуваат наоѓањето на важни точки и ги имаат следниве значења:



Ризици и опасности



Контраиндикација



Важна информација

Целна група

Стоматолози, стоматолошки персонал

2. Примена

Основниот принцип на методот со интраорално потпорно колче се заснова на идејата на МекГрејн, Гиси, Гербер и др., за лежиштето во три точки од двата вилични зглобови и колчето за регистрација, кое е поставено во точката на рамнотежа на долната вилица. Потпорното колче ја оцртува типичната слика на Готски лак на обновената плоча за регистрација ако пациентот врши движења кон десната страна и левата страна надвор од дорзалната позиција.

Врвот на Готскиот лак ја означува ретралната контактна позиција додека центричната оклузална положба е означена со точката на премин. Бараната центрична позиција тогаш може да се фиксира со помош на плочата за фиксирање. Потоа, целата регистрација е три-димензионално заклучена со соодветен материјал (на пр. силикон за регистрација или гипс). Регистрацијата потоа може да се префрли во лабораторија за понатамошно процесирање.

Посебна карактеристика на овој уред за регистрација е тоа што плочите за регистрација се опремени со механизам со брзо дејство. Со овој механизам со брзо дејство, потпорите на загризните шаблони и плочите за регистрација може брзо и лесно да се прикачат и отстранат за да се спроведат различните чекори на работата. Во првиот чекор, потпорите на загризните шаблони се користат за функционални отисоци. Потоа, потпорите на загризните шаблони се отстрануваат и се заменуваат со плочите за регистрација. Потоа, се врши обележување со врвот на иглата за да се одреди центричната функција. Исто така, Gnathometer M може да се поврзе со UTS трансфер образен лак со помош на UTS адаптер и потоа да се користи за пренесување на моделите поврзани со черепот во артикулаторот Stratos.

2.1. Склопување и иницијално стартување

2.1.1. Отпакување и проверка на содржината

Проверете дали ги има сите делови.

- 1 Горна плоча за регистрација со UTS адаптер
- 1 Мандибуларна плоча за регистрација
- 2 Потпори на загризни шаблони
- 1 Колче за регистрација
- 1 Плоча за фиксирање
- 1 Шраф за фиксација
- 1 Подлошка
- 2 Водилки
- 1 Монтажна плочка

2.1.2. Составување на компонентите



Важна информација

Исчистете ги деловите пред првото користење (види Чистење во Поглавје 3). Gnathometer M веќе е делумно составен.



2.2. Ракување и поставување

2.2.1. Поставување на Gnathometer M во лабораторија

Порамнете го Gnathometer M со помош на монтажната плочка како што следува:

- дорзално на ретромоларните испакнатини
- вентрикуларно со предниот раб над муколабијалниот преклоп (резултатот треба да биде вертикален преден лак)
- хоризонтално на половина пат помеѓу алвеоларните гребени
- покажувајќи билатерална симетрија од центарот на максилата

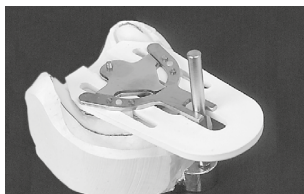


Gnathometer M може да се движи во сагитална насока на монтажната плочка. Во мандибулата, иглестниот врв (стилусот) треба да се постави во регијата на премоларите. Монтажната плочка се стеснува во дорзалниот регион и може да се прилагоди за да одговара на ретромоларните испакнатини. Блокирајте ги сите потесци на моделот со восок.

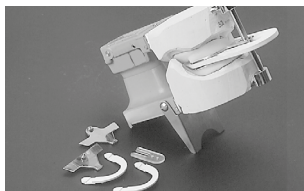
Изолирајте ги моделите со Separating Fluid. Потоа изработете ги лажниците на вообичаен начин користејќи SR Ivolen.



Нанесете SR Ivolen на мандибуларната лажица. Поставете го Gnathometer M во соодветната позиција во сè уште мекиот материјал и прицврстете го.



Следно, може да се постави максилата. За да го сторите тоа, исто така нанесете SR Ivolen на горниот модел и затворете го оклудаторот или артикулаторот. Gnathometer M цела е поставен во правилна позиција.



За полесно финализирање, извадете ги монтажната плочка и плочата за регистрација.



Важна информација
Ivoclar Vivadent препорачува Gnathometer M да се зацврсти директно на лажицата со смола. Со тоа се заштедува простор и се овозможува стабилност за време на клиничката процедура. Пред поставување, неопходно е да се провери вклопувањето на плочите за регистрација во лаквите.



Отстранете ја плочата за фиксирање (3) разлабавувајќи го шрафот за фиксација (9) со соодветен шрафцигер.



Предупредување
За да се спречи повреда од колчето за регистрација, на пациентот треба да му се даде упатство да го постави јазикот под плочата за регистрација или кон дорзалниот регион.

Сега преместете ги компонентите за регистрација во устата. Кога пациентот ќе ја затвори устата, на плочата за регистрација ќе има само една контактна точка.

2.3. Практична употреба врз пациентот

2.3.1. Земање функционален отисок

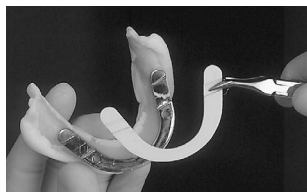
Проверете го маргиналниот дизајн на индивидуалните лажици со потпорите на загризните шаблони (4) и, доколку е потребно, прилагодете ги. Потпорите на загризните шаблони (4) се затвораат со равномерна распределба на притисокот врз основите на протезата.



Сега може да се земе функционален отпечаток. Додека се зема отпечатокот, спротивната лажица останува во устата за да обезбеди правилен однос на вилицата за последователната регистрација.

2.3.2. Поставување на компонентите за регистрација

Отстранете ги потпорите на загризните шаблони (4).



Заменете ги мандибуларната плоча за регистрација (7) и максиларната плоча за регистрација (8). Користете соодветни клешти за оваа намена, како што може да се види и на сликата, за да ја прицврстите плочата за регистрација (7) во механизмот со брзо дејство (17) на основниот лак (1). Ова исто така гарантира дека краевите на отпечатокот нема да се оштетат кога плочите се вметнуваат со помош на клешти со шилести краи.



2.3.3. Прилагодување на оклузалната висина

Проверете го вертикалниот однос. Доколку е потребно, прилагодете ја висината со вртење на колчето за регистрација (6) со шрафцигер. Мали прилагодувања исто така може да се вршат со помош на вкрстеното дупче во колчето за регистрација и соодветен инструмент.



Важна информација
Една цела ротација резултира со вертикална промена од 0,8 mm, што се зголемува до 1 mm во предната регија.

Навојот на шрафот овозможува повеќе слободен простор за зголемување на вертикалните димензии отколку за намалување на вертикалните димензии. Поради тоа, Ivoclar Vivadent препорачува земање отпечаток на пониска позиција на загриз и потоа подигнување до точната оклузална висина со регистрацијата. Исто така имајте предвид дека ќе има минимално зголемување на оклузалната висина кога ќе се земе функционалниот отпечаток. Откако ќе ја прилагодите висината, проверете го растојанието на дорзалните краеве од двете отпечаточни лажици со рамен инструмент. Лажиците или вишокот отпечаточен материјал не треба да се допираат. Не треба да се загрози слободата на движење на долната вилица.

2.3.4. Вршење регистрација со врв на игла

За обележување со иглест врв, отстранете го горниот отпечаток од усната шуплина, отстранете ја плочата за регистрација (8), малку загрејте ја и нанесете тенок слој восочна боја (боичка, маркер). Потоа вратете ја плочата за регистрација (8).



Двата функционални отисоци се внесуваат во устата.



Сега дајте му упатство на пациентот да ги изврши следниве движења:

Препорачливо е овие движења да се вежбаат претходно!

- Поместете ја долната вилица напред (протрузија) - и назад,
- Повторете еднаш
- Поместете ја долната вилица на десно (странично движење) - и назад,
- Повторете еднаш
- Поместете ја долната вилица на лево (странично движење) - и назад,
- Повторете еднаш



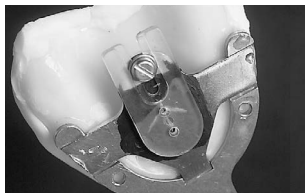
Важна информација

Пациентот мора да седи исправено и да ја држи главата исправено (без да се потпира).

Извадете ја регистрацијата од устата и проверете ги ознаките (Готски лак) на горната плоча (8). Повторете ја процедурата ако Готскиот лак не е јасен.



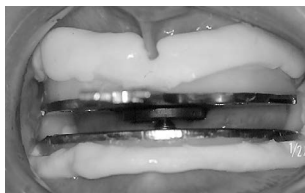
За да ја зацврстите регистрацијата и за последна проверка, прикачете ја плочата за фиксирање (3) со шрафот за фиксација (9) за еден од двата отвори над центарот на следењето со врвот на иглата со помош на шрафцигер.



Набљудувајте додека пациентот неколку пати ја затвора устата за да проверите дали стилусот (13) влегува во соодветното дупче (12) на плочата за фиксирање (3). Ако стилусот (13) повторливо завршува во близина на дупчето (12), прилагодете ја плочата за фиксирање (3) до таа точка или повторете ја процедурата на регистрација.

2.3.5. Потврдување и обезбедување на центрична позиција

Потврдете ја точната позиција со повторување на движењата на затворање.



Обезбедете ја регистрацијата со вбризгување на брзо-сушечки гипс за отпечатоци или силикон за регистрација (CADBite), со помош на пластичен шприц, во просторот помеѓу лаквите. Додека го правите тоа, колчето за регистрација (6) мора да биде поставено во дупчето на долната плоча за фиксирање (3). Само усните треба да се отворени.



Ако не се прави вон-орална регистрација со помош на трансфер образен лак, може да се направи отпечаток за усните одатре во предната регија со употреба на PVS материјал или гипс.

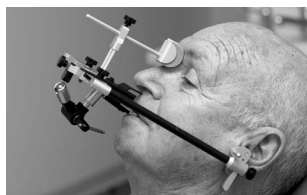


Во протетиката, индивидуален пренос на бонвивиовиот триаголник со UTS 3D трансфер образен лак се претпочита да се прави според камперова линија. Индивидуалниот трансфер на бонвивиовиот триаголник со трансфер образен лак помага во превенција на оклузални пречки преку точната ориентација на моделите со склоповите на артикулаторот.

При зацврстување на интраорална регистрација, осигурете се дека UTS адаптерот е чист. Доколку е потребно, пренесете го трансфер образниот лак пред зацврстувањето. Поставете го спојникот за регистрација на UTS адаптерот до крај. Откако ќе се отстрани, ова е единствениот начин регистрацискиот склоп правилно да се распредели во лабораторијата.

2.3.6. Трансфер поврзан со черепот со помош на UTS 3D трансфер образен лак

Поставете го универзалниот трансфер образен лак на главата на пациентот според Упатството за работа. Конекцијата со Gnathometer M се воспоставува со UTS спојката за регистрација, која сега исто така може да се прикачи на Gnathometer M.



2.3.7. Дезинфекција на отпечатокот и компонентите за регистрација

Пред пренесување на компонентите, тие мора да се исчистат и дезинфицираат со употреба на соодветни средства за дезинфекција. Во овој контекст, почитувајте ги општите упатства и одредби за хигиена, како и Поглавје 3.

3. Одржување, чистење, дијагноза

Ова поглавје ги опишува процедурите за одржување и чистење на Gnathometer M. Наведени се само оние работи што може да ги вршат стоматолошки професионалци и стоматолошки персонал. Сите други работи мора да се вршат од страна на квалификуван сервисен персонал во овластен центар за услуги на Ivoclar Vivadent.

Надгледување и одржување

Времето за овие постапки за одржување зависи од зачестеноста на употреба и работните навики на корисникот. Од таа причина, препорачаните времиња се приближни.

Чистење

Предмет	Зачестеност	Материјал за чистење
Компоненти за регистрација и мали делови (метал)	По секоја употреба	Стерилизација во автоклав на 134 °C во траење од 5,5 мин користејќи го методот на превакуум. Ве молиме, почитувајте ги важечките стандарди и регулативи.
Плоча за фиксирање (пластика)	По секоја употреба	Дезинфекција со потопување според упатствата на производителот на средството за дезинфекција
Потпори на загризни шаблони (пластика)	По секоја употреба	Дезинфекција со потопување според упатствата на производителот на средството за дезинфекција

Одржување



Избегнувајте секаков контакт со силни киселини и растворувачи (на пр., MMA, ацетон) за да спречите оштетување на површините. исчистете, стерилизирајте и/или дезинфицирајте ги компонентите пред првата употреба и после секоја употреба и/или после контакт со плунка или крв.

- Користете само средства за дезинфекција погодни за не'рѓосувачки челик и лесни метали.
- Избегнувајте секаков контакт со силни киселини, солена вода или растворувачи.
- Чистете во ултразвучна бања, со вода, пареа или уреди за стерилизација.

4. Што ако...

Ова поглавје ќе ви помогне да препознаете дефекти и да преземете соодветни мерки или, доколку е можно, да извршите некои помали поправки.

Потрошни делови се следниве:

- Плочи за фиксирање
- Потпори на загризни шаблони

Технички дефект

Опис	Упатство за корисници	Мерки
Површината на уредот е изгребана и оштетена	Дали површината беше чистена или ракувана со остар предмет?	Не ја гребете површината со остар предмет
Површината на уредот е оштетена или делумно кородирана	Дали површината беше чистена со киселина или растворувач?	Не користете киселини или растворувачи за чистење
Плочата за фиксирање е кородирана и уништена	Дали површината беше чистена со несоодветно средство за дезинфекција?	Не користете несоодветни средства за дезинфекција. Нарачајте нов дел (потрошен дел)
Потпората на загризните шаблони е кородирана и уништена	Дали површината беше чистена со несоодветно средство за дезинфекција?	Не користете несоодветни средства за дезинфекција. Нарачајте нов дел (потрошен дел)

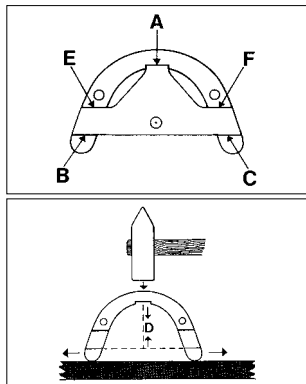
Поправка

Поправки може да се вршат само од овластени сервисни центри на Ivoclar Vivadent. Погледнете ги адресите на Сервисните центри на задната страна од ова Упатство за работа.

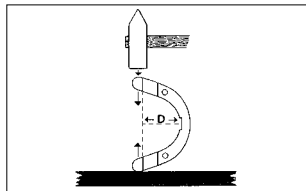
Ако поправките за време на гарантниот период не ги изврши овластен Сервисен центар, гаранцијата веднаш ќе истече. Погледнете и во соодветните правила за гаранција.

Приспособување на ефектот на стегање

По повторлива употреба, ефектот на стегање помеѓу основниот лак и плочата за регистрација може да се намали. Ова може лесно да се коригира: Ефектот на стегање е само помеѓу точките А и В/С.



Точките Е и F секогаш покажуваат толеранција и не се вклучени во ефектот на држење. Ефектот на стегање може да се зголеми со мало притискање на центарот на основниот лак. Растојанието D може да се намали за дел од милиметар.



Ако ефектот на стегање е премногу силен, намалете го растојанието D за дел од милиметар како што е прикажано на сликата. Осигурете се дека основниот лак останува рамен.

5. Информации за безбедност

Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-страница: www.ivoclar.com и вашиот одговорен стручен орган. Тековното Упатство за работа е достапно во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Информации за фрлањето во отпад

Производот мора да се фрли според соодветните национални законски барања.

Ризици и опасности

Ризик од голтање и опасност од задушување



Бидејќи има мали компоненти што може да испаднат ако не се правилно прицврстени, постои ризик од голтање на овие делови.

Ризик од повреда



За да се спречи повреда од колчето за регистрација, на пациентот треба да му се даде упатство да го постави јазикот под плочата за регистрација.

Gnathometer M треба да се користи само за намената опишана во Поглавје 2. Понатамошни упатства за правилна употреба на Gnathometer M:

- Мора да се почитуваат упатствата, регулативите и напомените во ова Упатство за работа.
- Gnathometer M мора правилно да се одржува (види Поглавје 3).

6. Рок на траење и чување

За овој производ не се потребни посебни услови за чување.

7. Спецификации на производот

Технички податоци

Димензии:

Мандибуларна плоча за регистрација (во која се зашрафнува стилусот)

Широчина: 24,6 mm

Должина: 54,4 mm

Дебелина на материјал: 2 mm

Тежина: 9,4 g

– Максиларна плоча за регистрација (на која се прикачува плоча за фиксирање)

Широчина: 36,9 mm

Должина: 54,4 mm

Дебелина на материјал: 2 mm

Тежина: 12,2 g

Потпора на загризни шаблони

Широчина: 32,5 mm

Должина: 54,5 mm

Дебелина на материјал: 2 mm

Тежина: 1,5 g

Материјал

Плочи за регистрација: Не'рјосувачки челик

Потпори на загризни шаблони: Полиамид

Плочи за фиксирање: Полиметил метакрилат, кристално чист
Прилагодување на висината на стилусот: 5 mm



Совети за анализа и интерпретација на Готски лак

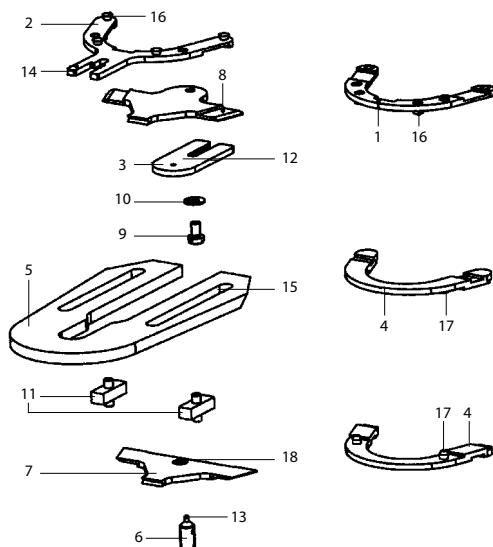
Погледнете и во достапната специјализираната литература на оваа тема.

8. Дополнителна информација

Да се чува подалеку од дофат на деца.



Уредот е развиен исклучиво за употреба во стоматолозијата. Стартувањето и работата треба да се вршат исклучиво според Упатството за работа. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од неправилна употреба или непочитување на Упатството или на пропишаната сфера на користење. Корисникот е одговорен за тестирање на апаратот за неговата соодветност и употреба за која било цел што не е изрично наведена во Упатството.

**Опис на частите**

- 1 Долна базова дъга
- 2 Пластина за максиларна регистрация с адаптер UTS
- 3 Фиксираща пластина
- 4 Оклузални опори
- 5 Монтажен инструмент GN
- 6 Регистрационен щифт
- 7 Пластина за мандибуларна регистрация
- 8 Пластина за максиларна регистрация
- 9 Фиксиращ винт
- 10 Шайба
- 11 Направляващ компонент
- 12 Конусовиден отвор
- 13 Писец
- 14 Адаптер UTS
- 15 Гнездо за направляващия компонент
- 16 Ретенци
- 17 Бързодействащ механизъм
- 18 Държател на регистрационния щифт

Увод

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте Gnathometer M. Неправилна употреба може да повреди оборудването и да причини наранявания. Моля, спазвайте предписанията и се запознайте с инструкциите за експлоатация. Желаем Ви приятна работа с Gnathometer M.

1. Предвидена употреба**Предназначение**

Интраорална регистрация

Употреба

Да се използва само от дентални специалисти!

Описание

Gnathometer M е устройство за интраорална регистрация с поддържащ щифт за индивидуалното определяне на централната позиция на temporомандибуларните стави (ТМС) при пациенти с обеззъбяване.

Показания

Определяне на съотношенията на ТМС при пациенти с обеззъбяване.

Противопоказания

Ако устройството се използва съгласно инструкциите, към момента няма известни противопоказания.

Странични ефекти

До момента няма известни странични ефекти.

Състав

Следните компоненти на продукта се използват интраорално:

- Позиция 1, долна базова дъга, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 2, горна регистрационна пластина с адаптер UTS, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 3, фиксираща пластина, PMMA
- Позиция 4, оклузални опори, PA6
- Позиция 6, регистрационен щифт, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 7, пластина за мандибуларна регистрация, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 8, пластина за максиларна регистрация, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 9, фиксиращ винт, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Позиция 10, шайба, неръждаема стомана 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*съдържа никел

Знаци и символи

Знаците и символите в тези инструкции за експлоатация улесняват намирането на важни части и имат следните значения:



Рискове и опасности



Противопоказания



Важна информация

Целева група

Лекари по дентална медицина и дентален персонал

2. Приложение

Основният принцип на метода с интраорален поддържащ щифт се основава на идеята на McGrane, Gysi, Gerber и др. за триточковата опора на двете челюстни стави и регистрационния щифт, който се поставя в точката на равновесие на мандибулата. Поддържащият щифт очертава типичния контур на „готическа арка“ върху цветна регистрационна пластина, ако пациентът извършва движения в дясна и лява латерална посока извън дорзалната позиция.

Върхът на „готическата арка“ отбелязва ретралната контактна позиция, докато централната оклузална позиция се отбелязва с пресечната точка. Желаната централна позиция може след това да се фиксира с фиксиращата пластина. След това цялата регистрация се фиксира триизмерно с подходящ материал (например регистрационен силикон или гипс). След това регистрацията може да се предаде в лабораторията за допълнителна обработка.

Предимството на това устройство за регистрация е в това, че регистрационните пластини имат бързодействащ механизъм. Благодарение на него оклузалните опори и регистрационните пластини могат лесно и бързо да се поставят и свалят, за да се извършват различните етапи от протокола на работа. В първия етап се използват оклузалните опори за снемане на функционалните отпечатъци. В последствие оклузалните опори се свалят и заменят с регистрационните пластини. След това се очертава контурът, за да се определи функцията за централно позициониране. Gnathometer M може също така да се свърже с лицевата дъга UTS с адаптера UTS и да се използва след това за черепно-ориентиран трансфер на модели към артикулатора Stratos.

2.1. Монтаж и първоначална подготовка

2.1.1. Разпаковане и проверка на окомплектоването

Проверете дали устройството е напълно окомплектовано.

- 1 горна регистрационна пластина с адаптер UTS
- 1 пластина за мандибуларна регистрация
- 2 оклузални опори
- 1 регистрационен щифт
- 1 фиксираща пластина
- 1 фиксиращ винт
- 1 шайба
- 2 направляващи компонента
- 1 монтажен инструмент

2.1.2. Сглобяване на компонентите



Важна информация

Почистете компонентите, преди да ги използвате за първи път (вижте „Почистяване“ в глава 3).

Устройството Gnathometer M се доставя частично сглобено.



2.2. Боравене и монтаж

2.2.1. Монтаж на Gnathometer M в лабораторията

Подравнете Gnathometer M с помощта на монтажния инструмент по следния начин:

- дорзално върху ретромолярните триъгълници
- вентрално с предния край върху вестибуларната (мукобиална) гънка (резултатът трябва да бъде вертикална предна дъга)
- хоризонтално по средата между алвеоларните гребени
- с двустранна симетрия спрямо центъра на максилата

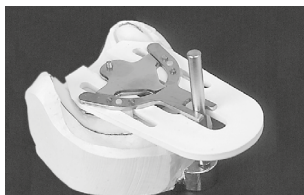


Gnathometer M може да се движи в сагитална посока на монтажния инструмент. В мандибулата писецът трябва да се намира в областта на премоларите. Монтажният инструмент е скосен в дорзалната област и може да се регулира, за да се адаптира към ретромолярните триъгълници. Запълнете всички подмогли на модела с восък.

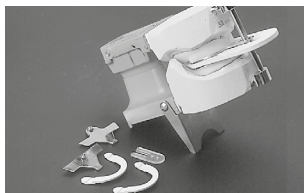
Изолирайте моделите с изолираща течност (Separating Fluid). След това изработете лъжиците по обичайния начин с SR Ivolen.



Нанесете SR Ivolen върху мандибуларната лъжица. Поставете и закрепете Gnathometer M в съответната позиция в материала, докато е още мек.



След това може да се фиксира максилата. За целта нанесете SR Ivolen и върху горния модел и затворете оклудатора или артикулатора. Gnathometer M е вече монтиран в правилната позиция.



За да улесните финирането, извадете монтажния инструмент и регистрационната пластина.



Важна информация
Ivoclar Vivadent препоръчва Gnathometer M да се закрепва директно на лъжицата с композит. Така се постига място и се осигурява стабилност по време на клиничната процедура. Преди монтажа е задължително да се провери дали регистрационните пластини пасват добре в дъгите.



Извадете фиксиращата пластина (3), като развийте фиксиращия винт (9) с подходяща отвертка.



Предупреждение
За предотвратяване на нараняване от регистрационния щифт пациентът трябва да се инструктира да плъзне езика под регистрационната пластина или към дорзалната област.

Сега позиционирайте отново регистрационните компоненти в устата. Когато пациентът затвори уста, ще има само една контактна точка с регистрационната пластина.



2.3. Клиничен протокол на работа

2.3.1. Снемане на функционалния отпечатък

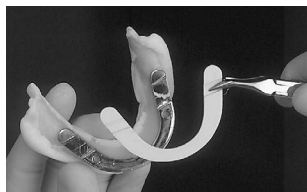
Проверете ажустирането на праговите области на отделните лъжици към оклузалните опори (4) и ги коригирайте, ако е необходимо. Оклузалните опори (4) се затварят плътно с равномерно разпределение на натиска върху протезните основи (базис плаки).



Сега може да се снемат функционалният отпечатък. Докато се сема отпечатъкът, лъжицата за антагонистите остава в устата, за да осигури точната челюстна ориентация за последващата регистрация.

2.3.2. Монтаж на регистрационните компоненти

Отстранете оклузалните опори (4).



Поставете отново пластината за мандибуларна регистрация (7) и пластината за максиларна регистрация (8). За целта използвайте подходящи клещи, както е показано на илюстрацията, за да закрепите регистрационната пластина (7) в бързодействащия механизъм (17) на базовата дъга (1). По този начин се предотвратява увреждане на праговете на отпечатъка, когато пластините се поставят с остри клещи.

2.3.3. Регулиране на оклузалната височина

Проверете вертикалното съотношение. Ако е необходимо, регулирайте височината, като въртите регистрационния щифт (6) с отвертка. Фини корекции могат да се правят и с помощта на кръстатия отвор в регистрационния щифт и подходящ инструмент.

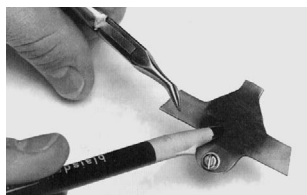


Важна информация
Един пълен оборот променя вертикалната позиция с 0,8 mm, което се увеличава до 1 mm във фронталната област.

Резбата на винта позволява повече увеличаване, отколкото намаляване на вертикалните размери. Затова Ivoclar Vivadent препоръчва отпечатъкът да се сема в по-ниска оклузална позиция и след това да се вдигне до точната оклузална височина с регистрацията. Вземете под внимание факта, че при снемането на функционалния отпечатък ще има минимално увеличение на оклузалната височина. След като регулирате височината, проверете разстоянието в дорзалните краища на двете лъжици за отпечатък с плосък инструмент. Лъжиците или излишният материал на отпечатъка не трябва да се допират. Свободното движение на мандибулата не трябва да се възпрепятства.

2.3.4. Очертаване на контура за регистрацията

За очертаването на контура извадете горния отпечатък от устната кухина, отстранете регистрационната пластина (8), загрейте леко и нанесете тънък слой подходящ оцветител (пастел, маркер). След това поставете отново регистрационната пластина (8).



Двата функционални отпечатъка се поставят в устата.



Сега инструктирайте пациента да извърши следните движения:

Препоръчително е тези движения да се упражняват предварително!

- Придвижете мандибулата напред (протрузия) и обратно,
- Повторете веднъж
- Придвижете мандибулата надясно (латерално движение) и обратно,
- Повторете веднъж
- Придвижете мандибулата наляво (латерално движение) и обратно,
- Повторете веднъж



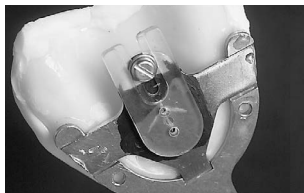
Важна информация

Пациентът трябва да бъде седнал с изправени гръб и глава (без да се обляга).

Извадете регистрата от устата и проверете очертанията („готическата арка“) върху горната пластина (8). Ако „готическата арка“ е неясна, повторете процедурата.



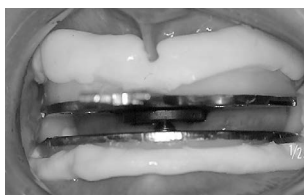
За да закрепите регистрата и да направите последна проверка, закрепете фиксиращата пластина (3) с фиксиращия винт (9) в един от двата отвора над центъра на очертания контур с отвертка.



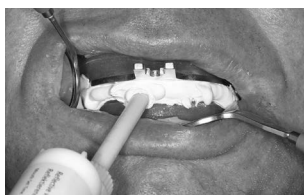
Докато пациентът затваря няколкократно уста, проверете дали писецът (13) влиза в съответния конусовиден отвор (12) във фиксиращата пластина (3). Ако писецът (13) постоянно попада извън конусовидния отвор (12), регулирайте позицията на фиксиращата пластина (3) по съответния начин или повторете процедурата за регистрацията.

2.3.5. Проверка и фиксиране на централната позиция

Проверете дали позицията е точна, като повторите затварящите движения.



Фиксирайте регистрата, като инжектирате бързосъхнещ гипс за отпечатъци или регистрационен силикон (CADBite) с пластмасова шприца в пространството между дъгите. През това време регистрационният щифт (6) трябва да се намира в отвора в долната фиксираща пластина (3). Само устните трябва да бъдат отворени.



Ако не се прави екстраорална регистрация с лицева дъга, отпечатък от устните отвътре може да се направи в предната област с поливинилсилоксан или гипс.

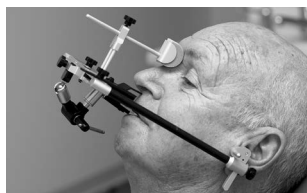


При протезирането индивидуалният трансфер на триъгълника на Бонуил с лицева дъга UTS 3D е препоръчително да се прави по камперовата равнина. Индивидуалният трансфер на триъгълника на Бонуил с лицевата дъга помага за предотвратяването на оклузални интерференции с точното ориентирание на моделите спрямо шарнирите на артикулатора.

При фиксирането на интраоралната регистрация адаптерът UTS трябва да остане чист. Ако е необходимо, направете трансфера на лицевата дъга преди фиксирането. Монтирайте шарнира на регистрацията върху адаптера UTS до упор. Само така шарнирът на регистрацията може отново да се позиционира точно в лабораторията след изваждането.

2.3.6. Черепно-ориентиран трансфер с лицевата дъга UTS 3D

Монтирайте универсалната лицева дъга към главата на пациента по инструкциите за експлоатация. Gnathometer M се свързва към шарнира на регистрацията UTS, който вече също може да се закрепил за Gnathometer M.



2.3.7. Дезинфекциране на отпечатъка и регистрационните компоненти

Преди предаването на компонентите те трябва да се почистят и дезинфекцират с подходящи дезинфектанти. За целта спазвайте както общите указания и изисквания за хигиена, така и инструкциите в глава 3.

3. Поддръжка, почистване, диагностика

В тази глава са описани процедурите за поддръжка и почистване на Gnathometer M от потребителя. Описани са само операциите, които могат да се извършват от дентални специалисти и техния персонал. Всички други операции трябва да се извършват от квалифициран сервизен персонал в сертифициран сервизен център на Ivoclar Vivadent.

Текущ контрол и поддръжка

Времето за извършване на тези процедури за поддръжка зависи от честотата на употреба и работните навици на потребителя. Затова препоръчителните времена са само ориентировъчни.

Почистване

Компоненти	Честота	Метод за почистване
Регистрационни компоненти и малки части (метални)	След всяка употреба	Стерилизиране в автоклава при 134 °C за 5,5 минути по метода с вакуумна фаза. Спазвайте действащите стандарти и разпоредби.
Фиксиращи пластини (пластмасови)	След всяка употреба	Потопяне във ваничка с дезинфекционен разтвор, съгласно инструкциите на производителя на дезинфектанта
Оклузални опори (пластмасови)	След всяка употреба	Потопяне във ваничка с дезинфекционен разтвор, съгласно инструкциите на производителя на дезинфектанта

Поддръжка



Избягвайте контакт със силни киселини и разтворители (например MMA, ацетон), за да предотвратите увреждане на повърхностите. Почиствайте, стерилизирате и/или дезинфекцирайте компонентите преди първата употреба, след всяка употреба и/или след контакт със слюнка или кръв.

- Използвайте само дезинфектанти, подходящи за неръждаема стомана и леки метали.
- Избягвайте контакт със силни киселини, солени разтвори или разтворители.
- Почиствайте в ултразвукова вана, с вода, устройства за пароструйно почистване или стерилизация.

4. Какво да направите, ако...

Тази глава ще Ви помогне да установявате неизправности, да взимате съответните мерки или – ако е възможно – да извършвате някои дребни поправки.

Заменимите части са:

- Фиксиращи пластини
- Оклузални опори

Техническа неизправност

Описание	Инструкции за потребителите	Мерки
Повърхността на устройството е издраскана и увредена	Извършвани ли са манипулации или операции за почистване с остър предмет по повърхността?	Не драскайте повърхността с остър предмет
Повърхността на устройството е увредена или частично корозирала	Повърхността почиствана ли е с киселина или разтворител?	Не използвайте киселини или разтворители за почистване
Фиксиращата пластина е корозирала и разрушена	Повърхността почиствана ли е с неподходящ дезинфектант?	Не използвайте неподходящи дезинфектанти. Поръчайте нова част (заменяема част)
Оклузалната опора е корозирала и разрушена	Повърхността почиствана ли е с неподходящ дезинфектант?	Не използвайте неподходящи дезинфектанти. Поръчайте нова част (заменяема част)

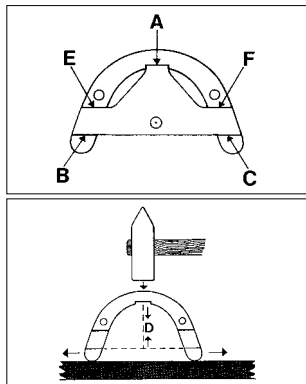
Ремонт

Ремонти могат да се извършват само от упълномощен сервизен център на Ivoclar Vivadent. Адресите на сервизните центрове ще намерите на гърба на тези инструкции за експлоатация.

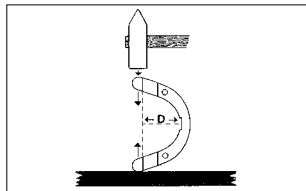
Ако ремонти в гаранционния срок не са извършени от сертифициран сервизен център, гаранцията се анулира незабавно. Вижте и съответните гаранционни условия.

Регулиране на силата на притискане

След многократна употреба силата на притискане между базовата дъга и регистрационната пластина може да намалее. Това може лесно да се коригира: Силата на притискане действа само между точките А и В/С.



В точките Е и F винаги има допуск и те не участват в притискането. Силата на притискане може да се увеличи с леко почукване в центъра на базовата дъга. Разстоянието D може да се намали с части от милиметра.



Ако силата на притискане е много голяма, намалете разстоянието D с части от милиметра, както е показано на илюстрацията. Базовата дъга трябва да остава хоризонтална.

5. Информация за безопасност

В случай на сериозен инцидент във връзка с продукта, моля, свържете се с Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, уебсайт: www.ivoclar.com и отговорните компетентни институции. Актуалните Инструкции за експлоатация са налични в раздел „Изтегляне на информация“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Информация относно обезвреждането на отпадъци

Продуктът трябва да се депонира съгласно съответните национални законови изисквания.

Рискове и опасности

Риск от поглъщане и опасност от задавяне



Тъй като има малки компоненти, които могат да паднат, ако не бъдат добре закрепени, съществува риск те да бъдат поглътнати.

Риск от наранявания



За предотвратяване на нараняване от регистрационния щифт пациентът трябва да се инструктира да плъзне езика под регистрационната пластина.

Gnathometer M трябва да се използва само по предназначение, както е описано в глава 2. Допълнителни инструкции за осигуряване на правилна употреба на Gnathometer M:

- Инструкциите, разпоредбите и бележките в тези инструкции за експлоатация трябва да се спазват.
- Gnathometer M трябва да се поддържа правилно (вижте глава 3).

6. Срок на годност и съхранение

Този продукт не налага специални условия за съхранение.

7. Спецификации на продукта

Технически данни

Размери:

Пластина за мандибуларна регистрация (в която се завива писецът)

Ширина: 24,6 mm

Дължина: 54,4 mm

Дебелина на материала: 2 mm

Тегло: 9,4 g

Пластина за максиларна регистрация (за която се закрепва фиксиращата пластина)

Ширина: 36,9 mm

Дължина: 54,4 mm

Дебелина на материала: 2 mm

Тегло: 12,2 g

Оклузална опора

Ширина: 32,5 mm

Дължина: 54,5 mm

Дебелина на материала: 2 mm

Тегло: 1,5 g

Материал

Регистрационни пластини: Нерждаема стомана

Оклузални опори: Полиамид

Фиксиращи пластини: PMMA, прозрачен

Регулиране на височината на писеца: 5 mm



Съвети за анализ и тълкуване на контура на

„готическата арка“

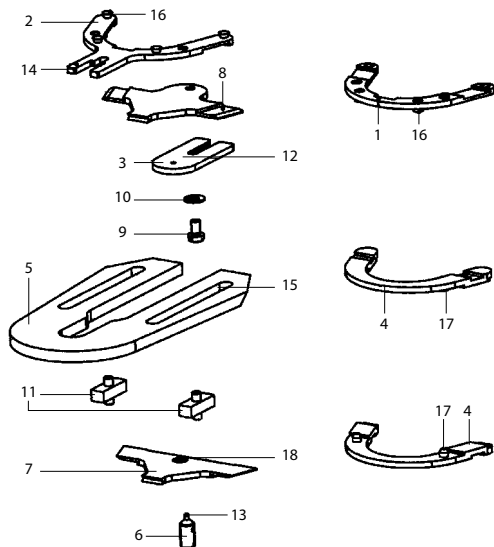
Направете също така справка с достъпната специализирана литература по темата.

8. Допълнителна информация

Съхранявайте на място, недостъпно за деца.



Устройството е разработено само за дентална употреба. Подготовката и експлоатацията трябва да се извършват при строго спазване на инструкциите за експлоатация. Производителът не носи отговорност за щети, произтичащи от неправилна употреба или неспазване на инструкциите или предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на апаратурата за цели, които не са изрично описани в инструкциите.



Lista e pjesëve

- 1 Harku i poshtëm bazë
- 2 Pllaka e regjistrimit maksilar me adaptor UTS
- 3 Pllaka e fiksimit
- 4 Mbështetëse cilindri kafshues
- 5 Grep montimi GN
- 6 Kunji i regjistrimit
- 7 Pllakë regjistrimi mandibular
- 8 Pllakë regjistrimi maksilar
- 9 Vidë fiksimi
- 10 Rondelë
- 11 Komponenti udhëzues
- 12 Vrimë hinke
- 13 Laps kopjativ
- 14 Adaptor UTS
- 15 Fole për komponentin udhëzues
- 16 Retensionet
- 17 Mekanizëm me puthitje
- 18 Mbajtëse kunji regjistrimi

Parathënie

I nderuar klient,

Faleminderit për blerjen e "Gnathometer M". Përdorimi i papërshtatshëm mund të dëmtojë pajisjen dhe të shkaktojë lëndime. Zbatoni njoftimet përkatëse dhe lexoni udhëzimet e përdorimit. Shpresojmë t'ju pëlqejë puna me "Gnathometer M".

1. Përdorimi i synuar

Qëllimi i përdorimit

Regjistrimi intraoral

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik!

Përkshirimi

"Gnathometer M" është një pajisje regjistrimi kunji mbështetës intraoral për përcaktimin individual të pozicionit qendror të artikulationit temporomandibular te pacientët pa dhëmbë.

Indikacionet

Përcaktimi i raporteve të artikulationit temporomandibular (TMJ) te pacientët pa dhëmbë.

Kundërrindikacionet

Nëse pajisja përdoret në përputhje me udhëzimet, nuk ka kundërrindikacione të njohura deri më sot.

Efektet anësore

Nuk ka efekte të njohura anësore deri më sot.

Përbërja

Komponentët e mëposhtëm të produktit përdoren brenda gojës:

- Pozicioni 1, pllaka e harkut të poshtëm bazë, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 2, pllaka e regjistrimit të sipërm me adaptor UTS, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 3, pllaka e fiksimit, PMMA
- Pozicioni 4, mbështetëset e cilindrit kafshues, PA6
- Pozicioni 6, vida e regjistrimit, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 7, pllaka e regjistrimit mandibular, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 8, pllaka e regjistrimit maksilar, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 9, vida e fiksimit, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- Pozicioni 10, rondela, inoks 1.4301, (X5CrNi18-10)*

* përmban nikel

Shenjat dhe simbolet

Shenjat dhe simbolet në këto udhëzime përdorimi lehtësojnë gjetjen e pikave të rëndësishme dhe kanë kuptimet e mëposhtme:



Rreziqet



Kundërrindikacion



Informacion i rëndësishëm

Grupi i synuar

Dentistët, personeli dentar

2. Vendosja

Parimi bazë i metodës me vidë mbështetëse intraorale bazohet mbi idenë e McGrane, Gysi, Gerber etj. të kontaktit në tre pika të dy nyjave të nofullave dhe vidës së regjistrimit, që vendoset në pikën e balancës së nofullës së poshtme. Vida mbështetëse vizaton imazhin e harkut gotik mbi një pllakë të ngjyrosur regjistrimi nëse pacienti kryen lëvizje drejt anësorë së djathtë dhe të majtë jashtë pozicionit dorsal.

Maja e harkut gotik shënon pozicionin e kontaktit retrat, ndërsa pozicioni qendror okluzal shënohet nga pika e kalimit. Pozicioni i dëshiruar qendror mund të fiksoset në vijim duke përdorur pllakën fiksuese. Në vijim i gjithë regjistrimi fiksohet tredimensionalisht me një material të përshtatshëm (p.sh. silikon apo gur regjistrimi). Regjistrimi mund t'i kalohet në vijim laboratorit për procesim të mëtejshëm.

Veçoria e këtij aparati regjistrimi është se pllakat e regjistrimit janë të pajisura me një mekanizëm me puthitje. Me këtë mekanizëm me puthitje, mbështetëset e cilindrit kafshues dhe pllakat e regjistrimit mund të vendosen e hiqen lehtë për të kryer hapat e ndryshme të punës. Në hapin e parë, mbështetëset e cilindrit kafshues përdoren për masat funksionale. Pas kësaj, mbështetëset e cilindrit kafshues hiqen dhe zëvendësohen me pllakat e regjistrimit. Në vijim, kryhet gjurmimi me pikë i gjilpërës për të përcaktuar funksionin e qendërimit. Gjithashtu "Gnathometer M" mund të lidhet me një hark transferimi UTS përmes adaptorit UTS dhe të përdoret në vijim për transferimin sipas formës së kafkës në modele të artikuluarit "Stratos".

2.1. Instalimi dhe hapat e parë

2.1.1. Shpaktimi dhe kontrolli i përmbytjes së dorëzuar

Sigurohuni që përmbytja të jetë e plotë.

- 1 pllakë regjistrimi të sipërm me adaptor UTS
- 1 pllakë regjistrimi mandibular
- 2 mbështetëse cilindri kafshues
- 1 vidë regjistrimi
- 1 pllakë fiksimi
- 1 vidë fiksimi
- 1 rondelë
- 2 komponentë udhëzues
- 1 grep montimi

2.1.2. Mëbërthimi i komponentëve



Informacion i rëndësishëm

Pastrojini komponentët përpara se të përdoren për herë të parë (shih "Pastrimin" në kreun 3). "Gnathometer M" vjen pjesërisht i mbërthyer.



2.2. Përdorimi dhe montimi

2.2.1. Montimi i "Gnathometer M" në laborator

Radhiteni "Gnathometer M" me ndihmën e grepit të montimit si më poshtë:

- dorsale në vatat retromolare
- ventrale me skajin e parëm mbi palën mukolabiale (rezultati duhet të jetë një hark vertikal anterior)
- horizontale përgjysmë midis kulmeve alveolare
- me simetri bilaterale nga qendra e maksilës

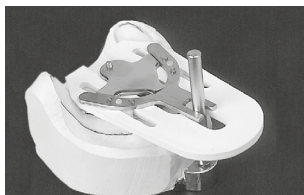


"Gnathometer M" mund të lëvizet në drejtim sagital në grepin e montimit. Në mandibulë, lapsi kopjativ duhet të ndodhet në regionin e premolarëve. Grepit i montimit takohet në regionin dorsal dhe mund të rregullohet për t'iu përshtatur vatave retromolare. Blokojini me dylë prerjet e poshtme në model.

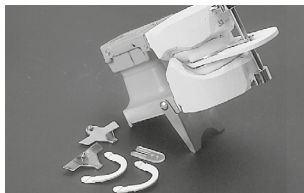
Izoloni modelet me "Separating Fluid". Në vijim realizoni lugët me mënyrën e zakonshme me "SR Ivolen".



Vendosni "SR Ivolen" në lugën mandibulare. Caktojini "Gnathometer M" në pozicionin përkatës në materialin ende të butë dhe sigurojeni.



Në vijim mund të montohet maksila. Për këtë vendosni dhe "SR Ivolen" në modelin e sipërm dhe mbylleni okludatorin ose artikuluarin. "Gnathometer M" tani është montuar në pozicionin e saktë.



Për të lehtësuar lëvimin, hiqini grepin e montimit dhe pllakën e regjistrimit.



Informacion i rëndësishëm
"Ivoclar Vivadent" rekomandon sigurimin e "Gnathometer M" drejtpërdrejt në lugë me rezinë. Kjo kursen vend dhe siguron qëndrueshmëri gjatë procedurës klinike. Përpara montimit, është thelbësore të kontrolloni puthitjen e pllakave të regjistrimit në harqe.

2.3. Përdorimi praktik te pacienti

2.3.1. Marrja e masës funksionale

Kontrolloni modelin marginal të lugëve individuale me mbështetëse cilindri kafshues (4) dhe rregullojini nëse është nevojë. Mbështetëset e cilindrit kafshues (4) mbylljen rrafsh me shpërndarje të njëtrajtshme të presionit në bazat e protezës.



Tani mund të merret masa funksionale. Gjatë marrjes së masës, luga antagoniste qëndron në gojë për të mbajtur raportin e duhur të nofullës për regjistrimin pasues.

2.3.2. Montimi i komponentëve të regjistrimit

Hiqni mbështetëset e cilindrit kafshues (4).



Ndërroni pllakën e regjistrimit mandibular (7) dhe pllakën e regjistrimit maksilar (8). Përdorni pincë të përshtatshme për këtë qëllim, siç mund të shihet dhe në figurë, për të siguruar pllakën e regjistrimit (7) në mekanizmin me puthitje (17) të harkut bazë (1). Kjo garanton dhe që margjinat e masës të mos dëmtohen kur futen pllakat me pincë majëgjilpërë.



Hiqni pllakën e fiksimit (3) duke e liruar vidën e fiksimit (9) me një kaçavidë të përshtatshme.



Paralajmërim
Për të parandaluar lëndimin nga kunji i regjistrimit, pacienti duhet të udhëzohet ta rrëshqasë gjuhën poshtë pllakës së regjistrimit ose drejt regjionit dorsal.

Tani ripozicionojini komponentët e regjistrimit në gojë. Kur pacienti të mbyllë gojë, në pllakën e regjistrimit do të jetë vetëm një pikë kontakti.



2.3.3. Rregullimi i lartësisë okluzale

Kontrolloni raportin vertikal. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë duke e kthyer kunjin e regjistrimit (6) me një kaçavidë. Mund të kryhen dhe rregullime të imëta me ndihmën e vrimës kryq në kunjin e regjistrimit dhe një instrumenti të përshtatshëm.

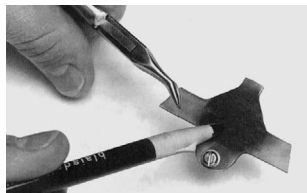


Informacion i rëndësishëm
Një rrotullim i plotë rezulton në një ndryshim vertikal prej 0,8 mm, i cili rritet në 1 mm në regjionin anterior.

Filetimi i vidës ofron më shumë hapësirë të lirë për rritjen e përmasave vertikale sesa për uljen e përmasave vertikale. Për këtë arsye, "Ivoclar Vivadent" rekomandon marrjen e masës në një pozicion më të ulët kafshimi dhe më pas ta ngrini në lartësinë e saktë okluzale me anë të regjistrimit. Merrni gjithashtu parasysh që do të ketë një rritje minimale të lartësisë okluzale kur të merret masa funksionale. Pasi të jetë rregulluar lartësia, kontrolloni distancën në skajet dorsale të dy lugëve të masës me një instrument të sheshtë. Lugët ose materiali i tepërt i masës nuk duhet ta prekin njëri-tjetrin. Nuk duhet cenuar liria e lëvizjes së mandibulës.

2.3.4. Kryerja e regjistrimit me pikë gjilpëre

Për gjurmimin me pikë gjilpëre, hiqni masën e sipërme nga kaviteti oral, hiqni pllakën e regjistrimit (8), ngrohni pak dhe vendosni një shtresë të hollë me ngjyrë dylli (ngjyruar, laps kopjativ). Në vijim ndërrojeni pllakën e regjistrimit (8).



Të dy masat funksionale futen në gojë.



Tani udhëzojeni pacientin të kryejë lëvizjet e mëposhtme:

Rekomandohet t'i ushtroni paraprakisht këto lëvizje!

- Lëvizni mandibulën përpara (protruzion) – dhe kthehuni,
- Përsëriteni një herë
- Lëvizni mandibulën djathtas (lëvizje laterale) – dhe kthehuni,
- Përsëriteni një herë
- Lëvizni mandibulën majtas (lëvizje laterale) – dhe kthehuni,
- Përsëriteni një herë



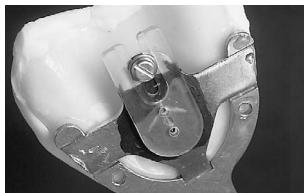
Informacion i rëndësishëm

Pacienti duhet të ulët drejt dhe ta mbajë kokën drejt (pa e përkulur).

Hiqeni regjistrimin nga goja dhe kontrolloni shenjat (harku gotik) në pllakën e sipërme (8). Nëse harku gotik është i paqartë, përsëriteni procedurën.



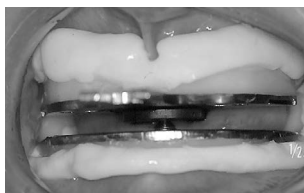
Për të siguruar regjistrimin dhe për kontrollin përfundimtar, vendosni pllakën e fiksimit (3) me vidën e fiksimit (9) në njërën nga dy vrimat mbi qendrën e gjurmimit me pikë gjilpëre duke përdorur një kaçavidë.



Shikoni ndërsa pacienti mbyll vazhdimisht gojën për të kontrolluar nëse lapsi kopjativ (13) rrëshqet në vrimën përkatëse të hinkës (12) në pllakën e fiksimit (3). Nëse lapsi kopjativ (13) zbret pranë vrimës së hinkës (12) në mënyrë të përsëritur, rregullojeni pllakën e fiksimit (3) në këtë pikë ose përsëritni procedurën e regjistrimit.

2.3.5. Verifikimi dhe sigurimi i pozicionit qendror

Konfirmoni pozicionin e saktë duke përsëritur lëvizjet mbyllëse.



Siguroni regjistrimin duke injektuar një allçi me mpiksje të shpejtë ose silikon regjistrimi (CADBite), duke përdorur një shiringë plastike, në hapësirën midis harqeve. Duke vepruar kështu, kunji i regjistrimit (6) duhet të ndodhet në vrimën e poshtme të pllakës së fiksimit (3). Vetëm buzët duhet të jenë të hapura.



Nëse nuk bëhet regjistrim ekstraoral duke përdorur një hark transferimi, mund të merret një masë e buzëve nga brenda në regionin anterior duke përdorur një material PVS ose allçi.

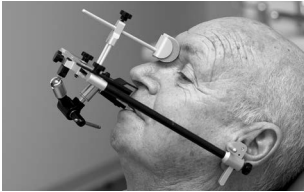


Në protezë, transferimi individual i trekëndëshit të Bonwill me harkun e transferimit "UTS 3D" preferohet të bëhet planit të Camper. Transferimi individual i trekëndëshit të Bonwill me harkun e transferimit ndihmon në parandalimin e ndërhyrjeve okluzale nga orientimi i saktë i modeleve me nyjat e artikulatorit.

Kur siguron regjistrimin intraoral, sigurohuni që adaptori UTS të mbetet i pastër. Nëse është nevoja, transferojeni harkun e transferimit përpara sigurimit. Montojeni njëën e regjistrimit në adaptorin UTS deri në ndalesë. Pasi të jetë hequr, kjo është mënyra e vetme që njya e regjistrimit të mund të rialokohet siç duhet në laborator.

2.3.6. Transferimi në lidhje me kafkën me anë të harkut e transferimit "UTS 3D"

Montoni harkun universal të transferimit në kokën e pacientit sipas udhëzimeve të përdorimit. Lidhja me "Gnathometer M" kryhet me njëën e regjistrimit UTS, e cila tani mund t'i montohet edhe "Gnathometer M".



2.3.7. Dezinfektimi i masës dhe i komponentëve të regjistrimit

Përpara se të kaloni te komponentët, këto duhen pastruar e dezinfektuar me dezinfektues të përshtatshëm. Në këtë kuadër, ndiqni gjithashtu udhëzimet dhe përcaktimet e higjienës së përgjithshme, si dhe kreun 3.

3. Mirëmbajtja, pastrimi, diagnostikimi

Ky kapitull përshkruan procedurat e mirëmbajtjes dhe të pastrimit nga përdoruesi për "Gnathometer M". Listohen vetëm ato detyra që mund të kryhen nga profesionistët dhe personeli dentar. Të gjitha detyrat e tjera duhen kryer nga personeli i kualifikuar i shërbimit në një pikë të certifikuar servisi të "Ivoclar Vivadent".

Monitorimi dhe mirëmbajtja

Koha për këto procedura mirëmbajtjeje varet nga shpeshtësia e përdorimit dhe shprehitë e punës së përdoruesit. Për këtë arsye, kohët e rekomanduara janë vetëm përafërime.

Pastrimi

Artikulli	Shpeshtësia	Materiali i pastrimit
Komponentët dhe pjesët e vogla të regjistrimit (metaliqe)	Pas çdo përdorimi	Sterilizim në autoklavë në 134°C për 5,5 min duke përdorur metodën e paravakuimit. Ndiqni standardet dhe rregulloret në fuqi.
Fiksimi i pllakave (plastike)	Pas çdo përdorimi	Dezinfektimi në banjë zhytjeje sipas udhëzimit të prodhuesit të dezinfektuesit
Mbështetëset e cilindrit kafshues (plastike)	Pas çdo përdorimi	Dezinfektimi në banjë zhytjeje sipas udhëzimit të prodhuesit të dezinfektuesit

Mirëmbajtja



Evitoni çfarëdo kontakti me acide dhe tretës të fortë (p. sh. MMA, acetoni) për të parandaluar dëmtimin e sipërfaqeve. Pastrojeni, sterilizojini dhe/ose dezinfektujini komponentët përpara përdorimit të parë dhe pas çdo përdorimi dhe/ose kontakti me pëshëtimin apo gjakun.

- Përdorni vetëm dezinfektues të përshtatshëm për inoks dhe metale të lehta.
- Evitoni çfarëdo kontakti me acide të forta, shëllira apo tretës.
- Pastrojeni në banjë me ultratinguj, me ujë, currila apo aparatura sterilizimi.

4. Po sikur...

Ky kapitull do t'ju ndihmojë të njihni avaritë dhe të merrni masat e duhura ose, nëse është e mundur, të kryeni disa riparime të lehta. Pjesët e konsumueshme janë si më poshtë:

- Pllakat e fiksimit
- Mbështetëset e cilindrit kafshues

Avaria teknike

Përshkrimi	Udhëzimet për përdoruesit	Masat
Sipërfaqja e pajisjes është e gërryshitur dhe e dëmtuar	U pastrua apo manipulua sipërfaqja me një objekt të mprehtë?	Mos e gërryshitni sipërfaqen me një objekt të mprehtë
Sipërfaqja e pajisjes është e dëmtuar ose pjesërisht e gërryer	U pastrua sipërfaqja me acid apo tretës?	Mos përdorni acide ose tretës për pastrim
Pllaka fiksuese është e gërryer dhe e shkatërruar	U pastrua sipërfaqja me një dezinfektues të papërshtatshëm?	Mos përdorni dezinfektues të papërshtatshëm. Porositni një pjesë të re (pjesë e konsumueshme)
Mbështetëset e cilindrit kafshues gërryhet dhe shkatërron	U pastrua sipërfaqja me një dezinfektues të papërshtatshëm?	Mos përdorni dezinfektues të papërshtatshëm. Porositni një pjesë të re (pjesë e konsumueshme)

Riparimi

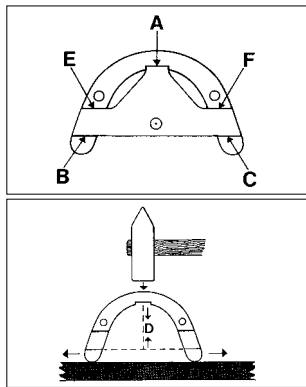
Riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e servisit të certifikuara nga "Ivoclar Vivadent". Shihni adresat e pikave të servisit në pjesën e pasme të këtyre udhëzimeve të përdorimit.

Nëse riparimet gjatë periudhës së garancisë nuk kryhen nga një pikë e certifikuar servisi, garancia skadon menjëherë. Shihni dhe rregulloret përkatëse për garancinë.

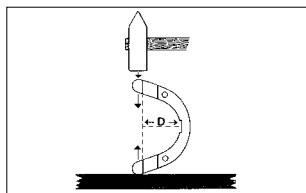
Kaktimi i efektit mbërthyes

Pas përdorimit të përsëritur, efekti mbërthyes midis harkut bazë dhe pllakës së regjistrimit mund të dobësohet. Kjo mund të ndreqet lehtë:

Efekti mbërthyes është vetëm midis pikave A dhe B/C.



Pikat E dhe F shfaqin gjithmonë një tolerancë dhe nuk janë të përfshira në efektin mbajtës. Efekti mbërthyes mund të rritet duke tokur lehtë gendrën e harkut bazë. Distanca D mund të zvogëlohet me fraksione të një milimetri.



Nëse efekti mbërthyes është shumë i fortë, zvogëloni distancën D me fraksione të një milimetri siç tregohet në figurë. Sigurohuni që harku bazë të mbetet i rrafshët.

5. Informacioni i sigurisë

Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me "Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein", faqja në internet: www.ivoclar.com dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent. Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të "Ivoclar Vivadent AG" (www.ivoclar.com).

Informacioni për hedhjen

Produktin mbetur duhet ta hidhni sipas kërkesave përkatëse ligjore shtetërore.

Rrezikët

Rreziku nga gëlltita dhe nga mbytja



Meqenëse ka përbërës të vegjël që mund të bien nëse nuk vendosen siç duhet, ekziston rreziku i gëlltimit të këtyre pjesëve.

Rreziku i lëndimit



Për të parandaluar lëndimin nga kunji i regjistrimit, pacienti duhet të udhëzohet ta rrëshqasë gjuhën poshtë pllakës së regjistrimit.

"Gnathometer M" duhet të përdoret vetëm për qëllimet e përshkruara në kreun 2. Udhëzime të mëtejshme për të siguruar përdorimin e duhur të "Gnathometer M":

- Duhen respektuar udhëzimet, rregulloret dhe shënimet në këto udhëzime përdorimi.
- "Gnathometer M" duhet të mirëmbahet siç duhet (shih kreun 3).

6. Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi

Ky produkt nuk kërkon kushte të posaçme magazinimi.

7. Specifikimet e produktit

Të dhënat teknike

Përmasat:

Pllaka e regjistrimit mandibular (ku vidhohet lapsi kopjativ)

Gjerësia: 24,6 mm

Gjatësia: 54,4 mm

Trashësia e materialit: 2 mm

Pesha: 9,4 g

Pllaka e regjistrimit maksilar (ku montohet pllaka e fiksimit)

Gjerësia: 36,9 mm

Gjatësia: 54,4 mm

Trashësia e materialit: 2 mm

Pesha: 12,2 g

Mbështetëse cilindri kafshues

Gjerësia: 32,5 mm

Gjatësia: 54,5 mm

Trashësia e materialit: 2 mm

Pesha: 1,5 g

Materiali

Pllakat e regjistrimit: Inoks

Mbështetëse cilindri kafshues: Poliamid

Pllakat e fiksimit: PMMA, transparente kristal

Rregullimi i lartësisë së lapsit kopjativ: 5 mm



Këshillat për analizën dhe interpretimin e harkut gotik

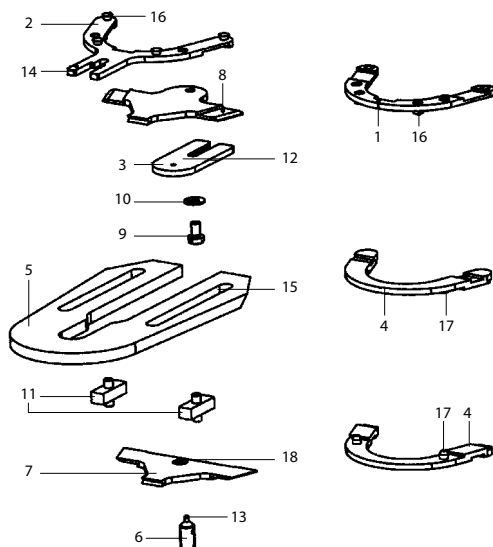
Shihni dhe literaturën e specializuar të disponueshme në lidhje me këtë gëshje.

8. Informacion i mëtejshëm

Mbajeni në vend që nuk arrihet dot nga fëmijët.



Pajisja është zhvilluar vetëm për përdorim stomatologjik. Ndeja dhe përdorimi duhet të kryhet rreptësisht në përputhje me udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga kopjardhimi apo mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e aparatit për përshatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllimet e tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet.



Lista componentelor

- 1 Plăcuță simplă mandibulară
- 2 Plăcuță simplă maxilară cu adaptor UTS
- 3 Plăcuță de fixare
- 4 Borduri ocluzale
- 5 Șablon de montare GN
- 6 Pin de înregistrare
- 7 Plăcuță de înregistrare mandibulară
- 8 Plăcuță de înregistrare maxilară
- 9 Șurub de fixare
- 10 Șaibă
- 11 Componentă ghid
- 12 Orificiu în formă de pâlnie
- 13 vârf înscrisor
- 14 Adaptor UTS
- 15 Locaș pentru componenta ghid.
- 16 Retenții
- 17 Mecanism de prindere
- 18 Suportul pinului de înregistrare

Prefață

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat Gnathometer M. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora echipamentul și poate duce la vătămări corporale. Respectați observațiile relevante și citiți instrucțiunile de utilizare. Sperăm că veți lucra cu plăcere cu Gnathometer M.

1. Domeniu de utilizare

Scopul prevăzut

Înregistrarea intraorală

Utilizare

Nu mai pentru uz stomatologic!

Descriere

Gnathometer M este un dispozitiv de înregistrare intraorală cu pin de susținere pentru determinarea individuală a poziției centrice a ATM la pacienții edentați.

Indicații

Determinarea relațiilor ATM la pacienții edentați.

Contraindicații

Dacă dispozitivul este utilizat conform instrucțiunilor, nu există contraindicații cunoscute în prezent.

Reacții adverse

Nu există efecte secundare cunoscute până în prezent.

Compoziție

Următoarele componente ale produsului sunt utilizate intraoral:

- Poziția 1, plăcuță simplă inferioară, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 2, plăcuță simplă superioară cu adaptor UTS, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 3, placă de fixare, PMMA
- Poziția 4, borduri ocluzale, PA6
- Poziția 6, pin de înregistrare, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 7, plăcuță de înregistrare mandibulară, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 8, plăcuță de înregistrare maxilară, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 9, șurub de fixare, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- Poziția 10, șaibă, oțel inoxidabil 1,4301, (X5CrNi18-10)*

*conține nichel

Semne și simboluri

Semnele și simbolurile din aceste instrucțiuni de utilizare ajută la găsirea punctelor esențiale și au următoarele semnificații:



Riscuri și pericole



Contraindicații



Informații importante

Categorii țintă

Medici dentiști, personal stomatologic

2. Aplicare

Principiul de bază al metodei pinului de susținere intraoral este bazat pe ideea lui McGrane, Gysi, Gerber etc. privind sprijinul în trei puncte pe cele două articulații ale maxilarului și pinul de înregistrare, care este plasat în punctul de echilibru al mandibulei. Pinul de susținere trasează imaginea tipică de Arc Gotic pe o plăcuță de înregistrare colorată atunci când pacientul efectuează mișcări de lateralitate stângă și dreaptă pornind din poziția dorsală.

Vârful Arcului Gotic marchează poziția retrudată de contact, în timp ce poziția de ocluzie centrică este marcată de punctul de intersecție. Poziția centrică dorită poate fi apoi fixată cu ajutorul plăcuței de fixare. Ulterior, întreaga înregistrare este solidarizată tridimensional cu un material adecvat (de ex. silicon sau ghips de înregistrare). După aceea, înregistrarea poate fi trimisă la laborator pentru prelucrarea ulterioară.

Caracteristica specială a acestui dispozitiv de înregistrare este că plăcuțele de înregistrare sunt prevăzute cu un mecanism de prindere. Datorită acestui mecanism de prindere, bordurile ocluzale și plăcuțele de înregistrare pot fi prinse și scoase rapid și cu ușurință, pentru a urma pașii de lucru. În primul pas, bordurile ocluzale sunt utilizate pentru amprente funcționale. După aceea, bordurile ocluzale sunt scoase și înlocuite cu plăcuțele de înregistrare. Ulterior, se efectuează trasarea arcului gotic, pentru a determina funcția centrică. De asemenea, Gnathometer M poate fi conectat cu arcul facial de transfer UTS prin intermediul adaptorului UTS și utilizat pentru transferul modelelor în raport cu craniul în articulaturul Stratos.

2.1. Instalarea și punerea în funcțiune

2.1.1. Scoaterea din ambalaj și verificarea conținutului

Verificați dacă nu lipsește nimic din ambalaj.

- 1 plăcuță de înregistrare superioară cu adaptor UTS
- 1 plăcuță de înregistrare mandibulară
- 2 borduri ocluzale
- 1 pin de înregistrare
- 1 plăcuță de fixare
- 1 șurub de fixare
- 1 șaibă
- 2 componente ghid
- 1 șablon de montare

2.1.2. Asamblarea componentelor



Informații importante

Curățați componentele înainte de prima utilizare (consultați Curățarea în Capitolul 3). Gnathometer M este deja parțial asamblat.



2.2. Manipularea și montarea

2.2.1. Montarea Gnathometer M în laborator

Aliniați Gnathometer M cu ajutorul șablonului de montare după cum urmează:

- în partea distală, pe trigoanele retromolare
- în partea ventrală, cu marginea frontală peste pliul mucolabial (rezultatul trebuie să fie un arc vertical anterior)
- pe orizontală, la jumătatea distanței dintre crestele alveolare
- în poziție bilateral simetrică față de linia mediană a palatului

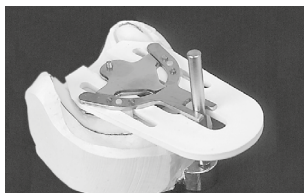


Gnathometer M poate fi mișcat în direcție sagitală pe șablonul de montare. La nivelul mandibulei, stylus-ul trebuie să fie plasat în regiunea premolarilor. Șablonul de montare este bizotat în regiunea distală și poate fi reglat pentru a-l adapta la trigoanele retromolare. Astupați cu ceață orice retentivități ale modelului.

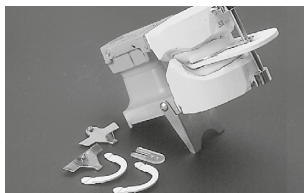
Izolați modelele cu lichid de separare. Apoi confectionați lingurile individuale prin metoda obișnuită, folosind SR Ivolen.



Aplicați SR Ivolen pe lingura mandibulară. Așezați Gnathometer M în poziția corespunzătoare în materialul nepolimerizat încă moale și fixați-l.



Apoi puteți monta maxilarul. Pentru această operațiune, aplicați SR Ivolen și pe modelul superior și închideți ocluzorul sau articulaturul. Gnathometer M este acum montat în poziția corectă.



Pentru a facilita finalizarea, scoateți șablonul de montare și plăcuța de înregistrare.



Informații importante

Ivoclar Vivadent recomandă fixarea directă a Gnathometer M de lingură cu rășină. Astfel, economisiți spațiu și asigurați stabilitatea în timpul procedurii clinice. Înainte de montare, este foarte important să verificați adaptarea plăcuțelor de înregistrare maxilară și mandibulară.

2.3. Utilizarea în practică asupra pacientului

2.3.1. Realizarea amprente funcționale

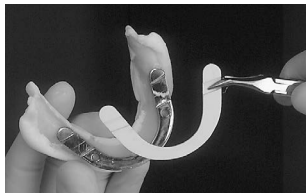
Verificați adaptarea limitelor lingurilor individuale cu bordurile ocluzale montate (4) și ajustați-le, dacă este necesar. Bordurile ocluzale (4) trebuie să se închidă perfect, cu o distribuție uniformă a presiunii pe bazele protezei.



Acum se poate realiza amprenta funcțională. În timpul realizării amprente, lingura de amprentă antagonistă rămâne în cavitatea orală pentru a asigura relația corectă inter mandibulo-maxilară pentru înregistrarea ulterioară.

2.3.2. Montarea componentelor de înregistrare

Scoateți bordurile ocluzale (4).



Înlocuiți plăcuța de înregistrare mandibulară (7) și plăcuța de înregistrare maxilară (8). Pentru aceasta, folosiți un clește adecvat, așa cum puteți vedea în imagine, pentru a fixa plăcuța de înregistrare (7) prin mecanismul de prindere (17) al arcadei bazale (1). Astfel vă asigurați că marginile amprente nu sunt deteriorate atunci când inserați plăcuțele folosind clești cu ciocul lung.



Scoateți plăcuța de fixare (3) slăbind șurubul de fixare (9) cu o șurubelniță adecvată.



Avertizare

Pentru a preveni vătămarea cu pinul de înregistrare, pacientul trebuie să fie instruit să țină limba sub plăcuța de înregistrare sau către regiunea dorsală.

Acum re poziționați componentele de înregistrare în cavitatea orală. Atunci când pacientul închide gura, pe placa de înregistrare va fi un singur punct de contact.



2.3.3. Reglarea înălțimii ocluzale

Verificați relația verticală. Dacă este necesar, reglați înălțimea răsucind pinul de înregistrare (6) cu o șurubelniță. De asemenea, puteți efectua mici ajustări cu ajutorul perforației în formă de cruce din pinul de înregistrare și un instrument adecvat.



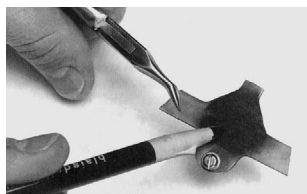
Informații importante

O rotație completă determină o modificare a înălțimii cu 0,8 mm, care va determina o creștere la 1 mm în regiunea anterioară.

Filetul șurubului asigură mai mult spațiu liber pentru creșterea dimensiunii verticale decât pentru reducerea acesteia. Din acest motiv, Ivoclar Vivadent recomandă realizarea amprente într-o poziție ocluzală mai joasă și apoi creșterea la înălțimea ocluzală corectă în timpul înregistrării. De asemenea, luați în considerare că există o minimă creștere a înălțimii ocluzale atunci când realizați amprenta funcțională. După reglarea înălțimii, verificați distanța la capetele dorsale ale celor două linguri de amprentă cu un instrument plat. Lingurile de amprentă sau surplusurile de material de amprentă nu trebuie să se atingă unele de altele. Libertatea de mișcare a mandibulei nu trebuie să fie compromisă.

2.3.4. Realizarea trasării arcului gotic

Pentru trasarea arcului gotic, scoateți amprenta superioară din cavitatea orală, scoateți plăcuța de înregistrare (8), încălziți-o ușor și aplicați un strat subțire de culoare pe bază de ceară (creion cerat, marker). Apoi așezați la loc plăcuța de înregistrare (8).



Ambele amprente funcționale sunt introduse în cavitatea orală.



Instruiți pacientul să execute următoarele mișcări:

Se recomandă ca aceste mișcări să fie exersate în prealabil!

- Mișcați mandibula înainte (protruzie) – și înapoi,
- Repetați o dată
- Mișcați mandibula spre dreapta (mișcare laterală) – și înapoi,
- Repetați o dată
- Mișcați mandibula spre stânga (mișcare laterală) – și înapoi,
- Repetați o dată



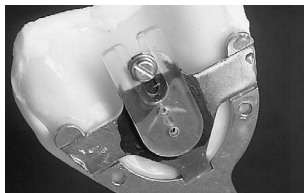
Informații importante

Pacientul trebuie să stea drept și să-și țină capul drept (nu înclinat).

Scoateți înregistrarea din cavitatea orală și verificați marcajele (arcul gotic) pe plăcuța superioară (8). Dacă arcul gotic este neclar, repetați procedura.



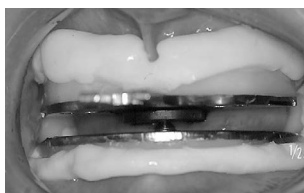
Pentru a securiza înregistrarea și pentru verificarea finală, atașați plăcuța de fixare (3) cu șurubul de fixare (9) într-una dintre cele două deschideri de deasupra centrului trasării arcului gotic, folosind o șurubelniță.



Observați pacientul în timp ce închide gura în mod repetat, pentru a verifica dacă stylus-ul (13) glisează în orificiul în formă de pâlnie corespunzător (12) din plăcuța de fixare (3). Dacă stylus-ul (13) nimereste lângă orificiul în formă de pâlnie (12) în mod repetat, ajustați poziția plăcuței de fixare (3) în acest punct sau repetați procedura de înregistrare.

2.3.5. Verificarea și securizarea poziției centrice

Confirmați poziția corectă repetând mișcările de închidere.



Securizați înregistrările injectând ghips de amprentă cu priză rapidă sau silikon de înregistrare a RIMO (CADBite) în spațiul dintre arcade cu ajutorul unei seringi din plastic. În timpul operațiunii, pinul de înregistrare (6) trebuie să fie plasat în orificiul plăcii de fixare inferioare (3). Numai buzele trebuie să fie deschise.



Dacă nu efectuați o înregistrare extraorală folosind un arc facial de transfer, se poate realiza o amprentă dinspre interior a buzelor în regiunea anterioară folosind un material PVS sau ghips.

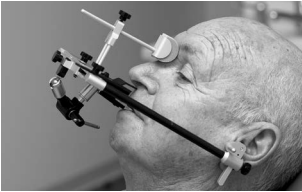


În protetică, transferul individual al triunghiului Bonwill cu ajutorul arcului facial de transfer UTS 3D se efectuează de preferință în raport cu planul Camper. Transferul individual al triunghiului Bonwill cu ajutorul arcului facial de transfer ajută la prevenirea interferențelor ocluzale prin orientarea exactă a modelelor în raport cu articulațiile articulatorului.

La solidarizarea înregistrărilor intraorale, asigurați-vă că adaptorul UTS rămâne curat. Dacă este necesar, transferați arcul de transfer înainte de solidarizare. Montați piesa poliarticulată pe adaptorul UTS până la punctul de oprire. După ce o îndepărteți, aceasta este singura modalitate prin care piesa poliarticulată poate fi poate fi realocată corect în laborator.

2.3.6. Transferul în raport cu craniul prin intermediul arcului de transfer UTS 3D.

Montați arcul de transfer universal pe capul pacientului, conform instrucțiunilor de utilizare. Conexiunea la Gnathometer M este stabilită cu piesa poliarticulată UTS, care poate fi acum atașată la Gnathometer M.



2.3.7. Dezinfectarea amprente și componentelor înregistrării
Înainte de transmitere a componentelor, acestea trebuie curățate și dezinfectate folosind dezinfectante adecvate. Pentru aceasta, respectați recomandările și instrucțiunile generale privind igiena, precum și Capitolul 3.

3. Întreținerea, curățarea, diagnosticul

Acest capitol descrie procedurile de întreținere și curățare ce trebuie efectuate de către utilizatorul Gnathometer M. Sunt indicate numai operațiunile care pot fi efectuate de medicul dentist și personalul stomatologic. Toate celelalte operațiuni trebuie să fie efectuate de personalul de service calificat, la un centru de service autorizat de Ivoclar Vivadent.

Controlul și întreținerea

Frecvența acestor operațiuni de întreținere depinde de frecvența utilizării și de metodele de lucru ale utilizatorului. Din acest motiv, frecvențele recomandate sunt aproximări.

Curățarea

Componentă	Frecvență	Agent de curățare
Componentele de înregistrare și piesele mici (metalice)	După fiecare utilizare	Sterilizare în autoclavă la 134 °C timp de 5,5 minute, folosind metoda pre-vid. Respectați standardele și reglementările în vigoare.
Plăcuțele de fixare (din plastic)	După fiecare utilizare	Dezinfectare prin scufundare, respectând instrucțiunile producătorului dezinfectantului
Bordurile ocluzale (din plastic)	După fiecare utilizare	Dezinfectare prin scufundare în baia de imersie, respectând instrucțiunile producătorului dezinfectantului

Întreținerea



Evitați orice contact cu acizi tari și solvenți (de ex. MMA, acetona) pentru a preveni deteriorarea suprafețelor. Curățați, sterilizați și/sau dezinfectați componentele înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare și/sau după contactul cu saliva sau sângele.

- Utilizați numai dezinfectante adecvate pentru oțel inoxidabil și metale ușoare.
- Evitați orice contact cu acizi tari, saramuri sau solvenți.
- Curățați într-o baie cu ultrasunete, cu apă, jet de abur sau dispozitive de sterilizare.

4. Ce se întâmplă dacă...?

Acest capitol vă ajută să recunoașteți disfuncționalitățile și să luați măsurile adecvate sau, dacă este posibil, să efectuați unele reparații minore.

Piesele consumabile sunt următoarele:

- Plăcuțele de fixare
- Bordurile ocluzale

Defecțiune tehnică

Descriere	Instrucțiuni pentru utilizatori	Măsuri
Suprafața dispozitivului este zgâriată și deteriorată	Suprafața a fost curățată sau manipulată cu un obiect ascuțit?	Nu zgâriați suprafața cu un obiect ascuțit
Suprafața dispozitivului este deteriorată sau parțial corodată	Suprafața a fost curățată cu acid sau cu un solvent?	Nu utilizați pentru curățare niciun fel de acid sau solvent
Plăcuța de fixare este corodată și distrusă	Suprafața a fost curățată cu un dezinfectant neadecvat?	Nu utilizați dezinfectante neadecvate. Comandați o piesă nouă (consumabil)
Suportul bordurii ocluzale este corodată și distrus	Suprafața a fost curățată cu un dezinfectant neadecvat?	Nu utilizați dezinfectante neadecvate. Comandați o piesă nouă (consumabil)

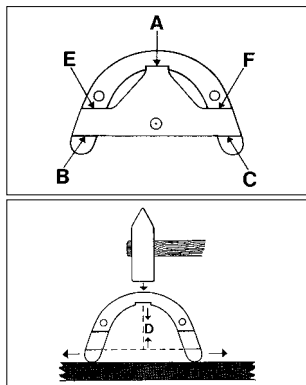
Reparația

Reparațiile pot fi efectuate numai de un centru de service autorizat de Ivoclar Vivadent. Consultați adresele centrelor de service de pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare.

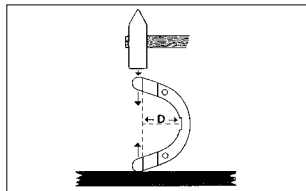
Dacă reparațiile din perioada de garanție nu sunt efectuate de un centru de service autorizat, garanția va expira imediat. Consultați și reglementările corespunzătoare privind garanția.

Etanșeitatea prinderii

După mai multe utilizări, etanșeitatea prinderii între plăcuța maxilară și mandibulară și plăcuța de înregistrare se poate diminua. Acest lucru poate fi corectat cu ușurință: Efectul de etanșeitate a prinderii intervine doar între punctele A și B/C.



Punctele E și F prezintă întotdeauna o toleranță și nu sunt implicate în efectul de prindere. Efectul de prindere poate fi crescut bătând ușor în centrul plăcuței de bază. Distanța D poate fi redusă cu fracțiuni de milimetru.



Dacă efectul de strângere este prea puternic, reduceți distanța D cu fracțiuni de milimetru, după cum este prezentat în imagine. Asigurați-vă că plăcuța de bază rămâne plată / nu se înconvoale.

5. Informații privind siguranța

În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: www.ivoclar.com și autorităților competente responsabile locale. Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclar.com).

Informații privind eliminarea

Produsul trebuie eliminat conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

Riscuri și pericole

Risc de înghițire și pericol de înecare



Deoarece există componente mici care pot cădea dacă nu sunt prinse corect, există riscul de a le înghiți.

Risc de vătămare



Pentru a preveni vătămarea cu pinul de înregistrare, pacientul trebuie să fie instruit să țină limba sub plăcuța de înregistrare.

Gnathometer M trebuie utilizat numai în scopul descris în Capitolul 2. Instrucțiuni suplimentare pentru a asigura utilizarea corectă a Gnathometer M:

- Respectați instrucțiunile, reglementările și observațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Gnathometer M trebuie întreținut în mod corespunzător (consultați Capitolul 3).

6. Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

Acest produs nu necesită condiții speciale de depozitare.

7. Specificații privind produsul

Date tehnice

Dimensiuni:

Plăcuța de înregistrare mandibulară (în care este înșurubat stylus-ul)

Lățime: 24,6 mm

Lungime: 54,4 mm

Grosimea materialului: 2 mm

Greutate: 9,4 g

Plăcuța de înregistrare maxilară (de care este prinsă plăcuța de fixare)

Lățime: 36,9 mm

Lungime: 54,4 mm

Grosimea materialului: 2 mm

Greutate: 12,2 g

Bordurile oculuzale

Lățime: 32,5 mm

Lungime: 54,5 mm

Grosimea materialului: 2 mm

Greutate: 1,5 g

Material

Plăcuțele de înregistrare: Oțel inoxidabil

Bordurile oculuzale: Poliamidă

Plăcuțele de fixare: PMMA, foarte transparent

Reglarea înălțimii pentru stylus: 5 mm



Sfaturi pentru analiza și interpretarea arcului gotic

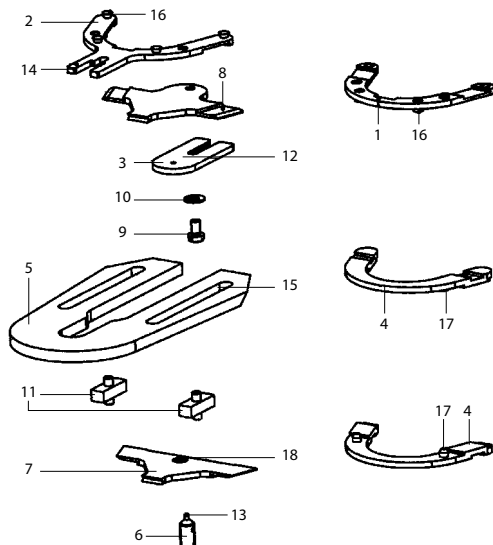
Consultați literatura de specialitate disponibilă pe această temă.

8. Informații suplimentare

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.



Dispozitivul a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Punerea în funcțiune și utilizarea trebuie efectuate în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de utilizare stipulat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității dispozitivului, precum și pentru folosirea acestuia în orice alt scop decât cel stipulat în mod explicit în instrucțiuni.



Перелік деталей

- 1 Нижня базова дуга
- 2 Реєстраційна пластинка для верхньої щелепи й перехідник UTS
- 3 Фіксувальна пластинка
- 4 Опори прикусного валика
- 5 Монтажне пристосування GN
- 6 Реєстраційний штифт
- 7 Реєстраційна пластинка для нижньої щелепи
- 8 Реєстраційна пластинка для верхньої щелепи
- 9 Фіксувальний гвинт
- 10 Шайба
- 11 Напрямний компонент
- 12 Отвір воронки
- 13 Стилус
- 14 Перехідник UTS
- 15 Заглиблення для напрямного компонента
- 16 Кріплення
- 17 Фіксувальний механізм
- 18 Тримач реєстраційного штифта

Передмова

Шановний клієнте!

Дякуємо за придбання пристрою Gnathometer M. Неналежне використання може призвести до пошкодження обладнання та травмування. Дотримуйтеся відповідних нотаток і прочитайте Інструкцію з експлуатації. Сподіваємося, вам сподобається працювати з пристроєм Gnathometer M.

1. Використання за призначенням

Цільове призначення

Інтраоральна реєстрація

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання.

Опис

Gnathometer M – це інтраоральний реєстратор з опорним штифтом для індивідуального визначення центрального положення СНЩС у пацієнтів без зубів.

Показання для застосування

Визначення відносних положень СНЩС у пацієнтів без зубів.

Протипоказання

Жодних відомих протипоказань на сьогоднішній день не існує (за умови, що пристрій використовується відповідно до інструкцій).

Побічні ефекти

Побічні ефекти наразі невідомі.

Склад

У ротовій порожнині використовуються такі компоненти виробу:

- Поз. 1, нижня базова дуга, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 2, верхня реєстраційна пластинка з перехідником UTS, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 3, фіксувальна пластинка, ПММА
- Поз. 4, опори прикусного валика, PA6
- Поз. 6, реєстраційний штифт, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 7, реєстраційна пластинка для нижньої щелепи, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 8, реєстраційна пластинка для верхньої щелепи, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 9, фіксувальний гвинт, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*
- Поз. 10, шайба, нержавіюча сталь 1.4301 (X5CrNi18-10)*

* Містить нікель

Знаки й символи

Знаки й символи в цій Інструкції з експлуатації указують на важливі аспекти й мають такі значення:



Ризики й небезпеки



Протипоказання



Важлива інформація

Цільова група

Стоматологи, працівники стоматологічних кабінетів

2. Застосування

Основний принцип інтраорального методу з використанням опорного штифта заснований на ідеї McGrane, Gysi, Gerber та інших: триточкова опора обох СНЩС і реєстраційного штифта, який розташовано в точці рівноваги нижньої щелепи. Опорний штифт створює типове зображення готичної дуги на кольоровій реєстраційній пластинці, коли пацієнт виконує рухи в правому латеральному й лівому латеральному напрямках від дорсального положення.

Кінчик готичної дуги позначає положення заднього контакту, а центральне оклюзійне положення позначається точкою перетину. Після цього можна зафіксувати бажане центральне положення за допомогою фіксувальної пластинки. Потім увесь реєстрат фіксується в трьох вимірах за допомогою підходящого матеріалу (наприклад, реєстраційного силікону або гіпсу). Після цього можна передати реєстрат у лабораторію для подальшої обробки.

Особливістю цього реєстраційного пристрою є те, що реєстраційні пластинки оснащені механізмом фіксування. Використовуючи механізм фіксування, прикусний валик і реєстраційні пластинки можна швидко й легко приєднувати та знімати, виконуючи різні робочі етапи. Під час першого етапу опори прикусного валика використовуються для функціональних відбитків. Після цього опори прикусного валика знімають і замінюють на реєстраційні пластинки. Потім застосовується відстеження за допомогою кінчика голки, щоб визначити функцію центрування. Крім того, Gnathometer M можна підключити до трансферної дуги UTS за допомогою перехідника UTS, а потім використовувати для передачі моделей, пов'язаних із черепом, в артикулятор Stratos.

2.1. Установлення та перший запуск

2.1.1. Розпакування та перевірка доставленого вмісту

Перевірте повноту комплектації:

- 1 верхня реєстраційна пластинка й перехідник UTS;
- 1 реєстраційна пластинка для нижньої щелепи;
- 2 опори прикусного валика;
- 1 реєстраційний штифт;
- 1 фіксувальна пластинка;
- 1 фіксувальний гвинт;
- 1 шайба;
- 2 напрямні компоненти;
- 1 монтажне пристосування.

2.1.2. Збірка компонентів



Важлива інформація

Очистіть компоненти перед першим використанням (див. розділ «Чистення» в главі 3). Gnathometer M уже частково зібраний.



2.2. Користування та монтаж

2.2.1. Монтаж Gnathometer M у лабораторії

Випівняйте Gnathometer M за допомогою монтажного пристосування, як описано далі:

- дорсально на ретромолярних горбиках;
- вентрально, щоб передній край був над перехідною складкою (у результаті має утворитися вертикальна передня дуга);
- горизонтально – посередині між альвеолярними гребенями;
- показуючи білатеральну симетрію від центру верхньої щелепи.

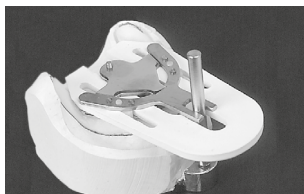


Gnathometer M можна пересувати в сагітальному напрямку на монтажному пристосуванні. У нижній щелепі стилус буде розташовано в області премолярів. Монтажне пристосування звужене в дорсальній області, його можна відрегулювати відповідно до ретромолярних горбиків. Заблокуйте всі піднутріння на моделі за допомогою воску.

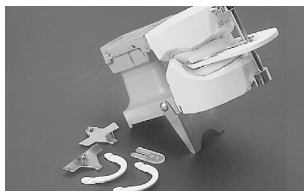
Ізольуйте моделі за допомогою рідини Separating Fluid. Потім підготуйте ложки у звичайний спосіб за допомогою SR Ivolen.



Нанесіть SR Ivolen на ложку для нижньої щелепи. Установіть Gnathometer M у відповідне положення в матеріал, який має ще бути м'яким, і зафіксуйте.



Після цього можна виконувати монтаж на верхній щелепі. Для цього також нанесіть SR Ivolen на верхню модель і закрийте оклюдатор або артикулятор. Тепер Gnathometer M встановлено в правильне положення.



Щоб полегшити остаточну обробку, зніміть монтажне пристосування та реєстраційну пластинку.



Важлива інформація
Ivoclar Vivadent рекомендує фіксувати Gnathometer M безпосередньо на ложці за допомогою композиту. Це економить місце й забезпечує стабільність під час клінічної процедури. Перед монтажем необхідно перевірити припасування реєстраційних пластинок у дугах.



Зніміть фіксувальну пластинку (3), послабивши фіксувальний гвинт (9) за допомогою підходящої викрутки.

Застереження
Щоб реєстраційний штифт не спричинив травму, попросіть пацієнта просунути язика під реєстраційну пластинку або в напрямку дорсальної області.

Тепер перемістіть реєстраційні компоненти в роті. Коли пацієнт закrije рота, на реєстраційній пластинці буде тільки одна точка контакту.



2.3. Практичне використання в пацієнта

2.3.1. Зняття функціонального відбитку

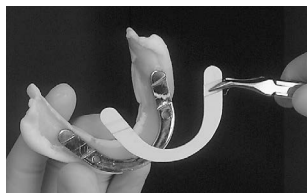
Перевірте граничну конструкцію окремих ложок з опорами (4) прикусного валика й відрегулюйте, якщо необхідно. Опори (4) прикусного валика закриваються врівень, щоб тиск було рівномірно розподілено на базах зубних протезів.



Тепер можна зняти функціональний відбиток. Під час знімання функціонального відбитка протилежна ложка залишається в роті, щоб забезпечити правильне взаємне розташування щелеп для подальшої реєстрації.

2.3.2. Монтаж реєстраційних компонентів

Зніміть опори (4) прикусного валика.



Установіть реєстраційну пластинку для нижньої щелепи (7) і реєстраційну пластинку для верхньої щелепи (8). Використовуйте підходящі гострогубці, показані на зображенні, щоб зафіксувати реєстраційну пластинку (7) у фіксувальному механізмі (17) базової дуги (1). Це також забезпечить, що краї відбитка не пошкодяться, коли пластинки буде вставлено за допомогою гострогубців із голковими наконечниками.

2.3.3. Регулювання оклюзійної висоти

Перевірте вертикальне взаємне розташування. Якщо необхідно, відрегулюйте висоту, повертаючи реєстраційний штифт (6) викруткою. Можна також виконати точне регулювання за допомогою отвору з перехрестям у реєстраційному штифті й відповідного інструмента.

Важлива інформація
Одне повне обертання змінює вертикальне положення на 0,8 мм, що призводить до збільшення на 1 мм у передній області.

Гвинтова різьба забезпечує додаткове вільне місце для збільшення вертикальних розмірів, ніж є для їх зменшення. Тому Ivoclar Vivadent рекомендує зняти відбиток у нижньому положенні прикусу й потім підняти на потрібну оклюзійну висоту з реєстратором. Візьміть також до уваги, що під час зняття функціонального відбитка оклюзійна висота збільшиться на мінімальне значення. Після регулювання висоти перевірте відстань на дорсальних кінцях двох ложок для відбитків за допомогою плоского інструмента. Ложки або надлишки матеріалу відбитка не повинні торкатися одне одного. Ніщо не повинно заважати вільному руху нижньої щелепи.

2.3.4. Реєстрація за допомогою кінчика голки

Для відстеження за допомогою кінчика голки вийміть верхній відбиток із ротової порожнини, зніміть реєстраційну пластинку (8), злегка підігрійте й нанесіть тонкий шар воскового барвника (крейди, маркера). Потім установіть реєстраційну пластинку (8) на місце.



Обидва функціональні відбитки вставлено в рот.



Попросіть пацієнта виконати описані нижче рухи.

Рекомендується відпрацювати ці рухи заздалегідь!

- Перемістіть нижню щелепу вперед (протрузія) і назад.
- Повторіть один раз.
- Перемістіть нижню щелепу вправо (латеральний рух) і назад.
- Повторіть один раз.
- Перемістіть нижню щелепу вліво (латеральний рух) і назад.
- Повторіть один раз.



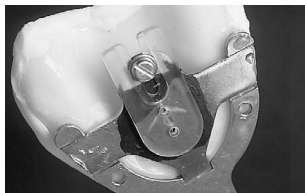
Важлива інформація

Пацієнт повинен сидіти рівно й тримати голову прямо (не спиратися).

Вийміть реєстрат із рота й перевірте маркування (готичну дугу) на верхній пластинці (8). Якщо готична дуга нечітка, повторіть процедуру.



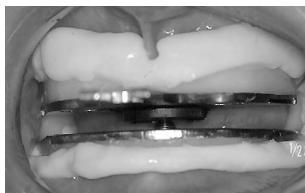
Щоб зафіксувати реєстрат і виконати остаточну перевірку, прикріпіть фіксувальну пластинку (3), вкрутивши викруткою фіксувальний гвинт (9) в один із двох отворів над центром кінчика голки для відстеження.



Слідкуйте, поки пацієнт повторно закриватиме рота, щоб перевірити, чи входить стилус (13) у відповідний отвір (12) воронки у фіксувальній пластинці (3). Якщо стилус (13) щоразу торкається місця біля отвору (12) воронки, відрегулюйте фіксувальну пластинку (3) відповідним чином або повторіть процедуру реєстрації.

2.3.5. Перевірка й закріплення центрального положення

Перевірте правильність положення, повторюючи рухи закриття.



Закріпіть реєстрат. Для цього введіть гіпс для відбитків або реєстраційний силікон (CADBite), що швидко твердіє, пластмасовим шприцом між дугами. Під час цієї процедури реєстраційний штифт (6) має бути розташований в отворі (3) нижньої фіксувальної пластинки. Відкритими повинні бути тільки губи.



Якщо екстраоральна реєстрація з використанням трансферної дуги не виконується, відбиток губ усередині можна зробити в передній області за допомогою гіпсу або матеріалу на основі ПВС.

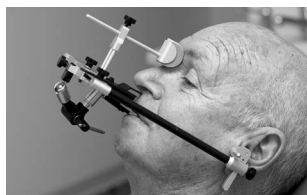


У протезах окреме передавання трикутника Бонвіля з використанням трансферної 3D-дуги UTS краще виконувати згідно з площиною Кампера. Окреме передавання трикутника Бонвіля з використанням трансферної дуги допомагає запобігти оклюзійним перешкодам завдяки точній орієнтації моделей зі з'єднаннями артикулятора.

Під час фіксування інтраоральної реєстрації забезпечте, щоб перехідник UTS залишався чистим. У разі потреби перенесіть трансферну дугу перед фіксуванням. Установіть реєстраційний шарнір на перехідник UTS до упору. Після зняття це єдиний спосіб правильно повторно розташувати реєстраційний шарнір у лабораторії.

2.3.6. Перенесення, пов'язане з черепом, за допомогою трансферної 3D-дуги UTS

Установіть універсальну трансферну дугу на голові пацієнта відповідно до Інструкції з експлуатації. Підключення до Gnathometer M установлюється за допомогою реєстраційного з'єднання UTS, яке тепер також можна прикріпити до пристрою Gnathometer M.



2.3.7. Дезінфекція відбитка й компонентів реєстратора

Перш ніж передавати компоненти, їх слід очистити й продезінфікувати за допомогою підходящих засобів. Для цього дотримуйтеся загальних гігієнічних правил і положень, а також указівок, наведених у главі 3.

3. Обслуговування, чищення та діагностика

У цьому розділі описано процедури обслуговування та чищення пристрою Gnathometer M, які виконуються користувачем. Перелічено тільки задачі, які можуть виконувати стоматологи та персонал стоматологічних кабінетів. Усі інші задачі повинен виконувати кваліфікований персонал з обслуговування в сертифікованому сервісному центрі Ivoclar Vivadent.

Моніторинг і обслуговування

Час для цих процедур з обслуговування залежить від робочих звичок користувача та частоти використання. Тому рекомендований час наведено тільки приблизно.

Чищення

Елемент	Частота	Матеріал для чищення
Компоненти реєстратора й дрібні деталі (металеві)	Після кожного використання	Стерилізація в автоклаві за температури 134 °C впродовж 5,5 хв із використанням методу попереднього вакуумування. Дотримуйтеся чинних стандартів і норм.
Фіксувальні пластинки (пластмасові)	Після кожного використання	Дезінфікуйте у ванні для занурення відповідно до указівок виробника дезінфікувального засобу
Опори прикусного валика (пластмасові)	Після кожного використання	Дезінфікуйте у ванні для занурення відповідно до указівок виробника дезінфікувального засобу

Обслуговування



Уникайте будь-якого контакту із сильними кислотами й розчинниками (наприклад, ММА, ацетоном), інакше поверхні можуть пошкодитися. Необхідно чистити, стерилізувати й/або дезінфікувати компоненти перед першим використанням і після кожного використання та/або після контакту зі слиною або кров'ю.

- Використовуйте тільки дезінфікувальні засоби, придатні для нержавіючої сталі та легких металів.
- Уникайте будь-якого контакту із сильними кислотами, розсолами й розчинниками.
- Очищуйте за допомогою ультразвукової ванни, води, струменів пари або стерилізаційних пристроїв.

4. Що робити, якщо?..

У цій главі описано, як виявляти несправності та вживати відповідних заходів або, якщо можливо, виконувати невеличкий ремонт.

Деталі, що розширюються:

- фіксувальні пластинки;
- опори прикусного валика.

Технічна несправність

Опис	Інструкція для користувачів	Заходи
Поверхня пристрою подряпана й пошкоджена	Чи виконували очищення поверхні або інші дії з нею за допомогою гострого предмета?	Не дряпайте поверхню гострим предметом
Поверхня пристрою пошкоджена або частково роз'їдена корозією	Поверхню чистили кислотою або розчинником?	Не використовуйте кислоти або розчинники для чищення
Фіксувальна пластинка роз'їдена корозією та зруйнована	Поверхню чистили непридатним дезінфікувальним засобом?	Не використовуйте будь-які непридатні дезінфікувальні засоби. Замовте нову (розширювальну) частину
Опора прикусного валика роз'їдена корозією та зруйнована	Поверхню чистили непридатним дезінфікувальним засобом?	Не використовуйте будь-які непридатні дезінфікувальні засоби. Замовте нову (розширювальну) частину

Ремонт

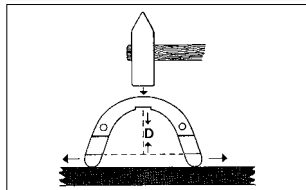
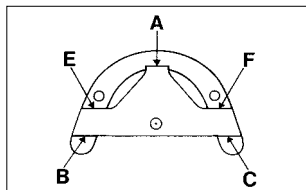
Ремонт може виконуватися лише сертифікованим сервісним центром компанії Ivoclar Vivadent. Адреси сервісних центрів наведено в кінці цієї Інструкції з експлуатації.

Якщо ремонт протягом гарантійного терміну здійснюється не сертифікованим сервісним центром, це призводить до негайного анулювання гарантії. Дивіться також відповідні нормативні акти щодо гарантії.

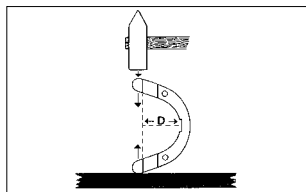
Налаштування сили затискання

Після неодноразового використання сила затискання між базовою дугою та реєстраційною пластинкою може зменшитися. Це легко виправити за допомогою наведених нижче дій.

Сила затискання діє тільки між точками А та В/С.



У точках Е та F завжди діє допуск, вони не застосовуються для утримання. Силу затискання можна збільшити легким натисканням у центрі базової дуги. Відстань D можна зменшити на частки міліметра.



Якщо сила затискання зavelика, зменште відстань D на частки міліметра, як показано на зображенні. Переконайтеся, що базова дуга залишається плоскою.

5. Інформація щодо безпеки

У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт www.ivoclar.com, а також до місцевих відповідальних компетентних органів. Актуальна версія Інструкції з експлуатації доступна в розділі завантажень на сайті Ivoclar Vivadent AG за адресою www.ivoclar.com.

Інформація про утилізацію

Виріб потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

Ризики й небезпеки

Ризик ковтання та задиху



Неправильно прикріплені дрібні компоненти можуть випасти, тому є ризик їх проковтнути.

Ризик травми



Щоб реєстраційний штифт не спричинив травму, попросіть пацієнта просунути язика під реєстраційну пластинку.

Gnathometer M слід використовувати лише за призначенням, описаним у главі 2. Додаткові інструкції для забезпечення належного використання пристрою Gnathometer M:

- Слід дотримуватися інструкцій, нормативних актів і зауважень, наведених у цій Інструкції з експлуатації.
- Gnathometer M потрібно обслуговувати належним чином (див. главу 3).

6. Термін придатності та умови зберігання

Цей виріб не потребує особливих умов зберігання.

7. Характеристики виробу

Технічні дані

Розміри:

Реєстраційна пластинка (у яку загвинчується стилус) для нижньої щелепи

Ширина: 24,6 mm

Довжина: 54,4 mm

Товщина матеріалу: 2 mm

Вага: 9,4 г

Реєстраційна пластинка (до якої прикріплюється фіксувальна пластинка) для верхньої щелепи

Ширина: 36,9 mm

Довжина: 54,4 mm

Товщина матеріалу: 2 mm

Вага: 12,2 г

Опора прикусного валика

Ширина: 32,5 mm

Довжина: 54,5 mm

Товщина матеріалу: 2 mm

Вага: 1,5 г

Матеріал

Реєстраційні пластинки: нержавіюча сталь

Опори прикусного валика: поліамід

Фіксувальні пластинки: ПММА, кристально прозорий

Регулювання висоти стилуса: 5 mm



Поради щодо аналізу й інтерпретації готичної дуги

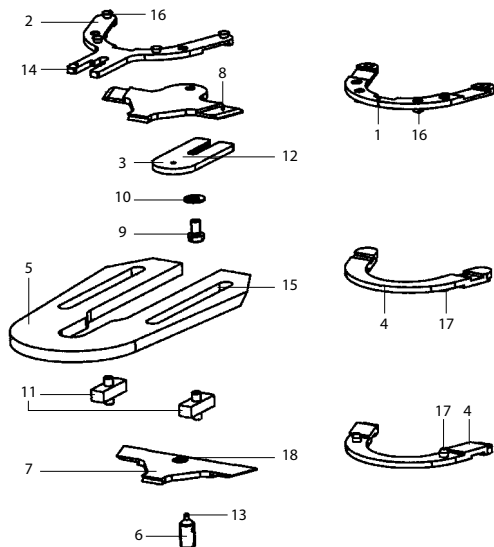
Див. також спеціалізовану літературу із цього питання.

8. Додаткова інформація

Зберігати в недоступному для дітей місці!



Пристрій розроблено виключно для застосування в стоматології. Виконуючи пуск та експлуатацію, суворо дотримуйтеся інструкції з експлуатації. Відповідальність не приймається за збитки, що виникли внаслідок нецільового використання, недотримання інструкції або поза межами передбаченої зони використання. Крім цього, користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності апарата та його використання за будь-яким призначенням, яке не вказано в інструкції.



Osade loend

- 1 Alumine põhikaar
- 2 Ülalõualuu registreerimisplaat UTS adapteriga
- 3 Fikseerimisplaat
- 4 Hambakaare toed
- 5 Rakis GN
- 6 Registreerimisvarras
- 7 Alalõualuu registreerimisplaat
- 8 Ülalõualuu registreerimisplaat
- 9 Fikseerimiskruvi
- 10 Seib
- 11 Juhiku komponent
- 12 Lehtriava
- 13 Nõel
- 14 UTS adapter
- 15 Juhiku komponendi süvend
- 16 Kinnitused
- 17 Kinnitusmehhanism
- 18 Registreerimisvarda hoidik

Eessõna

Austatud klient,

täname teid seadme Gnathometer M ostmise eest. Muu kui otstarbekohane kasutamine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada isikukahju. Järgige asjakohaseid märkusi ja lugege kasutusjuhendit. Loodame, et naudite seadmega Gnathometer M töötamist.

1. Kasutusotstarve

Sihtotstarve

Suusisene registreerimine

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks!

Kirjeldus

Gnathometer M on suusisene tugivardaga registreerimiseseade individuaalseks keskse TMJ (temporomandibulaarse) asendi kindlaksmääramiseks edentulismiga patsientidel.

Näidustused

TMJ liigesega seondumise kindlaksmääramine edentulismiga patsientidel.

Vastunäidustused

Seadme kasutamisel vastavalt juhendile puuduvad seni teadaolevad vastunäidustused.

Kõrvaltoimed

Seni puuduvad teadaolevad kõrvaltoimed.

Koostis

Järgmised komponendid on kasutamiseks suusiselt:

- 1. asend, alumine põhikaar, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 2. asend, ülemine registreerimisplaat UTS adapteriga, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 3. asend, fikseerimisplaat, PMMA
- 4. asend, hambakaare toed, PA6
- 6. asend, registreerimisvarras, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 7. asend, alalõualuu registreerimisplaat, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 8. asend, ülalõualuu registreerimisplaat, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 9. asend, fikseerimiskruvi, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 10. asend, seib, roostevaba teras 1.4301, (X5CrNi18-10)*

*sisaldab niklit

Märgid ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis leitud märgid ja sümbolid kergendavad oluliste punktide leidmist ja tähendavad järgmist:



Riskid ja ohud



Vastunäidustused



Oluline teave

Sihtgrupp

Hambaarstid, hambaravi personal

2. Kasutamine

Suusisese tugikinnitusmeetodi kasutamise üldpõhimõte baseerub McGrane'i, Gysi, Gerberi jt poolt välja töötatud kolmepunktilisel toetusel kahe lõualigese ja registreeringuseadme varda vahel, mis asetatakse alalõualuu tasakaalupunkti. Tugivarras moodustab värvilisele registreerimisplaadile tüüpilise gooti kaare kujutise, kui plaat liigub dorsaalsest asendist välja paremale või vasakule külgsendis.

Gooti kaare tipp tähistab tagumist kontaktasendit, samas kui keskset oklusaalasendit tähistab ristumispunkt. Soovitud keskse asendi saab seejärel fikseerimisplaadiga fikseerida. Järgnevalt saab kogu registreerimise kolmemõõtmelisel lukustada sobiva materjaliga (nt registreerimisliikoon või kivi). Registreeringu saab seejärel edastada laborile täiendavaks töötlemiseks.

Selle registreerimiseadme eripära on registreerimisplaatide kinnitusmehhanism. Selle kinnitusmehhanismiga saab hambakaare tugesid ja registreerimisplaate erinevate töötappide läbiviimiseks kiiresti ja hõlpsalt kinnitada ning eemaldada. Esimeses etapis kasutatakse hambakaare tugesid funktsionaalseks jäljendi võtmiseks. Seejärel eemaldatakse hambakaare toed ja asendatakse registreerimisplaatidega. Siis määratakse nõelaga keskne funktsionaalsus. Lisaks saab seadet Gnathometer M ühendada UTS näokaarega läbi UTS adapteri ja seejärel kasutada mudelite koljuga seotud ülekanneteks Stratos artikulaatorile.

2.1. Paigaldamine ja esialgne töökäik

2.1.1. Lahtipakkimine ja tarnitud sisu ülekontrollimine

Veenduge, et sisu on komplektne.

- 1 ülemine registreerimisplaat UTS adapteriga
- 1 alalõualuu registreerimisplaat
- 2 hambakaare tuge
- 1 registreerimisvarras
- 1 fikseerimisplaat
- 1 fikseerimiskruvi
- 1 seib
- 2 juhikukomponenti
- 1 rakis

2.1.2. Komponentide kokkupanemine



Oluline teave

Puhastage komponendid enne esimest kasutuskorda (vt puhastamist peatükist 3). Seade Gnathometer M on juba osaliselt kokku pandud.



2.2. Käsitsemine ja kokku panemine

2.2.1. Seadme Gnathometer M kokkupanemine laboris

Joondage seade Gnathometer M rakise abil järgmiselt:

- dorsaalselt retromolaarsetel padjanditel
- ventraalselt eesmine serv on üle suuesiku üleminekuvoldi (tulemuseks peaks olema vertikaalne anterioorne kaar)
- horisontaalselt pooleldi alveolaarjärke harjade vahel
- ülalõualuu keskelt vaadatuna bilateraalset sümmeetriliselt



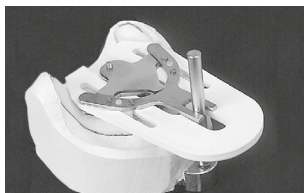
Seadet Gnathometer M saab rakises sagitaalselt liigutada.

Alalõualuu peaks nõi painkema premolaarses piirkonnas. Rakis on dorsaalses piirkonnas ahenev ja selle saab reguleerida sobima retromolaarsetele padjanditele. Blokeerige kõik mudeli alumised õõnsused vahaga.

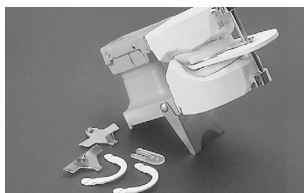
Isoleerige mudel vedelikuga Separating Fluid. Seejärel looge alused tavapärasel viisil materjaliga SR Ivolen.



Kandke SR Ivolen alalõualuu alusele. Asetage Gnathometer M vastavas asendis ikka veel pehmesse materjali ja kinnitage.



Seejärel saab paigaldada ülalõualuu. Selleks kandke SR Ivolen ülemisele modelile ja sulgege oklusaator või artikulaator. Gnathometer M on nüüd kokku pandud õiges asendis.



Viimistlemise lihtsustamiseks eemaldage rakis ja registreerimisplaat.



Oluline teave
Ivoclar Vivadent soovib Gnathometer M seadme kinnitamist vaiguga otse alusel. Nii säästetakse ruumi ja tagatakse stabiilsus kliinilisel protseduuril. Enne kokku panemist on oluline kontrollida registreerimisplaatide sobivust kaartega.

2.3. Patsiendil kasutamine

2.3.1. Funktsionaalse jäljendi tegemine

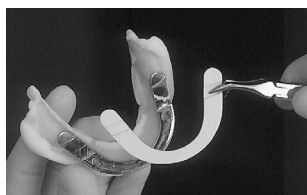
Kontrollige aluste serva disaini hambakaare tugedegaga (4) ja reguleerige vastavalt vajadusele. Hambakaare toed (4) sulguvad kohakuti ja avaldavad proteesidele ühtlast survet.



Nüüd saab teha funktsionaalse jäljendi. Jäljendi võtmise ajal jääb antagonistlusikas suhu, et tagada õige lõua paiknemine vastava registreeringu suhtes.

2.3.2. Registreerimiskomponentide kokkupanemine

Eemaldage hambakaare toed (4).



Asetage alalõualuu registreerimisplaat (7) ja ülalõualuu registreerimisplaat (8) tagasi. Kasutage selleks asjakohaseid tange, nagu on kujutatud pildil, registreerimisplaadi (7) kinnitamiseks põhikaare (1) kinnitusmehhanismile (17). See tagab, et jäljendi servad on kahjustamata, kui registreerimisplaate paigaldatakse näpitsatega.



Eemaldage fikseerimisplaat (3), lõdvendades fikseerimiskruvi (9) sobiva kruvikeerajaga.



Hoiatus
Registreerimisvardaga vigastamise vältimiseks tuleb patsiendil paluda keel registreerimisplaadi alla libistada või dorsaalse piirkonna suunas.

Paigutage nüüd registreerimiskomponendid suhu. Kui patsient sulgeb suu, on registreerimisplaadil ühepunktikontakt.



2.3.3. Oklusaalse kõrguse reguleerimine

Kontrollige vertikaalset vahekorda. Vajadusel reguleerige kõrgust, keerates registreerimisvarrast (6) kruvikeerajaga. Registreerimisvarda peenhäälestust võib teha läbi registreerimisvarda ristava ja asjakohase tööriistaga.

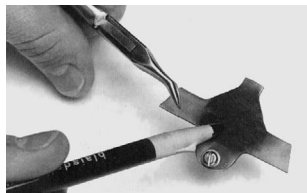


Oluline teave
Üks täispöörde võrdub 0,8 mm pikkuse muutusega, mis suureneb 1 mm-ni anterioorses piirkonnas.

Kruvi keermed võimaldavad pikisuunas mõõtmeid rohkem suurendada kui vähendada. Seetõttu soovib Ivoclar Vivadent jäljendi võtta alumises hambumusasendis ja seejärel tõsta õigele oklusiooni kõrgusele koos registreeringuga. Arvestage, et funktsionaalse jäljendi tegemisel suureneb oklusaalne kõrgus minimaalselt. Kui kõrgus on reguleeritud, kontrollige kahe jäljendlusika omavahelist kaugust dorsaalses pooles lameda instrumendiga. Lusikad ega liigne jäljendimaterjal ei tohi omavahel kokku puutuda. Alalõualuu liikumisvabadust ei tohi takistada.

2.3.4. Nõelaga registreeringu määramine

Nõelaga asendi määramiseks eemaldage ülemine jälgend suuõõnest, seejärel eemaldage registreerimisplaat (8), soojustage kergelt ja kandke peale õhuke kiht vahavärvi (kriit, marker). Seejärel asetage registreerimisplaat (8) tagasi.



Mõlemad funktsionaalsed jäljendid sisestatakse suhu.



Paluge patsiendil seejärel teha järgmisi liigutusi:

Neid liigutusi on soovitatav enne harjutada!

- Liigutage alalõualuud ette (protrusioon) – ja tagasi
- Korrake üks kord
- Liigutage alalõualuud paremale (küljesuunaline liikumine) – ja tagasi
- Korrake üks kord
- Liigutage alalõualuud vasakule (küljesuunaline liikumine) – ja tagasi
- Korrake üks kord



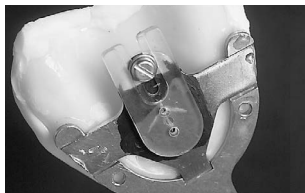
Oluline teave

Patsient peab istuma sirgelt ja hoidma pead otse (ilma kallutamata).

Eemaldage registreering suust ja kontrollige ülemisel plaadil (8) olevat markeeringut (gooti kaart). Kui gooti kaar on ebaselge, korrake protseduuri.



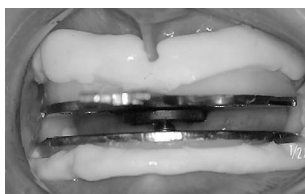
Registreeringu kinnitamiseks ja viimaseks kontrolliks kinnitage fikseerimisplaat (3) fikseerimiskruviga (9) ühesse kahest nõelaga määratud avausest kruvikeerajaga.



Vaadake, kuidas patsient oma suud korduvalt sulgeb, et saaksite kontrollida, kas nõel (13) liibseb asjakohasesse fikseerimisplaadi (3) lehtriavasse (12). Kui nõel (13) maandub korduvalt lehtriava (12) kõrvale, reguleerige fikseerimisplaat (3) sellesse punkti või korrake registreerimisprotseduuri.

2.3.5. Keske asendi kontrollimine ja kinnitamine

Veenduge õiges asendis korrates sulgemisliigutusi.



Kinnitage registreering, süstides kiiretoimelist jäljendikipsi või registreerimisilikooni (CADDite) plastsüstlaga kaarte vahelisse ruumi. Selle ajal peab registreerimisvarras (6) paiknema alumise fikseerimisplaadi avas (3). Ainult huuled peaksid olema avali.



Kui ei kasutata suuvälist registreeringut näokaarega, siis saab huulte jäljendi seespidiselt teha anterioorses alas PVS materjali või kipsiga.

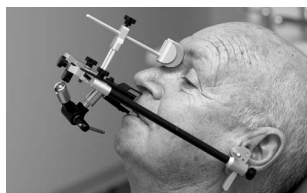


Proteetikas tehakse Bonwilli kolmnurga individuaalne ülekanne UTS 3D näokaarega eelistatult Camperi tasapinnaga kohakuti. Bonwilli kolmnurga individuaalne ülekanne näokaarega aitab vältida oklusaalseid erinevusi mudelite täpse asendi määramisega artikulaatori liigenditega.

Suusese registreeringu kinnitamisel veenduge, et UTS adapter jääks puhtaks. Vajadusel kandke näokaar enne kinnitamist üle. Kinnitage registreeringu liigend UTS adapterile kuni stopperini. Ainult nii võib registreeringu liigendit laborisiseselt liigutada pärast eemaldamist.

2.3.6. Koljuga seotud ülekandmine UTS 3D näokaarega

Kinnitage universaalne näokaar patsiendi pähe vastavalt kasutusjuhendile. Gnathometer M ühendatakse UTS registreerimisliigendiga, mille võib nüüd uuesti kinnitada ka seadmele Gnathometer M.



2.3.7. Jälgendi ja registreerimiskomponentide desinfitseerimine

Enne komponentide edasikandmist tuleb need puhastada ja desinfitseerida, kasutades sobivaid desinfektsioonivahendeid. Järgige selles kohta üldiseid hügieeninõudeid ja juhiseid ning peatükki 3.

3. Hooldus, puhastamine, diagnoosimine

Selles peatükis on kirjeldatud kasutajapoolseid seadme Gnathometer M hooldustoiminguid ja puhastamistoiminguid. Nimetatud on ainult need toimingud, mida teevad hambaravi spetsialistid ja personal. Kõiki toiminguid peavad tegema kvalifitseeritud hooldusspetsialistid sertifitseeritud Ivoclar Vivadent teenindusasutuses.

Jälgimine ja hooldus

Nende hooldustoimingute aeg sõltub kasutamise sagedusest ja kasutaja töövõtetest. Seetõttu on soovituslikud ajad vaid hinnangulised.

Puhastamine

Üksus	Tihedus	Puhastusaine
Registreerimis-komponendid ja väikesed osad (metall)	Pärast iga kasutuskorda	Steriliseerimine autoklaavis 5,5 minutit temperatuuril 134 °C, kasutades eelvaakumi meetodit. Järgige kehtivaid standardeid ja eeskirju.
Fikseerimisplaadid (plast)	Pärast iga kasutuskorda	Desinfitseerimine immersioonivannis vastavalt desinfektsioonivahendi tootja juhisele
Hambakaare toed (plast)	Pärast iga kasutuskorda	Desinfitseerimine immersioonivannis vastavalt desinfektsioonivahendi tootja juhisele

Hooldus



Vältige pinnakahjustuste ärahoidmiseks kokkupuudet tugevate hapete ja lahustitega (nt MMA, atsetoon). Puhastage, steriliseerige ja/või desinfitseerige komponendid enne esmakordset kasutamist ja pärast iga kasutuskorda ja/või pärast kokkupuudet sülje või verega.

- Kasutage ainult desinfektsioonivahendeid, mis sobivad roostevara terase ja kerge metallidega.
- Vältige kokkupuudet tugevate hapete, soolvee ja lahustitega.
- Puhastage ultrahelivannis, veega, auruga või steriliseerimisadmetega.

4. Mis siis, kui...?

See peatükk aitab tuvastada rikkeid ja annab nende kõrvaldamise abinõud või võimalusel lihtsamad remonditoimingud.

Kulutarvikud on järgmised:

- Fikseerimisplaadid
- Hambakaare toed

Tehnilised rikked

Kirjeldus	Kasutamisujuhendid	Meetmed
Seadme pind on kriimustatud või kahjustatud	Kas pinda puhastati või mõjutati terava esemega?	Ärge kriimustage pinda terava esemega
Seadme pind on kahjustatud või osaliselt söövitatud	Kas pinda puhastati happe või lahustiga?	Ärge kasutage happeid ega lahusteid puhastamiseks
Fikseerimisplaat on söövitatud ja hävinenud	Kas pinda puhastati sobimatu desinfektsioonivahendiga?	Ärge kasutage sobimatuid desinfektsioonivahendeid. Tellige uus osa (kulutarvik)
Hambakaare tugi on söövitatud ja hävinud	Kas pinda puhastati sobimatu desinfektsioonivahendiga?	Ärge kasutage sobimatuid desinfektsioonivahendeid. Tellige uus osa (kulutarvik)

Remont

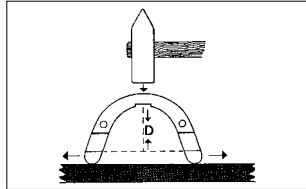
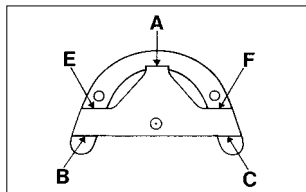
Remonditõid võib teha ainult sertifitseeritud Ivoclar Vivadenti teenindusasutus. Vt teenindusasutuste aadresse kasutusjuhendi pöördele.

Kui garantiiajal teeb parandustõid muu kui sertifitseeritud teenindusasutus, siis kaotab garantii kohe kehtivuse. Vt ka asjakohaseid garantii eeskirju.

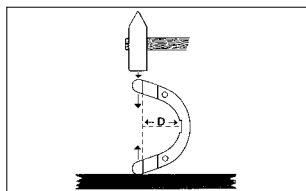
Kokkusurumise mõju seadistamine

Pärast korduvat kasutamist võib kokkusurumise mõju põhikaare ja registreerimisplaadi vahel väheneda. Seda saab kergesti parandada:

Kokkusurumise mõju on ainult punktide A ja B/C vahel.



Punktid E ja F omavad alati taluvõimet ja ei osale hoidmisel. Kokkusurumise mõju saab suurendada, koputades kergelt põhikaare keskpunktile. Vahekaugust D saab vähendada millimeetri mürdosa kaupa.



Kui kokkusurumise mõju on liiga tugev, vähendage vahekaugust D millimeetri mürdosa kaupa, nagu on joonisel kujutatud. Veenduge, et põhikaar jääb lamedaks.

5. Ohutusteave

Juhul kui selle toote kasutamisel esineb tõsisid intsidente, võtke palun ühendust ettevõttega Ivoclar Vivadent AG (Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: www.ivoclar.com) ja kohaliku terviseametiga.

Kehtiv kasutusjuhend on saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidil allalaadimisjaotises (www.ivoclar.com).

Utiliseerimisteave

Toode tuleb ära visata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

Riskid ja ohud

Allaneelamise risk ja lämbumisoht



Kuna väikesed osad võivad lahti tulla, kui neid korralikult ei kinnitata, siis on nende osade allaneelamise risk.

Vigastuse oht



Registreerimisvardaga vigastamise vältimiseks tuleb patsiendil paluda keel registreerimisplaadi alla viia.

Seadet Gnathometer M võib kasutada ainult peatükis 2 kirjeldatud otstarbel. Seadme Gnathometer M asjakohase kasutamise lisajuhised.

- Selles kasutusjuhendis esitatud juhiseid, eeskirju ja märkusi tuleb järgida.
- Seadet Gnathometer M tuleb asjakohaselt hooldada (vt peatükk 3).

6. Säilivusaeg ja hoiustamine

See toode ei vaja erisäilitustingimusi.

7. Toote tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Mõõtmed:

Alalõualuu registreerimisplaat (millesse on kruvitud nõel)

Laius: 24,6 mm

Pikkus: 54,4 mm

Materjali paksus: 2 mm

Kaal: 9,4 g

Ülalõualuu registreerimisplaat (millele on kinnitatud fikseerimisplaat)

Laius: 36,9 mm

Pikkus: 54,4 mm

Materjali paksus: 2 mm

Kaal: 12,2 g

Hambakaare tugi

Laius: 32,5 mm

Pikkus: 54,5 mm

Materjali paksus: 2 mm

Kaal: 1,5 g

Materjal

Registreerimisplaadid: roostevaba teras

Hambakaare toed: polüamiid

Fikseerimisplaadid: PMMA, kristallsele

Nõela kõrguse reguleerimine: 5 mm



Gooti kaare analüüsi viihed ja tõlgendamine

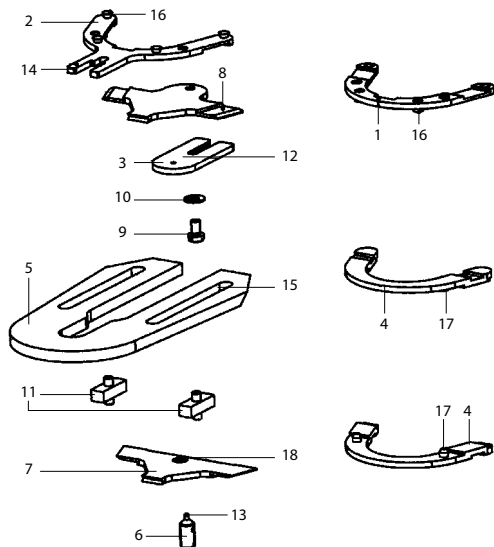
Vt ka selle teema kohast erialakirjandust.

8. Lisateave

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.



Seade on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Käivitamine ja käitamine peaks toimuma rangelt kasutusjuhise kohaselt. Vastutus ei kehti kahjustuste või väärkasutamise puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud kasutusala eiramisest. Kasutaja vastutab seadme sobivuse katsetamise ja kasutamises juhendis sõnaselgelt esitatama mis tahes eesmärgil kasutamise eest.



Daļu saraksts

- 1 Apakšējā pamatarka
- 2 Augšzokļa reģistrācijas plāksne ar UTS adapteri
- 3 Fiksācijas plāksne
- 4 Sakodiena ietvara balsti
- 5 Uztādīšanas spile GN
- 6 Reģistrācijas tapa
- 7 Apakšzokļa reģistrācijas plāksne
- 8 Augšzokļa reģistrācijas plāksne
- 9 Fiksācijas skrūve
- 10 Starplika
- 11 Vadotne
- 12 Piltuves atvere
- 13 Dzelis
- 14 UTS adapteris
- 15 Vadotnes padziļinājums
- 16 Stiprinājumi
- 17 Momentānas darbības mehānisms
- 18 Reģistrācijas tapas turētājs

Priekšvārds

Cienijamais klient!

Pateicamies par to, ka esat iegādājies Gnathometer M. Nepareizi lietojot ierīci, tā var tikt bojāta, un tas var radīt traumu. Lūdzu, ievērojiet atbilstošās piezīmes un izlasiet lietošanas instrukciju. Mēs ceram, ka jums patiks strādāt ar Gnathometer M.

1. Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Intraorālā reģistrācija

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

Gnathometer M ir intraorāls registrators ar balsta tapu, kas paredzēts individuālai centra TMJ pozīcijas noteikšanai pacientiem bez zobiem.

Indikācijas

TMJ attiecību noteikšana pacientiem bez zobiem.

Kontrindikācijas

Ja ierīce tiek izmantota saskaņā ar norādījumiem, līdz šim nav novērotas nekādas kontrindikācijas.

Blakusiedarbība

Līdz šim nav zināmas nekādas blakusparādības.

Sastāvs

Tālāk norādītie izstrādājuma komponenti tiek izmantoti mutes dobumā.

- 1. pozīcija, apakšējā pamatarka, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 2. pozīcija, augšējā reģistrācijas plāksne ar UTS adapteri, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 3. pozīcija, fiksācijas plāksne, PMMA
- 4. pozīcija, sakodiena ietvara balsti, PA6
- 6. pozīcija, reģistrācijas tapa, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 7. pozīcija, apakšzokļa reģistrācijas plāksne, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 8. pozīcija, augšzokļa reģistrācijas plāksne, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 9. pozīcija, fiksācijas skrūve, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*
- 10. pozīcija, starplika, nerūsošais tērauds 1,4301, (X5CrNi18-10)*

*satur niķeli

Zīmes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā norādītās zīmes un simboli atvieglo svarīgu punktu atrašanu, un tiem ir šādas nozīmes:



Riski un bīstamas situācijas



Kontrindikācijas



Svarīga informācija

Mērķgrupa

Zobārsti, zobārstniecības personāls

2. Lietošana

Intraorālā balsta tapas metodes pamatprincips ir balstīts uz žokļu savienojumu trīspunktu balstu un reģistrācijas tapu, kuru ievieto apakšžokļa līdzsvara punktā. Kad pacients veic kustības virzienā uz labo un kreiso sānu no dorsālās pozīcijas, balsta tapa uz krāsainas reģistrācijas plāksnes zīmē tipisku gotiskās arkas attēlu.

Gotiskās arkas gals norāda uz aizmugurējo saskares pozīciju, bet šķērs punkts norāda uz centra okluzālo pozīciju. Vēlamo centra pozīciju var pielāgot, izmantojot fiksācijas plāksni. Pēc tam visa reģistrācijas sistēma tiek bloķēta trīs dimensijās ar piemērotu materiālu (piemēram, reģistrācijas silikonu vai akmeni). Beigās reģistratoru var nodot laboratorijai tālākai apstrādei.

Šī registratora īpašā iezīme ir reģistrācijas plāksnes, kas ir aprīkotas ar momentānas darbības mehānismu. Izmantojot šo momentānas darbības mehānismu, sakodiena ietvara balstus un reģistrācijas plāksnes var ātri un viegli piestiprināt un noņemt, lai varētu veikt dažādas procedūras darbības. Pirmajā darbībā sakodiena ietvara balsti tiek izmantoti funkcionāliem nospiedumiem. Pēc tam sakodiena ietvara balsti tiek izņemti un nomainīti ar reģistrācijas plāksnēm. Tad, lai noteiktu centra funkciju, tiek veikta rasēšana ar adatas galu. Gnathometer M var arī savienot ar UTS pārneses loku, izmantojot UTS adapteri, un tad to izmantot ar galvaskausu saistītai paraugu pārnesi Stratos artikulatūrā.

2.1. Uzstādīšana un sākotnējā iestatīšana

2.1.1. Iepakojšana un piegādes satura pārbaude

Lūdzu, pārliedzieties, ka ir iekļautas visas nepieciešamās daļas.

- 1 augšējā reģistrācijas plāksne ar UTS adapteri
- 1 apakšžokļa reģistrācijas plāksne
- 2 sakodiena ietvara balsti
- 1 reģistrācijas tapa
- 1 fiksācijas plāksne
- 1 fiksācijas skrūve
- 1 starplika
- 2 vadlīnijas
- 1 uzstādīšanas spēle

2.1.2. Komponentu salikšana



Svarīga informācija

Iztīriet komponentus pirms to pirmās lietošanas reizes (skatiet 3. nodaļu "Tīrīšana"). Gnathometer M ir jau daļēji salikts.



2.2. Rīkošanās un uzstādīšana

2.2.1. Gnathometer M uzstādīšanas laboratorijā

Izlīdziniet Gnathometer M ar uzstādīšanas spēli šādi:

- dorsāli uz retromolārajiem pauguriem;
- ventrāli ar priekšējo malu pāri lūpas gļotādas ielocēi (vajadzētu izveidoties vertikālai priekšējai arka);
- horizontāli pusceļā starp alveolārajiem lokiem;
- ar bilaterālu simetriju virzienā no augšžokļa vidus.



Gnathometer M uz uzstādīšanas spēles var pārvietot sagitālā virzienā. Apakšžoklī dzelīm jāatrodas priekšdzeroķļu reģionā. Uzstādīšanas spēle dorsālajā reģionā ir smailāka, un to var pielāgot, lai tā iekļautos retromolārajos pauguros. Lūdzu, nobloķējiet visus modeļa pamatnes paplašinājumus ar vasku.

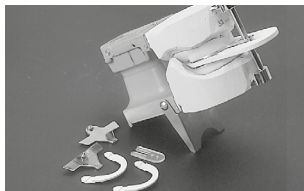
Izolējiet modeļus ar atdalāmo šķidrumu. Pēc tam izveidojiet karotes pēc ierastās metodes ar SR Ivolen.



Uzklājiet SR Ivolen uz apakšžokļa karotes. Iestatiet Gnathometer M mikstajā materiālā attiecīgajā pozīcijā un nostipriniet.



Tālāk var uzstādīt augšžokli. Lai to izdarītu, uzklājiet SR Ivolen arī uz augšējā modeļa un aizveriet okludatoru vai artikulatūru. Tagad Gnathometer M ir uzstādīts pareizā pozīcijā.



Lai atvieglotu beigu darbību, izņemiet uzstādīšanas spili un reģistrācijas plāksni.



Svarīga informācija

Ivoclar Vivadent iesaka nostiprināt Gnathometer M tieši uz karotes ar sveķiem. Tas ietaupīs vietu un nodrošinās stabilitāti klīniskās procedūras laikā. Pirms uzstādīšanas ir jāpārbauda reģistrācijas plāksnes piemērotība arkām.

2.3. Praktiskais pielietojums pacientam

2.3.1. Funkcionālā nospieduma ņemšana

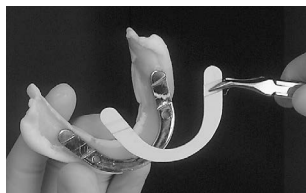
Pārbaudiet individualizēto karošu sakodiena ietvara balstu (4) malu formu un, ja nepieciešams, pielāgojiet. Līdzīgi aizveriet sakodiena ietvara balstus (4) un nodrošiniet vienmērīgu spiedienu uz protēzes pamatiem.



Tagad var ņemt funkcionālo nospiedumu. Nospieduma ņemšanas laikā pretējā karote paliek mutē, lai nodrošinātu pareizu žokļu attiecību tālākai reģistrācijai.

2.3.2. Reģistrācijas komponentu uzstādīšana

Izņemiet sakodiena ietvara balstus (4).



Ievietojiet apakšžokļa (7) un augšžokļa reģistrācijas plāksni (8). Šim nolūkam izmantojiet piemērotas knaibles, kā redzams attēlā, lai nostiprinātu reģistrācijas plāksni (7) ar pamatarkas (1) momentānas darbības mehānismu (17). Tas arī pasargās nospieduma malas no bojājuma brīdī, kad plāksnes tiek ievietotas, izmantojot knaibles ar smailiem galiem.



Izņemiet fiksācijas plāksni (3), ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējot fiksācijas skrūvi (9).



Brīdinājums

Lai ar reģistrācijas tapu neradītu traumu, lūdziet pacientu iebīdīt mēli zem reģistrācijas plāksnes vai dorsālā reģiona virzienā.

Tagad nomainiet reģistrācijas komponentu pozīciju mutē.

Pacientam aizverot muti, ar reģistrācijas plāksni saskarsies tikai viens punkts.



2.3.3. Okluzālā augstuma pielāgošana

Pārbaudiet vertikālo attiecību. Ja nepieciešams, pielāgojiet augstumu, ar skrūvgriezi pielāgojot reģistrācijas tapu (6). Var veikt arī smalkus pielāgojumus, izmantojot reģistrācijas tapas šķērsatveri un piemērotu instrumentu.



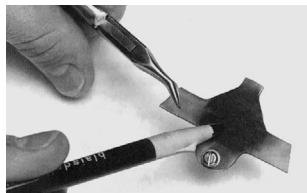
Svarīga informācija

Viena pilna rotācija rada vertikālas izmaiņas par 0,8 mm, kas priekšējā reģionā palielinās līdz 1 mm.

Skrūves vītne atbrīvo vietu, lai varētu palielināt vertikālos lielumus, nevis tos samazināt. Šī nolūka dēļ Ivoclar Vivadent iesaka ņemt nospiedumu zemākā sakodiena pozīcijā un tad to pacelt līdz pareizajam okluzālajam augstumam kopā ar reģistratoru. Lūdzu, nemiet arī vērā, ka funkcionālā nospieduma ņemšanas laikā okluzālais augstums nedaudz palielināsies. Kad augstums ir pielāgots, ar plakanu instrumentu pārbaudiet attālumu divu nospieduma karošu dorsālajos galos. Karotes vai liekais nospieduma materiāls nedrīkst saskarties. Nekas nedrīkst kavēt apakšžokļa brīvu kustību.

2.3.4. Reģistrācija ar adatas galu

Lai veiktu rasēšanu ar adatas galu, izņemiet no mutes dobuma augšējo nospieduma karoti un reģistrācijas plāksni (8), nedaudz sasildiet plāksni un uzklājiet plānu vaska krāsas kārtu (ar vaska kritiņu, marķieri). Ievietojiet reģistrācijas plāksni (8) atpakaļ mutē.



Mutē ir ievietoti abi funkcionālie nospiedumi.



Tagad palūdziet pacientu veikt tālāk minētās kustības.

Šīs kustības ieteicams izmēģināt jau iepriekš!

- Virziet apakšžokli uz priekšu (protrūzija) un atpakaļ.
- Atkārtojiet vēlreiz.
- Virziet apakšžokli pa labi (sānu kustība) un atpakaļ.
- Atkārtojiet vēlreiz.
- Virziet apakšžokli pa kreisi (sānu kustība) un atpakaļ.
- Atkārtojiet vēlreiz.



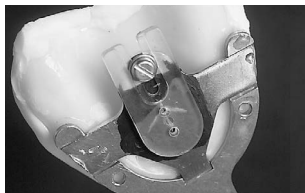
Svarīga informācija

Pacientam jāsež taisni un galva jātur taisni (bez liekšanās).

Izņemiet reģistratoru no mutes un pārbaudiet atzīmes (gotiskā arka) uz augšējās plāksnes (8). Ja gotiskā arka nav skaidra, atkārtojiet procedūru.



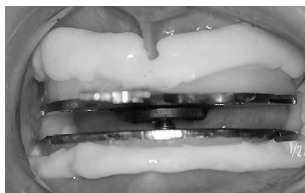
Lai nostiprinātu reģistratoru un veiktu gala pārbaudi, piestipriniet fiksācijas plāksni (3) ar skrūvgriezi un fiksācijas skrūvi (9) vienā no divām atverēm virs rasējuma centra.



Novērojiet, kā pacients atkārtoti aizver muti, lai pārbaudītu, vai dzelis (13) tiek iebīdīts attiecīgajā fiksācijas plāksnes (3) piltuves atverē (12). Ja dzelis (13) atkārtoti tiek virzīts blakus piltuves atverei (12), izlīdziniet fiksācijas plāksni (3) ar šo punktu vai atkārtojiet reģistrācijas procedūru.

2.3.5. Centra pozīcijas pārbaude un nostiprināšana

Pārliecinieties, ka pozīcija ir pareiza, vairākkārt atverot un aizverot muti.



Nostipriniet reģistratoru, ar plastmasas šjirci starp arkām ievadot ātri cietējošu nospieduma gipsu vai reģistrācijas silikonu (CADBite). Lai to izdarītu, reģistrācijas tapai (6) jāatrodas apakšējās fiksācijas plāksnes atverē (3). Tikai lūpām jābūt atvērtām.



Ja netiek veikta reģistrācija ārpus mutes ar pārneses loku, priekšējā reģionā no iekšpuses var veikt lūpu nospieduma noņemšanu, izmantojot PVS materiālu vai gipsu.

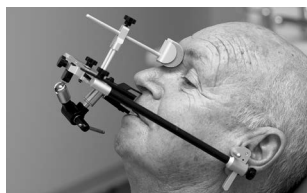


Veicot protezēšanu, ieteicams veikt Bonvila trīsstūra individuālo pārnesi ar UTS 3D pārneses loku saskaņā ar Kempera plakni. Bonvila trīsstūra individuālā pārnese ar pārneses loku novērš okluzālas novirzes, precīzi orientējot modeļus ar artikulatora locīklām.

Nostiprinot intraorālo reģistratoru, nodrošiniet, lai UTS adapteris būtu tīrs. Ja nepieciešams, pirms nostiprināšanas pārnēsiet pārnēsēšanas loku. Uztādiet reģistratora locīklu uz UTS adaptera, līdz tas nostiprinās vietā. Pēc reģistratora locīklas noņemšanas tas ir vienīgais veids, kā to laboratorijā var pareizi salikt atpakaļ.

2.3.6. Ar galvaskausu saistīta pārnese, izmantojot UTS 3D pārnēsēšanas loku

Uztādiet universālo pārnēsēšanas loku uz pacienta galvas saskaņā ar norādījumiem lietošanas instrukcijā. Gnathometer M jāsavieno ar UTS reģistratora locīklu, ko tagad var piestiprināt arī pašam Gnathometer M.



2.3.7. Nospieduma un reģistratora komponentu dezinfekcija

Pirms komponentu nodošanas tie ir jāiztīra un jādezinficē ar piemērotiem dezinfekcijas līdzekļiem. Līdz ar to, lūdzu, ievērojiet arī vispārējās higiēnas vadlīnijas un prasības, kā arī 3. nodaļas noteikumus.

3. Apkope, tīrīšana, diagnoze

Šajā nodaļā ir aprakstītas Gnathometer M apkopes un tīrīšanas procedūras, kuras jāveic lietotājam. Uzskaitīti tikai tie uzdevumi, kurus var veikt zobārstniecības speciālisti un personāls. Visus citus uzdevumus drīkst veikt tikai kvalificēts apkalpojošais personāls sertificētā Ivoclar Vivadent klientu apkalpošanas centrā.

Uzraudzība un apkope

Šo apkopes procedūru veikšanas laiks ir atkarīgs no lietošanas biežuma un lietotāja darba paradumiem. Tāpēc ieteiktie laiki ir tikai aptuveni.

Tīrīšana

Vienība	Biežums	Tīrīšanas materiāls
Reģistratora komponenti un mazās daļas (metāla)	Pēc katras lietošanas reizes	Sterilizācija autoklāvā 134 °C temperatūrā 5,5 minūtes, veicot iepriekšēju apstrādi vakuumā. Lūdzu, ievērojiet apstiprinātos standartus un noteikumus.
Fiksācijas plāksnes (plastmasas)	Pēc katras lietošanas reizes	Dezinfekcija gremdes vannā saskaņā ar dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumiem
Sakodiena ietvara balsti (plastmasas)	Pēc katras lietošanas reizes	Dezinfekcija gremdes vannā saskaņā ar dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumiem

Apkope



Izvaiieties no jebkādas saskares ar stiprām skābēm un šķīdinātājiem (piemēram, MMA, acetonu), lai nesabojātu virsmas. Izīrīti, sterilizējiet un/vai dezinficējiet komponentus pirms pirmās un pēc katras lietošanas reizes un/vai pēc saskares ar siekalām vai asinīm.

- Izmantojiet tikai tos dezinfekcijas līdzekļus, kas ir piemēroti nerūsējošajam tēraudam un viegliem metāliem.
- Izvaiieties no jebkādas saskares ar stiprām skābēm, sālsūdeni vai šķīdinātājiem.
- Tīrīt ultraskaņas vannā, ar ūdeni, tvaika sprauslām vai sterilizācijas ierīcēm.

4. Kā rīkoties, ja...?

Šajā nodaļā ir aprakstīti veidi, kā atpazīt darbības traucējumus un veikt atbilstošus pasākumus vai, ja iespējams, veikt dažus nelielus labojumus.

Vienreizlietojamās daļas:

- Fiksācijas plāksnes
- Sakodiena ietvara balsti

Tehniskie darbības traucējumi

Apraksts	Norādījumi lietotājiem	Veicamās darbības
Ierīces virsma ir saskrāpēta un bojāta	Vai virsma tika tīrīta vai izmantota ar asu priekšmetu?	Neskrāpējiet virsmu ar asu priekšmetu
Ierīces virsma ir bojāta vai daļēji sarūsējusi	Vai virsma tika tīrīta ar skābi vai šķīdinātāju?	Tīrīšanai neizmantojiet nekādas skābes vai šķīdinātājus
Fiksācijas plāksne ir sarūsējusi un sabojāta	Vai virsma tika tīrīta ar nepiemērotu dezinfekcijas līdzekli?	Neizmantojiet nekādas nepiemērotas dezinfekcijas līdzekļus. Pasūtiet jaunu daļu (vienreizlietojamu daļu)
Sakodiena ietvara balsts ir sarūsējis un sabojāts	Vai virsma tika tīrīta ar nepiemērotu dezinfekcijas līdzekli?	Neizmantojiet nekādas nepiemērotas dezinfekcijas līdzekļus. Pasūtiet jaunu daļu (vienreizlietojamu daļu)

Labošana

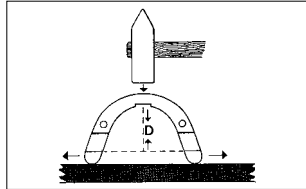
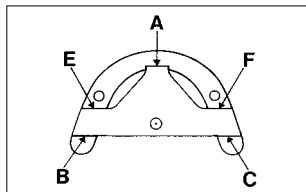
Labojumus drīkst veikt tikai sertificēts Ivoclar Vivadent klientu apkalpošanas centrs. Klientu apkalpošanas centru adreses, lūdzu, skatiet uz šīs lietošanas instrukcijas aizmugures.

Ja garantijas laikā labojumus neveic sertificēts Klientu apkalpošanas centrs, garantija nekavējoties kļūst nederīga. Lūdzu, skatiet arī attiecīgos garantijas noteikumus.

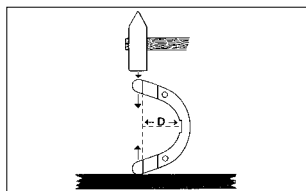
Fiksācijas efekta iestatīšana

Pēc atkārtota lietojuma fiksācijas efekts starp pamatarku un reģistrācijas plāksni var samazināties. To var vienkārši izlabot, veicot tālāk minētās darbības.

Fiksācijas efekts ir tikai starp punktiem A un B/C.



Punkti E un F rada pretestību, un tie nav iekļauti noturēšanas efekta nodrošināšanai. Fiksācijas efektu var palielināt, nedaudz uzsitot pa pamatarkas centru. Attālumu D var samazināt par mazāk kā milimetru.



Ja fiksācijas efekts ir pārāk spēcīgs, samaziniet attālumu D par mazāk kā milimetru, kā parādīts attēlā. Pārlecieties, vai pamatarka ir līdzena.

5. Informācija par drošību

Ja saistībā ar izstrādājumu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenšteina, izmantojot šo timekļa vietni: www.ivoclar.com, vai ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.

Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas lejupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG timekļa vietnē (www.ivoclar.com).

Informācija par utilizāciju

Izstrādājums ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

Riski un bīstamas situācijas

Norišanas un aizrīšanās risks



Tā kā izstrādājums ietver mazus komponentus, kuri var nokrist, ja tie nav pareizi piestiprināti, pastāv šo daļu norīšanas risks.

Traumas risks



Lai ar reģistrācijas tapu neradītu traumu, lūdziet pacientu iebīdīt mēli zem reģistrācijas plāksnes.

Gnathometer M drīkst izmantot tikai 2. nodalā aprakstītajam mērķim. Lai Gnathometer M tiktu izmantots pareizi, ievērojiet tālāk minētos papildu norādījumus.

- Jāievēro šajā lietošanas instrukcijā minētie norādījumi, noteikumi un piezīmes.
- Izstrādājumam Gnathometer M ir jāveic atbilstoša apkope (skatiet 3. nodalu).

6. Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

Šim izstrādājumam nav nepieciešami nekādi īpaši glabāšanas apstākļi.

7. Izstrādājuma specifikācija

Tehniskie dati

Izmēri:

Apakšokļa reģistrācijas plāksne (kurā ir ieskrūvēts dzelis)

Platums: 24,6 mm

Garums: 54,4 mm

Materiāla biezums: 2 mm

Svars: 9,4 g

Augšokļa reģistrācijas plāksne (pie kuras ir piestiprināta fiksācijas plāksne)

Platums: 36,9 mm

Garums: 54,4 mm

Materiāla biezums: 2 mm

Svars: 12,2 g

Sakodiēna ietvara balsts

Platums: 32,5 mm

Garums: 54,5 mm

Materiāla biezums: 2 mm

Svars: 1,5 g

Materiāls

Reģistrācijas plāksnes: nerūsošais tērauds

Sakodiēna ietvara balsti: poliamīds

Fiksācijas plāksnes: PMMA, caurspīdīgas

Dzeļa augstuma pielāgošana: 5 mm



Padomi gotiskās arkas analīzei un interpretācijai

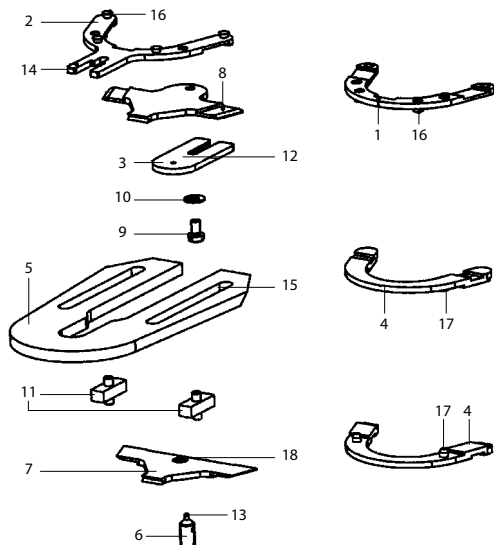
Informāciju par šo tēmu, lūdzu, skatiet arī nozares literatūrā.

8. Papildu informācija

Glabāt bērniem nepieejamā vietā!



Šī ierīce ir izstrādāta tikai zobārstniecības vajadzībām. Ierīce jāiestata un jālieto, stingri ievērojot lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja ierīce nav lietota pareizi vai ja nav ievēroti lietošanas instrukcijās sniegtie norādījumi vai paredzētais izmantošanas nolūks. Lietotāja pienākums ir pārbaudīt ierīces piemērotību un lietot ierīci tikai instrukcijā paredzētajam mērķim.



Dalių sąrašas

- 1 Apatinė bazinė arka
- 2 Viršutinio žandikaulio registravimo plokštelė su UTS adapteriu
- 3 Tvirtinimo plokštelė
- 4 Vaškinės plokštelės atramos
- 5 Montavimo varžiklis GN
- 6 Registravimo kaištis
- 7 Apatinio žandikaulio registravimo plokštelė
- 8 Viršutinio žandikaulio registravimo plokštelė
- 9 Tvirtinimo varžtas
- 10 Poveržlė
- 11 Kreipiamasis komponentas
- 12 Piltuvėlio anga
- 13 Adata
- 14 UTS adapteris
- 15 Kreipiamojo komponento lizdas
- 16 Laikikliai
- 17 Užspaudžiamasis mechanizmas
- 18 Registravimo kaiščio laikiklis

Įvadas

Gerb. kliente,

dėkojame, kad įsigijote „Gnathometer M“. Netinkamai naudojant galima sugadinti įrangą ir susižeisti. Laikykitės atitinkamų nurodymų ir perskaitykite naudojimo instrukcijas. Tikimės, kad jums patiks dirbti su „Gnathometer M“.

1. Paskirtis

Numatomas tikslas

Intraoralinis registravimas

Naudojimas

Skirta tik odontologijai!

Aprašas

„Gnathometer M“ yra intraoralinio atraminio kaiščio registravimo įtaisas, skirtas centrinei smilkininio sąnario (angl. TMJ) padėčiai dantų neturintiems pacientams atskirai nustatyti.

Indikacijos

TMJ ryšių nustatymas dantų neturintiems pacientams.

Kontraindikacijos

Įtaisą naudojant pagal instrukcijas šiuo metu nežinoma jokių kontraindikacijų.

Šalutinis poveikis

Iki šiol nežinoma apie jokių šalutinį poveikį.

Sudėtis

Toliau pateikti gaminio komponentai naudojami intraoraliniu būdu.

- 1 padėtis, apatinė bazinė arka, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 2 padėtis, viršutinė registravimo plokštelė su UTS adapteriu, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 3 padėtis, tvirtinimo plokštelė, PMMA
- 4 padėtis, vaškinės plokštelės atramos, PA6
- 6 padėtis, registravimo kaištis, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 7 padėtis, apatinio žandikaulio registravimo plokštelė, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 8 padėtis, viršutinio žandikaulio registravimo plokštelė, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 9 padėtis, tvirtinimo varžtas, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*
- 10 padėtis, poveržlė, nerūdijantis plienas 1.4301, (X5CrNi18-10)*

* sudėtyje yra nikelio

Ženkilai ir simboliai

Šiose naudojimo instrukcijose pateikti ženklai ir simboliai padeda lengviau rasti svarbius taškus, jų reikšmės pateikiamos toliau.



Rizika ir pavojai



Kontraindikacijos



Svarbi informacija

Tikslinė grupė

Odontologai, odontologijos srities darbuotojai

2. Naudojimas

Pagrindinis intraoralinio atraminio kaiščio metodo principas paremtas McGrane, Gysi, Gerber ir t. t. idėja – dviejų žandikaulio sąnarių ir registravimo kaiščio, įstatomo apatinio žandikaulio pusiausvyros taške, trijų taškų atrama. Pacientui iš dorsalinės padėties atliekant judesius link dešiniojo šono ir kairiojo šono, atraminis kaištis ant spalvotos registravimo plokštelės nubrėžia tipinį gotikinės arkos atvaizdą.

Gotikinės arkos viršus žymi užpakalinę kontaktinę padėtį, o susikirtimo taškas – centrinę sąkandžio padėtį. Tuomet pagedaujama centrinę padėtį galima pataisyti naudojant tvirtinimo plokštelę. Vėliau trimatė visos registracijos versija užfiksuojama naudojant tinkamą medžiagą (pvz., registravimo silikoną arba akmenį). Tuomet registraciją galima perduoti į laboratoriją, kad būtų toliau apdorojama.

Išskirtinė šio registravimo įtaiso ypatybė yra tai, kad registravimo plokštelės turi užspaudžiamąjį mechanizmą. Jį naudojant vaškinės plokštelės atramas ir registravimo plokštelės galima greitai ir lengvai pritvirtinti bei nuimti, atliekant skirtingus darbo veiksmus. Pirmiausia vaškinės plokštelės atramos naudojamos funkciniams atspaudams. Tuomet vaškinės plokštelės atramos išimamos ir pakeičiamos registravimo plokštelėmis. Tada centrinei funkcijai nustatyti brėžiama adatos smaigaliu. Be to, naudojant UTS adapterį „Gnathometer M“ galima sujungti su UTS pernešimo lanku ir naudoti modeliams „Stratos“ artikuliatorių pernešti.

2.1. Sumontavimas ir darbo pradžia

2.1.1. Tiekiamų sudedamųjų dalių išpakavimas ir patikrinimas

Įsitikinkite, kad pateikiamos visos sudedamosios dalys.

- 1 viršutinė registravimo plokštelė su UTS adapteriu
- 1 apatinio žandikaulio registravimo plokštelė
- 2 vaškinės plokštelės atramos
- 1 registravimo kaištis
- 1 tvirtinimo plokštelė
- 1 tvirtinimo varžtas
- 1 poveržlė
- 2 kreipiamieji komponentai
- 1 montavimo veržiklis GN

2.1.2. Komponentų surinkimas



Svarbi informacija

Prieš naudodami pirmą kartą, komponentus nuvalykite (žr. 3 skyriaus dalį „Valymas“). „Gnathometer M“ tiekiamas iš dalies surinktas.



2.2. Darbas ir montavimas

2.2.1. „Gnathometer M“ montavimas laboratorijoje

Sulyginkite „Gnathometer M“ naudodami montavimo veržiklį, kaip nurodyta toliau:

- dorsaliai ant uždantinių pagalvėlių;
- ventraliai su priekiniu kraštu virš lūpų raukšlės (rezultatas turi būti vertikali priešakinė arka);
- horizontaliai per vidurį tarp alveolinių keterų;
- kad būtų matoma abipusė simetrija nuo viršutinio žandikaulio centro.



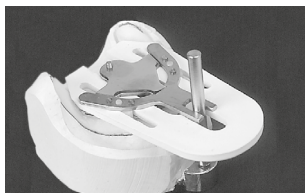
„Gnathometer M“ ant montavimo veržiklio galima perkelti sagitaline kryptimi. Apatiniame žandikaulyje adata turi būti kaplių srityje. Montavimo veržiklis dorsalinėje srityje yra nusmailintas, tad jį galima koreguoti ir pritaikyti pagal uždantines pagalvėles. Bet kokias ant modelio esančias neigiamąsias nišas užblokuokite vašku.

Modelius izoliuokite atskiramuju skysčiu. Tuomet naudodami „SR Ivolen“ įprastu būdu pagaminkite šaukštus.

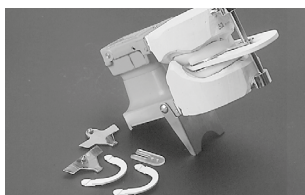


„SR Ivolen“ dėkite ant apatinio žandikaulio šaukšto.

„Gnathometer M“ atitinkama padėtimi įstatykite į dar minkštą medžiagą ir įtvirtinkite.



Tada galima montuoti viršutinį žandikaulį. Norėdami tai padaryti, dėkite „SR Ivolen“ ir į viršutinį modelį ir uždarykite okliudatorių arba artikuliatorių. Dabar „Gnathometer M“ sumontuotas tinkamoje padėtyje.



Kad būtų lengviau užbaigti, nuimkite montavimo veržiklį ir registravimo plokštelę.



Svarbi informacija
„Ivoclar Vivadent“ rekomenduoja „Gnathometer M“ tvirtinti tiesiai ant šaukšto, nenaudojant dervos. Taip sutaupoma vietos ir užtikrinamas stabilumas klinikinės procedūros metu. Prieš montuojant būtina patikrinti, ar registravimo plokštelės telpa arkose.

2.3. Praktinis naudojimas su pacientu

2.3.1. Funkcinio atspaudų ėmimas

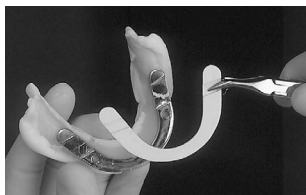
Patikrinkite atskirų šaukštų su vaškinės plokštelės atramomis (4) pakraščius ir, jei reikia, pakoreguokite. Vaškinės plokštelės atramos (4) tolygiai užsidaro ir vienodai paskirsto slėgį ant dantų protezų pagrindų.



Dabar galima paimti funkcinį atspaudą. Imant atspaudą priešingas šaukštas lieka burnoje, kad išlaikytų tinkamą žandikaulio padėtį būsimam registravimui.

2.3.2. Registravimo komponentų montavimas

Išimkite vaškinės plokštelės atramas (4).



Pakeiskite apatinio žandikaulio registravimo plokštelę (7) ir viršutinio žandikaulio registravimo plokštelę (8). Tam naudokite tinkamas plokščiareples, kaip galima matyti paveikslėlyje, registravimo plokštei (7) bazinės arkos (1) užspaudžiamajame mechanizme (17) pritvirtinti. Be to, taip užtikrinama, kad įdedant plokštes smailiomis plokščiareplėmis nebūtų pažeisti atspaudų kraštai.



Tinkamu atsuktuvu atlaisvinę fiksavimo varžtą (9) išimkite tvirtinimo plokštelę (3).



Ispėjimas
Kad registravimo kaištis nesužalotų, pacientui reikia nurodyti liežuvių pakisti po registravimo plokšte arba link dorsalinės srities.

Dabar pakeiskite registravimo komponentų padėtį burnoje. Pacientui susičiaupus, ant registravimo plokštelės bus tik vienas sąlyčio taškas.



2.3.3. Sąkandžio aukščio koregavimas

Patikrinkite vertikalių santykį. Jei reikia, aukštį pakoreguokite pasukę registravimo kaištį (6) atsuktuvu. Nedidelius pakoregavimus taip pat galima atlikti naudojantis registravimo kaištyje esančia kryžmine anga ir tinkamu instrumentu.

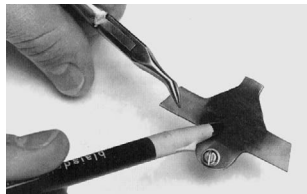


Svarbi informacija
Vienas visiškas apsisukimas nulemia 0,8 mm vertikalių pokytį, kuris priešakinėje srityje padidėja iki 1 mm.

Sriegis suteikia daugiau erdvės norint padidinti vertikalių matmenį, o ne jį sumažinti. Dėl šios priežasties „Ivoclar Vivadent“ rekomenduoja atspaudą imti apatinėje sukandimo padėtyje ir tuomet pakelti iki tinkamo sąkandžio aukščio atliekant registravimą. Atkreipkite dėmesį, kad imant funkcinį atspaudą sąkandžio aukštis nežymiai padidės. Sureguliuavę aukštį, plokščių instrumentu patikrinkite atstumą ties dorsaliniais dviejų atspaudų ėmimo šaukštų galais. Šaukštai arba atspaudų medžiagos paviršius negali liestis vieni su kitais. Apatinis žandikaulis turi laisvai judėti.

2.3.4. Registravimas adatos smaigaliu

Atlikdami brėžimą adatos galiuku išimkite viršutinį atspaudą iš burnos ertmės, nuimkite registravimo plokštelę (8), šiek tiek pašildykite ir užtepkite ploną spalvoto vaško sluoksnį (kreidelė, žymeklis). Tuomet pakeiskite registravimo plokštelę (8).



Abu funkciniai atspaudus reikia įdėti į burną.



Dabar liepkite pacientui atlikti toliau nurodytus judesius.

Šiuos judesius rekomenduojama pasipraktikuoti iš anksto!

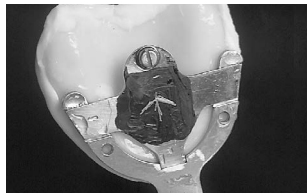
- Pajudinti apatinį žandikaulį į priekį (protrūzija) ir į pradinę padėtį.
- Vieną kartą pakartoti.
- Pajudinti apatinį žandikaulį į dešinę (šoninis judesys) ir į pradinę padėtį.
- Vieną kartą pakartoti.
- Pajudinti apatinį žandikaulį į kairę (šoninis judesys) ir į pradinę padėtį.
- Vieną kartą pakartoti.



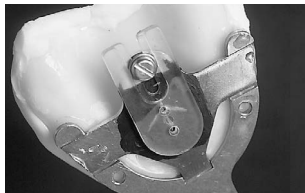
Svarbi informacija

Pacientas turi sėdėti ir galvą laikyti tiesiai (negalima pasilenkti).

Išimkite registravimo plokštelę iš burnos ir patikrinkite ant viršutinės plokštelės (8) esančias žymes (gotikinę arką). Jei gotikinė arka neišiki, procedūrą pakartokite.



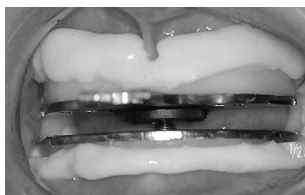
Norėdami pritvirtinti registravimo plokštelę ir atlikti paskutinį patikrinimą, tvirtinimo varžtų (9) pritvirtinkite tvirtinimo plokštelę (3) vienoje iš dviejų angų virš brėžimo adatos galiuku centro. Tai darykite naudodami atsuktuvą.



Pacientui kelis kartus susičiaupiant stebėkite, ar adata (13) įslysta į atitinkamą tvirtinimo plokštelės (3) piltuvėlio angą (12). Jei adata (13) vėl atsiduria šalia piltuvėlio angos (12), pakoreguokite tvirtinimo plokštelę (3) ties šiuo tašku arba pakartokite registravimo procedūrą.

2.3.5. Centrinės padėties patikrinimas ir įtvirtinimas

Tinkamą padėtį patvirtinkite pakartoję susičiaupimo judesius.



Registraciją įtvirtinkite į tarpą tarp arkų plastikiniu švirkštu įšvirkštę greitai kietėjančio atspaudų gipso arba registravimo silikono („CADBite“). Tai atliekant registravimo kaištis (6) turi būti apatinėje tvirtinimo plokštelės angoje (3). Tik lūpos turi būti praviros.



Jei neatliekamas ekstraoralinis registravimas perkėlimo lanku, lūpų atspaudą iš vidaus galima paimti priekinėje srityje, naudojant PVS medžiagą arba gipsą.

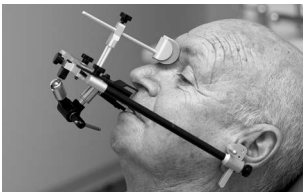


Gaminant protezus atskirą Bonwill trikampio perkėlimą UTS 3D perkėlimo lanku geriausia atlikti pagal Camper plokštumą. Atskiras Bonwill trikampio perkėlimas perkėlimo lanku padeda išvengti okliuzinių trūkčių, nes užtikrina tikslių modelių padėtį su artikuliatorių jungtimis.

Išvirtindami intraoralinę registraciją įsitikinkite, kad UTS adapteris lieka švarus. Jei reikia, prieš tvirtindami perkeltite perkėlimo lanką. Montuokite registravimo jungtį ant UTS adapterio, kol sustos. Ją nuėmus tai yra vienintelis būdas užtikrinti, kad registravimo jungties padėtis laboratorijoje bus nustatyta tinkamai.

2.3.6. Perkėlimas naudojant UTS 3D perkėlimo lanką

Laikydami naudojimo instrukcijų uždekite universaliąjį perkėlimo lanką ant paciento galvos. Jungtis su „Gnathometer M“ užtikrinama UTS registravimo jungtimi, kurią dabar taip pat galima pritvirtinti prie „Gnathometer M“.



2.3.7. Atspaudų ir registravimo komponentų dezinfekavimas

Prieš perduodant komponentus, juos reikia nuvalyti ir dezinfekuoti tinkamomis dezinfekavimo priemonėmis. Tuo metu taip pat laikykitės bendrųjų higienos nurodymų ir sąlygų bei 3 skyriuje pateiktų nurodymų.

3. Priežiūra, valymas, diagnozė

Šiame skyriuje pateikiamos „Gnathometer M“ naudotojo atliekamos priežiūros ir valymo procedūros. Pateikiami tik tie darbai, kuriuos gali atlikti odontologai ir odontologijos srities darbuotojai. Visus kitus darbus turi atlikti kvalifikuotas sertifikuoto „Ivoclar Vivadent“ techninės priežiūros centro aptarnavimo personalas.

Stebėjimas ir priežiūra

Šių priežiūros procedūrų laikas priklauso nuo naudojimo dažnio ir naudotojo darbo įpročių. Dėl šios priežasties rekomenduojamas laikas yra tik apytikris.

Valymas

Elementas	Dažnumas	Valymo medžiaga
Registravimo komponentai ir smulkios dalys (metalinės)	Kiekvieną kartą panaudojus	Sterilizavimas autoklave 134 °C temperatūroje 5,5 min., taikant priešvakuumo metodą. Laikykites galiojančių standartų ir taisyklių.
Tvirtinimo plokštelės (plastikinės)	Kiekvieną kartą panaudojus	Dezinfekavimas panardinant vonelėje pagal dezinfekavimo priemonės gamintojo instrukcijas
Vaškinės plokštelės atramos (plastikinės)	Kiekvieną kartą panaudojus	Dezinfekavimas panardinant vonelėje pagal dezinfekavimo priemonės gamintojo instrukcijas

Priežiūra



Venkite bet kokio sąlyčio su stipriomis rūgštimis ir tirpikliais (pvz., MMA, acetonu), kad nepažeistumėte paviršių. Valykite, sterilizuokite ir (arba) dezinfekuokite komponentus prieš naudodami pirmą kartą ir po kiekvieno naudojimo ir (arba) sąlyčio su seilėmis arba krauju.

- Naudokite tik nerūdijančiam plienui ir lengviems metalams tinkamas dezinfekavimo priemones.
- Venkite bet kokio sąlyčio su stipriomis rūgštimis, druskingu vandeniu ir tirpikliais.
- Valykite ultragarso vonelėje, vandeniu, garų srove arba sterilizavimo įtaisais.

4. Kas, jeigu...?

Šiame skyriuje pateikiama informacija padės atpažinti gedimus, imtis atitinkamų priemonių ir, jei įmanoma, atlikti nedidelius taisymo darbus.

Susidėvinčios dalys:

- tvirtinimo plokštelės;
- vaškinės plokštelės atramos.

Techniniai gedimai

Aprašas	Instrukcijos naudotojams	Priemonės
Itaiso paviršius yra subraižytas ir pažeistas	Ar paviršius buvo valytas arba kitaip paveiktas aštrių objektų?	Nebraižykite paviršiaus aštrių objektu
Itaiso paviršius yra pažeistas arba iš dalies paveiktas korozijos	Ar paviršius buvo valytas rūgštimi arba tirpikliu?	Valydami nenaudokite jokių rūgščių ar tirpiklių
Tvirtinimo plokštelė paveikta korozijos ir sugadinta	Ar paviršius buvo valytas netinkama dezinfekavimo priemone?	Šiai procedūrai nenaudokite netinkamų dezinfekavimo priemonių. Užsakykite naują dalį (jei tai yra susidėvinti dalis)
Vaškinės plokštelės atrama paveikta korozijos ir sugadinta	Ar paviršius buvo valytas netinkama dezinfekavimo priemone?	Šiai procedūrai nenaudokite netinkamų dezinfekavimo priemonių. Užsakykite naują dalį (jei tai yra susidėvinti dalis)

Remontas

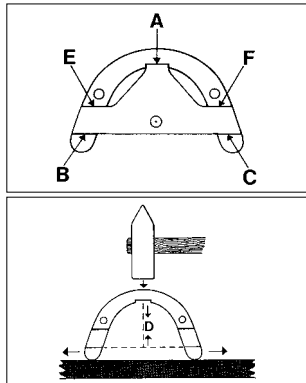
Remonto darbus gali atlikti tik sertifikuotas „Ivoclar Vivadent“ techninės priežiūros centras. Techninės priežiūros centrų adresus rasite šių naudojimo instrukcijų galinėje pusėje.

Jei remonto darbus garantijos laikotarpiu atliko ne sertifikuotas techninės priežiūros centras, garantija nebegalioja. Taip pat žr. atitinkamas garantijos taisykles.

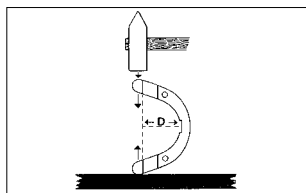
Suspaudimo poveikio nustatymas

Naudojant pakartotinai, suspaudimas tarp bazinės arkos ir registravimo plokštelės gali sumažėti. Tai galima nesunkiai pataisyti:

suspaudimas užtikrinamas tik tarp A ir B/C taškų.



E ir F taškai visuomet rodo užlaidą ir nelaiko. Suspaudimą galima padidinti švelniai patapšnojus bazinės arkos centrą. Atstumą D galima sumažinti milimetro dalelėmis.



Jei suspaudimo poveikis yra per didelis, sumažinkite atstumą D milimetro dalelėmis, kaip parodyta paveikslėlyje. Įsitinkinkite, kad bazinė arka išlieka plokščia.

5. Saugos informacija

Ivykus rimtiesiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisiekiame su „Ivoclar Vivadent AG“, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Lichtenšteinas), svetainė: www.ivoclar.com, arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.

Šiuo metu galiojančias naudojimo instrukcijas galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės (www.ivoclar.com) atsiųsiuntimų dalyje.

Informacija apie išmetimą

Gaminį reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

Rizika ir pavojai

Rizika praryti ir pavojus užspringti



Kadangi sudėtyje yra smulkių komponentų, kurie gali nukristi jų tinkamai nepritvirtinus, kyla rizika juos praryti.

Rizika susažaloti



Kad registravimo kaištis nesusაžalotų, pacientui reikia nurodyti liežuvį pakelti po registravimo plokštele.

„Gnathometer M“ galima naudoti tik 2 skyriuje nurodytu tikslu.

Tolesnės instrukcijos tinkamam „Gnathometer M“ naudojimui užtikrinti:

- Reikia laikytis šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų, taisyklių ir pastabų.
- Reikia taikyti tinkamą „Gnathometer M“ priežiūrą (žr. 3 skyrių).

6. Tinkamumo laikas ir laikymas

Šiam gaminiui nereikia jokių specialių laikymo sąlygų.

7. Gaminio specifikacijos

Techniniai duomenys

Matmenys

Apatinio žandikaulio registravimo plokštelė (į kurią įsukta adata)

Plotis: 24,6 mm

Ilgis: 54,4 mm

Medžiagos storis: 2 mm

Svoris: 9,4 g

Viršutinio žandikaulio registravimo plokštelė (prie kurios pritvirtinta tvirtinimo plokštelė)

Plotis: 36,9 mm

Ilgis: 54,4 mm

Medžiagos storis: 2 mm

Svoris: 12,2 g

Vaškinės plokštelės atrama

Plotis: 32,5 mm

Ilgis: 54,5 mm

Medžiagos storis: 2 mm

Svoris: 1,5 g

Medžiaga

Registravimo plokštelės: nerūdijantysis plienas

Vaškinės plokštelės atramos: poliamidas

Tvirtinimo plokštelės: skaidrus PMMA

Adatos aukščio koregavimas: 5 mm



Patarimai dėl gotikinės arkos analizės ir interpretacijos

Taip pat atsižvelkite į specializuotą literatūrą šia tema.

8. Papildoma informacija

Saugokite nuo vaikų.



Šis įtaisas sukurtas naudoti tik odontologijoje. Nustatyti ir naudoti reikia griežtai pagal naudojimo instrukcijas. Neprisimame atsakomybės dėl žalos, kilusios netinkamai naudojant, nesilaikant instrukcijų arba nustatytos naudojimo srities. Naudotojas yra atsakingas už aparato tinkamumo išbandymą ir naudojimą bet kokiame tikslui, kuris aiškiai nemurodytas šiose instrukcijose.